華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報零售港幣二毫 三一〇二號

日出紙八張

督印及承印 行 華僑日報有限公司 總司理 岑維休

蘇聯駐匈牙利十萬紅軍
開始逐漸撤退
根據華沙條約僅留駐少數部隊
蘇撤退駐軍有助匈與西方國家改善關係

（合衆國際社莫斯科十一日電）有資格外交人士星期二日稱：駐匈牙利蘇聯軍人眷屬之逐漸遣送回國，終於數週前開始，且在陸續進行中。此間認為此舉將導致在將來數月內除象徵的蘇軍外將撤一切蘇軍。自第二次世界大戰結束以來，紅軍即在匈牙利留駐一部相當龐大的防軍，一九五六年匈牙利革命時，蘇防軍更有增援。自後卡達爾政府中啟自由的政府。也括一九五六年革命參加者的家現時相信是東歐共產政府中最近匈牙利大赦法案，與西方國家外交關係之正常化，更可證明卡氏對其政府之安全具信心。外交人士稱，即此之故，匈國與蘇聯在原則上已達成協議由匈國撤退蘇軍，根據華沙條約可能僅留少數部隊。蘇聯現在捷西，羅馬尼亞或保加利亞已無駐軍。大量蘇軍仍留東德，波蘭亦有一部，據報在波蘭的蘇軍僅限於維持莫斯科與西柏林、東德交通線，在東德他處則並無蘇軍。

（法新社巴黎十日電）此間觀察家稱，今日消息謂蘇聯已開始撤退駐匈牙利蘇軍家屬一說：對夏季華盛頓所傳最近將來此等蘇軍將予撤退的謠言漸加證實，七月份聯合國秘書長宇丹訪問布達佩斯之後，即謠言漸起。宇丹在與匈牙利總理卡達爾之會談中表示其意見稱，蘇軍之撤走，將使國外對匈牙利有更好的觀感。估計駐匈牙利蘇軍，數約八萬至十萬人。他們是根據一九五七年三月簽署的協定留駐匈牙利。協定係蘇聯于鎮壓匈牙利暴動四個月後訂立。

美國防部長在參院宣稱
增強中韓軍力
有利亞洲安全
要求參院支持軍援計劃

（中央社華盛頓十日電）美國防部長麥納瑪拉今天說：要阻止中共對美國以及它的盟邦在亞洲的安全利益，使用侵略性的軍事力量，「背賴中華民國和大韓民國所保持的龐大軍力的戰鬥效能」。麥納瑪拉是於今天在參院撥款委員會提出此點以支持一九六四年會計年度的軍援計劃，他說：年度要求援的十億美元已較政府原要求減低四億零五百萬美元項下已被授權的十億美元「全部撥款」，麥納瑪拉說：「提醒參議員們，十億美元的撥款將較一九六二年會計年度減少六億三千萬美元，並較去年減少」……。他說：十億美元的百分之七十，將完全分配給九個國家，中華民國即為其中之一，其他計有越南、泰國、韓國、希臘、土耳其、伊朗、巴基斯坦和印度。討論到其中兩個國家，麥納瑪拉說：「韓國與中華民國直接暴露於中共和北韓永久性和軍配備的侵略威脅之下」。麥納瑪拉同意這些共黨部隊還沒有具備蘇俄軍事機構的充份力量，但明白指出：「他們衆多的人數，和不惜犧牲，並且較蘇俄採取更加悍然敵對的姿態。」「要阻止它們，以及我們中的盟邦，對我們在這個地區的安全利益，使用那種力量，我們確實有賴中華民國以及大韓民國所保持的龐大軍力的戰鬥效能」。因為這兩個國家具有如此的重要性，如果削減對它們的軍援，將不利地而且嚴重地影響美國本身的安全。麥納瑪拉再度警告，勿再削減為數已經很低的十億美元援權，他說：「十億美元撥款的任何削減，將有四分之一減到中韓兩國，換句話說，因為十億美元的撥款數字，已較政府原要求的撥款，減低四億零五百萬美元，而在此四億零五百萬美元中，中韓兩國已較原要求被減低一億零一百萬美元。」麥納瑪拉的這句話，也可能是指在十億美元限額之下削減的四分之一額之或任何進一步的削減，必須由該兩國政府分担。麥納瑪拉認為中共的「力求達成核子力量」，並不表示中共這一方面就無能力為它們普通武器部隊提供有效的現代武器。

（合衆國際社美國華盛頓十一日電）會詳述東南亞問題。主持遠東事務的助理國務卿希斯曼以兩小時餘之久，對衆院外事委員會的遠東事務小組委員會秘密作證。

美國務卿魯斯克警告
共黨尚未放棄
赤化世界陰謀

（合衆國際社美國明尼蘇達州聖保羅十二日電）國務卿魯斯克星期二晚在此間發表演講，提出警告稱：蘇聯與北平均未放棄他們的世界革命之目標。魯斯克對農民穀糧協會演講稱：蘇聯總理赫魯曉夫，曾屢次聲稱理論之爭將繼續不已。魯斯克說：美國最近已與蘇聯達成幾項有限度的協議——一條白宮與克姆林宮之間的「熱線」，一項局部核子禁試條約，一項禁止將大規模毀滅武器置於軌道的宣言，及一項關於管制外太空的廣泛原則協議。魯斯克稱：「這是小小的，但是很有用的向和平的步武，但決不是沒有危險的政治問題，則共產國家與自由世界之間，不會有完滿及永久和解的可能，這些問題如柏林及德國分裂，對寮國及南越侵略，及利用古巴作為對南美進行破壞活動的基地等」。

（路透社華盛頓十日電）本日獲悉，美國務院對當前東南亞局勢的檢討報告斷定中共與蘇聯對美國敵視。美政府建議以小麥售與蘇聯，以積極謀與蘇聯領袖們獲致緩和緊張局勢的協議，却避免向中共採類似行動，其理由在此。

MAKERS OF THE WORLD'S MOST EXPENSIVE (AND SMARTEST) TWIST CLOTH.

禮泰來

全世界最高貴之紐織純毛呢絨。享譽之隆與名貴之汽車「勞斯萊斯」齊名。今首次公開與本港人仕見面。歡迎各界參觀選購 敬希 駕臨

總經銷 福田有限公司 萬宜大廈樓下 電話：二式七三式C20

銅鑼灣高士威道及歷頓台車邊（向正維多利亞公園）

勞士大廈

分層出售 分五年付款

打樁快完

999年期

圖則從新設計
由四萬餘元起
適合大小家庭
尚有地下商場
地牢可作酒家

洽購處：
南海公司 香港文咸西街36號二樓 電話：435986.441310
盤谷銀行中區支行 大道中28號 電話：29421.29422
昌興置業有限公司 香港德輔道中古飛大廈十三樓 電話：22043.32570
本大廈地盤電話：771433

現貨

九龍馬頭圍道北帝街交界

北帝街新樓

僅餘二伙

每尺50餘元起

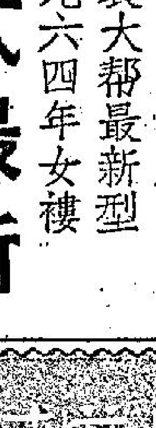
錦興 永吉街九號二樓 電話：448642
地盤辦事處電話：831530

茂林女褸

特製大都最新型一九六四年女褸

款式最新

大褸 中褸 短褸



最新運到大批英國名廠呢絨各種衣料

聖誕大貢獻 敬請各界仕女 歡迎定購

香港中環德忌笠街一號 電話：二五八〇一
香港北角英皇道三〇二號 電話：七一壹八四四
（星期日照常營業）

現貨工廠大廈 佳景樓 豐景樓 好景樓

建至頂樓 建至三樓 經已開工 地點旺盛
快將完成 …… 集期完成 交通便利
欲購從速 …… 尚餘數伙 訂價廉宜

樓高五層 別墅式花園洋樓

花園洋樓 大坑道325-331號（利諾書院對面） 樓高五層

年期150

有入伙紙 歡迎參觀

分層租售

每呎只售70餘元 餘額無多 欲購從速

泰盛置業有限公司 電話：844740 842323

老合興行 呢絨綢緞

香港德輔道中（郵政總局對面）德成大廈三樓 電話：三〇三一一

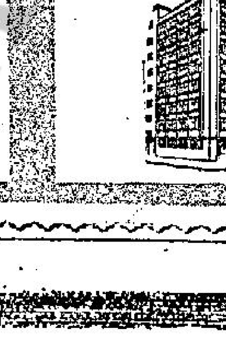
大批男女名貴衣料
絲毛套料及新穎花綢 新到

花色之多・雄視港九・價格公道・歡迎選購

TOWNTEX
DORMEUIL
WAIN SHIELL
名貴男裝套料

請購

聖誕 最佳禮物



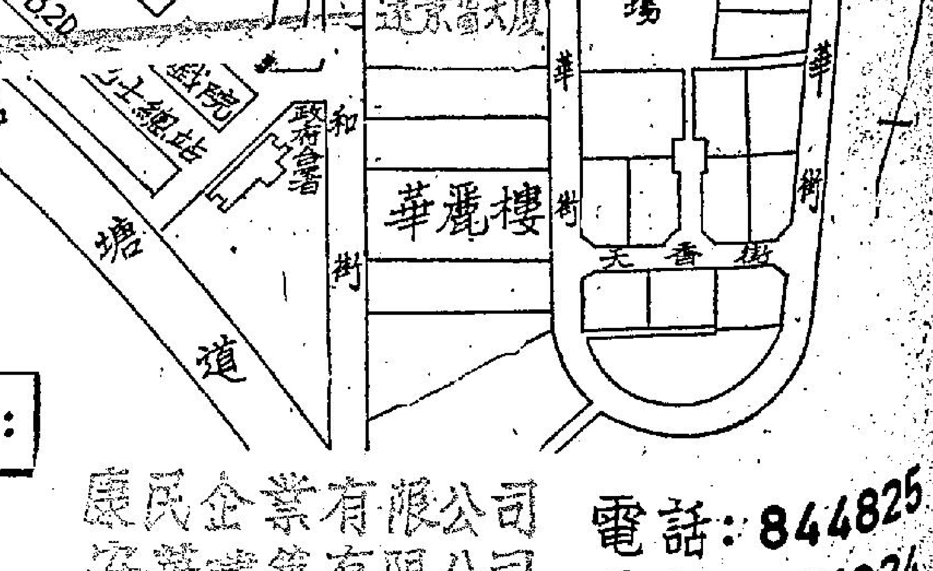
官塘越華街地段387號（面對花園廣場）

預售期間 88折優待

每尺祇售$40.—

遠景花園大厦

洋樓設計 唐樓價錢 樓高12層 顏色潔具
電梯四部 三房一廳 二萬餘起 分期付款



洽購處：
康民企業有限公司 電話：844825
安華建築有限公司 電話：851834
惠元昌參茸行 電話：436013

雲峯花園大厦

分層出售 分期付款

優點簡介
本大廈在天后廟道旁，設有電梯直達花園平台又汽車可到門前，美麗海景，一覽無遺，定價最廉，現已售出過半，購者從速，勿失良機。

工程快趕

銅鑼灣天后廟道

樹木林立・氣派豪華
設計美善・材料上乘

洽購處：東建置業有限公司 安華置業有限公司
皇后大道中興業大廈三〇八室・電話：二七四一一・二七四二二・三二八一七

中共再度拒絕 蘇修好要求

蘇聯呼籲停止思想論戰是戰術 背後隱藏僞善與不可告人動機

(法新社法國巴黎十一日電)中共今天重申其反對赫魯曉夫爲首的現代修正派所倡行,與「美帝」和平共存之立場。北平廣播引述紅旗雜誌專文之第六次評論蘇共公開信。中共反播解釋說:我們現在面對和平共存的兩項絕然不同的政策,一是列寧史達林的政策,是所有馬列主義者,包括中共,一致支持的;另一則爲反列寧的路線,所謂和平共存路線,由赫氏等倡行。專文對評蘇聯領袖之論調,指責中共反對和平共存,係共用心,無非企圖掩飾其出賣國際共產黨之醜陋面目而已。

(路透社北平十一日電)中共已再度拒絕蘇聯促請終止思想歧見論戰之呼籲。人民日報本日之一項社論,可以見到中共之此一態度,該報稱:蘇聯報章之反華宣傳完全表現蘇聯被呼籲終止論戰背後所隱藏之僞善及不可告人之動機。觀察家稱:中共似認蘇共赫魯曉夫之呼籲純爲一種戰術行動,表示赫氏及其支持者對彼等領導地位及政策受到之挑戰感到憂慮。

(法新社美國紐約聯合國十日電)蘇代表今日告聯大特別政治委員會,蘇聯政府經辯論中共後,不能同意改變聯國機構,增加安全理事會,經濟社會理事會委員名額,以容納較多亞非國家的提案。

中亞細亞與西伯利亞 發現反蘇組織 兩名領袖被捕

組織名爲信耶穌正教徒流浪團

(美聯社莫斯科十一日電)據星期二抵達此間之消息說:在蘇聯南部,中亞細亞和西伯利亞的一個反蘇宗教地下組織及其秘密支部的首領,經已在哈薩克共和國首府阿拉木圖被捕。哈薩克真理報稱:該宗教地下組織,兩名首腦領袖,將被控以從事反蘇活動。該報對這個組織及其活動給予不尋常之詳細報導。該報並稱,蘇聯治安當局已密切注視該秘密組織擴大的活動。該報對該組織作如下之敘述,這個組織名爲:「信耶穌正教徒流浪團」,據悉,這是一種奇異的結社,彼以宗教活動外衣,進行放肆的反蘇宣傳。據悉,這種組織須於十七世紀當蘇聯正教盛行之時。一九二零年間,在白衛士和其他反布爾什維克(過激派)份子的影響下,這個組織變成政治性組織,該團曾自編寫「聖經」,在「宇宙」的名銜下,發表各種著作。報道說:「最近幾年,這種組織明顯有反蘇內容的綱要,又系統地增訂了新的材料並時常用打字機復寫。屬於該組織的會員,分成兩組,一爲「進法者」,一爲「旅息者」。旅息者,屬於前者的會員,焚毀了蘇聯身份證,在「旅息者」的協助下,過隱藏生活」。該組織在蘇聯各大城市均有支部。在哈薩克共和國首都阿拉木圖總部指揮該組織的各種活動。各支部領袖甚至在各城市召開大會,討論組織問題。該報未說明這個組織有多少成員,僅有數十人被涉及。

(美聯社莫斯科十日電)蘇聯武裝部隊參謀首長比利索夫今晚在此間宣稱:蘇聯將繼續建立其軍事力量,用以保障世界和平。這位武裝部隊領袖作此聲明,不當消除一般人的觀察,以爲蘇聯將削弱發展其國防化學工業努力。他的意見,在否認消息報所作主張,並強調西方攻擊準備的危險,不斷加強其最主要防衛力量的火箭核子武器。他說:這一點證明,……

英外相說 柏林圍牆 印象可怕

(法新社英國倫敦十一日電)英外相布特勒本日自德歸國後表示意見:西德新政府並不相信對東西關係採取「非彈性」政策。彼甫抵此間後,在倫敦機場告記者稱:關於波昂政府對蘇採取彈性政策一問題,彼覺得西德外長舒羅德並不相信非彈性政策。布特勒稱:共黨所建柏林圍牆,彼此次第一次目擊,殊屬使人印下不良印象。彼稱:初次親睹此牆時,即認識此牆分東西城市之對峙,及在人類方面之市民之影響,英人亦明白此流痛之處境。

(美聯社柏林十一日電)英國外相布特勒星期二訪問柏林圍牆,心中感動。彼星期二在波昂與西德官員會商後,即飛抵此間,巡視英軍駐在區,並參觀柏林圍牆,即在英兵營指示此東西柏林被共黨所建之障礙物,以阻止東德人逃至西方。彼倚德再三申明英國立場,英軍繼續留駐柏林。彼稱:「英將與盟國一致,決定留駐此城,以便護其天職,保衛此城自由。」

華府人士深信蘇聯 經濟陷入困難

美國售麥東德三百餘萬元

(路透社美國華盛頓十日電)美商務部本日批准出口證,以便值三百二十萬元之美麥,售予東德。但該部未宣布數量,但依世界市場之麥價,每值一·八〇至一·三五元。商務部所批准售麥與共黨國家中以匈牙利佔多。

(美聯社美國華盛頓十日電)蘇聯總理赫魯曉夫之大量增加肥田料新計劃,使此間官員相信蘇聯之經濟已陷入困境。美國政府不欲擔保。但赫魯曉夫之內政困難窮源,不能供應軍備,可促使他對西方之政策緩和,此可使緊張方面有淮展。

社論 爲何要增設英童中學

香港政府於本年一月宣佈成立一個委員會,研究在香港多設立一間英童中學問題。此事曾引起各方面之注意,而反對之聲四起。增設一間學校,竟然引致如此紛雜之議見者,尚屬罕見,增設英童中學確實有問題者,亦可想見矣。

該委員會已提出報告,除了贊同增設英童中學之外,該委員會提議數點:(一)英童入學年齡應爲五歲。(二)英童中學應有學額八百四十名。(三)學費每年六百元。

市民可能要詢問:爲什麽要增設英童中學?香港目前正面臨嚴重的學校不足,學生人數激增,失學兒童激增之危機,爲何不設法解決更大問題,而反爲注意一間英童中學之設立?是否輕此而重彼?英童與一般兒童接受教育之權利及機會分別?該報告書並未解釋這些疑問,我們以爲在決定設立英童中學之前,應將上述問題解釋清楚,才足以避免引致市民之誤解與疑慮,是亦明智之舉。就報告書所提出數點而言,亦有研究之必要,關於入學年齡,一般兒童入學年齡爲七歲,何以英童爲五歲?原則方面有何根據?亦應作詳盡之解釋。至於英童中學教師之延聘,有主張向英國聘請,是否香港缺乏師資?是否香港師資不足擔當責任?更應具體說明,以釋羣疑?或曰:英童就學問題必須解決?英童爲什麼不可以如一般兒童就入英文學校?如果有困難,亦應設法解決。總比較專設英童學校爲佳。誠然,若增設之中學爲英文中學,而不限於收容英童,凡是香港兒童均可以入學者,市民莫不歡迎。此乃有助於解決香港教育問題也。若有違此目的,造成特殊化,誠屬錯誤之措施。於此反對之聲四起之際,我們深信該委員會當能再行考慮增設英童中學問題也。

老赫的新七

員會全體會議提出一個新的七年計劃要點如下:從明年起七年內,投資總額達四百二十億盧布(約合四百六十億美元),創辦兩百間化學工廠,同時改造現有的五百多間工廠。他說:過去不得不優先發展重工業,現在卻要傾力發展化學工業、農業、輕工業,以期發展消費品的生產,滿足國民的需要。

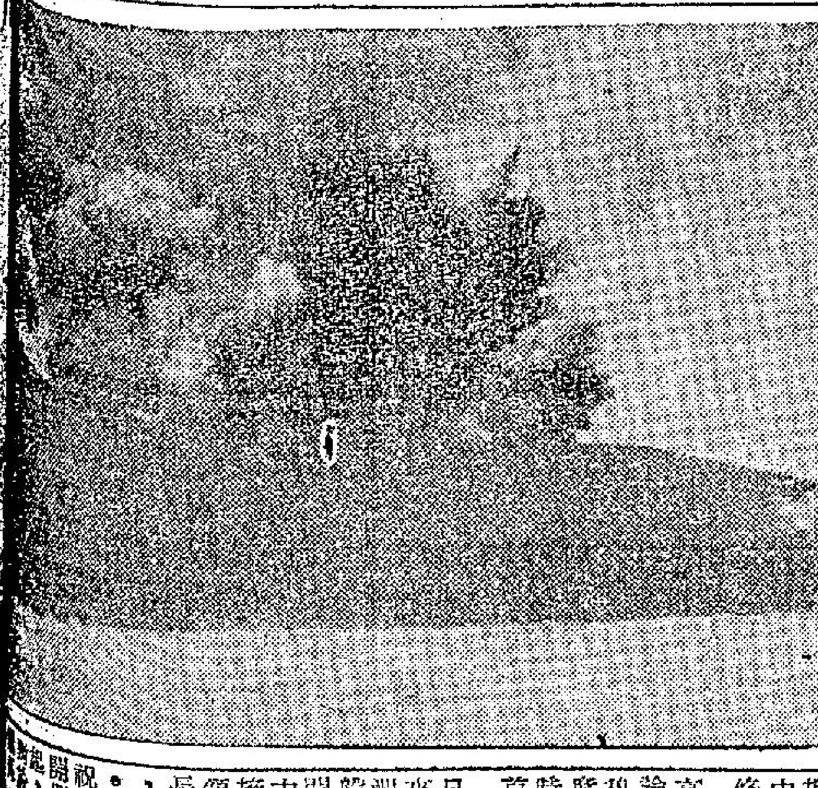
化學肥料的生產,要從二千萬噸增至七或八千萬噸,保護植物驅除害虫的藥物的生產要增加七倍半。他並坦率地以蘇聯與美國作一比較。一九六二年,美國有一億一千八百萬公頃耕地,化學工業生產了三千六百五十萬噸肥料;蘇聯有二億一千六百萬公頃耕地,化學工業生產了一千七百三十萬噸肥料。結果,每一公頃耕地,美國使用二百二十九公斤肥料,蘇聯卻只使用六十二公斤。最後,他提到合成纖維的生產,預計一九七零年將達一百三十五萬噸(現在是三十一萬噸),紡織品與編織品將大量增加,可以趕上美國現有的水準。塑膠,則將可生產三百五十萬噸至四百萬噸,等於現在的六倍至七倍。

以上計劃,現正由中委會討論中,據說:俄羅斯、烏克蘭的總理及其他巨頭已表示全力支持,雖然遭受軍方及史達林派的反對,但這是全國絕大多數人的期望,預料可獲通過。七年投資四百二十億,平均每年不過六十億而已,像蘇聯這樣的一個大國,不會發生多大困難。今後的問題,似乎在若干高級的化學生產設備,須向美、英、西德、日本購買,正如赫魯曉夫所指……

美航機失事 死難人員 遺體殘破

(美聯社馬利蘭州愛爾克頓十日電)馬利蘭的醫務檢驗主任今天說,因星期天晚上一噴射航機的爆炸失事喪生的八十一人,很多人將永無法辨認遺體。該醫務檢驗主任菲沙說:「我們已得到約十二具遺體,我們不能完全找到,將有很多人永遠認不出來。」

該架泛美航空公司引擎的波音七〇七航機上有八名機員,及七十三位乘客,該機失事前經波多黎各飛往費城,該機爆炸着火墜地破碎。



海底火山爆發冰島海面出現新島

上月在冰島海面,因海底火山爆發而新成之海島,十二月六日又再次猛烈爆炸。當時島上有法國人三名探險,皆得及時逃脫,而全島即被濃煙及熔石所罩。圖爲爆發情形。(美聯社)

法如承認中共 先與美國商量

中共要求法與國府絕交 英國注視周恩來訪非洲

(合衆國際社法國巴黎十一日電)關於法國承認中共問題,據高樂總統未與美國討論此事前,不致採取行動。據法國人士稱:法國前總理佛爾上月赴中共,曾談及有關此問題之重要性問題。前傳戴高樂承認中共之說,已無證實。中共要求法國須先拋棄國府,而向中國承認,戴高樂尚有考慮之時間,有考慮之選擇。但戴高樂將取得中國協議,完全不提條件。該方人士稱:高樂擬與美國徹底討論此問題。美國務卿魯斯克下週出席北約部長會議,作首次交換意見。

(路透社倫敦十日電)中共總理周恩來,抵達開羅,在非洲作長程的旅行,一般人認爲中共在本週開始努力,擴展其勢力於非洲,並加緊其援助。被認爲第二號領袖人物總理兼外長陳毅,亦同時出動,可見此行的重要性。……與及西方競爭。除南斯拉夫總統狄托、蘇聯副總理米高揚之外,周恩來是第一位共產黨領袖訪問北非洲新獨立的國家,約有兩年,自從莫斯科北平公開決裂之後,尤爲顯著。

美軍上尉逃東德 要求政治庇護

不能再忍受說共產主義謊言

(合衆國際社德國柏林十一日電)東德新聞社稱:一名美軍上尉已投向東德,據報該軍官爲美軍駐西德第三裝甲師第三十三營之軍官,美駐歐洲軍總部發言人稱:該消息正在調查中,渠未知有此事發生。

(合衆國際社柏林十一日電)東德通訊社星期二說:一美軍上尉星期二叛逃到東德,請求政治庇護。該軍官屬美國駐在西德的第三裝甲師的第三營。他之逃走是因爲他不能再忍受對他的士兵講共產主義的謊言。史温生上尉對接見東德新聞社時說,他對其士兵所說有關共產主義下的冷戰和生活情況,與他所知道的眞實情形不符。史温生生於五月四日,乃駕車駛入東德,請求此間政治庇護。他說共黨人已安排他作爲反西方宣傳運動的小人物。他星期二日指西德希望獲得原子武器的控制。他說他「驚異」於東德人的樂觀,他們的自信及良好的人類關係:「在西德或美國,我從未體驗過有類於這樣的事情。」

亞丁戒嚴 封鎖邊境

機場發生炸彈案

(合衆國際社英屬亞丁十一日電)亞丁最高委員會高級專員在此間機場遭投手榴彈,傷者四十二名,包括該專員在內,另有死者一人(印度婦人)。警察大舉搜捕,未經證實的報導說:被捕者達三百人。同情人民社會黨之職工會領袖多人,亦有被扣押於陸軍拘留所者。主要日用必需品因而不能運往也門,尚屬歷史上首次發生者。公報稱:封閉邊境,實係因破壞份子係來自也門。最高委員會將令所有外僑,即向當局登記,以便領取登記證。

(美聯社英屬亞丁十一日電)警方於機場炸彈案發生後,大舉拘捕政治及勞工首領,人民行動黨首領,亦予逮捕。警方復遞解大批也門人民出境,查此間也門人約達十餘萬人。被捕者大多數爲亞丁人或不能通過解出境之英屬人士。至於被捕者確數不詳,勞工領袖此次被捕,因也門人控制此間職工會。邊境封鎖,來往亞丁也門班機,均已停航。受傷者包括阿保拉新聞部長。

(路透社亞丁十一日電)亞丁最高委員會今晚宣佈各地緊急狀態,並宣稱:所有與也門的邊境地區,一律封閉,任何人不准通過邊界。任何人抵達邊界者,均須回頭。由也門飛來的飛機,不准在亞丁境內任何機場着陸。

甘廼迪被刺案的幾項問題　山戈

美前總統甘廼迪遇刺逝世後,迄今爲止,很多有關此一事件的重要問題尚未獲得答案。問題之一是:達拉斯警方是否隱瞞若干事實不予發表?現在唯有希望特別調查委員會澄清這些問題,求得刺殺的眞象。

前美國總統甘廼迪於十一月二十二日在德州達拉斯被人行刺斃命後,迄今爲止,還有幾項重要問題沒有獲得答案,這些問題是:

(一)甘廼迪是否爲奧斯華所殺?如然,奧斯華爲甚麼要殺甘廼迪?

(二)羅比爲甚麼要殺奧斯華?

(三)警方對此案內情是否有所隱瞞?

達拉斯事件的疑雲是否能徹底查到一個水落石出,現在還不能預知。新任總統詹森指派一個特別委員會調查行刺事件,很明白地是對全美國和全世界人士所感到不安的一種反應,這些人士認爲:達拉斯事件的一些問題還沒有獲得答覆;達拉斯警方對此事之處理手法頗不適當,因此,達拉斯警方製造了對其本身的懷疑。詹森總統的命令說:「總統命令特別委員會盡速調查事實,將其決定向總統、向全美國人民及全世界報告。」

奧斯華是不是兇手?

至於究竟奧斯華是不是兇手的問題,達拉斯警方所報導不利於奧斯華的表面證據中有下列各要點:

在發槍射殺總統的書庫窗口附近有他的指紋;兇槍上也有他的指紋;兇槍的號碼與奧斯華用假名向芝加哥郵購處所買步槍的號碼相同;行刺事件發生之日早晨,送奧斯華前往書庫工作的一個人說:「奧斯華當時攜有一個長型紙盒,他說那是一具窗口用遮陽篷。」

奧斯華在問口供時一直否認行刺總統。警方並未表示奧斯華是否曾將上述罪證提出解釋。刑事檢察官指出,案情雖然對奧斯華極爲不利,但這些證據差不多全是照情況而推測的證據。他們說:這種證據只能在嚴格反覆盤詰之下才能獲得證明,有時可能獲得與原來判斷極爲不同的判斷。

行刺的動機問題

奧斯華刺殺總統的動機(如果他確是兇手)可能是全案最神秘的問題。警方正圖將奧斯華的生活背景拼合起來以便了解這個複雜的問題。奧斯華曾參加美國海軍陸戰隊,行爲反常而無定性,他出身貧寒家庭,沒有父親(在出世前父親已死),少年時就受到馬克斯主義的吸引,並於一九五九至一九六二年間在蘇聯住了三年。

奧斯華的效忠左派品質,和他生活其他方面似乎是反覆不定的,奧斯華的左派背景和刺殺總統事件之間並無顯明和必然的連繫。

有人揣測,在甘廼迪被刺時,受傷的德州州長干納里可能是兇手的原目標,干氏在任海軍部長時,曾自奧斯華接到一封信,抗議他被海軍陸戰隊除役的事件。干納里在醫院療傷時曾接見記者說:「我想此人已照他的意圖而採取行動——射擊我們兩人」。但這還不能證明行刺的動機。很多人還深信,行刺的動機常常保持於神秘莫測中,因爲這種動機可能隱藏於瘋狂思想的黑暗深處。

奧斯華被殺的原因

奧斯華被捕後,在押解時被殺的事件,更使揭露刺殺總統動機的工作趨於複雜。

奧斯華被殺事件引起了全美國及世界上很多國家對達拉斯警方的批評。

雖然達拉斯警方曾受到警告,可能有謀害奧斯華的企圖,但警方卻預先宣佈將奧斯華從一個監獄押往另一個監獄的大約時間,並准許當場拍攝電視。就在押解的時候,羅比從新聞記者與警方偵察人員羣中跳出,將槍口對準奧斯華的腹部射擊。

雖然警方知道羅比此人,並且極易辨認,但卻讓這個無權在那種場合中出現的羅比毫無困難地溜進地下室,不受騷擾地等待他的受害者的到來。

至於羅比殺奧斯華的動機,也是非常神秘及令人感到懷疑。羅比的家人說:羅比極仰慕甘廼迪總統,對甘氏的被刺非常悲傷。羅比的律師則說:他們將在審辯時聲言羅比患了一時的精神錯亂。

但奧斯華被刺事引起了紛紛揣測而且謠傳甚多。

有一種推測是認爲:謀害奧斯華的原因可能是想滅口,以防奧斯華透露與刺殺甘廼迪有關的人物或團體和刺殺總統的動機。鐵幕後對這種說法頗爲相信。共黨國家認爲:刺殺甘廼迪事件可能是右翼極端份子和種族隔離狂熱份子所爲,指出奧斯華與左派的連繫只是這整個案件的誘餌。

警方是否隱瞞事實?

至於警方對此案是否有所隱瞞的問題,警方說他們已將有關此案的事實紀錄在案。

在奧斯華被殺後,達拉斯當局立即宣佈「案件業已結束」。達拉斯當局的這種態度立即引起了批評的狂潮,甚至有人指達拉斯當局在刺殺甘廼迪案中「同謀」。

各方面提到的問題包括下列各項:警方是否有證據以證明共黨國家所指,奧斯華與右翼或其他陰謀有關?警方是不是知道有任何關於可能同謀的線索?警方是否爲了某種原因而不追查或透露這些線索?羅比兩人在最近的殺害事件以前就有關係,或是否有關於羅比本人關係的證據?

爲何羅比獲准進入警局地下室?迄今還沒有人提出任何理論以說明爲甚麽達拉斯警方要扣住任何消息不發。現在唯有希望總統指派的調查委員會能夠澄清是否有任何重要事實被故意隱瞞。(譯自紐約時報)

美波音七〇七噴射客機失事焚毀

十二月八晚,泛美航空公司波音七〇七噴射客機一架,在美國馬利蘭州愛爾克頓上空,失事墮下,火焰沖天,機上乘客與機員共八十二人全部身死,無一幸免。圖爲該機墜地後之殘骸。(美聯社)

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

一現役警員昨突遭扣留
一現役警員突遭扣留,傳說涉嫌有「英國諦德」行爲。(第二張第一頁)

呂倫被控第一罪不成立
呂倫被控與十四歲婦女發生性行爲案,昨經法官裁定無罪,不須答辯;關於姦辱性非禮未成年少女罪,押候一月六日答辯。(第二張第二頁)

世界人口激增趨勢嚴重
由於人口激增的趨勢,對全人類的生活威脅越來越大,英國各行業人士上書總統建議政府對外援助計劃,「生育節制」亦應包括在內。本港家庭計劃會發言人認爲該建議實在有意義,並建議香港政府應把家庭計劃工作列入公共衛生範圍內云。(第四張第三頁)

輸英棉織品明年配額貨
……一月才公佈。(第六張第一頁)

港股市昨交易益加旺盛
港股市昨交易益加旺盛,成價再跳高,各股均熱烈開做,半日間响盤七八五萬元,爲去年以來半日交易之最高紀錄。(第六張第一頁)

以阿足球隊一來一被拒
以色列足球隊,因須往越南作世運外圍賽,定一月元旦可以抵港,業向足總接洽,在港出賽一場,當時,足總曾予答應以一千七百鎊包賬,昨以足總來電,該隊決於元月一日抵港,港足總特排出于元月二日在港賽一場。又:阿大學聯隊因時間上有問題,足總主席莫慶已拒絕來訪。(第四張第四頁)

兩間女子中學畢業典禮
聖雅各福羣會所辦的母親會就是一個好例子,母親們在那裏可以學習到不少智識,例如手工,育兒,家庭管理的常識,都使母親們有了不少得益。(第四張第三頁)

聖嘉勒女校請副教育司顏秀諾夫婦主持,瑪利諾女校請正按察司何瑾爵士夫婦主持。(第五張第三頁)

卅五米厘會攝影大活動
卅五米厘攝影研究會,定本月十五在上水舉行冬季郊遊攝影聚餐,假鳳溪校園集體活動。有女星及日本小姐被邀參加。吃乳豬席秩序豐富。(第五張第一頁)

中韓第三仗場地未決定
中韓世運外圍賽第三場比賽地點,因中國主張在非、韓國主張在日,未能協議,我主張交由國際體協予以決定。(第四張第四頁)

蘇聯駐甸軍隊開始撤退

富豪影星法蘭仙納杜拉 付廿四萬美元 贖回愛子小仙

美國匪徒公開通電話勒贖

(路透社美國洛杉磯十一日電)小法蘭仙納杜拉在其父付出美金二十四萬元贖金後,已於本日在此間獲釋。十九歲之小仙納杜拉於本晨返回其母在荷李活之家中,距渠被綁之時共爲五十四小時。據其父發言人稱:渠平安及健康返回家中,小仙納杜拉於本晨三時十分乘警車返家時,其父之前妻關絲並未自屋中出門迎接。其父曾告記者稱:該小面額鈔票之贖金係爲綁匪留於洛杉磯西部一處地方。渠知悉犯案者有七至九人。

(合衆國際社美國洛杉磯十一日電)法蘭仙納杜拉於本日凌晨在其子獲釋後數分鐘在其前妻之屋外舉行臨時記者招待會稱:其子第一句話爲「余甚抱歉」,渠稱:渠之子似未受到傷害,雖然渠吃得不飽。渠稱:在兩日中渠與綁匪通話八次,渠曾與其子談兩次,第一次通話時,渠係在雷諾一酒店,渠稱:「彼等謂孩子在彼等手中,說完,立即掛斷」。又稱:渠每次通話幾乎均爲同一綁匪,由其聲音判斷,可能爲二十許人。法蘭仙納杜拉稱:贖款係於明日由數家銀行提取,而分爲一百,五十,二十及十元,昨晚渠曾離其前妻之家前往洛杉磯數處不同地方聽電話,並曾離家前往接其子,但未能找到。

(合衆國際社美國洛杉磯十一日電)小法蘭仙納杜拉本日被一名洛杉磯貝艾爾區之私家巡邏員用車載返家中,該巡邏員名鍾斯五十歲,渠發現小仙納杜拉在街上獨行,乃將其載返其母家中。鍾斯稱:渠將小仙納杜拉載回家中後按門鈴,然後告仙納杜拉夫人謂:「法蘭在余之行李箱中」,鍾斯估計小仙納杜拉在被發現前已行走兩哩。渠稱:「余聽到有人叫喊,乃即停車,余查看何人,幾乎將其放棄,後來見到此人其……爲綁匪,余甚怕,但後來彼等尤較余怕,有一人甚至逃去。」本日在法蘭仙納杜拉前妻住宅外等候之記者約達一百五十人,法蘭微笑對記者表示輕鬆,因彼等在寒冷中等候,在渠返回屋中前,渠稱:「明日爲余之生日,此爲余之最佳禮物」。「法蘭仙納杜拉之老友,拉斯維加斯一夜總會老闆在星期……:有理由相信警方可於明日將匪徒一網成擒,法蘭仙納杜拉稱:贖金係以皮箱送放於距其家不遠之美國退伍軍人醫院。

法不同意農業政策 可能採取行動 瓦解共同市場

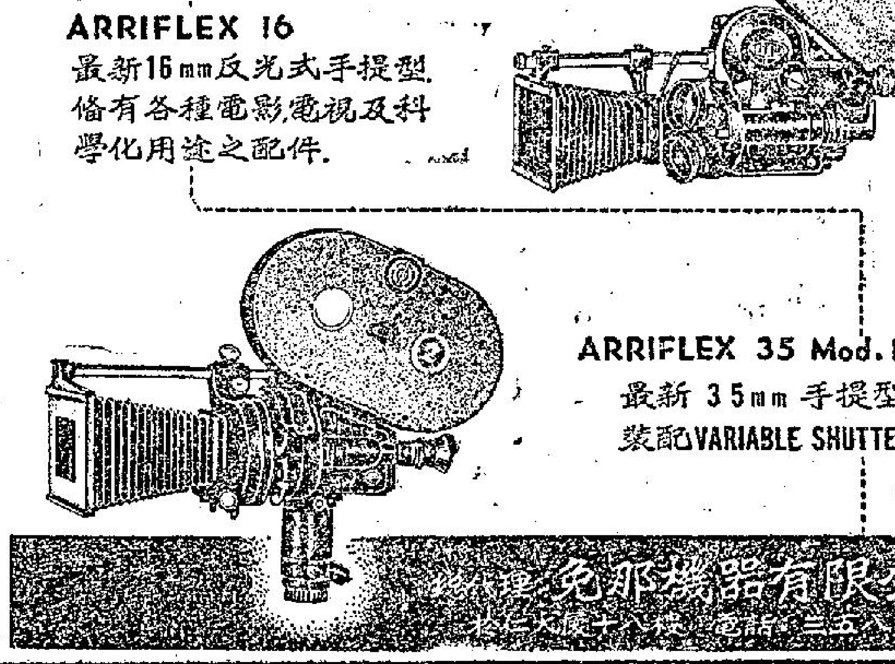
(法新社比利時布魯塞爾十一日電)法國內閣今晨舉行會議後,發表官方聲明,法國將以大大壓力,加諸共同市場會員國,期於年終前,達成有關農業政策之協議。義大利代表團人員稱:法國態度彷若架於頭上之利劍。又稱:法國雖未擬位,但各人莫不明白,共同市場前途,緊於此舉。法政府宣佈,農業將於一月召集罕見之記者招待會,益信此言並非子虛。

(合衆國際社比利時布魯塞爾十一日電)法國之最後通牒,使歐洲共同市場面臨重大威脅。貿易專家稱:共同市場一旦崩潰,西歐經濟擴張前途,隨而喪失。六國農業部長中,四國本日繼續舉行會議,但共眞心則在波昂與巴黎。

七代祖傳 蔡德芬 耳鼻喉科
本館以七代祖傳四十年經驗專……耳鼻喉科……療痛根治……
仔斯尼詩道三一三號△分館大道中何東行三樓 電話四四四……

唐拾義 除蟲疳積散
可怕的腸虫 是健康大敵
功能 祛除腸蟲 健脾開胃 瘦弱變肥壯
服後十二小時內 蟲出
港九各地藥店均售

世界著名 ARRIFLEX
電影攝影機
爲最理想職業性及攝影場用攝影機
ARRIFLEX 16
最新16mm反光式手提型
備有各種電影電視及科學化用途之配件.
ARRIFLEX 35 Mod. IIBV
最新35mm手提型
裝配VARIABLE SHUTTER
……儀器有限公司



西貢
譽爲東方的巴黎,位於東南亞的十字路口,無論你前往世界任何角落,西貢是常經之路,何不逗留下來,瀏覽一番西貢的風光!
越南航空公司
每週兩班機
逢星期二日直飛西貢
採用DC-6B型豪華客机(雷達配備)
沿途享受"越南蓮花服務"
請詢各大旅行社或
越南航空公司
總代理:法國航空公司
香港中建大厦 電話:三五一六六六

武裝侵略大馬

泰軍最高統帥 並兼任國防部長與陸總

聯大政委會將通過議案

武裝侵略大馬

並犯海盜行爲陰謀傾覆馬政府

英國防部長擬視察馬印間邊防

（美聯社馬來西亞吉隆坡十一日電）拉曼總理本日指責，印尼政府武裝侵略馬來西亞。彼在國會稱：印尼又犯海盜及傾覆行爲，且派破壞份子及特務至馬來西亞，以圖傾覆中央政府。彼譴責蘇加諾政府在外交方面，常常失信，並利用使領人員在馬來西亞設立印尼人地下組織。

彼續說另一反對馬來西亞之菲國稱：菲政府不信任馬來西亞，誠屬無理，且無法希望在最近將來，與馬尼剌恢復外交關係。彼復拒絕菲國所要求對北婆羅之宗主權，且視其所要求，毫無根據。又稱：現已證明印尼軍侵犯北婆羅及沙撈越四十八次。所獲印尼軍人之身份證，武器，衣服與裝備等，已具體證明其爲印尼正規軍物件。

彼認爲英在馬來西亞所設基地，其對大馬聯邦之生存，誠屬重要。

（路透社英國倫敦十一日電）英國防部長湯尼克羅夫本日告下議院，現擬訪問印尼與馬來西亞間之邊防。彼將密切注意沙撈越及沙白（北婆羅）軍事情況，繼續發現，來自印尼基地之武裝侵犯及軍隊活動，英軍繼續與馬來西亞合作，保衛馬來西亞。彼擬於聖誕後正月初旬親訪該區，返國後當作更詳細報告。

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡十一日電）海峽時報本日報導：第三個皇家馬來亞營，將調往北婆地區，以增強該區之防衛。該營屬新成立之第八營將於數週內調往婆羅洲。

印尼十二軍區司令宣佈

西婆印尼境內擊落敵機一架

印尼聲明不期待外援穩定經濟

（法新社馬來西亞新加坡十一日電）耶加達今天宣布：敵機一架因入侵西婆羅洲印尼境而被擊落。惟廣播並未指出何國飛機，亦未說明何時擊落。該司令部稱：此事發生在印尼阿吉區上空。

（美聯社新加坡十一日電）大馬消息，週三時報表示：印尼派飛機作偵察飛行，馬頓說，時事人亦能如此作爲。此種V型轟炸機能作高空偵察之用。惟英方官員稱：這是適應新加坡的需要，並無任何人在此負責訓練。

（美聯社印尼耶加達十一日電）印尼外長蘇班德里奧週三在國會發表聲明稱：印尼不能夠期待外援之來，惟印尼經濟穩定計劃，其施行指出前此印尼經濟方面，必須自力。他並未指明外援是那一國的計劃，相信他心目中有外援之來，惟一時財團之協助是援助，謀求外援，以三億五千萬元。

（美聯社新加坡十一日電）馬來西亞聯合人民黨主席王永元週二在談話時，提出警告大馬，謂印尼經濟極端，新加坡經濟正瀕臨崩潰，必須主動以與印尼談判，追請大馬政府，以謀恢復雙方外交貿易關係。

日蘇定期月中舉行貿易談判

（泛亞社日本東京十一日電）日蘇將於本月十六日展開一九六四年貿易數量談判，舉行談判建議係蘇聯於昨日提出，日本外務省即日通知日駐蘇聯大使館。

日對中共政策不受他國牽制

池田在國會答問

（時事社東京十一日電）日本特別國會自池田發表施政方針演說後，各黨代表開始質詢，十日下午衆院全體會議中，社會黨國際局長和田博雄首先質詢，十一日在衆參兩院，社會、民社兩黨及公明會代表也提出了質詢。和田博雄的質詢着重於甘迺迪總統逝世後的國際局勢和今後日本外交的方面，主要有下列各點：（一）自安全性來看，應拒絕核潛艇在日停泊。（二）闡明日中正常化的具體方策。（三）停止日韓談判。

和田强調日本應具有理想和責任感的在國際政治上要推進自主外交。對於上述質詢，池田勇人答覆說，甘迺迪前總統之去世，對於東西方趨向和平共存的方向，並無變更，核潛艇在日停泊問題，根據日美安全條約，是當前國際間對此有所論議，不欲在此加以評論。池田否認他拒絕調停馬來西亞問題，他說：以協商精神，解決此一問題。

池田說：和平共存的結果，但政府定要在國民的諒解下，始行同意。至於對中共問題和對共黨國家貿易問題，並無受到其他國家干預牽制的事。日蘇國交正常化，日本應努力促其實現。東西方的關係，已在新天地的甘迺迪總統逝世後，不會急激變化，相信世界一定會繼續向和平共存的途徑邁進，日本亦應作此種努力。

池田說，美國削減對日軍援，日本當增加防衛力的情形，對於中共問題，並未受到其他國家的牽制，池田說：輿論還未主張，要使中共加入聯合國，法國總統戴高樂究將採取何種對中共政策，目前尚難斷言，池田在答覆有關原子彈爆炸廣島長崎是否違反國際法的質詢時，表…

日與中共商談購入工業用鹽

（時事社東京十一日電）日本曹達工業會與中共商談一九六四年度曹達用工業鹽進口事宜，已獲致原則性決定，十日向通商省提出報告，下年度日本進口中共工業用鹽數量計五十萬噸（本年度爲四十五萬噸）。裝運時期：一九六四年二月——十一月，交貨地點天津，秦皇島，規格九一——九二%爲標準。價格起岸價格噸四十先令（上年爲三十九先令）。進口公司除去年的共營商群，第一通商，日綿，蝶明交易公司外，又新添東棉，日商，明和產業，日本興業四家共計十家。

蔣總統款待國民黨立委

（中央社台北十一日電）中國國民黨總裁蔣總統於十一日下午五時在台北中山堂光復廳款待立法院同志，茶會時，政府五院正副院長，部會首長及參加的立法委員同志一席間，總裁與立法委員同志握手談話。總裁在茶會中說：行政院新任院長嚴家淦同志的提名，獲得立法院最大多數票同意，表示非常欣慰，總裁還盼望今後五院間，能更加密切合作，充份發揮政治的精神。總裁…以保證反攻的成功，復國的和加速推進建設，使之成爲三民主義的基礎，總裁并指勉全體同志，就是貫徹三民主義，實施都市平均地權，經濟建設當前最重要的工作，望能及早促其實現。

最後，總裁以經濟互助合作勉勵各立法委員同志，以共策反攻復國革命大業的及早完成。立法委員同志不斷的熱烈鼓掌表示一致的接受和擁護，茶會一個多小時始行結束。

菲議員與高級軍官捲入走私活動

其中十四員爲寬省司令官

…列爲走私嫌犯，該委員會所紀錄的全菲五十一省中，嫌疑走私的人員達一千七百六十二名。

菲衆院臨時議長彭達當今天中午促請議長維拉勒爾調查所謂國會議員捲入走私活動的報導。

（泛亞社馬尼剌十一日電）菲三軍如不足者，亦須再予搜集可能之證據。爲美國香烟，該集團不但在海上從事走私活動，且不避諱，公然府軍服從事走私活動。

…已涉嫌與走私集團有關，其中十四名爲省司令官階級之人員。走私集團之人馬共一千六百餘人，遍及全國五十一省市，參謀總長納道斯上將今日命令陸海空三軍及保安隊，會與海關當局配合徹查，其已證據確鑿者，立即以軍法從事，其走私集團之主要私貨，除在海上以武力阻止外…

泰軍最高統帥

並兼任國防部長與陸總

聲言繼續乃沙立外交內政政策

（美聯社泰國曼谷十一日電）乃他儂總理已於今晚宣佈提名爲泰國武裝部隊最高統帥，渠仍保有在故總理乃沙立任內担任之國防部長職位。乃他儂且自兼陸軍總司令，并提名內政部長乃巴博爲武裝部隊副總司令。乃巴博仍兼陸軍副總司令。新政府爲鞏固之改變，提出下列兩項：一、現代化國家發展部長，乃他儂出任副國防部長，二、空軍元帥乃他威出任東南亞公約組織秘書長。

（路透社泰國曼谷十一日電）泰新任總理他儂本日發表聲明，對抗共黨並剷除貪官污吏。彼在就任總理後之第一次記者招待會中稱：彼願繼續乃沙立元帥之外交與內政政策，並繼續親西方。前政府一切長期計劃，將必照前繼續施行。彼擬於本日向泰皇呈遞內閣名單，並決定自兼國防部長。新內閣定下星期二舉行首次會議。

日大島火山突告爆發

（泛亞社日本東京十一日電）東京灣外大島上之三原山，昨晨突告爆發，至下午一時仍不斷每隔十分鐘爆發一次，黑烟高達一百五十公尺，據初步報導尚無人死傷。

局部撤美駐軍 美日獲致協議

明年中期撤軍將可竣事

美日閣員級會議下月抄舉行

（法新社日本東京十一日電）日政府人士今稱：美日業已協議局部撤退日境美軍。據稱：預期短期內，即將發表此事之公告，部份撤軍，定一九六四年中期，將可竣事，是爲美撤走大部份日境美軍計劃之第一步，將來祇有緊急時，才再調日而已。B—五七轟炸機三中隊，另C—一三○運輸機一隊，將予撤退，所涉撤之人員，約達三千名，因而日本僱員失業者，達四千人之衆。

（泛亞社日本東京十一日電）日外務省宣佈，美已同意於下月廿七至廿八日在東京舉行第三屆日美內閣級貿易經濟委員會會議。美方之通知係於昨日收到，內閣官房長官黑金泰美相信出席會議之美方代表將無變動，出席會議之美方閣員仍將爲七人，由國務卿魯斯克率領。按日方實希冀於未來之會議中解決日美之間類如美國計劃征收購買外國債券稅等之經濟貿易問題，但一般相信會議上對政策性之問題將不可能獲得解決。

嚴家淦談財經政策

（中央社台北十一日電）即將出任行政院院長的嚴家淦說：近幾年來，政府預算的赤字，逐漸減少，今後將更進一步的發展經濟，增加國民所得，和國民生產毛額，增加國民的負担能力。

這位現任財政部長，會于今日中午和記者們說：他認爲過去的財經政策，幾年台灣經濟發展的成就，是全體人民的努力和政府政策的正確領導的結果，今後將更積極謀求經濟發展。

嚴家淦强調政府的利率政策，是朝向降低利率的地步，足使資金的利潤和企業的利潤間有正常的關係，如果資金利率高於企業利潤，將阻滯經濟發展。

有記者問他，政府是否將採行公開市場政策，嚴家淦說：公開市場業務，是世界各國中央銀行的主要功能之一，是由國家發行庫券或公債，從貨幣市場和長期資本場吸收資金，由私經濟流轉到公經濟，他希望將來能運用公開市場的機能來調節資金的供求。

他認爲目前的證券市場，還沒有發生資本長成的效能，也沒有新投資增加，只是股權的轉移，要建立健全的資本市場，還要繼續改善投資環境，加强改善經濟政策。

談到經濟發展問題，這位財經專家，認爲政府只能發生誘導作用，不能有强制的行爲，政府要創造有利的投資環境，使擁有資金的人，願意投資，關于這一點，過去幾年來政府一直在做儘量改善投資環境，誘導投資。

他在答覆記者問題時說：人員的待遇問題是一個經常性的問題，政府隨時都在注意改善，但主要的原則是必須在經濟穩定的情形下，使大家得到實際的利益。

政委將有局部變動

（泛亞社台北十一日電）嚴家淦內閣名單今日不及提交國民黨中常會通過，除財長外，各部會首長無甚變動，惟七名不管部會之政務委員將有部份變動，蔣經國、龔公超、蔡培火、三人將蟬…

馬國會通過對針織衣着征收進口稅

對抗香港大陸傾銷

（路透社馬來西亞吉隆坡十一日電）馬來西亞衆議院於本日通過一項法案，對針織衣着征進口稅，以保護本地製造商對付中共及香港之傾銷威脅。工商部長在國會中稱：該兩地區不有公平競爭。本日通過之稅爲每打征收港幣兩元四角，自英聯邦國家進口者則征每打一元四角（叻幣）之特惠稅。部長稱：本地有兩家廠商製造此種貨品，彼等曾同政府保證，如果征保護稅，則彼等將不起價。又稱：此等香港進口貨有低報價值情事，不但使馬來西亞政府稅收受損失，且爲對本地製造商之不公平競爭。

英航機自港抵星英 發現一乘客在廁內斃命

乘客名葛遜爲建築商

（路透社英國倫敦十一日電）英海外航空公司彗星機本日自香港及新加坡飛抵此間，所內發現屍體一具，此乘客名葛遜，該機行將到達倫敦時，始發現死者，相信彼在中東經營建築業。

瑞典王室歡宴諾貝爾得獎者

（法新社斯德哥爾摩十日電）瑞典王及后，王室人員及差不多八百嘉賓，穿晚禮服，參加今晚傳統宴會，假座斯德哥爾摩大會堂，慶祝本年度諾貝爾獎金的得獎人。嘉賓在會堂的「金房」，依次就座，得獎人及其家屬，則在隔鄰的房間，介紹見瑞典王族，接着一齊入大餐廳，宴會開始未幾，諾貝爾基金會主席提星雅斯建議舉杯向瑞典王致敬，瑞典王答以一杯，紀念諾貝爾。按照傳統習慣，最後致詞的是最年長的一位，是本年度文學獎金得獎人，希臘詩人施法里斯。最後在「藍色大堂」，由學生唱歌，並舉行舞會，斯德哥爾摩大學學生亦參加。

滄海一勺

菜鍋不潔 英死多人

（合衆國際社倫敦十一日電）主要細菌學家戴維斯星期二日稱，過去一年間菜鍋不潔引起食物中毒在英已死二三十人。戴氏領導一組人士調查用以製造家庭及食堂用具及爛備的材料，何種會保留極危險的微菌，他說，在此期間發生食物中毒七八千宗。他說，細菌並非極危險，除非將細菌千百萬吞入腹中則當別論。他警告細菌有驚大的繁殖及生長力。他說，留在洗滌不淨的鍋內的牛奶薄皮中，其少數細菌，在六小時內即成爲千萬百枚。以余觀之良好主婦的最重要一項是厨中的清潔。

英黃鼠狼終告落網

（合衆國際社倫敦十一日電）蘇格蘭場昨夜突擊約翰森林區一家別墅，並拘捕詹姆士，他是二百六十萬鎊火車劫案未緝獲之主要疑犯之一。詹姆士現年廿八歲，綽號「黃鼠狼」，爲一聲敏的銀匠，他隨即被帶往倫敦西北面三十哩白金漢郡之埃爾斯伯利。

並被控行劫及同謀。詹姆士的被捕是一週來該案之第二次大破獲。他在火車劫案發生前是有名的賽車手。詹姆士的被捕與達利一樣，結束了全國性的緝捕，他們的照片掛在全國各地的郵局和國內每一警局的外面。詹姆士是第二十二名被控涉嫌劫案者。其中一婦人在初審後獲釋。

其他各人的審訊預料將於一月在埃爾斯伯利開始。

五尺四寸高的詹姆士在警方接到線人之報後被捕。當警員敲其粉紅色的前門時，一支探員的堅强隊伍包圍府來德斯台的該幢房子。

倫敦世風日下 私生子七佔一

（美聯社倫敦十日電）倫敦市參議會星期二報告，在本城，一九六二年每七個出生的嬰兒中有一個是私生的。醫官史葛說，該議會的醫生說：六萬二千五百二十四嬰孩中，私生者居八千八百卅五名。

洛奇表示

無意競選總統

拒絕列名爲共和黨總統候選人

强調出使南越有利國家

（美聯社美國華盛頓十一日電）洛奇業已拒絕將其名字登記入美國哥倫比亞特區之總統候選人初選名單中。渠並謂：渠並非一九六四年選擧之共和黨提名競選人，亦無意參與競選。

該區共和黨主席薛督列曾於十一月十八日要求洛奇放棄反對將其名字登記於五月五日之共和黨初選中，但洛奇於十二月四日函稱：「如果余照閣下所要求之方式寫信，則該信將使余辭謝，因此余表示反對。」

前總統艾森豪鼓勵洛氏參加共和黨提名。洛奇將同意可能提名，雖然渠在致薛氏之函中謂：「雖然有人認爲余可做一個良好之總統，但余並無意競選，余認爲目前對國家最有助益之事爲余在越南之工作。」

高棉政府宣佈拒絕西方記者入境

（法新社高棉金邊十一日電）高棉政府今天宣布，經…

聯大政委會將通過議案

重申實現建立統一韓國方針

（合衆國際社聯合國十一日電）預期聯大政治委員會週三通過十四國擬議重申聯國聯決對韓問題各項目標的議案，其內容與一年前聯大所通過者殆屬相同。該案重申和平統一韓國的目標，并請北韓予以接受，并請求聯國統一韓國委員會繼續推進業務。共同提議國家計爲美、英、澳、比、加拿大、哥倫比亞、法、希臘、盧森堡、荷、紐西蘭、菲、泰及土耳其。預料政委會仍將以約略如上次六十六票對十一票（二十六票棄權）之數，通過此案。

（中央社聯合國十日專電）中華民國駐聯合國代表薛毓麒，今日再度呼籲聯合國「實現建立一個統一獨立及民主的韓國」。當聯合國第一（政治）委員會於今晨開始一年一度的韓國問題辯論時，中國出席該委員會代表薛毓麒聲明，…

陳麗春在法

獲政治庇護

度海外流亡生活

（合衆國際社法國巴黎十一日電）吳廷瑈夫人業已獲得法政府的政治庇護。據稱：吳夫人自羅馬上週前來此間時，携有外交護照，以便開始在她稱爲「溫文爾雅的法蘭西」這個國家，度其流亡生活。她一到達奧利機場時，即獲得此護。她由安全官陪同入市，她是在上週四，偕二子女到達，居於塞尼河左岸新式地區月租四百元的公寓房舍裏。

獨立大典

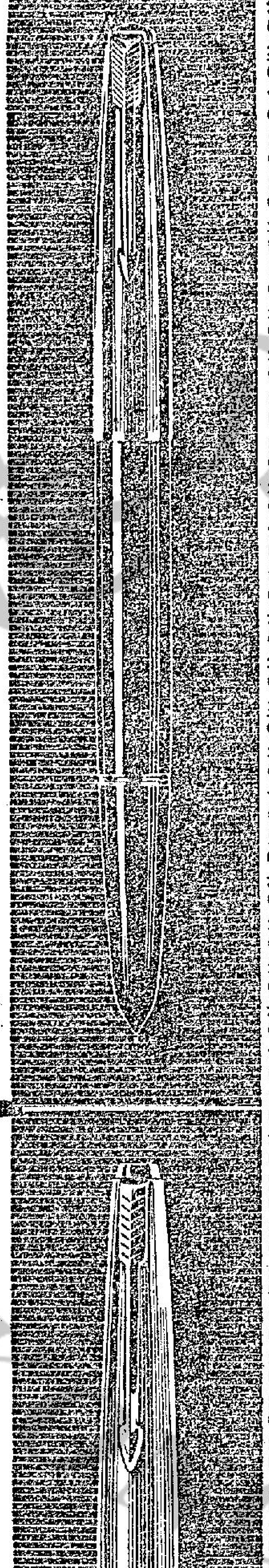
（法新社肯亞奈洛比十一日電）肯亞獨立慶祝昨夜開始，一千五百人通宵歌舞，於大規模獨立慶祝會中，至昨晨始止。這是市長爲紀念將舉行的舞會，應邀嘉賓包括總督及宗教領袖阿加汗。內羅比市長致詞說：與英有長期間的連結，如謂似此聯繫，予吾人以無所得者，殊屬廢詞。愛丁堡公爵稱…

港商輪廣中號救起五名冲繩漁人

（泛亞社日本東京十一日電）港商輪「廣中號」昨將在公海上救起之五名冲繩漁人，送交大阪港務當局，此批漁人係於上月廿日因所乘漁船遭遇巨浪傾覆後，而在海上漂流者，八日後始在出事地點之一百五十公里左右海面遇救。

派克爲你解決送禮問題

你應該送些什麼禮物給…



…注重設計精雅的親友？

應送以

久享盛譽的派克51鋼筆

已被公認爲世界上五種最佳設計的產品之一派克51鋼筆所受到全球人士的稱頌和偏愛是其他任何鋼筆所羨慕而無法獲得的榮譽無論何種書寫工作由簽署重要和約以至揮寫私人便條派克51鋼筆始終滑順流利。

…書寫工作繁重的親友？

應送以

雙重吸墨的派克45鋼筆

最新的時代產品有七種粗幼不同的14K真金筆咀可選派克45鋼筆具雙重吸墨機構可吸瓶裝墨水又能配用可隨身攜帶的筆芯故最適宜於致贈工作繁忙的親友使他們絕不會有中途斷墨之虞。

所有鋼筆均配有裝璜美觀的禮盒

派克

具七十五年製筆經驗－監製世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克（香港）經銷有限公司

德輔道中廿五號二○一室　墨水筆修理部：同上址

9285

傳說涉嫌有「英國華德」行為

大韓民國正官庄高麗參 고려홍삼 應市！

高麗參為大韓民國之特產

因得風土氣候之宜，故其品質優越，功效卓著，常服能延年益壽，轉弱為強，自古迄今，咸稱補藥之王，是以馳譽於東南亞及歐美各國。

近有不良商人，以粗劣之貨品，假冒韓國出產之高麗參，公然於各市場推銷，顧客受其欺者衆，誠為憾事，本廳有鑒及此，特於一九六二年起，改用新包裝，如左圖之照片，此外均為偽充品，敬請顧客於選購時，特加注意辨認。

大韓民國政府為便利顧客採購計，特選定經驗豐富，信譽卓著之高麗人參興業株式會社為政府總代理。香韓人參公司（趙光利參茸行內）為香港總經銷，信通參藥行有限公司為中華民國總經銷，泰韓人參公司為泰國總經銷。切望顧客賜予惠顧，如需用產地證時，請與上記經銷商號接洽，當可隨時發給。

大韓民國專賣廳廳長 愼萬宰

一九六三年十二月

大韓民國總代理商行 高麗人參興業株式會社 孔鎮恒
地址：大韓民國漢城中區茶洞七一番地
電話：（3）三四四五（3）三三一八

香港總經銷 香韓人參公司（趙光利參茸行） 趙廣海
地址：香港文咸西街五號
電話：四三二五九四

中華民國總經銷 信通參藥行有限公司 趙伯翹
地址：台北市延平北路二段95號
電話：四三一九八・四七三五八

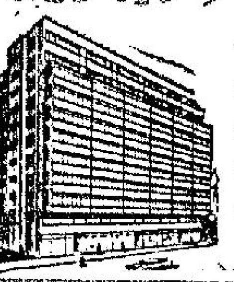
泰國總經銷 泰韓人參公司 張阜如
地址：曼谷拍拋猜路金龍街329號
電話：二四五七六・二六〇四二

鳴謝啓事

本局昨日開幕，荷蒙同業先進、各界友好，蒞臨指導，高誼隆情，厚貺多珍，感紉良深，祗以招待未週，諸多簡慢，敬希曲諒，並申謝悃。

聯邦私家偵探局 同人謹啓

北角馬寶道77至91號 康樂大厦



向南洋樓 兩梯三伙 分層租售 樓下舖位 六間出租 即可入伙

雲集酒店

九龍書院道三號

設備豪華 環境幽靜 冷熱水喉 全日供應

房租 每天由三十元起 月計由七百五十元起

電話：八三〇三七一

荃灣德士古道 得時工業大樓

分層租售 貨倉及工業用 十二月入伙

接洽處：世界洋行 電話：三六七七九

向南海景洋樓

分層出售 三萬八千元起

香港半山儒林台一號

・建至三樓・ 九五優待

彝生泰置業建築公司
香港軒尼詩道355號 電話：761509
香港軒尼詩道38號 電話：770585

翠苑

藍塘道71-73號

地点清幽瑰麗 設計精緻舒適

建築完成 裝修內部 快將入伙 惠顧請速

[illegible]312A室 電話：442229

一九二一年創立 道亨銀行有限公司

舉辦買樓貸款

特點

一、貸款額高，可借樓價四分三。

二、貸款期長，可分五年攤還。

三、貸款息低，可以息隨本減。

總行 香港文咸東街九至十五號 電話：四四〇八一二 四四八一七二

分行 銅鑼灣軒尼詩道五四九號 電話：七七三九三四
九龍荔枝角道二五七號 電話：八六七一五二
彩虹村喜鵲樓一七九號 電話：八六三三四一

手續簡便 服務週到

SECUFLOR VINYL FLOORING

徵求保美膠地板舖砌圖案設計

歡迎各界踴躍參加！

（一）建築樓宇趨向美化舒適，地板敷設務求華麗美觀，本公司為適應潮流，特舉辦膠地板舖砌圖案設計比賽。

（二）參加者可用任何顏色，自行繪劃方格，以代替膠地板。所繪圖畫紙以14吋×18吋為限，着色後，詳列姓名、地址，並於背後書上暗碼，封妥後郵寄或親自送交本公司辦事處。

（三）本公司聘請專家，公開評判，一經入選，便給予現金獎，辦法如下：

冠軍壹名：獎港幣壹千元

亞軍壹名：獎港幣伍百元

季軍壹名：獎港幣弍百元

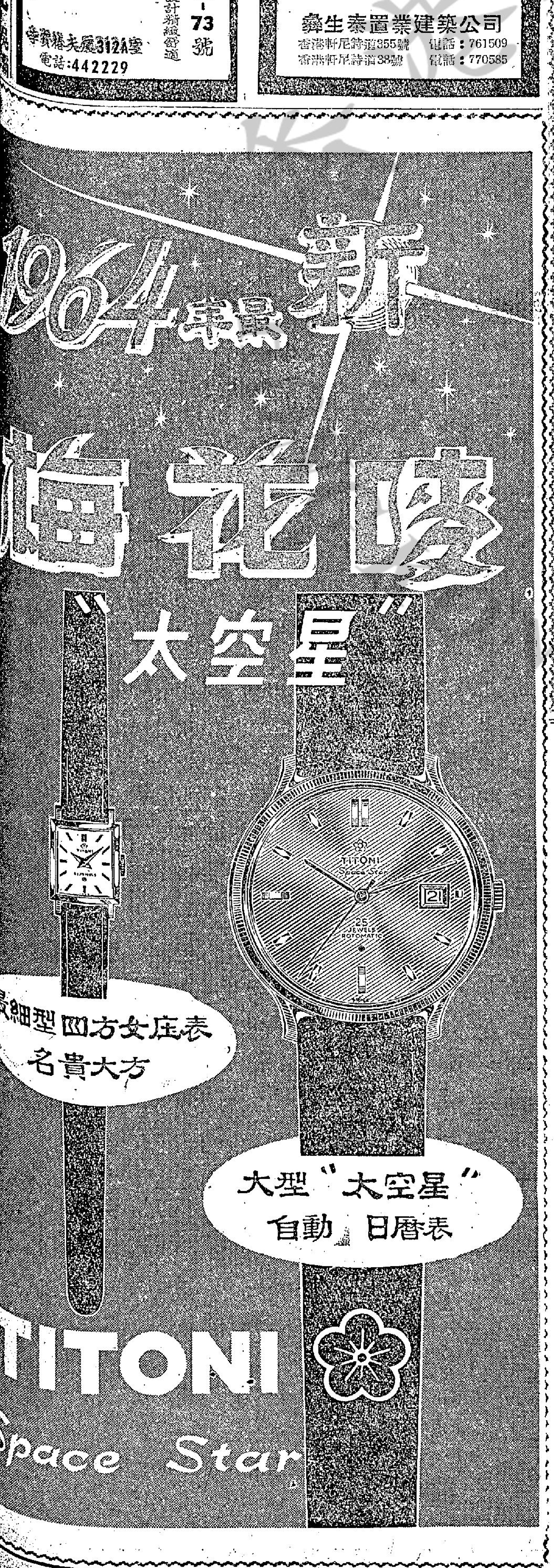
另入選五拾名：送贈名貴禮物壹份。

（四）入選圖案領獎者請依通知之領獎日期，携同其身份證，到本公司指定地址領獎，領獎時須報明暗碼。經入選之圖案，由本公司採用，不再另給任何費用，而版權亦歸本公司所有。

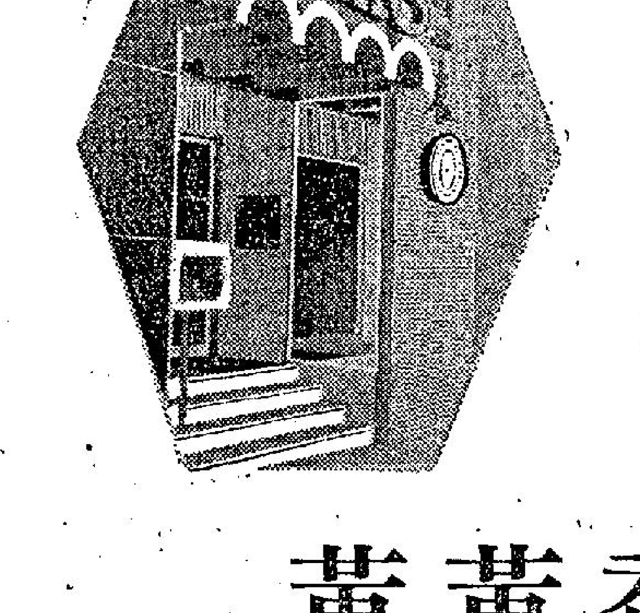
（五）舖砌圖案設計，以適應「客廳」「餐廳」「睡房」「浴室」「廚房」「樓梯」六種。參加者，可設計多種，一經評定，給予獎金或禮物，如入選之圖案遇有雷同，以交到本公司之日期及編號之先後而定得獎人，後到者祇當入選論。

（六）比賽揭曉日期為一九六三年十二月二十日，而截止日期為十二月十七日。所評定之得獎人，將公佈於本公司之攤位，另在華僑、星島、工商三大報刊出。落選圖案附有回郵者，則依照地址寄回，否則恕不退還。

保美實業有限公司謹訂
辦事處電話：四四六七一七・四四六七二七
工展攤位設在第六街及第七街



精工表服務站開幕誌慶



服務週到

羅如璋 羅仰柳 羅履定 羅志清 黃質菴 美昌塑膠製品廠 黃維茂 黃維平 香通行皮錶帶廠 黃維源 黃雅茂

同敬賀

傳說涉嫌有「英國華德」行爲 一警察遭扣留

油蔴地旺角一帶暗營醜業風氣甚盛 利用小公寓活動警方掃蕩曾拘多人

（特訊）一個現役警員，昨日突遭警方當局拘留。據悉：該警員名方××，廿八歲，前爲新界某警署警探。該警員被拘之原因，雖未能從有關方面證實，但據所知，係涉嫌有一「英國華德」之行爲。事緣最近警方當局，風聞九龍地區之油蔴地及旺角等區內，暗營醜業，風氣甚盛，並利用一般小公寓爲活動交易場所，因此，九龍總警司沙奇里夫，日前下令展開偵查，並曾大舉搜查若干小公寓，在執行掃蕩行動中，先後拘獲了被疑爲醜業女郎多人。警方當局再進一步偵查其幕後背景，並懷疑警方在掃蕩進行時，有人通風報訊，因而有上述之行動。（程）

輸送海水作消防用

塑膠水管將運到 長度達十五英里

（特訊）塑膠水管一批，約有十五哩長，將於三數日內，由英國以船隻運抵本港。該批水管係由英國內政部借與本港政府，以便使本港消防事務處在冬季期內，可以多利用海水作救火之用。

該批水管爲消防事務處今冬應付火警增加及節省救火淡水之若干緊急方法之一，多月以來，消防事務處已修改其通常之工作計劃，從現有之海水水喉及海港方面，大量使用海水救火。

消防事務處長郝士本日謂：「採用塑膠水管之後，將可更進一步大量使用海水救火。」

該批塑膠管，直徑有六吋，將在本港各區之行人道邊，或路面之下安裝。安裝工程預計可於下週初開始進行。現時，正有一隊消防人員特別爲此項工作而接受訓練。

消防事務處長指出：當救火車抵達火場之際，有時必須使用淡水救火。郝士解釋稱：「救火車抵達火場時，常須使用淡水，以便保存生命、及防止火勢迅速蔓延，從而減少災民之數目。採用塑膠管之後，將可以減少消防人員對淡水依靠情度。」

許多時，由於火場距離海供應地斷過遠，以致無法可以利用海水救火。

消防事務處長又强調謂，在此水荒嚴重之際，亟須減少因救火而使用之食水數量。

救火宜知

彼謂：「吾人已儘力節省用水，現時惟祇市民大衆如何盡力慳水，以供飲用及工業使用而已。最要者即爲盡力防止發生火警，如一旦發生火警，則設法儘早加以撲滅。

如在屋宇發生火警時不能利用所儲之水救火，則儲水亦屬無用。

如火警已經發生，則先要保持鎮靜，然後試用儲水加以撲滅，及打九九九，三〇三〇三，或八二六六六六號電話告消防局。

在火警發生之初，或祇須用水十加侖即可撲滅火頭，惟如讓火勢蔓延，則可能引致若干人命之損失，大量之財產被毀，及在初期救火中使去大量之淡水。」

安全法則

後列爲有關消防之若干簡單安全法則：

（一）勿使兒童接觸火柴。

（二）在將烟頭，或烟灰拋棄之前，須將烟頭，或烟斗烟絲弄熄。

（三）勿在床上吸烟。

（四）在空曠地方及遠離易燃品之處燃放爆竹。

（五）燃燒中之香燭元寶，應遠離易燃物品。

（六）保持火水及煤氣爐之清潔狀況，切免在煮食物之際爲火水爐添火水。

（七）已生火之火爐及已燒熱之廚斗，不能棄而不顧。

（八）將油燈及火水燈放於安全地方，勿將其放於窗簾蚊帳或其他易燃物品之側。

（九）睡前應小心熄滅所有火爐，及無罩燈火。

（十）經常清除所有廢紙及垃圾。

（十一）要在廚房煮食，並將多餘之火水箱放在遠離有火及風爐之地方。

（十二）留意勿使前後門樓梯，或太平梯被木箱阻塞，否則一旦有事時，即有生命危險。

又查該批塑膠水管將由「廖利亞大」及「果般城」號兩輪運抵本港。前者將於今（星期四）日下午抵達港海，並灣泊九龍倉碼頭，後者則於星期六抵埗。（辛）

藍塘道富戶發生巨竊案

（特訊）跑馬地藍塘道八十×號二樓一富商住戶日昨失竊，被竊去現欵金飾等總值四千一百餘元。據悉：被竊戶主蔡姓，爲一洋行之董事，失物中包括現欵七百廿元，男裝金表一個值一千三百元，女裝金表一個值五百元，女裝白金鑽鐲珠戒值一千三百元，以及金鈪，女裝手表，珠頸鍊等多件。（程）

在督轅熱烈掌聲中 本港有功臣民受勳

（特訊）督轅授勳典禮，昨晨十時舉行，觀禮者除受勳者之家屬及各機關首長外，柏立基夫人及女公子巴巴拉亦列席觀禮。

授勳典禮在督轅跳舞廳舉行，由港督柏立基爵士代表女王授勳與各受獎者，並由正按察司何瑾爵士宣讀獎狀。得獎者從台上下來時，觀禮者報以熱烈掌聲。受獎者之獎狀如下：

伊輔 獲CMG（民事）勳銜。伊輔自一九五九年四月起任警務處長，任內對於處理香港頻頻面臨之各種難題，堅定而了解，且善能運用其廣博之經驗。

那文 獲CBE（民事）勳銜。那文自一九五三年起任監獄署長，任內爲香港監獄推行一項開明計劃，包括爲青年犯及吸毒犯而設之特別機構，及不設防監獄。由於那文之堅決領導及其在職工關係上所樹立之良好模範，使監獄員工精神奮發，紀律嚴明。

李福樹 獲OBE（民事）勳銜。李氏曾任市政局委任議員，現任立法局議員，李氏除在官方組織任公務外，又在數個義務團體任義務司庫，復以其專業知識及意見爲別人服務。

鈕寶璐 獲OBE（民事）勳銜。鈕寶璐自一九三三年以來，致力於崇高之教育事業，由一九三八年起擔任某著名補助中學校長，彼現又致力於倫敦教會及中華基督教會之慈善工作，並擔任教育委員會委員，每有意見，備受該會尊崇。

史高妃 獲OBE（民事）勳銜。史高妃女士在尼日利亞、伊客及香港之殖民地護理事務中，有優異服務紀錄。彼於一九五七年來港，曾計劃發展香港之醫務事務，以應日益擴展之診療所及醫院，因有史女士之領導，理想及遠見，此項事務得以迎合日益增加之需要。

胡百全 獲OBE（民事）勳銜。胡氏不吝以其法律知識，時間及力量，致力於公共事務，尤其致力於市政局法律修訂之工作，並爲公務員敘用委員會主席，及香港福利委員會委員。

黃用諏 教授獲OBE（榮譽）勳銜。黃教授自一九四八年起即任香港大學數學教授，曾任香港大學理學院院長，並曾任香港大學工學院數學系主任，在彼領導之下，該系之教學及研究工作，成績卓越。

張……〇年出任諮詢委員會主席。張氏除任教育司署任職外，亦有志於私立學校及專上學校之教育事業。張氏從事於福利工作，表現出爲獻身於本港福利及教育之熱心份子。張氏在本港教育團內備受尊敬，理有固然。

高同 獲MBE（民事）勳銜。高同警司曾任職警務處政治部副主任，達五年之久。在該期間內政治部獲得擴展，而工作範圍亦告擴大，高氏在警務處服務以來，素以忠誠，熱心及偉大之才幹履行其任務。

羅怡基 小姐獲M．B．E．（民事）勳銜。羅怡基小姐係一位具有崇高理想及正直廉潔之女性，同時亦係一位卓越之校長。聖保羅男女中學能在本港建立良好聲譽，全仗羅小姐之領導有方及不遺餘力。羅小姐對本港之教育，及社會工作及其他各方面均備極關懷。

李友仁 獲M．B．E．（民事）勳銜。李氏在港府服務至久，勤懇而富有責任感，對於物業估價之工作效率貢獻良多，堪爲其同僚之典範，且備受同僚之敬仰。

史提寶夫人 獲MBE（民事）勳銜。史提寶夫人自一九六一年起即任本港女童軍總監。本港之女童軍運動在其熱心領導之下，獲得健全之發展。彼致力於印製不少女童軍手冊之中文本，並特別努力於吸收一切國籍之女童加入女童軍。

唐寶南 獲MBE（民事）勳銜。唐氏素來熱心公益，以個人之金錢及時間，爲本港貧苦人士服務。

董文德 獲MBE（民事）勳銜。董氏在港府服務幾及四十年，最近始退休，由一九四八年起，彼在工商業管理處負責編製本港之貿易統計，使其能與國際慣例一致，及反映本港貿易數量與價值之詳情，成績卓越，在訓練下屬人員方面，亦有寶貴之貢獻。

周祐祥 獲MBE（榮譽）勳銜。周氏在工務局服務卅餘年，其勤懇與對下屬之影響力，使其上級深有印象。此種才具在彼担當官地測量處訓練組主管時極有價值。周氏曾在香港義勇軍服務多年。

黃蘭福 獲MBE（榮譽）（民事）勳銜。黃氏於一九四七年由北婆羅洲返港後，從事在北婆羅洲興業推廣工作，成績卓越。黃氏工作勤勞而又富有自發性，成績斐然，深得所有人士之敬重。

陳南昌 獲榮譽章。陳氏願以金錢及時間推動及支持各種社會福利事業，尤以對貧苦或殘廢兒童之教育與福利工作爲然。

胡盛孫 獲榮譽章。胡氏任紅磡街坊福利會主席逾十式年，爲居民謀幸福，虛懷若谷，努力不懈，爲當地大衆模範。

卡譚納治 少校獲皇家紅十字章（一級）。卡譚納治少校爲女性護理官員中最有工作效能者之一，爲病者服務已達十七年。伊在陸軍部服務時已表現其能幹與勤勉，並使與其接觸之人士增加信心。伊曾旅行英國各地招募人員，一九六二年應募人數之增加，得力於彼者至大，由於伊之工作效率，陸軍部及各單位之招募部門特建立密切之聯系。

特里斯 少校獲皇家紅十字章（二級）。特里斯少校爲一勤力而忠心服務之女性護理官員，並已有十三年服務年資。伊在醫院服務時，領導有方，成績出色，斯對於訓練陸軍醫院之護理人員，工作特佳，時對天作……伊實爲軍醫隊中得力人員之一，尤爲稱讚者亦循循善誘。

希斯覺士 獲B．E．M．（軍事）勳銜。希斯覺士陸軍准尉於一九三九年入伍，一九四三年調往皇家陸軍軍用品補給部担任勤務……

懷特 獲B．E．M．（軍事）勳銜。懷特上士最近在皇家空軍調查處內之W．S．工作，幾全部與調查有關犯罪及非禁之事務，彼在此一方面表現卓越之優良行政長官，可有時……彼在上士中名爲執行特別任務，不但爲各同僚之模範。

何柏福 獲B．E．M．勳銜。何柏福於一九二八年開始加入海軍船塢服務，何氏於一九三〇年調往皇家空軍部之軍需組任職文員，職此以後一直在空軍部任職，今已爲一高級軍需文員。何氏在任職期內，工作熱誠，每能以其才幹協助官員，……爲英國皇家空軍之重大貢獻。

梁惠生 獲BEM勳銜。梁氏曾在港府服務卅三年，榮休前，在港府各機關服務，忠誠克盡職守，保持上佳之紀錄，有莫大貢獻。

楊華平 獲BEM勳銜。楊氏於一九二〇年至一九四一年期內，在上海英國工務局服務，曾在上海及香港管理服務卅八年之久。一九四六年後始在港府工務局服務。

麥林 獲帝國服務勳章。麥氏最近退休，曾在港府任職長久，包括督憲府人員之一等安全機關……

黎兆文 獲殖民地消防勳章。黎氏在香港消防隊服務三十年，以忠誠服務樹立良好模範……

馬甸 ……

劉創 ……

陪伴名單

合領受勳章者之名單如次：伊輔：（無人陪伴）那文：布舜登教授及谷巴議員。李福樹議員：利銘澤議員，及關祖堯議員。鈕寶璐：克教授及譚雅士。史高妃女士：郭炳輝及關祖堯。胡百全：鄧炳輝醫生及黎利氏。黃用諏教授：賴廉士爵士及關祖堯醫生。

各界贊助護童工作

香港保護兒童會工作繁多，意義深遠，極獲社會各界人士讚許，並予捐助善欵，昨（十一）日又收到J．K．士威亞夫人捐助英鎊伍拾鎊正。

英廷考慮增加香港民選議員

（合衆國際社倫敦十二日電）政府一發言人昨稱，非常顧及聯邦部次官非黎爾今日在下院稱：現時香港當地之「議員之方法，在香港現行法制下加準備選議員一步的問題，目前對此事未有進一步的明。

聖約翰章

各人：陳南昌、鄧安邦、小姐、陳卓林、卓耀林……（圖片載第四張第一頁，請參閱！）

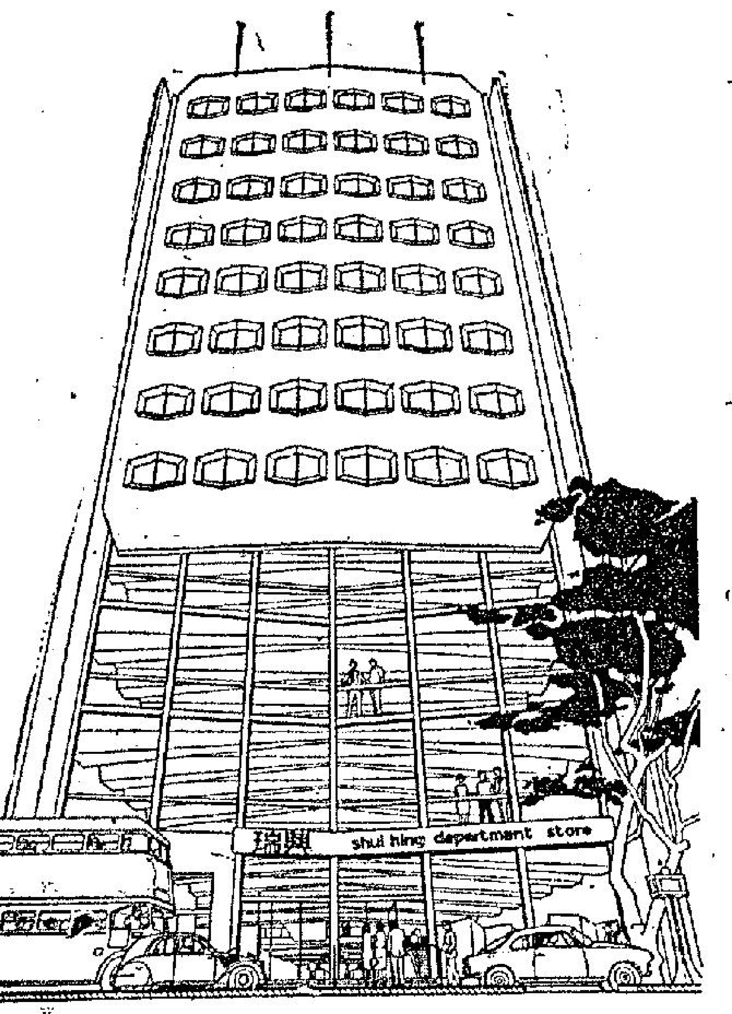
李友仁、周華生及梁德華。史提寶夫人、郭贊夫人及李惠妍女士。唐寶南、利銘澤議員及關祖堯議員。董文德、周華生及梁德華。周祐祥、鍾培及吳偉機。黃蘭福、郭贊及關祖堯。陳南昌、利銘澤議員及羅怡基、郭贊及……

回首當年 載第二張第四頁

（特訊）天文台今晨報告：昨日氣溫最高六五．八度，最低五二．七度。至午夜止，廿四小時內雨量〇．〇一吋。

港九最新型一價百貨商店

瑞興百貨有限公司



九龍新瑞興公司

尖沙咀彌敦道廿三至廿五號

九龍新公司地庫

特設廉價自由選購貨場有各國名廠家庭用具、五金瓷器、男女毛衫、睡衣、睡袍、手袋、化妝品、香品、兒童玩具、烟具

歡迎參觀選購

聖誕禮品

包羅萬有。種類新奇。

新貨貢獻

義大利毛獸玩具 每隻三十三元半

美國"20"吋衣飾公仔 每個四十九元半

美國男童絨晨褸 每件五十五元半

英國"55"封新花褸絨 每碼三十三元半

法國"查理佐丹"女裝皮鞋 每對一百一十五元

美國女裝嘸嘜毛外套 每件九十七元半

美國女裝尼龍夾棉晨褸 每件三十三元半

美國女裝新花套裝衫裙 每套九十七元半

匯總禮品誕聖

請惠顧下列六大罐頭洋酒伙食商，價式齊備．服務週到

華昌有限公司 干諾道中141號．電話．448620．448670

榮生祥辦館 中環域多利街．電話．447581．447966

明泰士多 軒尼詩道493號………電話．768941

振興有限公司 香港大道中36號C 電話．21331．21008

成利行 九龍太子道92號．電話．809430．800922

昌興士多有限公司 彌敦道99號．電話．666642

惠顧諸君祇須把送禮名單擲下 敝號等當按址送妥，保証滿意．

公興百貨有限公司

現址：九龍彌敦道美麗華商場

遷鋪大減價

全部現貨，一律驚人削價犧牲！

珠寶、玉石、鐘錶、相機及配件、原子粒收音機、冷衫、女恤、皮鞋，手袋，疋頭，女士服裝，香水，鋼筆，洋囡囡，銅製刀叉，枱布新奇禮品等等，不勝枚舉

公興公司

乃最佳禮品總匯

有貨皆搶手，無物不精美

竭誠歡迎參觀選購

保證滿意，永不失望

大減價良機，幸勿錯過！

本公司九龍現址將於一九六四年元月初擴遷至彌敦道66至70號 金冠大厦

裝修內部 快將入伙 惠顧請速

李寶椿大廈312A 電話：442229

最細型四方…… 名貴……

本港新聞

佛山輪舵手被控撞船不停航案

郭湖登台自辯 不知有撞船事

由澳返港經分流角海面始發現沉船

（特訊）「佛山」輪舵手郭湖被控撞倒貨船不停航案，昨續在九龍地方法院聆審，被告登台致辯，謂當時被告見貨船自「佛山」輪側駛過，彼並不知道有撞船事件，亦無任何人對彼謂撞船，及第二次自澳門回駛返香港，航經大嶼山分流角海面，始見一艘木船沉在海中。案仍未畢，官諭押候今午續訊。

廚子勸告搭客 不返艙有危險

「佛山」輪廚子包發供稱：彼在該輪服務，迄今已有四年。十一月十三日晚，彼在輪上工作，廚房在船中部。晚八時一刻，即「佛山」輪鳴下兩短笛，彼即告船敍察看，見有木船向「佛山」輪身擦過來，該木船有桅杆，上有燈色，爲白色與綠色。當時「佛山」輪上搭客約一千人，搭客出而觀望者頗多，彼即喝令搭客返回艙位，並指如不返將有危險。

當時，以彼之觀察，木船與輪相當，且似不能控制，遇向「佛山」輪尾部駛過去，當時彼曾聽到輕微擦聲，輪上有搭客談論謂：「個進木船呀哋！」木船上白燈仍然，「佛山」輪則未有停駛，至於航行速度是否減低，彼則不清楚。彼見木船縱有微弱燈光，有人在窗中扭聽方向，木船向岸邊駛去，彼看清楚，木船「食水」頗深。

郭培聞嘈吵聲 曾向被告詢問

「佛山」首席領航員郭培供稱：彼在該輪之職責，係於該輪入港或啓碇時，執行領航之責，即時該輪由香港開出時，及駛入澳門時；或由澳門開出時，及駛入香港時，始由彼當班。十一月三日下午六時半，「佛山」輪自澳門開出，彼當班，駛離港口，彼即返宿舍休息。八時二十分，彼聞輪上搭客嘈吵，彼自當自語：「如果有事，我要向船長報告。」彼隨即披衣出臥房，先見「德星」輪在後方頗遠處行駛，彼走向船頭，見前方有一艘白燈閃爍，船面有兩人——被告及大副，彼乃向兩人詢何事？被告謂：「有嘢！」「佛山」輪乃續向前駛，彼亦返臥房休息，並未聞有呼救訊號。彼航海經驗十年。

佛山三次鳴笛 木船迎面駛來

被告郭湖登台自辯稱：彼乃該輪領航員，十一月十三日晚，佛山輪由澳門開出，駛至坟坂尾港海面，被告値，見木船迎面而來，相距約兩哩，當駛至分流角海面，兩船相距約三百碼時，「佛山」輪鳴號兩下，木船不理，直航而來，木船亦不予回音，及至距離約二百碼時，「佛山」輪第二次鳴號兩下，彼亦將輪船微微向岸駛去一些，斯時木船上綠燈突不見，至距離縮短至一百碼時，始再見綠白兩燈同照於對方木船上。及兩船距離五碼，木船自「佛山」輪側駛過，當時無任何人曾告訴彼謂撞船，彼亦根本不知撞船，佛山輪如常直航返港，當晚再駛往澳門，翌日又由澳門駛返香港，航經分流角海面，見海上浮沉一艘木船，彼乃報告大副，大副下令放下小舢舨駛往該船，彼並未隨舢舨出發。

被告當選手爲善機器官經驗時，表示彼自一九四七年起，已開始在海上服務，係一熟手領航員。本案今午續訊。（逸）

未獲許可 擅掘公地 判罰二百五十元

（特訊）未得工務局許可，在九龍獅子山腳掘地，昨解北九龍裁判署，判罰二百五十元，或入獄一月。被告陳金滿、卅六歲、住馬仔坑無門牌木屋、坭工。被控本月十日，在九龍地區，未經工務局許可，擅掘政府公地。主控稱：當日下午四時，警員巡經獅子山腳以北約一千碼處，見被告掘泥，所掘面積約廿方尺，將被告拘捕。查詢後（江）

涉嫌與姪女發生性行爲

呂倫無罪

非禮少女罪一月六日審

（特訊）有一宗四十四歲機器工人，涉嫌與由鄉間來港居之十四歲姪女，發生性行爲及非禮案，昨解在北九龍裁判署審訊，被告不認罪，延王泰滔律師代辯，法官聆聽證人及原告供詞後，判被告首罪無罪。控方加控次項非禮女童罪，則押候明年一月六日答辯，准被告以二百元具保候審。

被告呂倫，三十九歲，惠州人，住觀塘徙置區T座一×二號二樓。被控：（一）九月二十九日，在九龍地區，與未成年少女發生性行爲；（二）同時同地，非禮未成年少女。

昨由原告姊供稱：伊現年十六歲，住觀塘徙置區兩年，今年伊父搬返鄉，七月十六日才來港，約在中秋節前一兩日，伊回港，原告找伊乃在中秋節後兩日，當時伊剛從鄉返港只兩日。記得有一日上午九時許，原告到訪（原告稱伊爲亞娘），面帶淚痕，伊問原告因何啼哭？是否爲叔嬸打罵？原告答稱：「嬸并無撻打罵，只是亞叔對她不起！」伊再追問，原告說出其叔在夜間向她講多需索，屢欲覬其下後，其嬸在場，亦啟諾不理。數日後，伊將原告所說之一切向原告親人呂明投訴，除呂明外，無再向其他親人重述，伊本人亦無對原告提議有關此事之任何意見或表示。（江）

梯間賣白粉

陳金良入獄三年

（特訊）本月九日上午八時許，緝毒隊在灣仔石水渠街二號梯間，破獲販毒「架步」，檢獲白粉五十九包，一「濱人」被拘，昨在銅鑼灣裁判署，判初案。

被告：陳金良、廿五歲、開平人、賈身漢、住莊士敦道某號三樓。被控本月九日，在石水渠街二號梯間，藏有毒品洛英五十二公分，巴比通十二公分，未領醫務署執照。

主控稱：當日上午八時十分，緝毒隊接獲線報，赴石水渠街二號梯間搜查，在被告身上搜出白粉一大包，內分五十九小包，經化驗後，證明含有洛英五點二公分，巴比通十二公分。

被告過去犯案十二次，其中五次爲毒案。法官聆供，認爲被告所藏毒粉數量頗大，顯然非個人吸用，被告有販毒之嫌，故重判被告入獄如上。（均）

謝添藏毒販毒

（特訊）警探以爆竹爲號，召集預先埋伏之同僚，破獲毒窟，當場捕獲一毒販，昨晨在中央裁判署提堂，被告兩罪，法庭判處爲期間，被告尚在守行爲期間，共判入獄三年，出獄後受警方監視行爲兩年。

被告謝添、卅四歲、住香港仔黃竹坑無門牌木屋。被控：（一）本月九日，在黃竹坑卅一號B門外，非法藏有○．五公分海洛英，二．二公分巴比通，另○．三公分海洛英及一．二公分巴比通；（二）同時同地，非法販賣毒品。被告認罪。

廚房搜出毒品

據方警探稱：一月九日，往黃竹坑卅一號B，依報告指示，探員叩門，被告由廚房出，探員在廚房搜出一包毒品，另有記之十元紙幣，爲探員交回，探員即將被告拘捕，並搜出六包毒品及四元紙幣。

兩案共囚三年

控方指出：被告去年五月五日，因販毒被判簽保五百元及守行爲一年，尙未滿期，又犯此案，被告有九次案底，俱與毒品有關。法官判案時指出：被告怙惡不悛，理應重判，判首案罪入獄，本案首罪入獄兩年，共入獄三年。（鵬）

擅押羊毛衫四百餘件

得款二千餘元 用於老父療病

少女判處監視行爲兩年

（特訊）女工擅押工廠羊毛衫，得款二千餘元，其後到警署自首，被控十七項非法典當罪，昨解北九龍裁判署審訊認罪，法官察閱社會局報告書後，判由社會局監視行爲兩年。

被告黃×、十七歲、住李鄭屋徙置區H座。被控十七項非法典當罪，由十一月十二日至十一月廿五日期間，共當去不同工廠之羊毛衫四百廿三件，總值五千七百六十元。

主控稱：被告乃察園式工廠女工，向工廠取羊毛衫返家加工，每件可得工資一元二角。十一月廿九日下午四時，工廠東主王某接獲被告一信，內容謂已將羊毛衫七十二件當去，函內附有三張當票，王收信後訪被告，但不獲，乃向深水埗警署報案。十二月二日上午十時，被告到警署自首，承認當去八間工廠羊毛衫四百餘件，得款二千二百七十元，全部款項，均用於爲父親醫病。（江）

咸龍毛衫廠東主

陳成濤信託盜竊罪判入獄九月

（新亞社）羊毛衫廠東主，被控信託盜竊九百餘件女庄毛衫，及侵吞金鐘罪，昨在中央裁判署由卓淦法官續審，裁定被告信託盜竊罪成立，次項侵吞金鐘罪則撤銷答辯，末項同樣罪經控方下不起訴處分，結果，判被告首罪入獄九月。

被告陳成濤，卅七歲，威靈毛衫廠東主，住元洲街某號八樓。被控：（一）約於去年十一月九日，在本港竊去九百○七件女庄羊毛衫，值一萬七千零六元二角五仙，屬威士伯貿易公司所有；（二）約於本年五月廿七日，受該公司信託港幣一萬六千零四十元四角，被告應將該款作爲該公司毛衫加工之用，但將該款侵吞，轉入私人用途；（三）……

香港之最

有人指出：目前「香港之最」，本港最受人注意的人物，認爲係「騎師」；而擁有最多讀者的刊物則爲「馬經」；姑無論是否屬實，惟每屆賽馬日，市民即如醉如狂，則屬有目共睹之事實。（逸）

聖誕禮物

聖誕節來了，好些人都爲送禮忙！信不信由你，某牌子手錶，新款式的，週來幾乎絕市，好難得才找到一兩個。（偉）

診療所東主

違例藏毒案 判罰四百元

（新亞社）診療所東主被控違例藏第一類毒劑，昨在南九龍裁判署被控，判罰四百元。

被告楊佛寵、五十二歲、爲亞皆老街六十二號二樓利安診療所東主，十二月七日，在上址違例藏有一批第一類毒劑。被告認罪。

藉詞代領白咭入住廉租徙厦

騙一萬餘元

警探追踪至林村拘捕黃某夫婦

（特訊）最近歹徒冒認徙置事務處職員，藉詞代人申請徙置樓宇居住行騙，不少市民被騙，損失總達二萬餘元。

警方獲悉後，經多月調查，結果查出騙徒匿居新界，消息南區華探長張秀，前午率幹探赴新界林村，將黃某夫婦拘獲，帶署偵訊。

據消息指出：最近有人向已接獲拆樓通知之居民，謂有辦法向徙置局領取白咭，入住東頭村新型徙置大廈，但須交際費五百元至一千元，索款多少，視對方之身份及其所需之居住單位大小而定。一般面臨拆樓之居民，以面臨被迫拆遷，正感彷徨無主之際，突有人聲言可代申請東頭村徙置大厦，因而不少人被騙。據悉，在過去數月內，被騙者，共達二萬餘元……

英京戲院門前

黃牛黨大戰

林國坤擊破頭顱重傷

（特訊）大角咀洋松街英京戲院門前，昨午二時三十分，兩幫疑屬黃牛黨歹徒數約廿餘人，因爭地盤衝突，大打出手，一人頭部重傷，倒臥血泊中，大隊警員到場時，毆鬥者已逃去，傷者由十字車送院救治。

血案發生時，有百餘觀衆正準備入場，突來廿餘男子分別以報紙包裹鐵棍木棍等，互相毆擊，觀衆及途人紛紛走避，秩序大亂，互毆中，一男子被大漢追至洋松街十六號龍發涼果店，由後門逃去，數大漢再加入戰團，一男子被人以棍毆傷頭部，血流披面，倒臥上，居民恐發生命案，撥電報警，警員到場，毆鬥者已逃去。傷者林國坤、廿九歲、住黃大仙徙置J座二五×號。（劍）

盛和白紙扇

蔡日華簽保

（特訊）和盛和白紙扇，昨解北九龍裁判署訊認罪，判簽保五百元，守行爲兩年。

被告蔡日華、四十七歲、小販、住鴨寮街一四七號二樓。被控十二月十日，身爲「和盛和」黑社會「四一五白紙扇」。

主控探辦羅路稱：被告十三歲即加入「和義和」黑社會爲「四九仔」，廿四歲升爲「四一五白紙扇」，卅六歲會晤兩名黑人物加入「和義和」，自任保家。翌年，被告轉入「和盛和」黑社會，仍任「白紙扇」，利用黑社會地位爲其父爭取小販攤檔，專與十四K作對。（江）

輪水打尖

黃亞女兩罪成立 罰款五元兼簽保

（特訊）七兒之母，供水期間，爲追得往街喉「打尖」接水，對警員干涉亦不理，被控行爲不檢及阻差辦公兩罪，昨在銅鑼灣裁判署和殊法庭受審，判罰五元，另簽保一百元，一年內約束行爲。

被告黃亞女、卅六歲、新會人、住茶坑村木屋區。被控：（甲）本月七日，在天后廟道近康福台附近公共街喉，行爲不檢；（乙）同時同地，拒絕第五五九六號警員張漢權合法拘捕。

被告承認（甲）罪，否認（乙）罪。

控方證供指出：當日上午八時四十五分，爲天后廟道附近區域供水期，被告在附近公共街喉輪水，原告第五五九六號警員張漢權負責維持輪水秩序，其時，被告在輪水人龍中「打尖」，警員即上前干涉，被告不理警告，被警員宣佈拘捕時，並與警員糾纏，始將被告制服。

被告供稱：伊一家數口生活，賴其一人操作維持，當日供水期，伊先一晚已擺備水桶至街喉排位，清晨七時後返家，八時許，伊再擺桶至街喉接水，因須於九時送女上學，故迫得要「打尖」取水。在「打尖」前，亦曾徵得人同意，並無搶人食水，並無與警員糾纏。法官聽後，裁定被告兩罪成立，（甲）罪罰五元，（乙）罪簽保一百元。（均）

圖說：白光深綠色的車門，和香港旅行社的白色車尾擠個正着，白姐指罵司機情形。（本報攝）

旅行車撞車門 白光大發牢騷

啓德停車場上演出一幕

（特訊）昨日下午一時許，啓德機場停車場，發生輕微車禍，引起影星白光和香港旅行社職員一場很大的糾紛，結果同趕往機場之警察派出所存案。

白光昨午在機場送朋友飛機後，回到她的ABC三六八五號私家車，還有一位男的和一位女的朋友，準備登車的時候，白光把車頭的車門打開，讓朋友上車，就在這個時間，泊在她旁邊那輛香港旅行社第二一四二號遊客車，也剛剛開出去接載人客，不知如何，車尾一擦，那輛車的「泵把」與白光的車門擦個正着。那輛遊客車見擦人家的車門，也立刻停下來，研究責任問題，但白姐已一肚牢騷，向那位司機諸多個不休。兩人越鬧越利害，驚動途人，也都不相讓，後來由機場職員下來，召警將雙方帶上二樓警察辦事處理論，白光要控告那司機，而那司機也要控告白姐。警方紙有將雙方提出的理由寫下，記下兩車的位置，便算完結，以後如何演變，還要待下回分解。（鑑）

涉嫌行使僞支票

黃明發被捕

疑與多宗冒警案有關

（特訊）涉嫌行使假支票男子，被警探追踪多日，前日凌晨，始爲九龍總部探隊，在油麻地佐敦道天鵝公寓拘捕，初步偵訊，該男子涉及刑案多宗，包括尖沙咀「吃角子老虎」被竊，九龍及灣仔冒警案等。

被拘男子名黃明發，綽號「發仔」，廿九歲。

據消息指出：數日前，一輛停泊九龍私家車，遭匪徒爆竊，車主之一部份旅行支票被竊去，歹徒竊得支票後，曾用其支票往購物，向人行騙……

訪問華僑日報 ……（本報記者攝）

協助港澳 ……

四官兵遇險 ……

本週日赴吐露港垂釣 ……

飛行大隊片 又出童軍刀 ……

朱建礎牧師令尊

朱醒魂牧師追思禮拜通告

朱醒魂老牧師於一九六三年十二月四日在台北寓所蒙主寵召息勞享年七十六歲安葬於台北長老會墳場由宣道會主禮已故朱牧畢生忠心事主建立教會全人等爲追思良牧勉勵後人起見謹定於一九六三年十二月十四日禮拜六下午三時半假座九龍太子道洗衣街二一五號中國佈道會追思禮拜仰懇教會有關人士惠臨赴會藉申紀念謹此報

發起人 楊濬哲 李天任 吳應林 劉福韋 滕近輝 陳翼堅 沈保羅 黃仲凱 何道彰 鄭德音 林證耶 許保羅 謹啓

聞

先室阮寒英女士之喪於昨（十一日）在九龍殯儀館出殯辱承 各親友涖臨致奠 并賜厚儀歿存均感 謹此鳴謝

如蒙賜賻請折現金撥助聖工

新界九華徑村會華翰祖司理 會譚生 發

所遺祖嘗聲明啓事

啓者：（一）本年十二月十一日華僑日報所登曾華翰祖司理爲曾華翰祖所遺祖嘗聲明一則，並未經我兩司理人之同意，（二）該啓事之內容亦並非屬實，（三）且該啓事以一九六三年十一月十二日之日期登出，殊屬不合，應予以反駁外，特此聲明

一九六三年十二月十二日 新界九華徑村會華翰祖司理 會譚生 同啓

打行土庫拍賣

大批珍藏名貴古玩字畫歷朝器皿

現經全部陳列歡迎參觀及取目錄美投得者於下槌時須即交定五成其餘之款限於翌日交清

一九六三年十二月十式日星期四日下午式時十五分開始在本行

電話：二零二二四 香港畢打行土庫 攬勿拍賣行啓

英皇御准

香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六三至一九六四年度第五次賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定時間能送達跑馬地本會司理室辦理賽事局命將該日期時間公佈如左：「一九六三年十二月十三日星期五上午十時。」

一九六三年十二月十二日 司理晏嘉士

英皇御准

香港賽馬會

本會一九六三年至一九六四年度第六次賽馬定於一九六四年元月四日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬節目均經製就，請向跑馬地本會辦事處及九龍西山光道本會所取閱，至於馬匹報名參賽截止日期定於一九六三年十二月十八日星期三中午十二時，特此通告如右

一九六三年十二月十八日 司理晏嘉士

香港保護兒童會啓事

啓者：本會定於一九六三年十二月三十日星期一下午五時在南華早報有限公司會議室內舉行週年常會敬請各會員屆時出席並專誠邀請凡對兒童福利業務有興趣之各界人士涖臨參加此啓。

生意轉讓聲明

遵照香港法例（第四十九章）防範生意轉讓詐騙則例第三段

吳茂典（以下簡稱出讓人）在九龍深水埗汝洲街永康工廠大厦三樓C座用安隆塑膠廠名義經營生意經訂約將該生意及廠內傢俬裝修及用具等一概轉讓予安隆五金塑膠有限公司該公司現正在註册中（以下簡稱承讓人）訂明于一九六四年一月六日交易承讓人將在上述汝洲街工廠大廈三樓C座用安隆五金塑膠廠有限公司名義經營生意自交易日起以後該出讓人對外一切債務等一概與承讓人無涉特此聲明

雙方代表律師蕭梁律師樓啓 香港中建大厦1102室

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命令定於一九六三年十二月十二日即星期四日上午十時卅分鐘在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港告羅士打行大廈十二樓第四室李國平（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損壞或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二零二二四 香港攬勿拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命令定於一九六三年十二月十三日即星期五日上午九時四十五分鐘在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍洗衣街門牌一○三號十樓九○四室聯德建築公司（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損壞或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式零二式四 香港攬勿拍賣行啓

拍賣尼龍手襪洗身缸布料 女庄恤衫 鋅片 飼料等廣告

茲定於一九六三年十二月十式日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣大部女裝恤衫，飼料，損壞NYLON SIMPLEX尼龍手襪布料洗身缸及鋅片等投得者於下槌時須即以現鈔將全部買價交清支票恕不接納

電話二零二二四 香港畢打行土庫 攬勿拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告 一九六三年第卅八號

爲潮水漲退表（一九六四年）事

一九六四年度之香港港口及本港領海潮水漲退表現在干諾道中一○二號海事處之洋船出入口領證處發售。售價：每本壹元

海事處長 喬烈

通告

工務局發給居列工務局工人之身份證經已遺失，故由即日起聲明作廢：

身份證號碼	工人姓名
DV字第八六號	林達
R字第九八八號	伍初
R字第一七○○號	徐總
D字第三四式號	黎元
V字第一○一號	吳滿民
A字第一七五號	譚標
E字第一六一○號A	黃佳
R字第九九號	陳潤棠
D字第一八號	陳順

拍賣傢私電雪櫃等廣告

茲定於一九六三年十二月十三日星期五上午十時三十分在九龍彌敦道（即太子道以上）新設大廈一式五號三樓內拍賣柚木防火板乳膠梳化椅及睡房各貨傢俬雪櫃煤氣灶及熱水爐、布及鋁窗等詳細見目錄貴客請按址前往看貨

電話：二零二二四 香港畢打行土庫 攬勿拍賣行啓

謝

姻戚世友敬

先慈梁母陳太夫人之喪於昨（十一日）在香港殯儀館成殮辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

棘人 梁喬宇 喬蔚 媳（黃氏） 喬嶽 媳（李氏） 女 秀琹（適黃） 秀端（適張） 秀莊（適冼） 孫女 伊鳳 碧敏 泣啓

謝

姻戚世友敬

先夫劉公福基息勞歸主於十一日下午二時在掃桿埔聖光堂舉行安息禮拜隨即出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

未亡人 劉孫慕貞 率男 卓祺 卓霖 文軒 卓恩 卓賢 卓禎 媳 伊雲加 朱惠英 何永生 陳露茜 馬佩偉 彭美麗 孫 錫祺 錫輝 錫韶 錫昌 錫偉 錫明 孫女 錫金 錫媛 錫娟 錫鳳 女 卓嫦 婿（鮑應堂） 外孫 尚達 尚義 外孫女 秀蓉 蘭之 美譽 泣叩

聞

令祖父陳公廷周字和老爺於公曆一九六三年十二月十一日上午三時二十五分壽終九龍寓所正寢積閏享壽七十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十貳月十三日正午十貳時大殮同日下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

令尊翁 幼主 尚勇 尚智 尚仁 尚忠 孫少爺 尚銘 尚明 尚信 尚鴻 尚森 孫小姐之 啓瀕 美玲 美娟 子媚 小妮 芝妮 詠妮 靜芬 敏儀 小嫻 美燕 靜儀 敏璋 小敏

家少主 應祺 應通 應榮 應汀 應康 應良 應烈 媳 鄧氏 劉氏 李氏 羅氏 譚氏 冼氏 陳氏 少爺 少薇（壻高尚志） 小姐之

陳修德堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館

華僑日報新聞提要

一九六三年十二月十二日（星期四）

電　訊（第一張一、二、三頁）
蘇軍撤出匈牙利……第一張第一頁
中共拒絕蘇修修好要求……第一張第二頁
特稿：甘迺迪被刺案的幾項問題……第一張第三頁

港　聞（第二張一、二、三、四頁，第三張二、三、四頁，第四張一頁）
一警士涉嫌索賄行爲遭扣留……第二張第一頁
利用海水救火塑膠管將運至……第二張第一頁
佛山輪船手被捲離船不停航侯郭潤登台自辯不知有撞船事由澳返港經分流角海面始發現沉船……第二張第二頁
美國糧食和平計劃在港推行……第二張第三頁
飛仔開片又出童軍刀兩人被刺傷……第二張第三頁
保良局歷屆總理聯誼敍……第二張第四頁
交通警司巡視彩虹道交通……第二張第四頁
聖約翰救傷隊第五十號通告……第三張第二頁

文　化（第五張第一、二、四頁）
廿五米厘攝影會舉行多季攝影大活動……第五張第一頁

教　育（第四張一頁，第五張三頁）
香港教育協會促請當局修改教育法例，並提出十項建議……第五張第三頁

體　育（第四張二、四頁）
以色列足球隊決定元旦來港……第四張第四頁
合發五點球隊訪港……第四張第四頁
中韓世界盃外圍第三仗地址未決……第四張第四頁

經　濟（第六張一、二頁）
港股市昨交易益加旺盛成交價再跳高……第六張第一頁
泰國對消費貨品入口將略放寬……第六張第一頁

工人世界特刊（第七張第四頁）
若干企業機構照顧工友傷殘……第七張第四頁
工人失業嚴重勞工領袖希望政府協助興學……第七張第四頁

康樂家庭特刊（第四張第三頁）
婦聯各辦護會母親會巡禮……第四張第三頁
食用物價海鮮下降幾變……第四張第三頁

航　訊……第四張第三頁
僑樂村……第八張第二頁
學生園地……第八張第一頁
青年生活……第八張第四頁
馬　經……第三張第三頁
新界版……第三張第一頁

讀者善款待領

華僑日報昨十一日收到袁汝南堂宗親會熱心捐助西環爆炸受害者救濟金伍拾元，該會見報，請派員携同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

美國糧食和平計劃
協助港澳
改善港澳難童飲食使成強健下一代

（港訊）美國政府的糧食和平計劃，原本打算給逃到港澳的中國難民，於其能在十年前即開始協助香港和澳門他們解決當時的需要。這個在中共門口實施的計劃，在十年施行期間，用去的食物價值已達三千三百五十萬美元左右。

但不久就弄明白，這項計劃可以提供的最有用貢獻，還是協助改善兒童的膳食。以華人佔最多數的地方，幾乎有一半的人口是十五歲以下的兒童。

這個協助改善在學期間發育成長兒童的飲食，那是幫助下一代享有更強健的體格。那也可以在中國難民用一種行乞心理。

在香港推行的糧食和平計劃，是完全由美國民間救濟團體，諸如美國天主教福利會，基督教世界服務委員會（香港稱「天主教福利會」）、世界信義宗社會服務處、基督教香港「遠東經援協會」）合作協會、聯合國兒童基金會（香港稱「國際救援協會」）等，以及香港臨安息日會等經辦的。

諸會到一九六三年年底，援助香港和澳門的人數差不多每一個重要的美國民間救濟團體，都是將其計劃的一大部份，致力於供應兒童的膳食。有幾個機構供應餅乾，大部份在學校裏供應，有幾個機構每日供應補充性的牛乳和富於蛋白質的餅乾。

美國民間救濟團體，在一九六三年十二月至美國的糧食和平計劃，在這個協助造就香港入學兒童的健康的，又具有強健體格的未來一代。

午餐時兒童在福德社列隊候領營養便餐時攝

歌星會串大受歡迎

（由工展會宣傳部）請澳門綠邨電台香港分行舉辦之歌星大會串，昨晚七時，在工展會場內舉行大會，宣傳部得悉甚多歌星遊客歡迎會串，大會旨在增加遊客興趣，故宣傳部會特於下午七時公開之設計下，由大會長秩序齊致詞，首由大會長韋籍光超星及歌星之諸後，歌星使大會串節目開始不少，司儀由名將歌星練樂三日，……杜麗娟、沈鳴香、李芷、麥韻、陸、小娟、杜許、波斯、大秋、樂、各位歌小姐歌和……

大會下午八時半結束，大會宣佈第一次由德部邀請得光明星丁小姐及觀衆抽獎，……

份與丁瑩小姐，繼續舉行歌唱節目，至晚上九時始行散。

服裝表演廠號參加

展覽會所辦理工展會四節目中，服裝表演是一個最受歡迎之節目，以往來爲大會宣傳場入場觀衆甚多，故現大會決定於今日（十二號）下午五時止參加報名，並預定於本月十九日晚作第一次演出。至昨日下午五時止，已向大會宣傳部報名參加之廠家，計有各方好評……

工展會場一片熱鬧

訪問華僑日報

・高島博、峰村一男、（後排左起）才生、謝平山。

（本報記者攝）

詐騙美國衫廠東主

竊判入獄九月

……庄半毛衫，值一萬七千零六元二角五仙，屬威士伯貿易公司所有；（二）約於本年五月廿七日，受該公司僱託港幣一萬六千零四十一元四角，被告應將該款作爲該公司毛衫加工之用，但將款侵吞……

招搖撞騙

（特訊）最近歹徒冒認徒置事務處職員，藉詞代人申請徙置樓宇居住行騙，不少市民被騙，損失據說達二萬餘元。

警方獲悉後，經多月調查，結果查出騙徒匿居新界，港島南區華探長張務，帶同華探梁滿華、陳尚德等開赴新界林村，將黃某夫婦拘獲，帶署偵訊。

據消息指出：最近有人向已接獲拆樓通知之居民，表示彼乃徙置事務處職員，謂有辦法向徙置處領取白咭，入住東頭村新型徙置大廈，但須交際費五百元至一千元，索款多少，視對方之身份及其所需之居住單位大小而定。一般面臨拆樓之居民，以面臨被迫拆遷，正感彷徨無主之際，突有人聲言可代領白咭更可入住廉租大廈，因而不少人被騙，據悉：在過去數日內，在朝遲受騙者，共達二萬餘元，作……

量直綫下跌　五十億加侖

……

學警結業禮　定週末舉行

……

南北獅及國術表演

……

泰國鹽會館團抵港

香港第廿一屆工業展覽會，開幕後，已有中華民國光商團、港澳…等先後組團來港參觀，…泰國鹽會館組織觀光團，來港參觀第廿一屆工展…

卅餘商行代表參觀

香港第廿一屆工展出品部七…商會，…公司，…

王小燕遊工展抽獎

影星王小鳳之小妹王小燕，今日下午三時蒞臨第十街天廚味精廠攤位，參觀工展會，並爲天廚味精參觀者抽獎。王小燕爲香港名影星，年前曾拍攝多片，……

昨日工展入場人數

工展會昨（十一）入場人數三三、〇二三。

工展點滴

……

四官兵遇險

……

本週日赴吐露港垂釣

近日本港天氣轉冷，暴厲多節，轉瞬即至，一年一度的釣友渴望之釣鯔季節又屆，香港業餘釣魚會爲提高釣友興趣，特定于本月廿二日（星期日）在磨刀一帶海面舉行釣鯔比賽，費用每人卅元，（包括艇租、魚餌、午餐等），于該日上午七時在旺角彌敦道瓊華酒家二樓集合，一同出發，比賽辦法，分冠、亞、季軍，各人所釣魚類以石斑、鱸魚、紫魚三種爲限，其他魚類不入比賽範圍，報名處該會電話六六〇四四二，于十九日（星期四）下午五時截止報名。

又該會本週釣魚活動，定本星期日（十五日）赴大埔吐露港垂釣，由應福定、鄭春、賈立源、梁廸文、周左泉負責領隊出發。

又出童軍刀
十多人刺傷兩少年

……個青年被人用童軍刀刺，結果寡不敵衆，兩人受傷，……

場。其中一個名沈志頭，十七歲，傷背部及左手，傷勢輕重，另一個名鄺細蘇，十六歲，輕傷手部，此兩人分別往寶笑太寶樓及大就樓。據稱：此飛仔打架行兇事件起因只係由於打乒乓球誤會而起。事因傷者之一的鄺細蘇，於前晚在某處打乒乓球曾經與人發生口角，當時雙方聲勢洶洶，已經幾乎引致打架但爲旁人勸止事本寢息，但雙方仍心心不忿，並約定於昨晚十時到育英戲院附近的富斗篋村口曠地前「講數」。昨夜鄺細蘇偕同其兄應約而……

發生被捕

宗冒警案有關

……

謝

在九龍殯儀館出殯辱承各親友涖臨致奠　拚賜厚儀殁存均感　謹此鳴謝

故顯考陳修德…孝子女同叩

訃聞

…三日正午十二時大殮同日下午一時在該館大禮堂…隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

陳修德堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館

德律風根

德律風根・德律風根・德律風根・德律風根・德律風根

祝聖誕　賀新年

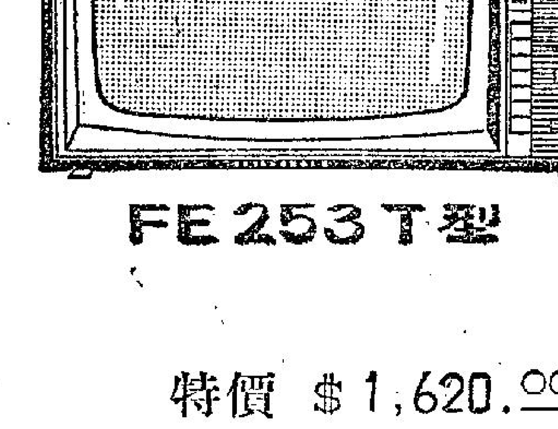
德國老牌

TELEFUNKEN

德律風根
23吋超級電視機
特價供應

分期付款　免收按金

FE 213T型
特價 $1,380.00
分期付款首期祗供 $125.00



FE 253T型
特價 $1,620.00
分期付款首期祗供 $147.00

特約港九各大無綫電器行經售
或請駕臨
德律風根陳列室
德輔道中廿五號　安樂園大廈十樓
電話：三六九弍三

T-121

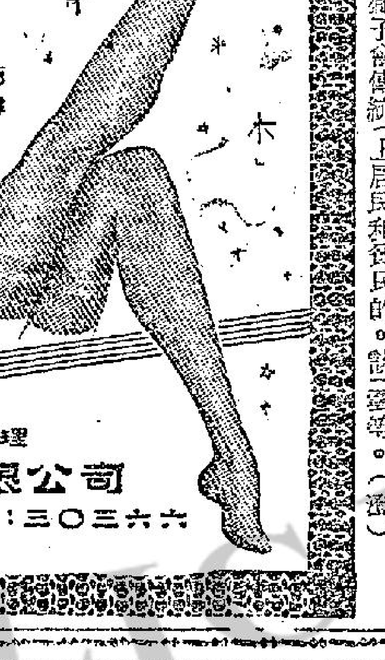
金皇冠牌

美觀耐用尼龍絲襪

Golden Crown

註冊　商標

美國出品



總代理 南康有限公司
於仁大廈　電話：三〇三六六

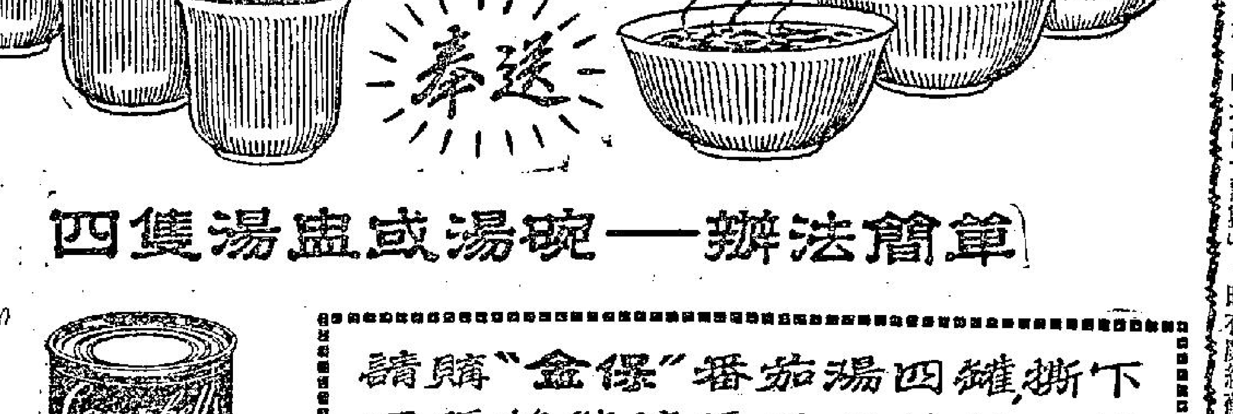
域多利獅子會
黃永興講難民醫藥服務

……

Campbell's "金保"番茄湯

奉贈 仿瓷湯盅或湯碗

"金保"番茄湯奉送四隻湯盅或湯碗此種湯盅及湯碗爲最新設計用科學仿瓷特製質料一如中國瓷器不銹易洗經久耐用居家旅行均極適宜！



奉送

四隻湯盅或湯碗——辦法簡單

請購"金保"番茄湯四罐撕下四張招紙填妥姓名地址一併郵寄香港郵箱第36號
姓名：
地址：

請勿忘附寄"金保"番茄湯招紙四張——并註明需要湯盅或湯碗贈期至一九六三年十二月卅一日截止

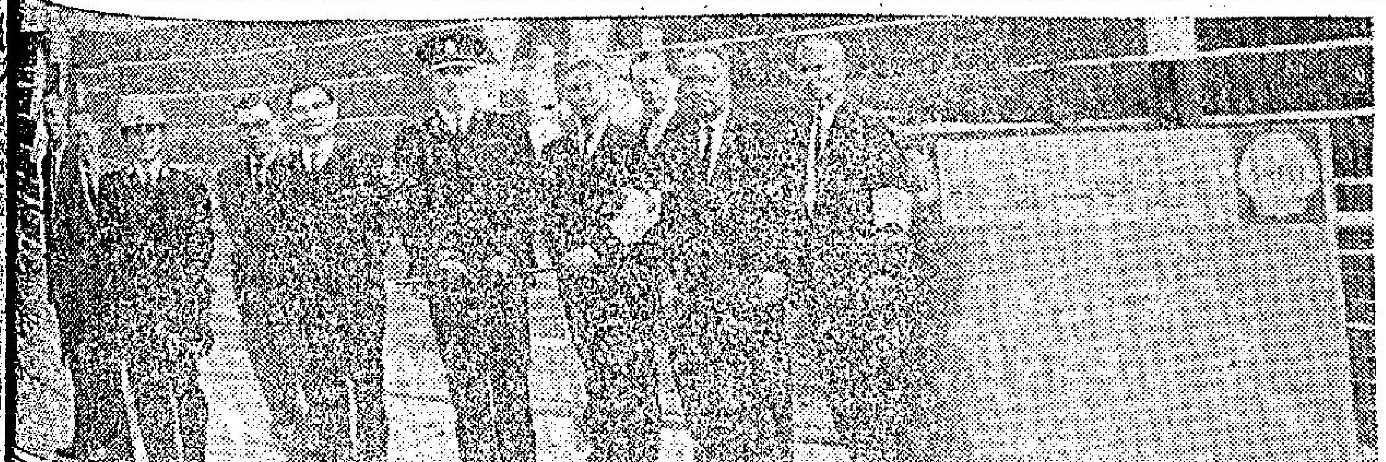
DOD 2/63

萬國牙科材料公司
耳聾機
各國各種新型聾機
每個請起德輔道中255

本港新聞

交通警司與街坊首長 巡視彩虹道交通 警司感謝街坊會努力合作

（特訊）由青年商會及港九各區街坊會合辦之交通安全運動，自舉行以來，甚具成功。各區街坊會除成立交通小組，并指派出人員在各馬路要衝呼籲來往行人及車輛遵守交通規則，以策人車安全。交通警司莫理遜，督察區志賢於昨日正午十二時一刻，由關華民司林友榮、九龍街坊會研究委員會主席與鄭子傑、郭錦滄、嚴劉輪孟、聯絡主任馬超常、劉毅、九龍街坊會陳泰勳、李少秋、多系街坊會首長、沈譽陽、甄文、鄭天菊、郭啓燊、伍海、黃南、鍾英、區猛、麥少儂、黎德生、曾經、康炳坤、楊梓年、李燦、楊志沖、馮樹偉、馮忠、劉安穩、謝賢、廖陽等陪同五行，前赴黃大仙區彩虹道一帶，巡視該區之交通實際情形。事後，莫警司對各會實交通安全運動工作之推進，表示稱許。（濟）



高級交通警司莫理遜，昨午視察黃大仙彩虹道交通安全，與九龍各區街坊首長合照。（本報記者攝）

保良局歷屆總理歡叙

（特訊）保良局第五十三屆總理，昨晚在大會堂舉行聯歡叙會，該局首長……

九龍西區 扶輪社例會 歡迎林世德官式訪問

（特訊）九龍西區扶輪社，昨（十一）日下午一時，假座九龍巴士會堂舉行例會，出席者：……

保良局總理聯誼會，本屆首長和歷屆主席在宴前合映，左起：陳超常、鍾永廣、林文傑、區煒森、關如彭、李文祺、龐鼎元、湛兆霖（本報記者攝）

旅業商會改選 三位首長皆獲蟬聯

連任香港旅業商會十四屆理事長張榮光

（特訊）香港旅業商會第十四屆職員選舉，業已依期舉行……

今日備忘錄

華僑日報 各界讀者

一九六三年十二月十二日（星期四）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
畢業：聯合書院	校長及副校長就職暨畢業典禮	大會堂劇場	下午五時半
畢業：官立文商專科學校	教育司主持頒發文憑	銅鑼灣該校禮堂	下午五時半
畢業：聖類斯中學		香港夏慤道	下午五時半
退休：香港兒童安置所	餐舞會	文華酒店	下午八時半
退休：工務局	退休儀式	電器機械組總部	下午四時半
街坊：北角街坊會	理監事會議	麗宮酒樓	下午七時

大會堂節目

十二月十二日 星期四

圖書館 暫停開放

博物美術館 暫停開放

香港工藝品展覽　南座展覽廳　上午九時半至下午六時

三樓展覽廳　上午十時至下午六時

八樓展覽廳　上午十一時至下午六時

京劇　音樂廳　下午九時

彩虹邨郵局 下週三啓用

（特訊）郵政司……內之新郵局，定於本月十八日（星期三）啓用。（辛）

回首當年

（一九四九年十二月十二日）

△本月五日由本港飛出之民航機一架，失蹤不知下落，經民航隊派機搜索，迄無消息……

建議放寬核准 擬補領出世紙

大埔生死註册署助理署長表示……

死者年五十餘身有遺書 身世迷離警方在追查中

（特訊）昨（十一）日晨早元朗墟康……

舊子管手提收音機！

根德

Ocean Boy TR 16
原子粒強力手提機王有六波段發音之佳無與倫比十六個原子粒1.5 W輸出九按鈕(Off-LW-MW-SW1-SW2-SW3-Ant-FM-PU)兩音調控制普通電池七個皮套木殼.

Elite Boy
此華麗收音機能滿足最講究收音人士之需要十一原子粒四按鈕FM-SW1-SW2-MW只用普通電池六個

Moto Boy
十原子粒手提機中波及超短波可裝置於汽車內普通及汽車電池兩用.

總代理：怡和有限公司

各大無線電器材商店均有代售

GRUNDIG

前程似錦

曼克頓 Manhattan® Spinsmooth™ 襯衫

Belfast® 免燙棉質

現代男仕均注重華麗而簡潔之衣着故曼克頓 Spinsmooth™ 襯衫最受人歡迎採用100%純棉精製名貴美觀無論任何洗濯方法均能保持其畢挺優点備有白色及其他顏色並有多種領款可供選擇.

美國製造

各大百貨商店均售

總代理：大昌洋行

軒尼詩白蘭地

聖誕普天同慶

饋贈親友

最受歡迎

降臨

HENNESSY

Jas HENNESSY & Co. COGNAC

PRODUCE OF FRANCE

總代理：怡和有限公司

JHBO 51C

文華渡佳節！

AT The Mandarin

聖誕前夕：灣景餐廳及金冠餐廳特備特別聖誕晚餐．快船廳自下午四時至六時舉行聖誕歌頌．

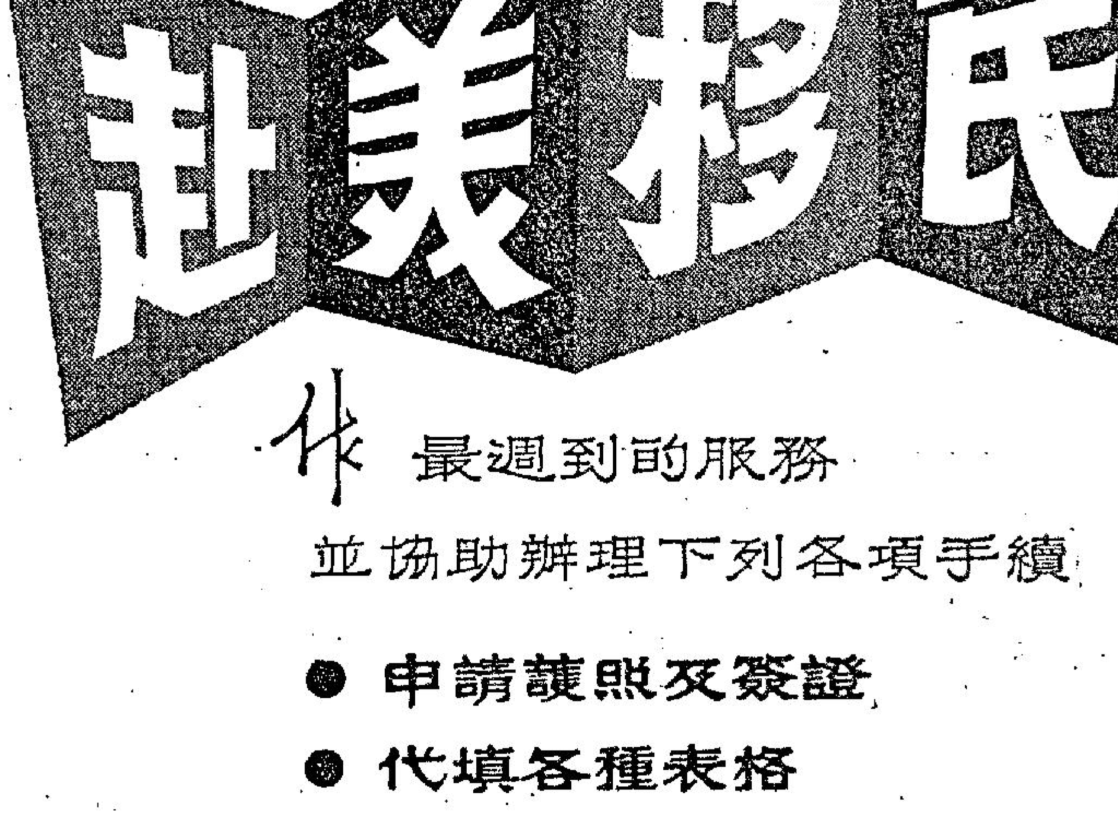
聖誕日：灣景餐廳備傳統聖誕大餐．時間中午十二時至下午三時 下午六時至十時．金冠餐廳備特別聖誕大餐．下午供應聖誕舊糕並舉行聖誕歌頌．

聖誕後一日：金冠餐廳及眺望廳供應「早午餐」．灣景餐廳備特種自助餐．金冠餐廳備特別晚餐．

除夕：灣景餐廳舉行狂歡晚舞會．九時至凌晨四時有世界名音樂家表演：尼娜及弗德列克　奇文大樂隊　名歌星麗珊·披琪　香檳酒會在壯麗酒吧舉行．

元旦日：凌晨二時半供應早餐(宵夜)．金冠餐廳在上午十一時供應(早午餐)．

索取詳細說明書或定座，請撥電話：二九二一一接洽．



汎美世界航空公司

以最豐富之經驗 最頻繁之航班

為 民移美赴 作 最週到的服務

並協助辦理下列各項手續

● 申請護照及簽證

● 代填各種表格

● 選定機位

● 義務指導一切旅行問題

欲詢詳情請向：汎美世界航空公司

PAN AM

華務部接洽

歷山大廈 電話：三七〇三一

當局定期與南約區首長開會
研商漁農自由買賣問題
新界離島漁農業正陷危機重重 苟不積極設法挽救難以延殘喘

（特訊）為挽救漁農業危機，南約區首長，曾於去月首長會議時，向理民府提請取銷漁類及蔬菜統營制度，開放自由市場，使新界離島之漁獲物及農產品，能直接運到市場自由售賣，以減少中間抽佣之損失，此一建議，有關漁業人士固受歡迎，現當局亦異常重視，現南約理民府已定於本月十六日邀集南約十區之首長舉行會議，屆時並請有關機構之負責人出席，對此問題作詳細之商討，互相交換意見，謀取改善辦法。

本月份之南約區首長會議，則定於本月十八日上午十一時，在南約理民府內舉行，出席此兩個會議者，計有長洲、坪洲、梅窩、大嶼南、大澳、東涌、南丫南、南丫北、西貢及坑口等十個鄉事會之主席，十六日之會議，為專案討論統營制度，作初步之交換意見，十八日之首長會議，則商討地方建設與應興應革之問題。

據有關人士指出，本港之漁農業，正陷於嚴重危機，苟不積極設法挽救，則無以延殘喘。

漁農民在千辛萬苦得來之漁穫物及農產品，在運到批發市場公開拍賣時，往往不能得到合理之價格，不祇不敷所需成本，甚至在貨多積壓時，被倒下海中，以致血本無歸，但在街市出售，則當翻出消費價多倍以上。漁農民現得不到善價而沽，而市民亦不能得到平魚與平蔬菜可吃，此實至矛盾之現象，亦關係漁農民之生存至大，有關當局應力謀解決，改善此種制度，使漁農民能得到合理售價，以維持其血本無虧。

中間剝削制度 市民亦無利益

新界離島之農業，在長期不景之惡劣環境中掙扎，加以今年天氣亢旱，生產皆漏錢減，豬隻亦無價，已陷於極度困境，而漁業亦由於附近環境之影響，大陸之限制，每年最大宗之買白造，及黃花魚造，年來均無收穫，其他漁類亦告減少，且在漁季收穫多時，但魚價亦平，漁民辛苦得來之漁穫，甚至有平至每担一元，漁民將漁穫運到市場出售，政府則規定要有登記之買手始能購買，買手買得之平價魚，再出去有數倍之利，但市民並無食到平魚，漁民為求保障本身利益，免被買手過份壓價，乃委生頂價欄，買去再拆賣，但漁民則每月平均要負担所賣魚價百分之三至百分之七給頂價欄，因此更形成多一層之中間剝削。蔬菜在正造大量出產時，加以外來蔬菜之傾銷，致經常賣不出而遭受積壓，因積壓變壞而被倒下海者，亦為常見，政府將變壞之漁類蔬菜傾倒下海後，而漁農民僅得回一紙收據，彼等所付出之血力與成本，在毫無代價之下，而致血本無歸，故希望開放自由市場，以減少買賣之抽佣制度。

目前之漁農合作社，已在各區普遍設立，參加合作社之漁農民，均獲得貸款之福利，使遇困難時，得以維持繼續生產及添置工具，此對漁農民而言，實屬一福利之組織，但有等漁農民則仍未參加此等組織，此中原因，亦為一值得研究之問題。（山）

新界各鄉代表 面臨改選階級
父老感慨萬千發表觀感 競選已有脫離純潔本質

（特訊）新界各區鄉村代表之選舉，有等父老感想到競爭已有脫離鄉村純潔本質，據謂五六年前鄉民對村代表（即鄉長）之推舉，多以禮讓之態度，有如村中族長之繼任，由德高望重年事較長者任之，故新界不少村代表屬永遠性質，（死亡者除外）自新界發展鄉事活動對外對內之關係複雜後，村代表之職位，已是要取得大多數村民之擁導擁護，因此得村要改選村代表，要理民府派員或派高級官員到場監選，以示有效隆重，在選村代表之產生要經過提名批准，於近之改選更形激烈，參選者眾多，不在話下，有等地區，要候選為村代表者，須為原居民，或住居十年以上，或娶得村民之女為妻者。

據出選舉證據，在鄉村中由於有人競選村代表，形成派系，使該村分成兩派，或三派（包括中文人士）以上，在接近選舉之三四個月（即目前）其活動情形，或引起爭端，甚至敵對之仇恨，已見新界一事端，本來鄉村事務，以年富力強者接充，可使鄉村生氣勃勃，但競選後，當然是長時者居之，彼以為身任村代表者，不只是負起濟通官民隔膜，而且是擔負為村民解決痛苦，與村公共福利建設，隨時隨地為代表改選，擁有改善鄉民生活環境，要隨時隨地尋求協助，不要在競選時需要村民投票，當選後，應為村民而服務，講到民主作風，得任村代表之工作表現，不只是得村民之歌頌，而且要有一項或多項建設之成績，如果將其競選村代表時之精神時間，助力同樣在任內不斷付出，相信競選不但是得村民之希望，且為一種商興事件，反之由此引起村中人士不睦，實屬可惜，在今日新界各區大多數鄉村面臨村代表改選之前，該鄉父老向記者表達一點意見。（新）

大埔建醮大會 定卅一晚開壇
一連三日四夜並演劇助慶

（特訊）新界大埔頭村十年一度之太平清醮勝會，本年又屆臨會之期，該村全體村民經於日前集議，推定建醮勝會委員，負責進行籌備工作，計會長鄧若璠，主席鄧曾生，委員：鄧鑑輝、建新、棣華、汝梅、龍發、鑫榮、炳榮、桂華、松福、綿祥、勉、紹求、錦彝、錫榮、求、旭華、桂等為大會籌備委員。

醮期訂於本月三十一晚（農曆十一月十六晚）開壇，一連三日四夜，屆時並重金禮聘由名伶李寶瑩、劉月峰、英麗梨、新麗俠、孟巒懷、新次伯、孟巒明等為台柱之名班寶華劇團，開演粵劇助慶，並於一日（十七）及二日（十八）一連兩晚，大放七彩煙花，預料屆時大埔頭又將有一番熱鬧。（木）

何蓮爵士夫人主持白石和村西貢開幕剪綵時情形（本報攝）

今明兩天大埔地區 新界駐軍舉行演習

（特訊）新界駐軍，定於今（十二）日及明（十三）日，一連兩天在大埔鄉區南華莆、大埔滘水窩、園頭、大坑、較流吓、坑下莆、新馬仔、鋪尾村、塘面村、大芒輋、燕雨尾、牛石下、上村等一帶地區，舉行各項軍事大演習，動員參加演習軍隊八百人。

在軍事演習期內，將使用煙火彈，大埔理民府陸端前特通函大埔鄉事會，并商請轉諭有關各村村民一體知照，在軍事演習期內，切勿進入演習地區內，以免發生意外危險。

大埔林村大菴山三男女村民 遭控毆打緝私員
辯方律師盤問證人時口供精警 指出要担荷女子讓路來顯威風

（特訊）大埔林村大菴山的村女姣厲及兩村民，被控阻碍工商署人員執行職務案，經一連兩日在粉嶺裁判署正式開庭審訊後，昨日證供尚未全部錄畢，該案將於今歲繼續進行。

昨日，在該案尚未正式開庭之前，法庭早已告「全院滿座」。新界鄉議局各鄉事會首腦人物，及當地村民等，均對此事件關懷備至，同時急欲知此案發展如何，故此，落庭聆聽人們，尤比日前為烈，確是濟濟一堂。

本案三被告村民為：（一）鍾英娣，女，十八歲，（二）凌蘭揚，卅五歲，（三）鍾從生，卅歲，同住大埔林村大菴山村，首被告女子鍾英娣被控：（A）於一九六三年十一月六日，在大菴山村路撤佈工商署編號為九六三號助理緝私員李國泰，並以扁擔擊其左肩膊，當時李正在執行其任務；（B）同日同地，第二及第三被告被控阻碍工商署緝私部辦事，同時以粗言穢語辱罵，從而鼓勵鍾英娣撥該工商署人員。

否認控罪

三名被告男女村民，全均表示否認控罪，一律延聘張恩純律師，親自代表出庭。案由李扶連法官審理，工商署高級幫辦美爾頓主控，律政司署莫雜禹律師列席旁聽。

控方主要證人工商署助理緝私員李國泰，前日在主控引導作供既畢，昨日繼續接受辯方律師張恩純律師盤問，在其訊問中，證人在許多時候被窘。

律師：當日被告女子是否罵你們全隊的人？答：然，當時我們全隊共十一人，一個跟一個行，而被告則由頭罵到尾，罵我們是「死佬」、「走狗」、「酒差大晒」等。

律師：然則被告以何理由罵你們？證人：（支吾以對）。

律師：是否你們曾對被告表示要至上址，而令你們通過不予方便？答：然。

路僅三呎

問：你們成隊人中，是否有幾位職員較你為高？答：然。

問：何以其他的人，未理會此事，而你理會？答：因為她走路不小心，故此我欲做誡她。

問：（詫異）「不小心」究指何意？答：因為她行來搖去。

問：被告担荷東西，是否不能避開你們？答：若然被告閃身而過，是可以避的。

問：（接問）這條路寬僅三呎，如何避法？答：可避到路邊草皮處。

問：（毫不客氣）你想被告避到路邊草皮，讓你們通過，這樣你們就很威風嘛，是吧？證人為之默然。

何以不避

問：你們不可以避她嗎？證人期期艾艾了一輪，始頷首謂可以避她。

問：當時你們是否空手而行，而被告卻担着物？答：是。

問：你們成隊人中的十人經已順利通過，而你卻不能，可謂奇事？答：由於路上有個缺口，雙方迫得停下來，方才出事。

問：何以後來才通過，起初不過？答：起初她不讓我通過，她以打禾用竹欄阻住我。

問：你知道她以何理由阻住你？答：她不讓我過。

問：為甚麼？答：她有意和我作對。

問：為甚麼？答：她很「嬲」我。

解釋嬲字

張恩純律師，聆言頗感錯愕，故即問：嬲你，何故？證人沉思有頃，謂：我不知是何緣故。

問：此事發生前，你認識被告嗎？答：不識她。

問：既然如此，則被告並無對你有甚麼心病，或過不去地方？答：我不知道。

問：但是在這時候，你卻知道她的心腸，是怎樣？答：無理由呀，我當時看見她很怒，而且非常怒。

問：雖然對方很怒，而你很冷靜？答：然。

問：你不外用手隔開她的桶，並無觸及她的桶，側身而過？答：然。

問：在這樣情形下，你能夠在她側邊通過？答：然。

問：然則，為何你開始不這樣做，何故停在該處？答：由於她担着一担東西，一頭在這邊，一頭在那邊，我如何過呢？

問：你想在我們面前，構成一幅這樣的圖畫，你行過，被告突然轉身打你？答：不。

問：你說這一下，是誰打你？答：第一被告。

問：你知否她以何理由，如此打你呢？答：因為她怒我，所以打我。

問：你們成隊十一人當中，祇揀你來受罪？答：然。

問：根據你所說，就是毫無理由？答：是。

為何發怒

問：剛才你說不知被告為何對你發怒，究竟她以何理由，選擇你作對象？答：因為我行最後，當時很怒，而他們已經行過，若然我過了便沒有事啦。

問：關於第二、第三被告，在未發生事前，是不在現場，在你被第一被告打後多久，他們才到？答：約二、三分鐘。

問：第二、三被告到後，隔多久侯活幫辦到？答：跟住一、兩分鐘。

證人復指出，首被告推他，相信當時首被告失却平衡，同時首被告斥罵他們時，並非說客家話，而是操本地話。

另一名工商署緝私員周潘南，繼證人退下後徐述謂：當日隨大隊搜出大菴山村私釀酒機器，當時成隊人一個跟一個，作一字形，魚貫落山，離村見一女人，擔荷禾桶，順路而來，大家距離約卅碼左右，而行列前九人，經已通過該女人，證人供至此，指出該女子乃是一被告。

主控：你走路時，距前便的人有幾遠？答：約二、三十碼。

主控：你看見她經過你其他同事嗎？答：見到。

前後矛盾

法官：（插問）既面前有一個「彎」，何以會見到該女子，經過其他人身邊？答：我見個……對不對？答：是。

法官：為何現在又說，這女子在每個人處經過？證人為之語塞，法官做誡證人留心諦聽後，指出前面九人，經已行過才第一眼見該女人，證人之所以看不見，原因前面有一個「彎」，證人點頭稱是。

法官：即是你第一眼見每個人，第一個，第二個，第三、第四……個，已過該女子？證人始終支吾以對。

法官：無形中你剛才所說，那九個人已過該女子，那何才第一眼見她，是不甚準確？證人：（尷尬地）然。

主控：當該女子未過第九人之前，你看不清楚她的樣子？答：然，已過第九人便可看清楚。

主控：勿論看清楚她的樣子，你看清楚她身段嗎？答：我看見她擔着東西。

接着，證人當第八、九個人經過該女子時，錯雜開路中心，其位置則看不清楚，但後來卻說是那些人閃過，在答主控時又說担着東西在路中心，在路左邊，當證人經她時，證人則從石屎路左邊，閃向草皮而過，由於她擔荷溍，時姻感困難，且碰到……

爭奪担竿

證人復稱，他聞李國泰在後面警音「一點解你担住担嘢咁唔小心，咁樣態度對待人嘅？」又聞李「哎吔」一聲，證人轉頭望，即見李與該女人爭奪担竿，證人忙趨前，喝令李放手，已則搶過担竿過來。

法官：當時李捉住她手臂，答：是，我搶過担竿，她立即臥在地上「喊」。

法官：你從她手奪過担竿，會否令她跌在地上？答：不會，是她自己躺在地上的。

法官：你說她「喊」，意指流眼淚的「喊」？答：是，有眼淚那一種「喊」。之後，被告反指李毆打她，我見有兩個男人，從山上奔下來，各人手持一根棒，一聲喝打，欲打我們，我即大聲喊侯活幫辦，未幾幫辦即至，該證人在主控引導下作供完畢後，接受辯方張恩純律師盤訊。

律師：當該女人行近來時，你和李國泰相距多遠？證人初答廿碼，後表示僅三、四步。

問：當你經過她時，李的位置在那裏？答：在後便。

問：是誰先經過被告身邊？答：我。

問：你有無機會知道，你過了該女人身邊後多久，李然後才過？答：約八、九步。

問：從何處開始計算？答：在該女人身邊。

問：你有無見李經過該女人身邊？答：我看不見。

問：（示照片）剛才你口供所講該彎，是這個嗎？答：不，那彎距這彎約四十碼，是在這彎對上山邊處。

問：然則，姓李的與該女人發生糾纏地點，是在這彎的上山邊地方？答：（默然）。

……各有各行路，睇法唔同。

證人承認經過時，曾觸及該女子的木桶，被她罵「走狗」及「酒差」。

問：是否你未經過她時，她已開始罵？答：我經她身邊時始聽到。

問：李國泰會說，首被告一開始就罵，是由第一個人一直罵到和你相遇，你同意這說法嗎？答：我不同意，我認為我所講是對的。

律師最後指出第一被告當時非罵「酒差」及「走狗」、「死佬」等語，她祇是「擋住我個桶」，證人忙加以否認。

該案全部證供未畢，今日繼續進行。

昨日，新界各鄉紳名流，到庭聆聽者計有張人龍、黃源章、俞福、張惠棠、文伯恒、何容生、陳錦榮、林永、陳國鴻、劉炳華、藍信源、福、鍾奕臨、張枝繁、彭富華、李松、陳友才等。（傑）

擬補領出世紙
大埔生死註冊署助理署長表示 經三名父老宣誓證明考慮發給

（特訊）新界村民如欲補領出世紙者，如果證件不足而欲補領者，可由村代表及三名父老宣誓證明而經由該區鄉事會正副主席中之一人保證宣誓人屬實者，則生死註冊署可予調查後考慮發給，此為生死註冊署助理署長史提芬昨日在大埔分署與大埔鄉事會首長座談時，對該會所呈請放寬補領出世紙時，答覆該會議者。

由於新界原屬鄉村，居民過去對出世紙不甚重視，尤其在一九四五年前，村民依例領取者甚少，惟年來不論就業或入學，出世紙實為不可缺少之證件之物，尤以申請護照出洋工作謀生者為然。因此，近年來新界村民補領出世紙者為數不少，有關當局為此，曾對此等補領出世紙之村民，曾頒佈必須具備充份之證件如醫局紀錄、學校證件、物業執照等證件外，更須具父老證人證明，但因時移世易，證件不易保存，而物業方面如礙屬家族無恆產等問題，因難重重，大埔鄉事會為此，特於日前具呈香港生死註冊署，請予放寬改善，並開列放寬辦法五點，請求核准放寬。

生死註冊署特於昨日下午二時卅分，邀請大埔鄉事會主席簡福、張惠棠、文伯恒在大埔分署座談，所商有關所提各項建議，由助理署長史提芬、泰利及大埔分署劉主任等會商。

史提芬助理處長對所提各點答覆如下：

一、物業執照如確屬申請人或其祖公者，當屬有效。

二、如申請人之姓名有錯誤時，以後有機會予以補充更正，但只在廿一歲以前可以更改，如超過廿一歲者，則甚難更正。

建議放寬核准

……會談時……對該會首長協助及關懷村民問題，表示感謝，至三時半始畢，茲錄大埔鄉事會所呈及建議五點列後：

「敬呈者：為呈請俯順民情，放寬補領出世紙由：竊維新界原屬鄉村地區，各村民落籍於茲，俱有數百年之歷史，在一九四五年香港光復前，政府施行舉辦出生註冊，村民鮮識水準，能知曉者，照辦理，待至光復後，始有紛紛申請補發出世紙之舉，但因當局規限，僅有少數依例辦妥者，此類問題本無可厚非，而今申請者甚多，此則經日治時期或各種情形之下，申請者所需證件有遺失，現在大埔分署自遷往汀角大廈辦公以後，在新界劉祖儀主任主持下，在辦理情形極多改善，時對申請人方面詳加指導，繼而更使申請手續簡化，但新界民眾殷期出世紙問題關係，本會為體察民情，特建議放寬辦法五點，呈請鈞署嚴察，准照予以合理放寬，俾申請人雖未有充份證件支持，而得一證明確屬新界出生者，

（一）物業執照：新界村民之執照，用祖公名字，至今尚未轉名或未分產業者仍多，如遇此種實情，應照准以作有效證件。

（二）……

（三）學生證件：因日久關係，無從獲得學校證明，尤其是戰前在鄉村私塾就讀者，更難獲得證件，如遇此種情形，應准予取銷此學生證件。

（四）姓名錯誤：申請人之父母，因前有數個不同名字（如物業執照、身份證等）或因方言問題，致中文（音）及英文（拼音）名字，時有出入，例如：「張四」中文可能寫成「張氏」，英文「CHEUNG SEE」、「CHANG SEE」等，如遇此情形，應體察實情核准之。

（五）全無證件者：申請人確實係在新界出生，但全無證件者，間有少數，此等村民，倘不設法補救，將永無補領出世紙之機會，此點極為嚴重，當局應行放寬申請者之前途，特許准予補領。辦法：除由申請者照例由父或母及父老證人宣誓證明外，應濕申請人之村代表及該區鄉事委員會正副主席當面證明，作為證件，准予補領。（木）

理民官陸端 今訪六村圍

（特訊）大埔理民官陸端為明瞭大埔區屬七鄉各村村民生活狀況與各村之公共建設之興革，先後訪問大埔、沙田、西貢北約、上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺等七區若干村莊，與鄉民會晤，俾作為今後施政參考。

陸長官現又定於今（十二）日下午訪問大埔區屬之林源洞、陶子見坊、碗窰、泉屋村及張屋村等六條村莊，並由大埔鄉事會主席簡福、張惠棠、文伯恒陪同，上述六村村代表及父老已預備熱烈歡迎云。

又悉：陸長官定於本月十六日（星期一）上午十一時卅分，召開大埔、沙田、西貢北約、粉嶺、沙頭角、上水、打鼓嶺等七區鄉會首長聯席會議，討論有關鄉政興革事務云。（木）

大埔青年會榮獲 七區杯球賽冠軍
昨舉行祝捷慶功宴

（特訊）大埔青年會主席黎錦源、鄧棣華、黃祥禎暨全體執行委員以該會所屬足球隊，參加第三屆七區杯球賽，所向披靡，榮獲冠軍，特於昨晚七時，假座大埔康樂園餐廳，舉行祝捷慶功，歡宴全體球員，並邀請大埔區體協會首長、大埔鄉事會首長等赴會者到有：聯絡官李伯謙、大埔七區體協會主席源章，鄉事會主席福、張惠棠、文伯恒、孔祥河、張拔、陳錦榮、鍾國榮、陳禮、鍾奕祥、丘國忠、鄧曾生、林仲樊、順、何容生、鄧桂華、陳華興、廖力行、鍾楷發、徐謙祥、張錦勝、李等多人，球員到有：張漢祺、張漢強、佘秋明、謝兆生、張大昌、陳寶明、楊仲開、林才、郭平、鍾松生、運和、譚福翠等多人，席開四桌，席間由主席黎錦源、鄧棣華、黃祥禎等向各球員及嘉賓致謝，觥酬交錯，迄夜深始歡散。（木）

厦村鄧長齊意外身死 遺屬生活悽苦
本報熱心讀者續有捐助 旅英新界青年匯款救助

（特訊）厦村鄉祥降圍窮苦村民鄧長齊在做泥工中不幸觸電身亡，遺下老母妻子七口，處境相當悽苦，自本報予以詳細報導後，獲得大量熱心讀者之同情，紛紛解囊捐款救助，去月間本報接連收到讀者捐款超過千元，該批善款，已先後交與死者遺孀李就容女士。

最近本報又先後收到五位熱心讀者捐款共四百一十元，計鄧太捐助式百元，不留名夫人壹百元，兩位無名氏各五十元，周宅壹拾元。

鄧長齊遺屬之悽慘處境，不但獲得本港本報熱心讀者之極力同情，而且更獲得遠在海外謀生之本報熱心讀者旅英新界青年之同情，用郵付來匯票十英鎊托本報轉交其遺孀李就容女士。

該十英鎊善款是由四位旅英新界青年合捐：計文兆恒捐助五鎊、鄧錦財式鎊、區火苑式鎊、盧焯成一鎊，隨匯票並有一函致本報，內云：列位辦事先生台照，茲有貴報長期讀者閱報後，知厦村鄉民鄧長齊意外死亡，我們甚感同情他之遺屬現狀，願助金十英鎊，望求辦事者先生，煩勞代轉撥助，讀者文兆恒、鄧錦財、區來苑、盧焯成上。

本報記者將上述最近五位熱心讀者之善款四百壹十元及旅英四位青年之十英鎊匯票，于昨日一併帶交與鄧長齊遺孀李就容收取，在場見攻者尚有厦村鄉委會副主席鄧續南、鄧紀彰、祥降圍村代表鄧錦昌等。李就容女士當接到本報熱心讀者之善款後不禁大受感動，而至潸然淚下，但日後幼兒等之能夠長大成人，皆拜本報熱心讀者及善長所賜，圖報恐無能，唯盼上蒼保佑各位合府平安愉快。

厦村鄉事委員會，副主席鄧續南、鄧紀彰等亦有感觸，對本報讀者之熱心濟助，大表欽佩，而以離鄉別親遠赴海外謀升斗之新界鄉親，雖然所入無多，亦勉力捐助，他們之憐孤恤寡，古道熱腸，更屬難能可貴，故須鄧懇請本報代表鄧長齊遺屬及厦村村民等致深切謝意云。（少）

元朗十年例醮 恭請鍾逸傑剪綵

（特訊）本年度新界元朗又一大盛典之元朗墟，十年一屆例醮勝會，已擇定在本年夏曆十一月十六日（即新曆十二月卅一日）下午四時啓壇，醮會並經決定恭請元朗理民府鍾逸傑主持剪綵，以資隆重。

本屆例醮負責方面為使醮場增加熱鬧，並決定設置文物展覽館，以藉此建醮機會，揚鄉國之文化，現醮會主席團主席趙聿修、鄧佩瓊、鄧乃文、鄧同光、蔡創榮等，經分函各方面徵集古代物品及文藝作品，並希望將珍藏獻出，俾能在醮期內陳列展覽，藉增光彩云。

又該例醮會，並決定將夏曆十一月十八日為正醮日，是日全墟人仕要食齋，以示虔誠，醮會常務值理于昨（十一日）下午一時召集屠場、肉枱、魚商等有關肉食買賣人仕假元朗商會內舉行座談會，商討正醮之日停屠素食等事件，出席之肉商等均一律支持此行動，屆時停屠肉食。

昨日出席座談會者有鄧同光、鄧基明、鄧乃文、蔡創業、朱李、趙玉全、林華諳、松泉、林伯濤、陳永東、鍾漢榮、李威、陳錦坤、麗國炘、王衍能、陳定嘉、文黃蔡英、林作良、茂、鄭錦彝、郭運福、鄧庭等。（少）

新界塘魚增產 上月收獲千担

去月新界收獲塘魚一千担，十月份為九百一十担。

該月內由中國大陸輸入之塘魚達三〇、七八三担，較十月份增加八一七担。

本地鮮魚售價每斤由二元三角至三元五角。

大埔官立學校 今舉行授憑禮

（特訊）大埔官立學校定於今（十二）日下午四時，在校內舉行一九六二年至六三年度畢業授憑典禮，敦請新界鄉議局副主席黃源章蒞臨致詞暨主持頒發畢業證書。（木）

死者年五十餘身世迷離 警方在追查中

（特訊）昨（十一日）晨早元朗攤康莊市場福德街新樓冷巷發現一名五十餘歲男子懸竹自縊，當時有人報警，召來十字車將之解下，急送元朗醫局救治，但因自縊過久，已告返魂無術，改由黑箱車送出殮房候領。

據悉：首先發現者是一名小童，當他步到該條冷巷門口，瞥見巷裏一個人一條橫竹上吊，搖擺不定，不禁驚呼起來。

附近人仕透露，此名男子，均不認識，甚為陌生，該男子年約五十餘，身材瘦削，身穿飛機恤，柳條恤衫及灰西褲，足登白色膠鞋。

……據悉為一遺書，內云：……最近環境劣而無能，乃出于自殺，其死與任何方面無關，盼莫追究云云。由于死者身世迷離，現警方在加緊追究中。（少）

華僑日報編譯：（中文本）
公共衛生市政事務法例
各業商店工廠均宜購備參考
•十六開本書紙印刷精裝一巨冊•港幣廿元•
本書內容：備載各有關行業場所工廠所採用之衛生管制法例如次：飲食業（酒樓茶室、咖啡室、餐室等）、食品製造食物工場、加色與攙雜食物、食品藥物（混合製成及標籤）食物防腐、冰凍品、糖、牛奶業及牛奶場、牲口鳥獸、洗衣業、商業浴室、小販、遊樂場、泳場、墳場、殯儀館、不合衛生行業（例如製造肥皂、肥料、電池、油脂、木油、製售獸脂、獸骨、皮革、毛髮、毛羽、魚翅、鹹魚、石灰）。
售書處：香港荷李活道一一〇號華僑日報總社 電話三八〇六六
香港中環域多利皇后街十四號樓下中區辦事處 電話四五五〇七四

華僑晚報 馬經版
馬匹近況 晨操紀錄 名家執筆 忠實報導
日日刊出
總社香港荷李活道一一〇號 電話三八〇六六號
中區分處域多利皇后街14號 電話四五五〇七四
銷紙量多 廣告效大
本報每日經常出紙兩次 第一次版正午十二時 最後消息版下午四時發售

經售世界名廠
電視機 電雪櫃 電灶 洗衣機
價錢最平 款式最新 分期付款 免收首期

耀生行有限公司
英皇道20—22號 TEL 704514

大生織造廠
旺角水渠道四十六號
電話：八〇七六四二
三蝶牌線衫

註冊 商標
線衫
又平又靚•認眞抵着

本港新聞

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊處衆大總監，今（十二）日發表一九六三年度第五十號通告及下週工作程序如下：（通告由三級區參謀衛文韓簽署發出）

（一）香港分區救傷車當值：十二月十五日至廿一日筲箕灣街坊隊，廿二日至廿八日銅鑼灣隊。十二月份：筲箕灣街坊護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十二月十六日至廿二日旺角隊，廿三日至廿九日港灣隊，十二月份：九龍青年會護士隊。

（三）醫務救濟會診療所當值：十二月份：西區：筲箕灣街坊護士隊。深水埗：館打老護士隊。

（四）馬場當值：十二月十四日英皇護士隊。

（五）總部當值：鐵路隊。

（六）第廿一屆香港工展會當值：十二月十三日深水埗隊及護士隊。十四日尖沙咀隊，九龍隊及深水埗護士隊。十五日九龍青年會隊，港灣隊，旺角隊及九龍青年會護士隊。十六日深水埗隊及九龍青年會護士隊。十七日尖沙咀隊及九龍青年會護士隊。十八日九龍隊及九龍青年會護士隊。十九日九龍青年會隊及護士隊。廿日港灣隊及九龍青年會護士隊。

（七）巡迴醫療服務隊當值：十二月十五日施飾氏牙醫，支隊長馮秀屏及牙科護士隊。

（八）批准委任及陞級：九龍分區監督黃恩勝，由十一月廿五日生效。總隊長賈德談，由十一月廿五日生效。三級分區參謀（總務組）陳煒燾，由十一月廿五日生效。三級分區參謀（訓練組）林鳳輝，由十一月廿五日生效。九龍第一聯隊監賈栢深，由十一月廿五日生效。四級聯隊參謀顏廣鑑，由十一月廿五日生效。九龍第二聯隊聯隊監麥錫洪，由十一月廿五日生效。四級聯隊參謀石可涵，由十一月廿五日生效。九龍第三聯隊聯隊監張毓棠，由十一月廿五日生效。四級聯隊參謀黎伯良，由十一月廿五日生效。旺角隊支隊監馮簡河，由十一月廿五日生效。深水埗隊支隊監吳錫麟，由十一月廿五日生效。筲箕灣隊班長賴世林，由十一月廿五日生效。聖心護士見習隊組長曾麗貞，由十二月五日生效。名譽護士長黃曼儀，由十一月廿日生效。助理班長劉錦琦，由十一月廿日生效。助理班長梁惠玲，由十一月廿日生效。助理班長淑珍，由十一月廿日生效。新法護士見習隊組長賴志清，由十一月廿日生效。助理班長陳少萍，由十一月廿日生效。

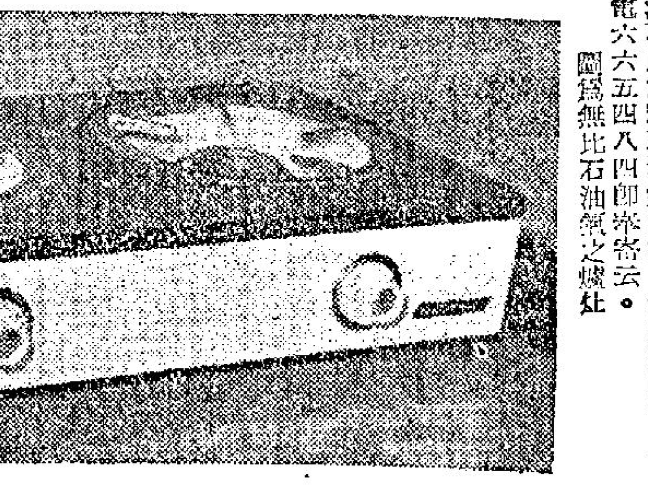
（九）實力增補：註册：堅尼地城隊蘇蓮，由十一月廿日生效。

（十）實力減縮：辭職：孔聖隊隊員潘樹排，由十二月二日生效。伯理諾隊隊員李津元辭職，由十二月五日生效。伯理諾護士見習隊見習梁錦寶辭職，由十二月五日生效。

調景嶺改爲平房徙置區

（新新社）位於將軍澳的調景嶺，將由下月一日起，改爲平房徙置區，由徙置事務處管理，情形一如其他的徙置區。該處改爲徙置區後，將正式名爲調景嶺村。早在兩年以前，港府已經宣佈將調景嶺改作爲徙置區管理，當時曾一度引起該處居民反對；後來政府又於本年六月二十八日，在憲報上發表有關上述通告。九五八年法例第十六條，即一九五八年徙置條例而制定的通告指出：由一九六四年一月一日起，調景嶺村劃爲平房徙置區，該區居民應由設立徙置區之日起，繳納許可證費。在過去兩年間，政府動用約七十萬元在調景嶺村建設各項工程，主要包括安裝自來水管及設立貯水池，建築公所，與建警署及徙置事務處，與改善當地衞生環境等。

美孚無比石油氣門市部歡迎詢問



淡的瓦斯，經收集冷縮後，變成液體，用安全鋼樽盛裝，以供燃料。因優點極多，歐美各國日本已普遍採用，火很力猛，譽爲本世紀時代理想家庭燃料，無煙無臭。飛馬牌美孚無比石油氣清潔衛生兼而有之。美孚無比石油氣總代理美樂有限公司，爲使各界人士普遍認識起見，假座油麻地彌敦道三一八號門市部，陳列英美最新自動點火爐灶，並派專員解釋石油氣用法。備有説明書，請電六六五四八四即來奉送云。圖爲無比石油氣之爐灶。

弘化蓮社辦精神佛七 港九佛徒參加者甚衆

本港弘化蓮社主辦之精神佛七，已於十日起莊嚴展開，是夕八時，並由無礙之圓智法師，宣講楞嚴經大勢至菩薩念佛圓通章，闡明念佛法門，殊勝淨業。港九佛教人士應邀前往參加唸佛及聽講者，十分踴躍，使法會益增盛況，而大德法師，亦多撥冗蒞臨，是夕計到會者有[illegible]等。在精神佛七之一週內，除每日下午八時至九時請圓智法師講經外，每日由上午九時至晚九時半止，唸佛六枝香，歡迎聽講，同沾法樂。該社前舉辦六個月唸佛會已經圓滿，現決續辦六個月，以期自成永久淨業道場。

香港戒毒會 第二屆週年大會 選職員全部蟬聯

（特訊）香港戒毒會，於昨日下午五時四十五分，在大會堂舉行第二屆週年大會，由主席羅理基醫生主持，除選舉職員外，並改選委員。羅理基主席的報告稱：去年度該會最值得回憶的是於四月廿三日下午由港督柏立基爵士伉儷蒞臨主持該會在石鼓洲新設立的戒毒康復院開幕典禮，目前該院每月可收納新戒毒者六十人，該院總容納病人爲二百五十人。該院現沒有兩個社會福利官，以協助善後委員會工作，使曾在該院療治後的患者出院後，能得到新生活。該會經濟狀況雖不太充裕，但仍出現赤字透支。多得馬會而政府及各界人士的鼎力支持，仍希望能獲得更多人士在經濟上的贊助。由於缺乏交通工具來往石鼓洲，使彼等濟受到許多困難，希望將來該會自己有交通工具，並開設一直昇機降落場，此爲緊急時所需云。昨日年會改選結果：主席羅理基醫生，義務秘書貝納祺大律師，委員：巴士度神父、惠卿新、李有璇醫生、嘉保、謝雨川、鍾愛理遜醫生、李覺之、馬超常、羅士、李子永醫生、鮑健士、胡百富、賈士陶，該名譽顧問（全部蟬聯）：莫樂羅醫生、賀臣、岑維休、賈允致、羅亞利打大律師。（洗）

喜

結婚啓事

我倆情投意合謹訂於癸卯年一九六三年十二月廿七日舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

龍昌 周歡 謹啓

喜

詹於公曆一九六三年十二月廿四日（星期二）癸卯年十一月廿九日（星期六）下午四時爲小兒裕蘇女懿賢在美國羅省城西衿蜜活夫街五四零號剛紀慎第一禮拜堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友 郭 謹啓

百德新街 京士頓廈

特別旺市。全屬佔地卌餘萬呎，由名地產商錦興置地公司一統特別規劃，其中之銅鑼灣百德新街有「旺市住宅，郊外享受」之稱，因此該處樓宇不論租售均餘唯一最後之精華地點，即大丸百貨公司對正之一大停車場之舊址，現已開始改建爲十七層大廈，定名「京士頓大廈」（KINGSTON BUILDING），設計大中小單位分層出售。該新廈已開始動工，預期地基妥後十個月完成。附圖：京士頓大廈外貌。

置業消息

利都樓 特價九折

最近利安建築有限公司及都城地產有限公司，特集鉅資，選擇北角英皇道一七七至一九一號，興建「利都樓」。樓高廿層，名師設計，外型美觀，內部裝置，專家精心設計，別出心裁。定價特別廉宜，「利都樓」年期尚有一〇八年，坐北向南，面山背海，三面單邊，環境優美，交通便利。地下舖位寬潤，適合各行商業，二樓合營茶酒樓，樓上住宅，樓身每戶潤達七十七呎餘，戶戶向南，廳房有窗，廁、浴、各項設備齊全。地基工程經已開始分層出售，預訂特價九折優待，並可分期七十五個月付款，月付數佰，即成業主。洽購處：利安建築有限公司，銀行大廈一四〇二室，電話：式七〇四〇四。都城地產有限公司，香港恒生銀行大廈四四室，電話：式四九〇〇，詳細説明書歡迎索閱。附圖爲英皇道之「利都樓」。

恭賀美的辦館門市部

地址：干諾道中一一二二號
電話：四五五九〇四
批發部電話：三二二四一 三七一八九 三三四九二

今天開幕誌慶

九龍罐頭洋酒伙食行商會
和記洋行
庇理亞洋行
達利洋行
新建榮行
德惠寶洋行
怡和有限公司入口部
東華企業有限公司
英德蘭洋行
好時洋行
美國東方洋行
方生行有限公司
東食株式會社
莊士洋行
紹昌洋行
東方貿易公司
德兆洋行
康偉國際食品製造有限公司
富記行有限公司
億中洋行
香港冷氣公司
民安保險有限公司
太平洋行
大利連有限公司
瑞生行
克馬洋行
達昌洋行
興昌洋行
永嘉諾洋行
壽星公煉奶公司
雀巢奶品公司
太貿洋行
美國粟米公司
大昌貿易公司
寶隆洋行
禎祥行
天祥洋行入口部
卜內門洋鹹有限公司
百佳洋行
陳漢深公司
吉時洋行
合興行
亨利洋行
謙信洋行
可大洋行
旗昌洋行
慕利夫洋行
葛寧洋行
時昌洋行
些利洋行
太古洋行
廣昌洋行
大昌洋行
域景洋行
華昌國際有限公司
華嘉洋行

洛士利洋行
蘭詩頓洋行
美英公司
興利洋行
大興洋行
天祥洋行洋酒部
祥泰行
益和源行
源記行
成利行
捷榮有限公司
華昌有限公司
榮陽公司
振興有限公司
榮生祥辦館
英皇士多餐廳
大行辦館
亞洲公司
惠康有限公司
泰和公司
宏昌行
永安有限公司
滄昌有限公司
佳發行
永榮咖啡公司
中英行
合成辦館
均泰隆
通泰行
美香辦館
中興辦館
瑞益辦館
大來士多
明記公司
興華辦館
新亞公司辦館
合利辦館
永興咖啡公司
兆泰公司
錦華公司
日隆辦館
廣同發
德祥號
新華行
新中國糖菓公司
廣合興行
炳記號
紅馨咖啡公司
聯興辦館
兆安隆
雄記士多
永祥行
龍記飯店
旭東行
永安藥行尖沙咀
僑光公司
玉興行
[illegible]

澳門同順辦館
澳門瑞昌銀業辦館
澳門成利食品公司
澳門合興辦館
澳門安安士多
澳門和興辦館
澳門捷成咖啡公司
澳門大生利辦館
澳門英華公司
澳門大華公司
澳門昌興辦館
澳門明記祥
澳門鴻興咖啡
華源行
捷勝辦館
民興公司
中興印務
楊兆祖
黎以燧
王友翊
鄧田
黎祥
鄧錦培
何根
劉三穆
黎寧
陳銳勳
呂焯其
曹肇業
李泉
楊錦培
李東揚
關坤
歐陽添
沈蘇
陳金池
楊滂溪
徐源星
黃齊安
梁煜
李漢
劉泉
高兆
歐陽叔弘
歐陽仁賢
劉柏傳
李國強
容慶秋
唐貫
L.D. KILBEE
N.J. HUNT
O.R. TURVILLE
郭材
麥嗣權
梁顯光
E. MEIER
R. BRUNNER
任自然
龐永棠

歐陽永
梁煜根
馮光
李鏗
鄭成
盧杞
容慶圻
容慶璋
徐萬祥
徐世祥
劉光祖
胡智德
王盛高
余家驊
梁國新
顏紹光
李清
葉炯光
鄧炳榮
陳蘇
陳寶
盧燊
官志堅
吳壽平
周啓思
李翹
李鴻繼
林江
楊茂巳
陳錦洲
陳江
陳正明
陳宇飛
藍鑾璋
陳培元
阮文仲
古維金

敬賀

犀飛利

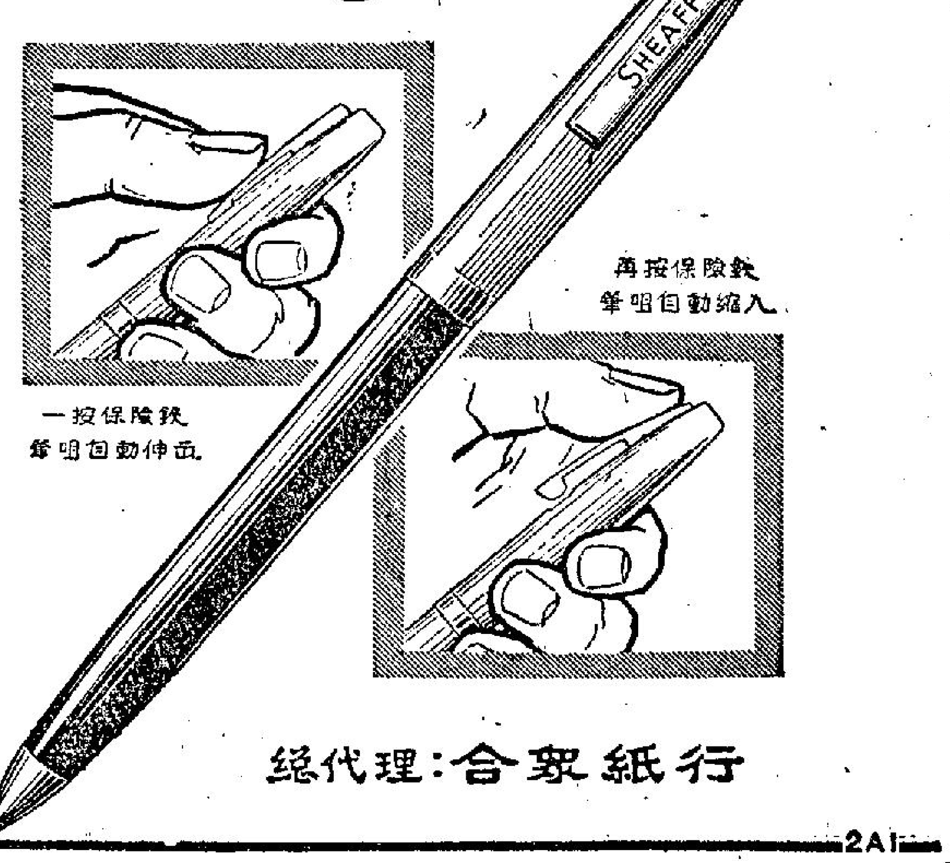
又一突出貢獻

原子筆有史以來在設計上之最新與最重要成就

保險鋏原子筆

- 犀飛利獨有保險鋏永遠防止墨漬玷污衣袋。
- 特別加大儲墨管。
- 犀飛利"303"墨汁乃世界最清潔與最流利之原子墨汁。
- 霧面不銹鋼筆套配合精美磨光筆鋏。
- 外型精緻美觀筆身輕若羽毛書寫流利毫不費力。

SHEAFFER'S



總代理：合衆紙行

梁新記

今年雨水少
存遮特別多
不計成本賣
價錢笑呵呵
工展攤位設在第一街
特價部由六折至八折

買樓奉贈利是啓事

今年幾個月內，許多家庭急欲物色最合理想之現成住宅，本公司特介紹與建完成快將入伙之一

機利士大廈

地點：紅磡機利士道，近小輪碼頭，巴士站，交通方便。
方向：向南面海，景色宜人，安居多福。
名稱：「機利士」大廈，意吉祥兆居住利是。
售價：每層由三萬餘元起。
入伙：舊曆十一月底即可居住。
利是：如在兩個月內購買機利士大廈每層奉上利是伍百元聊表賀意。

洽購處：協成行 錦綸置業有限公司
於仁大廈八〇六室（郵政總局對面）
電話：二五〇二三・三六七四一

工商管理處

嚴厲查緝濫用煉油 十月收穫成績良好

檢獲曾經製煉之柴油四千餘加侖

（特訊）工商業管理處緝私組組長昨（星期二）日報告稱：在全港實行，禁止濫用經過製煉之柴油之措施，已獲良好效果。緝私組人員在十月份內，共拘獲卅六人，並引用磺化氣油管制法例第六條，控告彼等將煉油放置於汽車油箱內，或引致煉油被放置於汽車油箱內。是月檢獲之柴油計共四，六二六加侖。此外，緝私組人員在九龍發現有一間工廠，企圖大規模泡行將原油之有色物件及標識加以消滅，結果該工廠全部設備及化學物體均被沒收。

緝獲私烟私酒毒品

除上述重要緝獲外，緝私組人員在西貢地區破獲一個龐大非法製酒機構，使該月內所破獲之非法製酒機構達到四十六間，被毀滅之發酵物料超過六，一〇〇加侖。

自本年初以來，緝私組人員檢獲之各類應完稅物品，有如下列：土烟四，二九八點六三磅、土酒二，四七四點二五磅，洋酒二，一五八點七八加侖，啤酒一，四七一點八九加侖，烟絲四八八點四二磅，外國香烟四，二三〇點四八磅，本地香烟四五八點一八磅及雪茄二五三點二六磅。

十月份內，緝私組人員檢獲毒品十一批，有十人因觸犯危險藥品法例而被捕。該月內所檢獲之毒品，計有鴉片烟膏等點九二安士，鴉片烟水零點一三安士，巴比通零點九五安士，嗎啡零點六六安士及乾鴉片烟塊一一點七五磅。（辛）

澳建築工人 要求福利費 仍未獲解決

本澳建築業勞資爲保障工人工作安全與發展工人福利問題，前因意見不協調，經商會三次召集仲裁，雙方意見，已漸接近，資方對增加每名工人每日福利費四角，已告同意；但實行日期與派給福利費問題，與勞方意見相左，昨（十一）由商會召集雙方代表舉行第四次座談，意見仍未接近，料勞資雙方，今後不難又演出不協調局面。

港華新會 明日大會

香港華新會一九六三年度週年大會，定期於明（十三）日下午六時，假座灣仔英京酒家舉行，屆時由該會主席貝納祺大律師宣讀過去一年來之工作及財政報告，會後並舉行會員聯歡聚餐。

「活腦素」一贈送日曆

本港商接療腦靈藥「活腦素」，定於十二月十七日，開始隨貨附送彩色大型日曆。凡購「活腦素」一瓶即可向該經售公司或藥行徵取日曆一份，多購多贈，直至送完爲止。日曆見圖。

「賭仔性類」 沸水傷人 十五歲小童候判

（特訊）同居兩小童，因借一角錢小事動武，一人被沸水淋傷，傷人者昨解北九龍裁判署兒童法庭審訊認罪，官諭押候七日，待社會局調查身世後宣判，准被告以一百元具保。

被告小童姓鄭、十五歲、無職業，住翻灘村永康里。被控十二月八日，非法及惡意傷害小童陳超傑。

主控稱：原告小童陳超傑，十五歲，與被告同居上址，兩人平日非常友好。十二月八日，上午十時四十五分，被告正在賭錢，原告借一角，遭拒絕，謂賭錢時借錢，事屬大忌。其後被告果然輸錢回來，非常憤怒，與原告口角，繼而動武，原告摑被告兩巴，被告取起一煲沸水向原告潑去，原告被燙至重傷，同居報警，將原告送院敷藥，被告帶署落案。（江）

美的辦館擴展營業 中區分店今日開幕

「美的」辦館位於士丹利街六十二號，創設於一九四三年，乃本港殷商所經營，今擴展營業，增設分店於中區干諾道中一二三號，即港澳碼頭對面。定今（十二）日開幕。美的辦館分店專營世界名酒，鮮菓香煙，罐頭食品，食用原料，糖菓餅乾，船上伙食等，貨式俱備。爲配合聖誕節，特選購各國名廠禮品，如火腿火鷄等，若餽贈親友，則有精美禮盒裝載。新張期間，特價優待。該號亦爲「心美力奶粉」港九總經銷，由於價廉物美，主婦[illegible]一致採用云。

本港聯邦偵探局

…銀行大廈八樓八第一至八第二號錄室。昨日當偵探局開幕營業時，舉行茶會招待各界人士，前往道賀者，有社會賢達，紳商名流，新聞界等數百人，濟濟一堂。

本港聯邦偵探局局長譚榮柵氏，前曾服務於警務處十餘年，在職期內，屢破奇案，歷次榮獲前任警務處長麥士維頒發獎狀，表揚功績。譚氏對於偵探學，極有心得，積有十餘年經驗。

海壇街火警 燒傷林振光

（特訊）深水埗海壇街一五X號地下彭光玩具店貯物房，昨午十二時失火，火勢頗猛，房中儲存塑膠玩具及爆紙等物，形勢危險際，伙伴林振光（廿二歲）奮勇搶救，被火灼傷。消防車趕到時，火已熄滅。（雨）

仁安大廈

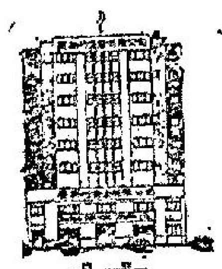
官塘：牛頭角道—康寧街—東明街

旺盛舖位：鄰戲院銀行
標準住宅：三面單邊向南
交通利便：巴士總站鄰近
環境優美：望海面峰

特價九五優待
可分三年付款
月付二百餘元
租交過戶接樓

洽購處：
建南行 香港中國聯合銀行大廈十四樓・電話：30351
萬誠行 電話：433307
捷聯企業有限公司 電話：30893
僑通行 電話：669493

廣新行貨倉有限公司



自置新廈…代客貯貨
特別優點…新型……快捷 租廉……安全
惠顧諸君請移玉賜教或撥電話接洽無任歡迎。
倉址：香港堅尼地城海傍十一至十五號
電話：四三三一四五 四四四七八六 四五一六七八

中環商業樓宇招租

永樂街27 29號各層新樓分租已有入伙紙最適合寫字間或辦庄出入口商之用
永樂街29號永義和有限公司租務處

V.S.O.P. 及 V.S. 銀牌
酒地蘭拔崙破拿
送大贈誕聖

送精美 打火机一個
總代理：仁記洋行　電話：29411

嶺南大廈

九龍 土瓜灣 長寧街落山道

定價低廉 年期長久 面向東南 接近海濱 商居咸宜

打樁完成 趕建上蓋
分層出售 分期付款

設計新穎 選料上乘 置業收租 利息優厚

洽購處 建築地盤
嶺南金屬製品廠有限公司（地產部）
土瓜灣下鄉道六十七至七十七號
電話八二四〇四三　八二五八四四

百喜大廈

九龍洗衣街一五五至一六三號

特價優待
售出大半 尚餘少數
適合經營各大商店
各濶二十餘尺
旺盛舖位六間
實用面積每方呎平均售價七十元
有入伙紙 即買即住 即可收租
分層出售 分期付款

設計新穎 選料上乘 地點旺盛 交通方便 置業收租 利息優厚

每單位平均面積七佰餘尺　售價伍萬餘元

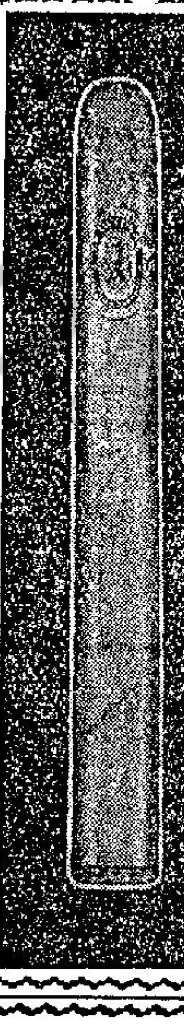
總經理代售處 夏利文地產有限公司

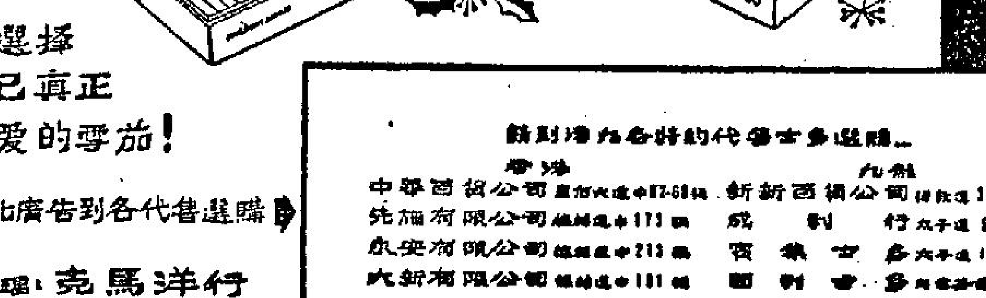
美國 "美得多" 男女服裝
McGREGOR®

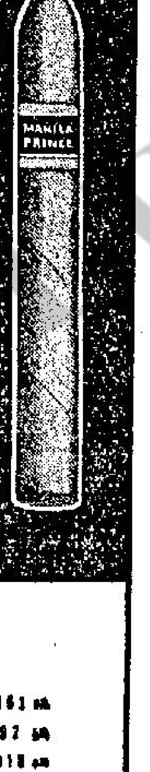
世界權威 款式新穎 出品精良 | 質料上乘 縫製精巧

著上 "McGREGOR" 牌子服裝 更覺名貴大方與衆不同
各大公司均有出售
總代理：瑞茂洋行

馬尼拉著名出品
呂宗哥郎拿牌與馬尼拉太子牌雪茄
聖誕大貢獻！
CORONAS AND MANILA PRINCE
由即日起至本月廿四日止特價廉售







你會選擇 你自己真正 所喜愛的雪茄！
請剪下此廣告到各代售選購
總代理：克馬洋行

請到港九各特約代售處多選購……
香港：中華百貨公司　先施有限公司　永安有限公司　大新有限公司
九龍：新新百貨公司　成利行　百樂士多　國利士多

最佳聖誕禮物，闔府舒適！
美國「利害」電子殺虫器！

美國 ME-HI ENTERPRISES INC. 獨家專利出品，英聯邦，歐洲日本及各處均在註冊專利中，保用十年，永遠實用可靠。

- 美國著名 UNDERWRITERS實驗室，洛杉磯市政府，美國聯邦政府及香港政府，均先後批准註册及登記，絕對安全，不傷人畜，小孩，家禽，衣物，貓狗及花草。
- 無味無臭，每部直接控制一萬五千立方尺地區，包括所有隱蔽的角落，效力神奇。
- 用法簡便，一通電流四十八小時，肅清控制地區內所有飛行或爬行的臭虫，包括甲由，蒼蠅，蚊蚋，蜘蛛蛀虫及依附貓狗身上的蚤類。

分銷處：
香港：安寧藥房——永寧藥房——勝利藥房
嘉齡藥房——嘉寧藥房——永安電器部
九龍：九龍藥房——新世界藥房——永寧藥房
華南藥行——龍城藥房

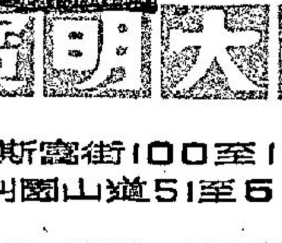
每部仍售 $45.00

在美國現已迅速取代了以前一切舊式的古老殺虫方法，目前現貨，永遠不夠供應幅員廣大的東南亞地區，數度斷市，欲購請早。

香港總經銷：潮光大藥房　德輔道西八號 TELS.446229 433560
東南亞總代理：馬港貿易公司　德輔道西八號二樓 TEL.447815

晉明大樓

工程快捷 建至十樓
982年期



波斯富街100至112號
利園山道51至63號
地点旺盛・商業中心
三面單邊・高貴寧靜
分層出售・分期付款
自闢新街成爲三面大單邊
舖位全部沽清
樓上所餘無幾欲購從速

洽購處
香港華源置業有限公司 永安人壽大廈十一樓 電話：29551-7
寶華置業有限公司 （遮打行八樓706室 電話：37960・38173）

瓊華

八周年紀念 八折酬嘉賓
訂由十二月十二日起至十四日止一連三天

瓊華大酒樓：早午飲茶 小食八折 大小筵席 送出喜餅
瓊華夜總會：早午飲茶 小食八折 夜市小敘 晚會化裝 晶晶夜總會
瓊華大茶樓：早午夜市 惠顧飲茶 小食一律八折優待
瓊華大餐廳：早午夜市 惠顧食品 飲食一律八折優待
瓊華大餅家：惠顧各種餅食 八折優待 如定禮餅 九折
瓊華臘味部：惠顧各種臘味 臘腸臘油 一律八折優待

九龍旺角彌敦道電話八〇四四一五一

李惠堂在台收乾女

（泛亞社台北十日電）中華足球隊全體隊員因候機返港，連日悠閒之至，逛逛玩玩，飽享此間之人情味，購物時不慎露出國腳身份，店家即自動削減價格，球王李惠堂昨日在台收一乾女兒，此女南京籍，姓名爲沈……

傑志會球將 陳源坤乘龍有日 新郎爲副會長陳耀之子

建築業鉅子，南華永遠名譽會員，傑志會副會長陳耀第二公子陳源坤，與商界鉅……

女子丙組 小學組
女子丁組 小學組

本港新聞

香港兒童安置所設宴
賀利銘澤等首長榮勳
今夕在文華酒店開慈善餐舞會

（國際社）香港兒童安置所，全體委員同人，以該所首長榮獲英廷授勳者多位，計有行政立法兩局首席華人議員利銘澤榮獲C・B・E・勳銜，胡百全律師榮獲O・B・E・勳銜，唐寶南榮獲M・B・E・勳銜，陳南昌榮獲勳章，為表賀忱，特於昨（十一）晚設宴歡賀，會長陳國偉夫人及其夫人、副會長鄒中鈞、何添夫人、主席黃紫娟、副主席陳蔭康、楊仕標夫人、暨全體委員夫婦親臨迎接，各位嘉賓佩襟如時蒞止，相叙甚歡，席間由會長陳英燦致歡迎詞稱：「今晚本所同寅歡宴行政立法兩局華人首席議員利銘澤先生榮獲英女王頒賜C・B・E・勳銜，胡百全律師榮獲英女皇頒賜O・B・E・勳銜，唐寶南先生榮獲英女皇頒賜M・B・E・勳銜，陳南昌先生榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，同寅等與有榮焉，覺得非常高興，特設宴慶賀，以表敬意，今晚更得到各位從百忙中抽暇蒞臨，倍感榮幸，謹代表本所同寅致熱烈歡迎與感謝。

利議員現任政府各大機構及慈善社團要職，不可勝數，對本港慈善事業，建樹良多，為政府所倚重，聲譽卓著，而前任本所會長，對所至多貢獻，現榮膺英女皇C・B・E勳銜，深得本港僑胞景仰。

胡百全律師為本港名律師，多年協助政府工作及對各社團義務擔任一切法律事務不遺餘力，前亦曾任本所會長，對本所法律多所幫助，此次榮獲英女皇頒賜O・B・E榮銜，實為眾望所歸。

唐寶南先生為本港殷商巨賈，對社會慈善工作，至多貢獻，歷任本所顧問，以往對本所籌舞會協助良多，現榮獲英女皇頒賜M・B・E勳銜，可謂深慶得人。

陳南昌先生，多年來致力於社會福利工作，造福人羣，其服務之精神，極使人欽佩，陳先生曾任本所主席會長，對本所關懷備至，建樹至多，今榮獲女皇頒賜獎章，乃實至名歸，殊非偶然。

至於諸位之歷史，各位已耳熟能詳，用不着本人多說，以後冀各位對本所需更多匡導，今請以萬二分之熱情，代表本所同寅向利議員，胡律師，唐寶南先生，陳南昌先生致賀，並祝前程萬里，健康愉快，」詞畢開宴，酬酢甚歡而散。

又悉：該所定於今（十二）日晚間，假座文華大酒店舉行一九六三年度慈善餐舞會，並有慈善獎券抽獎，節目表演等。

十大明星選舉頒獎禮
讀者俱樂部 一百名讀者
獲得參加者芳名揭曉
即日起請前來領請柬

華僑晚報主辦，一九六三年度第七屆十大明星選舉之頒獎典禮，定於本月十三日下午四時半，假座大會堂音樂廳舉行。華僑晚報的「讀者俱樂部」讀者，得抽簽獲得參加之讀者，共一百名。茲將抽出之讀者證號碼，代人名揭曉，凡持下列號碼讀者證的俱樂部讀者，請由今天上午十一時起，至本月十二日止，到荷李活道華僑日報大廈，領取入場請柬一份，以便屆時參加。號碼代芳名如下：（由左至右讀）

（A組）2. 3. 8. 15. 28. 33. 50. 63. 353. 364. 370. 427. 446. 456. 472. 514. 533. 569. 574. 591.

（B組）730. 738. 740. 744. 838. 846. 847. 851. 852. 855. 864. 866. 868. 871. 872. 874. 875. 881. 882. 884. 888. 890. 894. 901. 918.

（C組）1054. 1075. 1077. 1096. 1108. 1124. 1134. 1143. 1164. 1207. 1231. 1238. 1243. 1257. 1508. 1528. 1544. 1551. 1562. 1575.

（D組）2210. 2228. 2239. 2249. 2272. 2285. 2288. 2302. 2681. 2919. 2938. 2955. 3032. 3038. 3039.

（E組）3147. 3149. 3352. 3358. 3361. 3372. 3377. 3384. 3395. 3404.

（F組）3515. 3517. 3571. 3578. 3585. 3588. 3590. 3632. 3636. 3641.

美總統詹森致謝港人
弔唁甘迺迪總統之喪

（特訊）港督及本港人士前以美總統甘迺迪逝世，曾去電致唁，現美總統詹森對此表示感謝。美駐港總領事館代主管官韋希正昨（星期二）日致函港督謝意，表示渠本人與美國人民對甘迺迪總統逝世深表同情慰問，詹森總統……

十大明星選舉附屬遊戲
有獎明星猜圖遊戲 入圍讀者芳名
獲得參加頒獎典禮諸君 請憑暗碼到本報領取請柬

華僑晚報舉辦每年一度之十大明星選舉，經已揭曉，參與猜圖遊戲得入圍之三百名幸運讀者名單今天再刊一次。

下面是三百名入圍讀者名單，將獲得參與十大明星頒獎禮，前一百名且能獲得本報發出之名貴獎品，最後尚得在會場中由明星再抽出最幸運的十名獲得更豐富的獎品。

又：華僑晚報讀者俱樂部之讀者，有一百名被選參加，名單另列。

有獎一百名（每名可獲參與十大明星頒獎典禮入場證兩張及名貴獎品）請由今天上午十一時起至本月十二日下午六時止，憑暗碼親到本報大廈領取入場請柬。

楊紹安、潘關芳、馮雁翔、何伊娜、薛琴蘭、吳兆英、樊琿、王婉貞、黎愛玲、趙澤芝、何煥國、伍愛力、黃麗霞、陳翠蓮、郭綺薇、薛佩文、李滿華、羅酒娟、伍家樂、陳增鳳、劉榮鳳、楊國強、楊鳳珍、成瑞、周美顏、熊婉堅、梁熙志、湯傲文、歐陽勝兒、杜瑞娟、鄭九新、吳子黎少萍、梁耀華、楊小衛、薛碧燕、黃孝平、楊華蘭、關飛雄、江超、歐預永、張美儀、陳秀珍、霍鴻光、吳秀英、梁麗鈴、倫美霞、吳懿瑤、榮莉莉、關玉冰、高菲瓊、溫麗霞、何雪芬、梁麗鈴、黃文絲、黎鳳儀、黎家駒、何德威、林妙玲、林所方、陳建芬、胡麗雲、余玉蘭、黃詠開、戚家能、陳婉瑜、馮啟鐸、凌小薇、蕭惠馨、辛佩文、鄭蔡美玲、蔡漢傑、王倩妮、孫桂蓮、梁炳棉、王齊興、王月英、劉鑑泉、吳一天、伍燕儉、薛佩蓉、張淑華、黎圖榮、鄭金鳳、侯樂麗、陳綺華、謝麗娟、凌發昌、陳培瓊、姚淑玲、梁麗蓮。

無獎二百名（每名可獲參與十大明星頒獎典禮入場券一張）

尹焮、李算琪、潘剛、林玉珍、曾艷明、文思詩、鄒蕙齊、施濟蓉、楊麗玲、薛碧燕、陳鳳玲、湯麗華、李瑞民、陳淑英、林偉傑、黃惠玲、關麗芬、許娟彭、薛麗文、李莉莉、薛麗明、梁淑嫻、駱貴媚、關楊逸、羅慕媚、毛潔齊、錦棠、文錦添、文會柳、文錦廣、鍾志強、黃悅洋、邵秀婆、劉悅芬、林秀芳、洪鄭樊寬、潘璐、張靈、鄭九南、余玉蘭、譚葆昌、周淑霞、陳麗華、黎維鐵、陳媛、李淑賢、薛玲、鄭蕙齊、賴佩絲、楊麗卿、許惠花、鄭灝媚、歐健、余金棧、何月明、李麗蓉、許燕英、陳志明、吳立明、劉瑞蘭、梁潤運、潘汝輝、謝麗、何麗蓮、秀樹蓮、馮靜芳、關秀娉、關翠霞、鄭莉莉、文小玉、潘志昌、芳、黃潔貞、劉秀蓮、陳寶蓮、黃婉芝、劉浩、錢桂貞、余青、夏盈、陳換珍、李貞、陳綺雲、袁漢和、劉婉貞、陳玉珍、黃佩玲、朱麗君、黃以芝、黃玉琪、郭壽強、倪敏儀、伍美芳、劉兆平、黃綺君、王麗貫、郯美銀、王少萍、白婷、鄭沛玲、徐錫權、郭淑嫻、梁培英、林潔紅、張雪鈴、周小環、燕姚、鄭小玲、黃仲瓊、劉快樂、伍鐸、阮海、梁康、甄玲、程麗、何寶珠、蘇娥、劉興、周頌萍、朱妙貞、雷洪、麥秀蓮、陳麗珍、羅惠嫻、黃志強、文翠蘭、李長寧、梁淑貞、黃惠明、黃志娟、李小娟、黃培國、于運、佩衍、胡清傑、陳錦標、尹月娥、陳英、溫國雄、王文玉、李榮霞、何麗甜、丁鳳、胡瑪志榮、劉佩媚、林美娟、何玉華、黃玉君、何淑萍、周月華、張家倫、劉麗羅華、李絲鳳、胡錦屏、謝佩景、黃鴻芳、黃龍屏、莫麗虹、莫舜屏、馮啟明、黃翠女、何寶月明、陳嵩霖、陳文珍、李佩卿、胡麗娟、馮見德、黃玉濟、李秀蓮、黎少儀、劉玉冰、謝尹尹、譚潤文、陳麗忠、朱文健、譚雅玲、譚淑敏、陳愛玲、王瑤、陳翠、周蘇欄、馬潔謙、陳玉儀、任少梅、陳碧茜、李好、李麗蓉、陳發利、阮偉雲、黃美華、陳敏玲、文會卿。

哀榮錄

八團體發起追悼鄭振文
十五日在九龍真理堂

（國際社）前國府行政院政務委員，國立中山大學教授，國民大會代表，旅港鄭氏宗親會名譽會長，新加坡鄭綿有限公司，吉隆坡鄭綿有限公司董事長，新加坡馬六甲鄭有綿元有限公司董事長鄭振文（則愈）博士，於本年十一月十五日逝世，享壽八十八。本港潮州八邑商會、僑港潮汕文教聯誼會、崇正總會、旅港鄭氏宗親會等團體，以鄭博士學術超卓，德高望重，特發起於本月十五日（星期日）下午三時，假座九龍打老道五十號真理堂舉行「鄭振文博士追悼大會」，歡迎鄭博士生前親友參加。該會對於輓聯、輓詩、輓文、花圈，一概敬謝，如蒙賜唁，請於十四日前送交九龍平安大樓五樓七號鄭氏宗親會代收，或於十五日下午一時至三時，逕送真理堂。

鄭振文（則愈）博士遺像

朱醒魂牧師息勞
明天追思禮拜

中國佈道會朱建磯牧師尊翁朱醒魂老牧師，於本月四日在台北息勞歸主，享年七十六歲，安葬於長老會墳場，由宣道會主禮。港方友好同工：楊濬哲、劉福羣、沈保羅、鄭德音、李天任、陸近輝、黃仲凱、林證耶、吳應林、陳翼堅、何道彰、許保羅等牧師，特發起於本月十四日下午三時半，假九龍太子道洗衣街迦南堂舉行追思禮拜，藉申紀念。

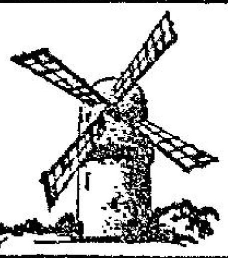
已故朱牧師出身書香世代，一九一七年畢業於金陵神學院，隨宣道會翟輔民牧師至越南傳道，先後在印尼之孟加錫、巴里、美娥、三馬林達、勿里洞、他拉根等地區工作凡三十餘年，領人歸主，建立教會。三年前因大血管爆裂，半身不遂，乃返台北休息。直至本月四日，安息主懷。遺有一妻，四子六女。其次子建磯繼承父志，獻身傳道工作，數十年如一日，忠心耿耿，為教會人士景仰。

慶祝四十六週年
海南商會歡宴
映南海名劇「紅葉題詩」

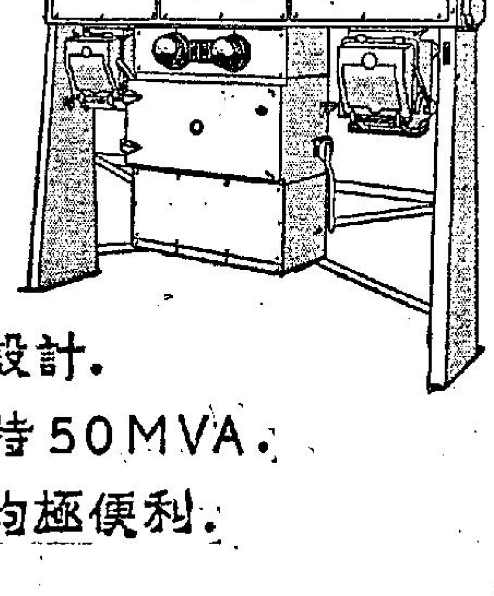
香港海南商會四十六週年會慶，會員及來賓聯歡，於昨晚假大酒店舉行。

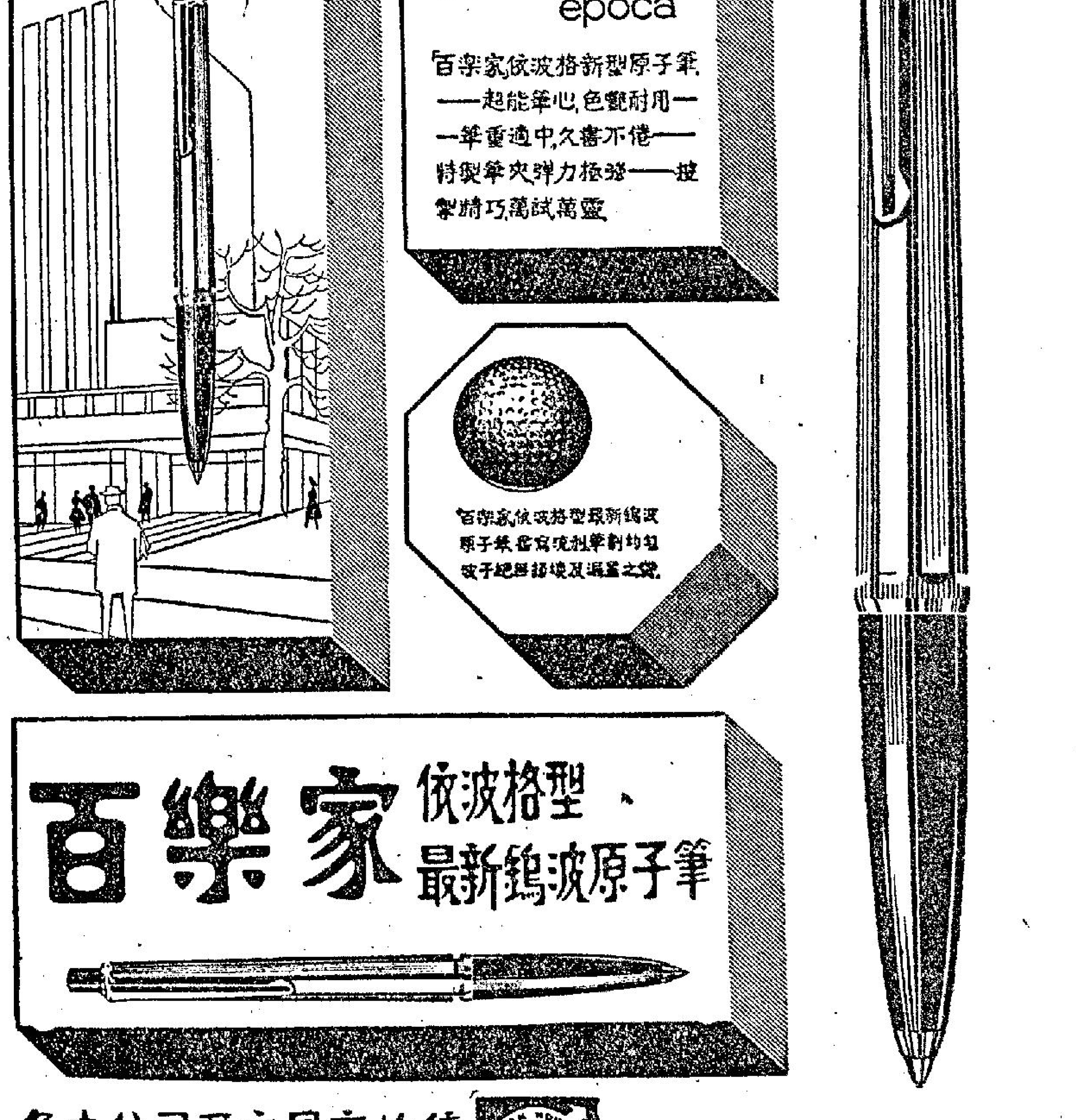
店隣大華行到有紳商名流各界人士及會員等四百餘人，濟濟一堂，情況熱鬧。由新聯影業公司於會前先放映海南舞台名劇「紅葉題詩」，使會場倍增熱鬧。九時宴會開始，首由理事長黃堅致詞稱：「本會今天舉行慶祝四十六週年會慶，荷蒙列位嘉賓賞光指導，會員鄉親共叙一堂，至感榮幸。本席謹代表致歡迎之忱。並感謝新聯影業公司放映海南舞台名劇，增添熱鬧。」該會職員如下：理事長：黃堅，副理事長：周成泰、符致興，常務理事：何萬章、馮榮軒、潘文周、符和、劉啓穌、吳家權。理事：符致麟、林金湯、吳習才、符氣良、符氣勁、陳昆吾、吳淑仁、韓若翰、吳琛僑、何隆舉、馮……

Maxim's
美心餐廳
聖誕前夕餐舞 每位三十五元
除夕餐舞 每位四十五元
精彩表演節目豐富
請即定座！
電話：二六四三三


荷蘭人最愛此雪茄…… 蘇喇雪茄 每支三毫
Velasques SORIA
各處有售 荷蘭製造

香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待
發售處：香港華僑日報營業部 華僑日報中區辦事處





總督柏立基爵士代表英女皇授勳典禮圖片特輯

→陳南昌獲榮譽章 ←周祐祥獲M.B.E.

→羅怡基女士獲M.B.E.

→李福樹獲O.B.E.

←麥林獲帝國服務勳章

←張維豐獲M.B.E.

→胡百全獲O.B.E. ←胡盛孫獲榮譽章

←伊輔獲C.M.G.

→唐賓南獲M.B.E. ←董文德獲M.B.E.

→李友仁獲M.B.E.

←黃用諏獲O.B.E.

←陳南昌獲聖約翰章

→劉創氏獲女皇英勇勳章 ←黎兆民獲殖民地消防勳章

華僑教育

歐、非、亞十八國遊踪

(24) 楚河漢界的東西柏林

聶逸樵

安頓行李後，我們於六時半冒着微雨去附近的動物園來參觀，本來在港去時曾問售票處人員是否時間已晚，但她卻說不是，極力要我們購票入內，怎知各部經已關門，遊客疏落，情形冷淡，而且除有海獅及海象較為罕見外，無甚可看，白白費錢費時，頗覺不值，原來是上了那個售票處老婦的大當。其後走去附近的餐室吃了一頓晚飯後，即返酒店洗澡，然後在店定票去參加柏林夜遊。

柏林之夜（BERLIN BY NIGHT）：普通人以為柏林地處東德政府範圍之內，為冷戰中心，劃分東西兩部，形勢一定相當緊張。但自從我在看過柏林夜景之後，覺得西柏林人不特沒有把這個形勢當作嚴重，而簡直就作為若無其事一樣。我們的夜遊，是由晚上九時半開始，遊覽車駛到希爾頓酒店接我們。參加的共十二人，其中有自美國密西根大學畢業生的一對夫婦，來自劍橋哈佛大學的一對教授夫婦，和一位美國駐柏林軍部人員及其德國未婚妻等。那位導遊員口若懸河，談笑風生，言語諧趣，因此而增加我們的興趣不少。我們的車先到西柏林市區巡遊一週，然後去參觀三個夜總會。

國際夜總會（RESI NIGHT CLUB）：在初時，我以為柏林在四國共管之下，夜生活一定冷清得可憐，怎知道當我們於十時踏入國際夜總會的時候，竟見全場經已滿座，人頭擠擁，這個夜總會規模之大，其形式頗似巴黎的麗都（LIDO）和紅磨坊（MOULIN ROUGE）兩間夜總會，除有大舞台一座為表演之用外，台前是樂隊演奏地方。大堂座位均是廂座，最特色的是每個廂座編有號碼，用電燈亮着，遠一望可見。尤為奇特的，就是每個廂座有欄杆一度，那度欄杆中心是通的，每個廂座有塑膠圓筒一個，桌上有紙筆，印有廂座號碼，任何廂座的顧客可以寫訊息在紙上來傳遞。其方法是把字句寫在紙上，把紙放入筒內，那筒是透明的，可以看到所寫廂座號碼，把那個筒放入欄杆的空洞裏，自然有噴氣把該筒吹到該夜總會的管理處，然後由該管理處放進一座機器內，把那個筒以噴氣射到所要送達的廂座去，那個廂座便獲到這個筒，取出筒內的紙來讀，便知一切，而他又可以照此方法回覆。原來這間夜總會有一項特別規定，座中男女顧客，如欲邀請別個廂座男女共舞，不論熟識與否，可以用此通訊法傳遞邀請，而該顧客接到邀請時，不論男女老少，必須應邀共舞，毋得拒絕。除此之外，每個廂座又有電話一個，任何顧客可以撥電話去別個廂座來通話，祗要依照那廂座號碼來撥，便可傳通，不過這個電話祗能通用，而不能通出外間去的。這數十年來都是執行此項習慣的規定，因而風靡一時，為各界人士所歡迎，成為招徠顧客的一種特殊手法。是晚，我們分據三個廂座，我們倆與那對未婚夫婦同座，忽然欄杆空洞作響，原來有一個膠筒傳過來。初時我以為是給那對未婚夫婦的，因為我是初到貴境，當然不會有人相識。怎知拿起一看，卻原來是寫給我的，不禁大吃一驚。我對太太說：「這一定是寫給你來約跳舞的，這次你有麻煩了。」因為她是不懂此道的，於是她也在戰戰兢兢，誠惶誠恐之中。可是當我從筒內取去那張紙來的時候，原來是那位密西根大學教授寫給我，說了一些問候語，來和我開玩笑的。我乃捏了一把汗，吃了一場虛驚呢！於是不禁提了一字條給他致候，又曾撥電話與那位哈佛大學畢業生談了幾句。後來電話鈴聲響了，聽來聽去也聽不懂，原來是說德語，幸而同座的女子是德國人，因此請她接聽，就解決了一切。零起來這個玩意兒也覺得相當好玩和有趣。十時半表演開始，卻是水花艷舞，幾全是機動控制，噴出水花，分大管十二枝，小管六枝，上下左右，曲折，盤旋，四光十色，儼如真人表演一樣，但真是十分特別，與普通的表演藝是不同，別有一番風味呢。（一二四）

大夏校友會十五日旅行

（國際社）旅港上海大夏大學校友會，定本月十五日（星期日）冬季旅行，目的地為元朗羅浮山，由陳館方老師領導，是日上午十一時在九龍太子道二八九號A五樓陳伯年校友寓所集合，並接受陳君早餐招待，正午十二時出發，訪問鄧士傑校友主持之「元朗遊樂場」，繼向元朗廣東信託商業銀行陳永東校友，並接受午餐招待，三時遊羅浮山風景區，四時轉遊返市，歡迎校友登記並攜眷參加。

山頂道警署附近 巨型軍車翻倒 陸軍五名輕傷

（特訊）昨午二時五十分，香港山頂道警署附近，一輛山頂醫院陸軍軍車〇四BS五七號翻車失事，輕傷五人。記者抵達現場時，傷者已送入山頂醫院治療。失事軍車則仍側臥路旁，車身損壞不輕，前頭兩輪被撞脫，跌在該軍車前面，其他的車身機件，亦損壞不少。據悉，軍車失事原因，由於控制失靈，先撞向山邊，然後反彈翻側，臥在路上。車上陸軍人員，五人輕傷。軍警得訊，派救傷車至現場，將傷者送山頂醫院救治。失事者為巨型軍車，車身龐大，橫亘路邊，山頂巴士受阻不能通過。（球）

藍塘道撞車

（特訊）昨午五時三十分，跑馬地藍塘道瑪利諾女書院門前，兩輛私家車，迎面相撞，驟然巨響，兩車車頭受毀，女性駕車者微傷。肇事時交通大為混亂，故當時有警員到場維持秩序，後始恢復正常。肇事車輛車牌為AA二二七一號及AD八一四一號。（劍）

第十六屆警察大操 週日在大球場舉行 港督主持檢閱及頒發獎章

（特訊）參加第十六屆警察檢閱儀式者，將有警官及警員約一千名，定於本星期日在政府大球場舉行，屆時港督柏立基爵士將檢閱正規警察隊及輔助警察隊，港督夫人亦將蒞場參觀。儀式舉行時，將由警務處長伊輔親自指揮三十隊警員，與及警察樂隊參加操演。

檢閱儀式，將於星期日上午九時卅分開始舉行，歡迎各界人士前往參觀，不收座費。觀衆務請於當日上午九時十分以前入座。

應邀觀禮之嘉賓，請攜同請柬或入場券，除港督到場及離場時，觀衆起立致敬外，其餘時間均請就座。

港督蒞臨時，由警務處長伊輔陪同，檢閱各隊伍，則奏英國國歌之第一至第六節。

港督檢閱完畢，由警務處長伊輔陪同返回檢閱台，將頒發獎章予十一名警官、警察（輔助警察隊）、助理警司、高級督察及佳濫等。頒獎完畢後，港督將向各隊伍致敬。各隊伍將操過檢閱台，致敬後，皇家空軍飛機將飛過檢閱台向港督致敬禮。（辛）

山頂道巨型軍車失事翻倒情形 本報攝

輔政司戴斯德訪問兩運水船

（特訊）輔政司戴斯德昨日下午，在海事處長蒞烈陪同之下，訪問港府租用運載珠江河水之十一艘運水船中之兩艘。戴氏所訪問者為希臘註冊之一九、八〇〇噸油輪「安爵烈達」號，及懸掛賴比瑞亞旗幟之一〇、一〇六噸油輪「阿利安」號。該兩輪均泊荃灣卸水站。

由於聖誕節之快將來臨，港府若干高級官員及與運水工作有關者已連偕訪問各運水船，戴氏此次之訪問，即為其中之一。

在訪問時，戴氏曾與「安爵烈達」號輪船長李卡道甫奴斯及「阿利安」號輪船長左潘生談話。

輔政司對該兩名船長稱：「香港政府對於君等之工作甚為感激，君等曾將大量食水運回本港」。

戴斯德對於運水船之工作甚表興趣，對船員之福利問題垂詢頗詳。

戴氏對兩輪行將在租賃期滿離港，不能再為本港服務，深感遺憾。

運油輪「安爵烈達」號自從六個月前加入本港運水船隊服務後，曾開往珠江五十一次。該輪船員共有四十一名，除輪機長勳沙達係來自倫敦外，餘均屬希臘籍。

「阿利安」號於八月底開始前往珠江運水，曾來往珠江及本港之間達三十九次。輪上共有在本港招聘之華籍船員卅九名，除輪機長藍比係澳洲人外，其餘職員均為挪威人。

戴氏在前往荃灣之前，曾在干諾道海旁海事處總部巡視運水輪管理組辦事處。該辦事處設於海事處總部二樓之一個小房內，係運水工作之神經中樞，因運水輪係由該處計劃定期派出者。辦事處牆上懸有一塊巨板，上面附有註明各運油輪名字之顏色塑膠小片，並有此等運油輪抵港離港日期及停泊地點，對面之牆上，則懸有一幅珠江地圖。

負責調度運水船之李德氏，向戴氏解釋各種運水工作情形，及指出運水船由珠江吸水之各處地點。

政府化驗師艾格里亦向輔政司介紹戴有測度珠江河水鹹度之精細儀器之小黑匣。

在海事處停留半小時後，戴氏及蒞烈即乘海事處專輪赴荃灣。（辛）

實用 廉 收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有聘請職員、房屋出租、訪尋職業、介紹物件、出賣物件、訪尋失物、徵求伴侶、代郵通訊、訪查親友、聲明啓事、書院招生、營業廣告等，在此一欄刊登，見效甚速，費平常。每字四個，大字四十個……

馬經

中庸有爆冷企圖 騁馳這番機會好

早課心得

本星期六上陣馬匹，昨天早上參加試跑的，只有「騁馳」、「好大使」、「紐榮登」、「靚女」、「即時」、「中庸」、「夜旋神」、「勁王」等幾匹，但不參加今次賽事例課馬匹則不少。茲綜合報導如後，以供參考：

「騁馳」蔡根，由「智靈登」、「紐榮登」伴跳六化郎，一分三十秒四，末段二十九秒二。神韻清澈，態操態勇，今次上陣要留意。

「好大使」副馬師，慢跑六化郎，一分四十一秒正，末段二十九秒三。緩緩跳來，未顯顏色，機會平常而已。

洪燮康策「靚女」試跑半哩，一分〇〇秒正，末段二十九秒二。翻步快捷，腳頭流利。經常後勁颯馬，馬有長力，如果洪燮康選策，可以留意。易配機會變大冷對象。

蘇芬諾夫試「即時」六化郎，一分三十秒正，末段二十九秒正。狀態不弱，但操練欠完善，機會平常。

陳毓麟快跳「中庸」半哩，五十五秒正，末段二十七秒一。步頭甚盡開展，翻步快捷，氣概甚佳，操練積極異常，提防爆冷。

鄭棣池慢跳「夜旋神」六化郎一分三十九秒二，末段三十一秒二。走勢悅目，輕快流利，狀態在不斷進展中。

「勁王」副馬師，跳步六化郎，一分四十六秒三，末段三十一秒一，神態活潑，操練不足，看來要權的成份居多。

「自家飛」蘇芬諾夫，快跑半哩，一分〇一秒一，末段二九秒正，狀態比勝馬時絕不遜色，下次短途賽，可贏馬。

「女人世界」副馬師，慢跑半哩，一分〇六秒一，末段三十二秒一。不斷進展，狀態已臻勇境中，今後盯緊其動態。

骰博漸入佳境 新翼銳利非常

「紅香檳」張學文，慢跑六化郎，一分六十七秒正，末段三十秒三。神態比前好，降級之後，班次已夠，隨時注意。

「新翼」副馬師，慢跑半哩，一分〇六秒正，末段三十一秒二。勇況保持，升第二班威力仍大！

「山茶花」副馬師，快跑六化郎，一分六十四秒正，末段三十秒二。銳利如前。

「骰博」蔡克文，快跑六化郎，一分三十二秒三，末段二十八秒三。循序而進，漸夠火候。

「奇能」副馬師，跳步半哩，一分十一秒正，末段三十四秒正。狀態站穩好水準中。

「雪蹄尾」梅道鎏，慢跑半哩，一分〇二秒，末段三十二秒三。勝馬後豪精審銳，深得保養之道。在第五班佔便宜，值得盯緊。

金羽

自家飛有意奪事盃

懶邊小語

昨晨早課頗熱鬧，但有節目之馬只得三幾匹，而值得談論的，只有一匹「騁馳」，但「騁馳」之近況，已經過幾次了，在此只簡略地一提便算了；昨晨之「騁馳」仍有「紐榮登」及「智靈登」伴跳，全程之氣勢頗度及步伐，均優於其餘兩駒，從早課看，今次的「騁馳」應有作為，值得一敵。是，以後之操練及動態，有留意之必要。

「福照」由林國強執韁出發，試半哩，前段按轡，但「福照」之氣勢頗佳，拾韁貼疾馳，雖然被拉慢，到末段直路上，林國強才稍放韁繩，但見「福照」揮展四蹄疾馳直奔終點，過步貼，翻步提勁，雄頭輕快，過終點後，尤強直衝到五化郎處始停下來，佳態復起。「福照」今後出場，必負輕磅，此駒在佳態而負輕磅時，往往有頗佳的演出。

「光亮」由林國樑執韁出發，試半哩，一在五化郎開起步，放而去，步頭輕巧，彈力極強，不費吹灰之力跑畢全程，馬在佳態無疑！此駒上次雖然跑了極頸四回來，但負於「邏輯」不多，而且前段失地太多，後上能追得如此挨近，可見其實力之強，若然前段稍能跟貼一些，則「邏輯」之勝，絕不能如此輕鬆了；「光亮」雖負於「邏輯」，但絕不能以為「邏輯」係於「光亮」，在第四班中，由六化郎四十碼至最長途，「光亮」仍屬一流好手！

「好好運」助手，「強光」何偉航，「影城」謝榮成三駒同試六化郎，在算機下起步，前段三騎並肩而去，上山時，何偉航稍推「強光」，於是領前已去，「強光」一落山後，一馬當先，末段轉入直路，「好好運」、「影城」一起發力，但見「好好運」揮展四蹄，凌厲有度，出腳有力，反應合即拋離，「影城」而越過放領的「強光」，是時三駒依然先領，但「好好運」均而過終點，餘勢尤強，佳態奪目！觀此一課，「好好運」之走勢，勁度均不是第八班所留得住之馬，今成熟程度已臻水準，佳態已起，應有作為了。「好好運」已在贏馬邊緣，今後出場要盯緊，「強光」末段被「好好運」壓倒，佳態，至於「影城」實素距離，步綫而力短，平平，近期亦無甚進展。

「自家飛」由蘇芬諾夫執韁出發，試六化郎，在鐘算機下起步，前半哩按轡，步伐悠揚，緩步輕馳，末段路賓試騎揮灑，反應凌厲，疾馳直衝終點，一展衝之下，其勁難遏，直到大石鼓處才停下來，馬在佳態，近期勤操不輟，下次出場，又是風雲人物了。

勞楚令

算郭子猷的坐騎

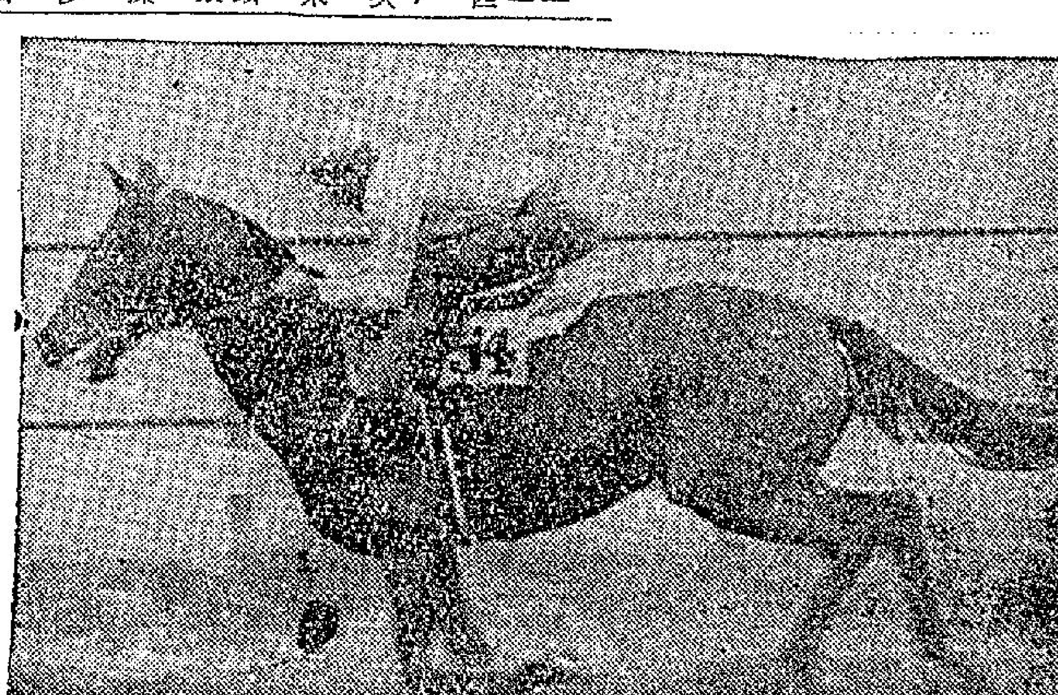
郭子猷目前的成績，僅次於七房冠軍的林國強，今次賽馬完成之後，說不定還會領前先放。勝下基本坐騎衆多，不是快活谷目前任何一員騎師所可以比擬，今次可能演策上陣的坐騎，有「鐵木眞」、「國際警探」、「威展」、「德鑑」、「密底算盤」、「必達」、「美辰」、「牙牆」、「人造衛星」等駒。

「德鑑」、「密底算盤」，是前次第一班一哩賽的冠軍、亞軍，兩駒皆宜長途，郭子猷掌握此兩張皇牌，可以左右大局，兩駒的機會，今次以「密底算盤」好，且看郭子猷怎樣決定。

「必達」、「美辰」、「牙牆」同場角逐，三駒皆在勇況中，「必達」有短途的定型。「美辰」性型未定。論潛力，「必達」比「美辰」高，因爲馬的實力不超，配郭子猷的一匹機會當然較高。

「鐵木眞」、「國際警探」同分一組競賽，兩駒都有取勝的實力，郭子猷選任何一駒都不能忽略，照筆者估計，「鐵木眞」比較適宜於長途。

「人造衛星」潛力雖厚，近期有靈鍵欲動之勢。今次與一哩兩化郎，同場對手多有長腳。



騎警又逢最適合的五化郎路程，梅道登又可一飛沖天了。

神童連捷厚望 鴻運半冷對象

贏馬關鍵

昨天將第六班馬跑硬性規定一哩路程的第一組第二場各駒的機會，向各位分析了一下，今早早課，這一場並無一駒參加，且待明後早再看一看小蘇試「勇敢」快跑，以及郭仔到底騎「錢木眞」抑或騎「國際警探」，然後在賽馬日的本報上，再向各位報告那一駒的機會較好，因爲，郭仔騎王廐的馬匹，凡是騎熟的馬匹，有時候不必過檔而一路由亞王代操，到正式賽跑時郭仔再跨上馬背，譬如最近的「儲君寶」，就是如此，馬迷們以爲他未曾過檔，便爲他們的手法瞞過，其實郭仔騎「儲君寶」，可熟之又熟，過不過檔又有甚麼關係呢？馬迷們一不小心，「儲君寶」便派出了廿三元四角獨贏的好分頭來，而亞王與郭仔手法便成了功，所以，這一次對「國際警探」，除非不出，如果出場而郭仔始終不過檔，我們就要預防他們「得食再來」，又玩一下「儲君寶」的翻版了。

今天，我在這裏，要和各位研究一下第二組各駒的機會了，這一組排在第四場，分組馬也是十一匹，各駒的隸屬馬房，性別，與上賽負磅的差別，此賽負重，年齡以及可能的搭配，先列表如下，然後再加以分析。

愛琴海	（美）	雄	新編班	一五〇	6	邱達驊
靚女	（蘇）	雄	減三磅	一四八	8	
神童	（蘇）	雄	加九磅	一五一	10	洪燮康
龍驥	（托）	雄	無加減	一三二	7	梁錦垣
幻想	（美）	雄	減七磅	一三八	6	譚榮成
鴻運	（與）	雄	減四磅	一三六	7	蘇國仁
紐榮登	（羅）	雄	減五磅	一四九	10	
北地皇胄	（貝）	雄	加八磅	一四八	5	衛林士
蘇格蘭玉	（皮）	雄	減七磅	一四三	6	陳毓麟
豔陽天	（朱）	雄	新編班	一五〇	5	羅倫
威廉	（托）	雄	減一磅	一四四	9	郭子猷

在上面的十一駒之中，「愛琴海」、「蘇格蘭玉」與「豔陽天」三駒，未曾減磅，「龍驥」換了過頭馬，梁錦垣，減輕了七磅，實負一三二磅，「鴻運」換了蘇國仁，減輕了五磅，實負一三六磅。「愛琴海」本屆尙未出場，此馬能跑此程的，不過本季初剛剛纔進此班，而且未必會一出來就出「殺」，邱達驊「殺」馬，案來小心從事，何況這是他姊丈李超漢的愛駒呢？「靚女」跑六化郎四十碼，已了少步，看來以不出爲多，何況一哩是嫌長，如出，也不過求減磅於下一次耳。

「神寶」真是神寶，五歲時來到今日，已有五年時間，其中，已經贏了七場頭馬，及無數二三周，除在上一屆因健稍差而未有建樹之外，迄今已為他的馬主馬汝壯醫生沈燦英八家姐伉儷，贏得了五萬六千七百五十元的獎金，上一次在第六班中，易勝了一場一哩一七一磅之後，此次祗加了九磅而並不升班，牠本是第五班中跑中短離起想的撐合驥，現在在第六班中，雖然略見年老，卻仍是體健能保持勇猛，所以第六班中，不屬該留得住，願當再升回第五班，方合邏輯。牠在上賽之後，佳態保持，而且早操由小洪燮得很兒，看跡像，有運來一次之意，如果小洪能不辭他份不到二十元獨彩而肯再拼一次的話，這匹演出有一哩能做連一分四十五秒的「神童」，眞的可以再下一城而升回第五班去的。

「龍驥」跑一哩能勝任，出腳快而能沿欄跑，負磅輕到祗有一三二，小梁當然是力拼的，如果能在此打入一席位置，派彩一定知味的。

「幻想」不可靠，雖然牠曾有六化郎四十碼放到的往績，可是近來牠的演出，令人不敢過信，負磅相輕，我對牠還是不信，且看過這一次先。

「鴻運」大勇，牠是能跑此程的，上屆好地跑一哩，幾乎威脅到頭馬「夜遊神」，這一次由小蘇執韁，負磅祗有一三六，譬如，果要爬冷門，不妨在牠身上，轉轉念頭。

「北地皇胄」上賽爆冷五贏過一哩，一化郎，秒如，此可能做已進一分，主帥衛林士因此上賽由陣門新貝有廐主志，明衛林士馬上質有較也威脅，對「神童」之必坐一二。「豔陽天」仍保持勇，健論，馬可惜，牠依舊的搭配，羅倫騎「豔陽天」有因姿質新，仍年輕多，少劣位置牌。「紐榮登」近態不甚濃，低程太沉長，了一些，在嬌此路的機會，皆不甚濃。

老敏

第四次賽馬次天

賽後評述

潘懷偉

第八場，第二班，一哩，十駒報名，「明輝」、「龍星」、「霸波老鼠」及「識途老馬」不出。梅道登的「明駝」十一萬四千三百四十八票，譚榮成的「莎樂美」三萬五千三百四十七票，郭子猷的「金鳳」三萬四千八百三十六票，洪燮康的「土王子」二萬五千二百七十五票，邱達驊的「飛后」一萬零六百八十二票，何偉航的「好天使」七千五百十七票，獨贏票共廿二萬八千零五票。

起步：「金鳳」、「好天使」幷騎搶出，兩駒在相差中乘間疾馳，「明駝」、「飛后」、「土王子」、「沙樂美」跟住。落山時，「金鳳」、「好天使」、「明駝」在中檔追上，鬥到終點，贏了「金鳳」兩馬位，五頭後，「土王子」第三，「好天使」第四，時速一分四十一秒三（末段廿六秒四）。獨贏派廿六元四角，位置分五元六角，六元九角，七元七角。

「明駝」越跑越好，越鬥越有，這類「打仔型」馬，遠景深長，將來升入第一班，仍不能過份演視。「金鳳」潛質雖好，但耐力較遜，要力鬥的場合便見吃虧，何況目前成熟程度不如「明駝」，輸得合理。「土王子」眞可愛，此駒長年都在佳態，難得之至。「沙樂美」漠不成軍，未知何故。「好天使」降了班，以後，隨時可勝。（完）

馬匹晨操紀錄

晨操評述

十二月十一日（星期三）

第五次賽馬（十二月十四日）舉行

第一場	騁馳	第九班六化郎四十碼（紅牌騎師賽）						
		蔡根	32	1.01.2	1.30.4		29.2	快跑與智靈登與紐榮登同到
第三場	好大使	第三班半哩一七〇碼						
		副馬師	38	1.11.2	1.41		29.3	跳步輕快
第四場	紐榮登	第六班一哩						
		副馬師	32	1.01.2	1.30.4		29.2	快跑與騁馳及智靈登同到
	靚女	洪燮康	29.2	1.00			30.3	快跑
第五場		第一班一哩二五						
	即時	蘇芬諾夫	31	1.01	1.30		29	快跑
	中庸	陳毓麟	27.4	.55			27.1	快跑
第六場	夜旋神	第六班一哩						
		鄭棣池	35.3	1.08	1.39.2		31.2	慢跑
第七場	勁王	第三班一哩二五						
		副馬師	38	1.15.2	1.46.3		31.1	跳步

（不參加本次賽馬各駒試跑成績）

第一班						
蘇芬諾夫	32.1	1.01.1			29	慢跑輕快
衛林士	35.2	1.08			32.3	慢跑
羅倫	38.2	1.10.3	1.42.2		31.4	跳步
第二班						
副馬師	34	1.06.1			32.1	慢跑
張學文	34	1.06.2	1.37		30.3	慢跑
陳毓麟	34.4	1.08.3	1.42		33.2	跳步
副馬師	34.3	1.06			31.2	慢跑
副馬師	34.2	1.06.3	1.39		32.2	慢跑
副馬師	31	1.03.3	1.34		30.2	快跑
蔡克文	33	1.04	1.32.3		28.3	快跑輕易
郭子猷	36	1.10	1.42	2.09.3	27.3	快跑輕易與喜鵲批同到
林國樑	32.3	1.06.2	1.38.1		31.4	慢跑
林國強	35.1	1.05.1			30	慢跑
第三班						
蔡克文	37	1.10			33	跳步
第四班						
副馬師	37.4	1.11.1			33.2	跳步
副馬師	35	1.05.2	1.34.3		29.1	快跑輕易
朱寶明	34	1.06.1			32.1	慢跑
副馬師	37	1.11			34	跳步
林國強	39.3	1.13	1.46		33	跳步
何偉航	30.3	1.00	1.28		28	快跑輕易
陳毓麟	36	1.07			31	慢跑
林國樑	34.2	1.05.1			30.4	慢跑輕快
衛林士	34.4	1.07.2			32.3	慢跑
林國強	32.3	1.02			29.2	慢跑
陳浩祥	36	1.10	1.42	2.09.3	27.3	快跑與感恩日同到
林國樑	42.4	1.20	1.55	2.28.2	33.2	跳步
副馬師	31.1	1.02.2			31.1	慢跑
第五班						
梅道登	29.3	1.02.1			32.3	扣韁末段慢跑
衛林士	32.1	1.05			32.4	慢跑
鄭棣池	31	1.01.4			30.4	慢跑輕快
朱寶明	31.4	1.01	1.29		28	快跑輕易
郭子猷	37	1.07.2	1.37		29.3	慢跑輕快
副馬師	36.3	1.07			30.2	慢跑
張學文	33.3	1.05.3	1.37		31.2	慢跑輕快
陳毓麟	31.1	.59.3	1.27.3		28.1	快跑
陳毓麟	38.1	1.12.3	1.41		28.2	跳步
洪燮康	28	.55.2			27.2	快跑輕易
林國樑	36	1.10.2	1.43		32.3	跳步
第六班						
副馬師	29.3				29.3	快跑
蘇國仁	45	1.21			36	跳步
郭子猷	33.2	1.03.2			30	慢跑
王劍彪	38	1.14			36	跳步
第七班						
吳志榮	34.1	1.07.1	1.41.1		34	跳步
林毓德	32	1.04			32	慢跑
副馬師	37.4	1.08			30.1	慢跑
梅道登	34.4	1.06.3	1.37.3		31	慢跑
譚榮成	33	1.04.2	1.34.3		30.1	快跑輕易
副馬師	33				33	跳步
林國強	36	1.09	1.40		31	跳步
陳杰	32.3	1.04			31.2	慢跑
副馬師	31.3	1.01			29.2	慢跑
譚榮成	35.3	1.08.2	1.38.1	2.06.1	28	快跑輕易
彭利來	34.1	1.07.2			33.1	慢跑
貝爾波夫	33.4	1.06.2	1.37.4		31.2	慢跑
羅倫	38.1	1.10.2	1.40.3	2.13.2	32.4	慢跑
王劍彪	32.2	1.02.3			30.1	慢跑
副馬師	34.1	1.04.4			30.3	慢跑
郭子猷	37	1.12	1.47		35	跳步
譚榮成	34	1.05.3	1.36.3	2.06.2	29.4	快跑與張光及好好運同到
第八班						
張學文	32	1.04.3			32.3	慢跑
陳杰	38.2	1.04.3			32.3	跳步
譚榮成	34	1.06	1.36.1		30.1	慢跑
彭利來	32	1.01.2	1.30.4		29.2	快跑與紐榮登及騁馳同到
陳浩祥	37	1.10.2			33.2	跳步
蔡克文	42	1.18	1.46.3		28.3	跳步
林國強	34	1.08	1.39		31	慢跑
陳毓麟	35.3	1.09.2	1.40	2.10	30	快跑輕易
何偉航 副馬師	34	1.05.3	1.36.3	2.06.2	29.4	快跑與影城同到
陳毓麟	39	1.14.2	1.49.3	2.19.2	29.4	慢跑
因卡拿沙	30	1.01			31	快跑
郭子猷	35	1.07.4	1.38.4	2.08.2	29.3	快跑
何偉航	35.2	1.06.1	1.36		29.4	慢跑輕快

體育

籃聯會議接納 台灣球隊訪港 韓邀香港隊作往五角賽

香港籃球聯會昨晚在修頓場址召開本月份執行委員會議，討論外隊訪港的事宜，出席者：李超廣、黃尙夫、譚勳、王國樑、張樹棠、鄒必榮、梁桂榮、吳欽鏘、黎瑞明、吳思俊、陳北林、尤應邦。

在依照通過上期議案後，即討論外隊訪港的事宜：

（一）台灣元老女子籃球隊來函，定於本月底，欲前來港作賽，議決接納，並特其加緊辦手續。

（二）台灣藝專男子隊，曾得台北市長盃冠軍，定二、三月來港，接納。

（三）台灣鐵路隊訪港，擬三月前來港，接納。

（四）台灣復旦大學隊欲在六月來港，接納。

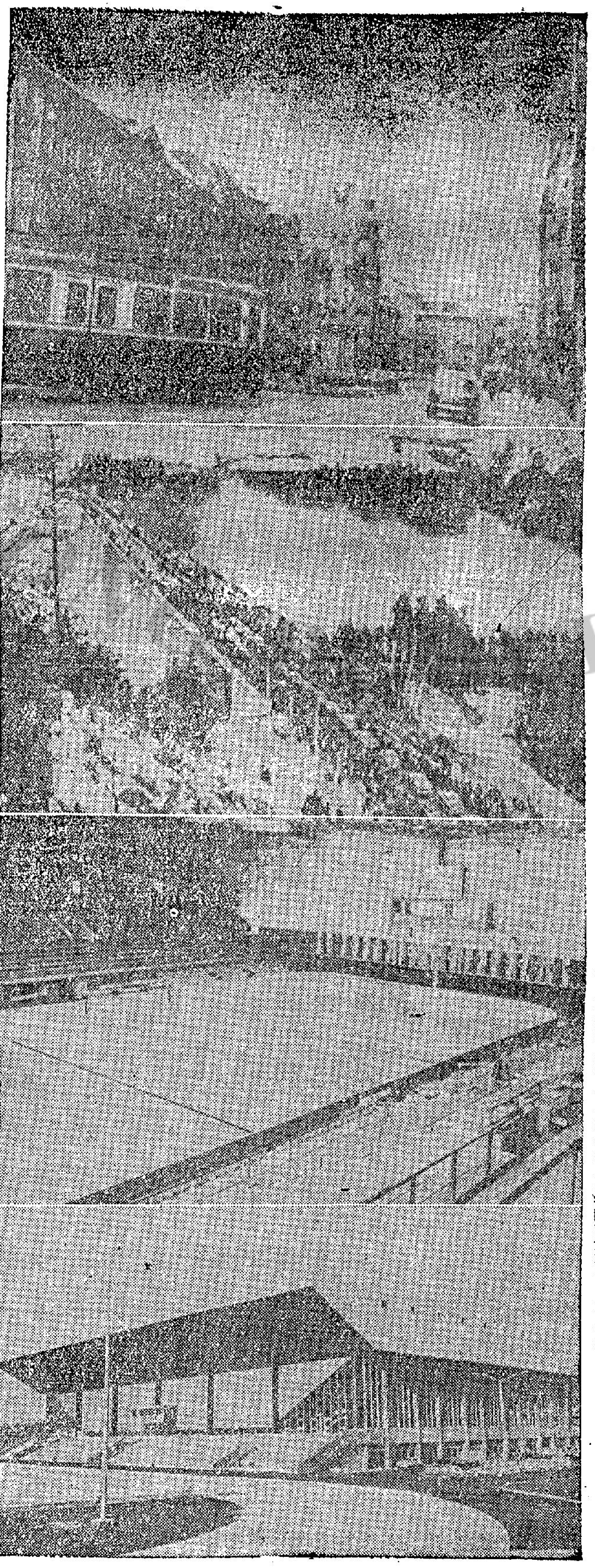
（五）台灣綜睿女子籃球隊，欲在明年七、八月間來港，議決接納。

（六）主席李超廣報告，在台灣時，曾得韓籃聯會的邀請，在二月十日間，請香港隊前往參加五角邀請賽，爲泰國、台灣、日本、香港、韓國，由韓方招待單程機票，及食宿，交下次會議討論。

五一七會改選 唐泉膺任主席

五一七足球會於昨日下午七時，在灣仔龍天酒家召開本屆新執行委員會議，選出新職員及內閣名單，由會長文容主持會議，出席者，包括梁仲偉、出偉卿、李翹廣、簡氏兄弟、黎九、林日智等全體委員，會議在極端順利的情形下，選出新閣名單如下：

主席唐泉，副主席鄭明、李翹廣，總務部郭英標，副總務何文傑，財務梁桂芬，稽核黎九，會所主任，足球部主任簡而清，副主任梅道登，出席足總代表簡而和，出席足聯會代表唐泉、李仁智。名譽會長霍英東、張贊生、李惠堂、何鴻略、廖烈武、曾慶釗，至於其他，待下次會議推選云。



奧國音斯蒲路克INNSBRUCK現已被指定爲一九六四年奧林匹克世運會之冬季運動中心。各圖片介紹如下：（一）音斯蒲路克城內風景；中爲聖音納紀念碑；（二）當局特爲一九六四年冬季世運會而建築之「歐洲」橋樑，圖爲該橋落成舉行開放儀式時；（三）室內溜冰場；（四）溜冰場外全景。

學界籃球賽 初賽將完結

學界體育協會主辦學界籃球賽，由十月底開始作分隊比賽，到現在，初賽將已完畢，大局且定，有的卻有幾隊同分。

現已獲出綫甲一組，仿林與港華仁等兩隊會出綫，甲三組有英華、循道兩隊，甲四組有大同、仿林將以取勝爭出綫，大同亦是初賽的長勝軍，乙二組到現在，卻有嶺南保持長勝獲出綫權，乙三組有德明、英華兩隊，前者亦未嘗敗仗，乙四組大同及協和諸兩隊出綫，大同亦未有敗過，丙一組機有英華及馬會校完畢取得出綫，另一組卻有三隊同分，丙三組有大同、及馬會校出綫，大同未敗。

未解決出綫問題，有甲二組，聖類斯及嶺南，賽事已完，各得八分，聖士提反在得四分，但仍有對港新法及皇仁書院兩賽，如正常的話，聖士提反應能勝仗而扳回八分，如此就成三隊同分，必須再來一次三角循環賽，以便淘汰一隊出局。

中華民國足球隊 改明日飛馬尼拉

（中央社台北十一日電）原定今日赴菲律賓訪問的中華民國足球隊，因簽證手續尙待辦理，將改于十三日乘民航機離台北飛馬尼拉，作數場友誼比賽。

這支由香港足球優秀選手組成的中國代表隊，是本月六日自香港返國，于七日在台北市體育場，以高超的技術，一比零擊敗了韓國隊，使中韓兩隊在世界運動會，亞洲區足球會外賽中，各勝一場，且勝球數亦相同，還須作第三場比賽，以決定勝負。

國腳十四首遇菲華

（中央社馬尼拉十一日專電）中華民國足球代表隊在馬尼拉的第一場賽事，已改訂于十四日舉行，因爲原定今天抵此的該隊，已改定十三日抵此。

一支菲華聯隊，將于十四日晚在黎剎體育場出戰中華代表隊，十五日晚我隊將遭遇菲律賓隊，第三場比賽，將于十七日晚舉行，客隊的對手是由外國手組成的「全國聯隊」。中華代表隊在此間的第四場比賽，將于十九日舉行，對手仍是菲律賓隊。

中韓世運外圍足球賽 第三仗決戰場地 請國際足協決定

因中韓各有歧見未能解決

（中央社台北十一日電）中華民國足球委員會已打電報給國際足球協會，希望裁定中華民國對韓國世運足球會外賽的第三場比賽在馬尼拉舉行，理由是馬尼拉氣候良好，比賽無論何隊勝負，與菲律賓隊作複賽，不但可以節省旅費時間，亦較經濟，失敗的一隊，也在馬尼拉作數場表演賽，從門票收入中，彌補旅費的開支。

韓國隊因提議這場比賽在東京舉行，但是中國反對，因爲東京僑胞已是嚴多、大寒紛飛，有時連球場都覆蓋，不適宜于舉行比賽。

由于中華民國和韓國的意見未能一致，第三場比賽地點，將由國際足球協會最後決定。

台未報名 參加冬季世運

（泛亞社台北十日電）由於第九屆冬季世運會報名日期已於本月十日截止，中華民國仍未能將報名單寄出，顯然已放棄參加。九屆冬季世運定明年一月廿九日在奧地利舉行，中華民國原擬參加，並曾組織籌備會，向韓日僑界徵求優秀選手，惟以參加經費無着，且由於名稱之未獲更正，再甚於技術之無法與歐美代表抗衡，乃由指導小組決定不參加。

我拳擊選手李健次 可望染指錦標

（中央社曼谷十一日專電）中華民國拳擊選手李健次，於昨日的比賽中獲勝，他成爲第一屆亞洲拳擊錦標賽中，唯一有希望的中國選手，今晚他將與韓國拳手舉行比賽，另兩名中國選手王基鎮與陳培森，於昨晚的比賽中敗北。

校際籃球比賽 皇仁維多利告捷

校際籃球比賽今日下午四時半在修頓場有兩場補賽上演（丙一組）港華仁對皇仁（乙一組）聖類斯對維多利五校。昨日在修頓場內兩場丙組賽，皇仁勝聖類斯，廿九比十二，維多利勝華仁，廿比十四。

聖雅各福羣會 母親會巡禮
啓發勞苦大衆母親知識

香港聖雅各福羣會，對於灣仔區的勞苦大衆具有極大的幫助，特別是該區的坊衆到會求助者，不論是成人或小孩，均個別予以關懷照顧。

該會主辦之母親會，已有十餘年悠久的歷史，對於灣仔區大多數的勞苦主婦們均灌以智識，使她們能夠適應於生活的需要，故開辦以來深獲一般主婦們的愛戴，會務亦蒸蒸日上，達到協力坊衆的偉大目的。現時該母親會擁有一百八十餘位會員母親，她們雖然為

手工

諸繁忙的工作與料理家務，未能有充份的時間全體聚集，然而亦能夠抽出一部份的時間，每月分組輪流舉行例會一次，分有永久性會員組與手工組、服務組等。昨星期三剛為手工組聚集的時間，專門學習車衣、縫衣、釘珠、編織等工藝，星期四為開放日，是給各組的母親會員到會自己活動，不分組別，祇要是有空便可。更設新班，給一般新入會的三十餘位母親聚集的，她們均能夠在那裏接受關於家庭衛生的智識，如家庭管理、教育兒女、睦倫、料理孩子、心理衛生、健康等，並且參觀香港家庭計劃指導會，由該會的醫師或護士授予節育的知識，生理衛生，與醫藥衛生等，使這班學識水準較低的家庭主婦們結交朋友，懂得料理家庭與和睦親友。

敍會

婦女們每月到會一次，得到與朋友們的相聚，一邊工作一邊還可以很輕鬆愉快的坐在一起說笑談天，把無聊而又過於枯燥的日子好好的打發去。

她們除了埋頭工作與學習外，更有充足的康樂活動，如每三個月舉行一次生日晚會，每季舉行一次熱鬧的集體生辰宴會，給在該季生辰的會員，以增加會員的聯絡機會，每季也舉行一次旅行。

在本年度的活動當中，她們可以參加兒童服裝比賽，隨各人的喜愛挑選布料，選用思巧，設計出別出心裁的兒童時裝，由她們的兒女作模特兒參賽。競選模範母親，也可以加強她們對於家庭的一切，兒女的教育與鄰里的相處獲得澈底的認識。此外更有常識問答，及參觀荃灣難民區中心，黃大仙社區服務中心，官塘徙置區、及竹園徙置區等，時別的團拜，節令聯歡等，亦能隨時舉行。

儲蓄

她們每組之中並有一位組長，依各人的意思而計劃所有的活動。因爲無論貧富的良好主婦，均要慳儉節約，儲蓄金錢以備不時之需，所以該會的婦女亦養成此種美德，她們每月儲蓄微少的一元，以備作爲孩子在下年度的學費，或過年過節之用。

又根據該會主理母親會的李惠嫻女士稱：該會的唯一目的是要達成訓練無知的婦女成爲有智識與能幹的家庭主婦，且幫助她們渡過困境，獲得康樂的家庭，特別是發覺會員中有困難時，如過於貧窮，孩子失學等，該會都極力給予各方面的幫助。（若）

聖雅各福羣會母親會會員正在習手工（當攝）

青年男女的課題
分担家庭的憂患
這是家庭每一成員的責任，青年男女養成這種精神的重要而且必需的。

家庭的每一個成員，都應該有分担家庭的憂患的義務和責任的，青年男女們實須分担憂患的精神，必先要成爲重要的一分子，能夠分担家庭的憂患，才能進一步分担社會的憂患，而家庭以至國家的成員不能共同分担憂患的，往往就是家庭崩潰的關頭了。

雖然一個家庭一定有憂患，但許多家庭都會渡過或多或少的憂患，而必須一家成員密切合作，共同渡過危難的，比如一個青年，他的家庭本來是融融樂樂的，然而當他還在中學念書的時候，父親不幸染了重病，以致失業，這時他的家庭受到嚴重的打擊，他眼看母親一面維持家計，一面又得盡力調治父親的病，於是毅然自動輟了學，而分担了母親的責任，讓母親有機會外出工作，維持家計，最後父親的病終於痊癒了，重新獲得職業，這個融樂的家庭又回復了一貫的融樂，充滿愉快和歡笑，這個例子雖是平常，但卻深深地值得青年借鏡、重視，即使分担家庭憂患並非一成不變之事。

還有另一個青年的例子，卻是恰好作爲一對照的。這是個生於一個小康之家的青年，父親多年辛苦的積蓄，本來也是過着無憂無慮生活的，然而好景不常，他的父親不幸生意失敗了，這使他的家庭基礎開始動搖了，這個青年爲跟前不長進的哥哥還是花天酒地，做父親的既憂慮又氣憤，竟然還對哥哥像分身家的過其放蕩形骸的生活，終於這個家庭是注定破裂，在不堪憂傷、失望之下，老父竟一病不起，本來一個大好的康樂家庭，也就這樣給斷送了。

當一個家庭面臨憂患的時候，它的成員不去發憤圖存，最後只有加速崩潰的一途了，如上述這兩個例子，在現階段社會中是不容易找到的，即使是細節上固有所不同，而它給予人們以啓示則一，譬如上面這兩個家庭成員互易的話，那麼，這兩個家庭的命運也勢將恰好相反，由此說來，這是可以確定的，一個家庭面臨憂患的時候，其命運可以說是完全決定於這個家庭中成員的所有表現的，到底是喜劇還是悲劇收場，年青的兒女們，其實也當分担家庭的憂患，也只有家庭中每一成員共同合作，才能經得起憂患的考驗，而奠定家庭永恆的幸福基礎。（澄）

海鮮下降 鷄隻較昂
街市行情

昨天街市零售各種日常佐膳食用價格，由大陸運來的淡水鮮魚和各種海鮮，全部下降，尤以鯇魚和大魚兩種，降價最大。平均比日前兩天降五六角一斤，鯇魚三元四，大魚二元四至二元六，扁魚二元四，土鯪魚二元二，大條二元八，鯉魚四元五，水魚六元二，筍殼魚七元八，卅魚六元八，生魚稍為貴一些，每斤六元五，大條四元八，羔蟹三元六，肉蟹二元二，花蟹一元五，生蠔三元二，淨帶子肉六元五，龍蝦十元，大花蝦五元二，中蝦二元八。

各種猪、牛、羊肉價格，大部份有價無市，較為暢銷的祇有牛肉，惟價格一律三元六角，牛腩二元二，羊肉四元八，淨瘦猪肉四元二，上肉二元八，腿肉三元二，腩肉二元二，猪肝五元二，心腰三元八，猪手一元，猪腳七角，赤排三元六，肉排三元四，排骨二元四。

三鳥類昨天價格，祇有鷄隻一律較昂，其餘保持一樣，靚鷄項四元八至五元，綫鷄四元六，普通中鷄項三元八，吹米毛鴨三元，谷鴨二元二，最平光鴨，每隻二元，肥鵝三元六，平頭鵝二元六，水鴨每隻六元五，大隻十元。

多麗姬時裝表演決賽
今假總統大酒店舉行

多麗姬化粧品公司多季時裝表演，及春夏多三季時裝表演決賽，定於本日下午三時及八時分二次在總統大酒店九龍大會堂連續舉行。

三時先舉行多季新裝的表演賽，優勝的前十名，將與前二次獲得春季和夏季新裝的前十名，於下午八時在原處再決雌雄。

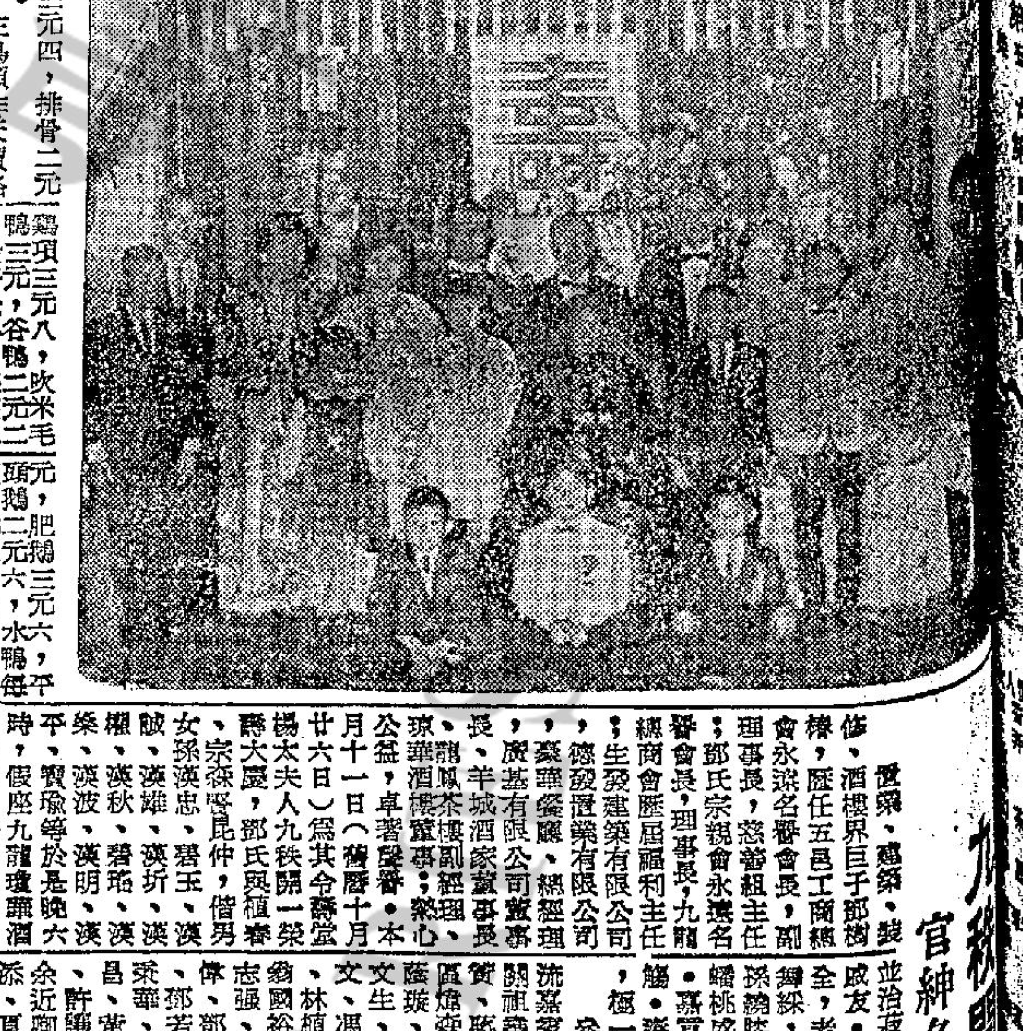
九龍大會堂是設於總統大酒店二樓最大的大廳，一次可容納二百人左右，除了最現代化的燈光，和電影放映設備以外，還附設有幽靜的會議室和私家餐廳，來供各機關企業舉行會議、大小集會和宴會。會堂的二端有二幅出自近代畫家會景文手筆的大壁畫，氣魄雄偉，平添生色。

總統大酒店為要加強其服務效力起見，特於最近又聘了歷任歐美多家大酒店經理尼信張為助理經理，潘粲之麗女士為接待室主任，韋爾遜夫人為內勤主任，及甘巴尼夫人為對外聯絡處助理員。

（圖為自左至右甘巴尼夫人，潘粲之麗女士，尼信張及韋爾遜夫人）

弘守仁千金出閣
黃家富弘燕萍結婚

廣華醫院骨科中醫師，中山僑商會理事弘守仁之次女公子燕萍小姐，昨與黃家富君在港婚姻註冊署舉行結婚典禮。新郎爲建築工程師，新娘乃澳門德明幼師畢業，郎才女貌，佳偶天成，昨夕假座大三元酒家，備設喜酌，款宴親友，蒞臨參加之紳商名流，計有東華三院主席曾正、首總理何世柱、劉林燦、張振、孫秉樞、紹源、錢湘壽、沈炳樞、江可伯、廖烈、科鄭亮鈞、胡忠、洗祖昭、車家祺、鄭麟、李厚富、劉光、陳顧乾、周淑桃、饒舜基、凌馮雪梅、周汝楠、李清達、鐘、何永咭、蔡仲燮、羅國城、陳演忠、中山僑商會李文祺、容耀樂、郭順、馮展文、李達人、徐競熙、古卓倫、張榮棣、陳國芳、蕭仲偉、劉玉輝、劉五楊、常、古澄波、馬文輝、陳溢、方東來、曹克安、文傑、黃棕、毛文達、李安、三、徐鏡球、黎本立、劉照林、柴碧、梁祉銳、連濟威、霖、馮迪孫、黃殷、陳照、劉肇帆、劉祥照、林、華揚、許耀、黃昶、拔、麥雅倫、黎佳、慶本良、胡、勞英華、緯作、新伍、綾、琪、林藹吳、文翰、施太平、鏡、薛劍流、馬芝、洪冠、洲、林樹藩、毛卓勳、盧炳坤、歎百人，是昨鐘開數十桌，極一時之盛。



鴛鴦譜

△食胖 陳金源
△鄭劍輝 吳徵興
△黃兆華 蔡瑜新
△趙宇 周合
△陳其炎 方瑞
△陳鴻穗 呂愛蓮
△周文令 曹秀玉
△張倫 楊碧芳
△黃燦元 吳淑娟
△梁炳權 李佩珍
△劉松想 李新愛
△唐錫恩 潘文秀
△李國基 譚燕華
△楊昌詠 龔珍娟
△鍾德榮 顧業嬋
△張紹乾 邱佩玲
△繆璐鏘 鄭黛茵
△陳貫虹 洗文懸
△曾康海 周麗莉
△黃根 陳笑華
△馬阿高 郎蘭芳
△黎紹雄 陳玉梅
△伍合新 劉玉嬋
△吳輝祥 邱細芳
△程悅 郭月娥
△余維佳 張超愛
△陳佰 盤玉
△王財芳 王愛芬
△歐陽永輝 任淑姿
△羅輝 朱麗芳
△黃寶鑾 鄭燕華
△魏秋田 謝美容
△郭子明 吳淑儀
△郭偉雄 林月芬
△陳劍明 黃文愛
△黃紹鳴 雷瑞嫦
△區志煊 陳絲萍
△陸星池 唐笑桃
△林碩權 李雅韶
△龔桂新 潘翠瓊
△鍾燦祖 梁惠玲
△劉玉林 梁露棠
△林益先 柯文英
△林和 萬煥嬋
△李華鑑 譚玉蓮
△李鴻 司徒霜
△香樹燊 鄭麗娟
△陳耀學 伍豐貞
△楊啓順 梁瑞英
△張子滄 梁蕙賢

世界人口激增的趨勢
對人類生存威脅越來越大
美國各行業人士上書總統，建議政府對外的經濟援助計劃應連同「生育節制」在內。香港若干社會領袖對該計劃極表讚揚。

世界人口激增的趨勢，對全人類生存的威脅越來越大了。無論國際緊張局勢，世界糧食危機，一個國家本身的政治或經濟難題，以至一個地區的，各種社會問題，無不源於人口問題，最低限度脫不了關連。

因此，若干經濟學者，社會學者，醫學界，及從事或關心社會福利工作的人士，均認爲控制人口出生率比解決任何問題還更重要。而且認定必須運用政府的力量去推動，才有更早更廣的收效。

最近有六十二個美國各行各業的知名人士，聯名上書總統，建議政府對外的經濟援助，應該連同生育節制——「家庭計劃」在內。

香港家庭計劃指導會副主席萬蘊夫人對該項建議極力稱揚，她說：如果這建議付諸實行，對人類的貢獻必定很大，尤其是遠東區的人民，生活必有改善。

她評：「徒然的經濟援助，而又不幫助受援國家控制人口的增加，非但不能改善他們的生活，還可能使人口過多的國家，增加其經濟的複雜性。」

建議書指出：「在過去五年，美國政府曾耗用一百五十億美元作經濟援外，企圖改進亞洲、非洲及拉丁美洲各國人民的生活水準，可惜這些地區的生活水準未能提高，反而比五年前多了二億五千萬人口，而這些人大部份是陷於饑餓中。」

「人口的越來越多，使人想起來便怕。在過去，要多過一千年，這才增到十億人口，（約在一八三〇年）但第二個十億人，祇需一世紀便達到了（一九三〇年）而第三個十億人，則不足三十五年便達到了（註：目前世界人口約三十億。）如果依照這個速率繼續下去，再過十五年，便會又增加十億人了。而這些人大部份是在現受美援的國家，更值得注意的是，多了這十億人，要解決他們的糧食、衣服、房屋、教育等等問題，是如何龐大的需要呢？」

他們提出警告：「在人類痛苦，社會緊張的情形下，我們相信一定會引起混亂和鬥爭，甚至革命或戰爭，到底會至於如何田地，殊難預言，但總不會有太平的日子。」

因此他們建議：「美國對外援助是應該繼續，但要小心處理，同時政府應該有一個加大的計劃，來限制世界人口。」并提出請求：「立即利用國家衛生機構及聯邦機構所有資料，來尋求一個解決的方法。」

并謂：「人口問題如果得到解決，其他問題便是附屬性質的而已。」

香港的社會領袖們，對於該建議極表贊同，并就本港人口問題，發表一些意見。

李樹培夫人說：美國人建議把「家庭計劃」列入對外經濟援助範圍內：我們則建議香港政府能把「家庭計劃」列入公共衛生工作的範圍內。

蔡惠真教授說：「一個可以預見又令人可怕的問題，就是七年後——一九七〇年，本港人口會增到五百萬，我們的經濟發展，能否和人口的增加保持平衡，實屬疑問，唯一可告慰者，是這幾年來，本港人口出生率，已由三〇•八，降至二一•五，這顯示家庭計劃工作，對人口控制，有相當成效。因此，我們強調：「家庭計劃」包括於公共衛生工作內，是非常有價值的。」

萬蘊夫人說：「本港家庭計劃指導會的工作和經濟，在今後數年內，應再擴展二十倍，以「太少太遲」的工作，來應付「太多太快」的人口問題，這是驚人的艱鉅使命，所以，我希望社會人士及政府，要慎密的鑒量幫助，鼓勵及參與這項工作。」

家庭計劃指導會主席郭佩瑤夫人的意見，可以作爲結論，她說：最低限度，政府要負起經濟上的全部責任，這樣家庭計劃工作才能適應實際的需要而發展，及有效的控制人口出生率。」（晉）

露華濃 美容講座
聖誕的親善大使
梁舜燕女士

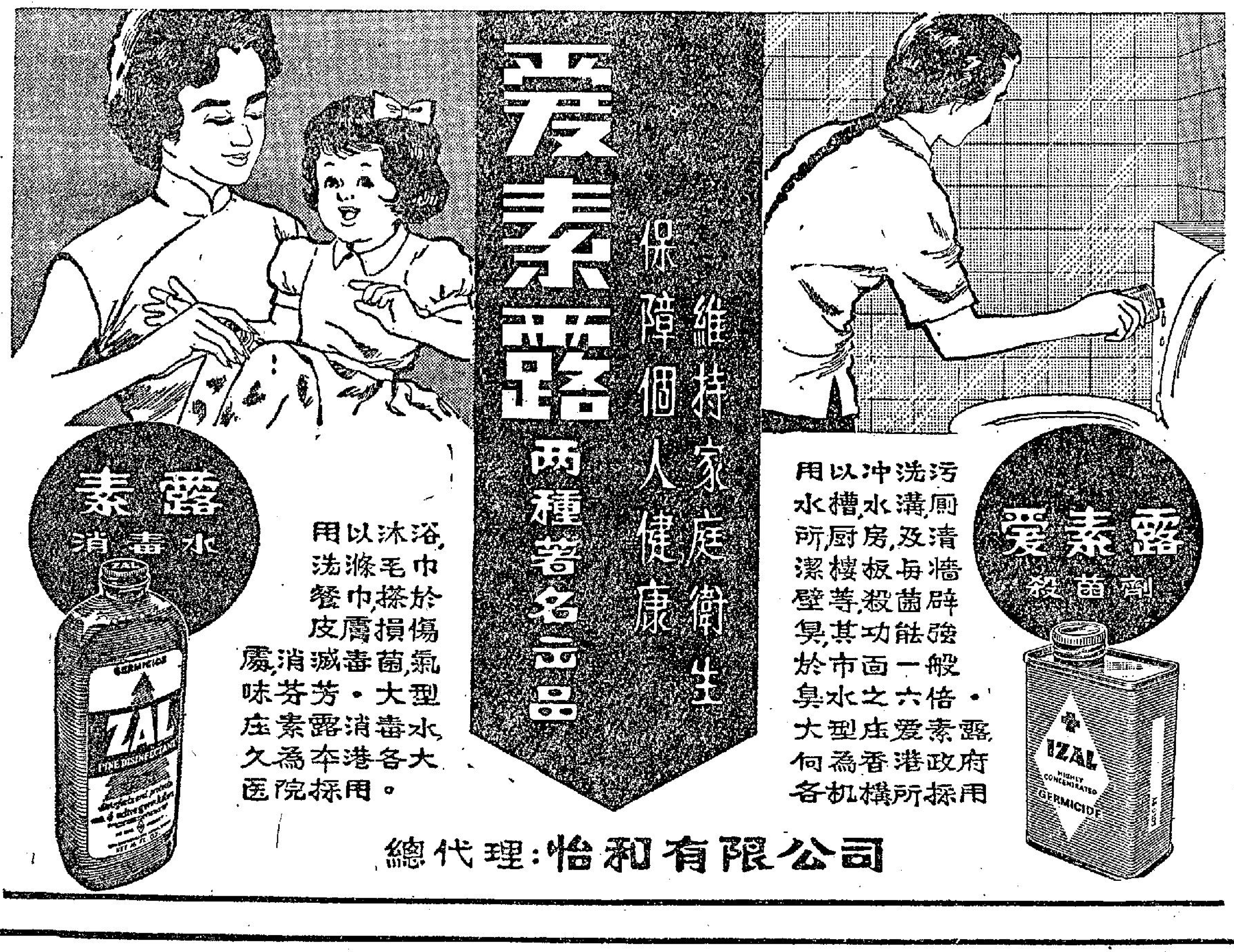
[illegible]

九秩開一榮壽
官紳名流賀客盈千

僑領、建築、裝修、酒樓界巨子鄧樹棠，歷任五邑工商總會永遠名譽會長，副理事長，慈善組主任；鄧氏宗親會永遠名譽會長，理事長，九龍總商會匯居福利主任；生發建築有限公司，德發置業有限公司，嘉華餐廳、總經理；廣基有限公司董事長、羊城酒家董事長、龍鳳茶樓副經理、琼華酒樓董事；熱心公益，卓著聲譽。本月十一日（舊曆十月廿六日）為其令壽堂楊太夫人九秩開一榮壽大慶，鄧氏與植春、宗森、昆仲，偕男女、孫漢忠、君玉、漢煥、漢雄、漢折、漢權、漢秋、碧瑤、漢樂、漢波、漢明、漢平、寶瑜等，於是晚六時，假座九龍瓊華酒樓全座，稱觴祝嘏，並治壽酌，款宴親戚友。太夫人福壽雙全，老當益壯。諸子舞綵，以娛親心。蘭孫繞膝，衍慶呈祥。蟠桃盛會，賀客盈庭。嘉賓吉語，上壽稱觴。壽筵共開百餘桌，極一時之盛。

參加壽筵官紳名流嘉賓有：利銘澤、關祖堯、馮秉芬、郭贊、蔣法賢、羅宗淦、區煥森、李子農、何蔭璇、陳文焯、史蒂文生、楊啓彥、黃廣文、馮漢柱、張鎮漢、林植豪、岑維休、翁國裕、張玉麟、鄧志強、羅宗熊、關文偉、鄧佩琼、曹竣安、鄧若瑤、鄧祥、馮秉華、馮秉芹、陳南昌、黃伯芹、謝伯昌、許讓成、余禮國、余近卿、何善衡、何添、夏傑榮、黃藻森、梁植偉、利國偉、潘壯修、周戟、董之英、王澤流、黃篤修、岑才生、唐碧川、黃頌民、關梅、鳳國理、甄秉鈞、李一諤、陳伯興、利樹源、甄文亮、吳多泰、尹致中、陳驤濤、翔濤、鍾榮光、鍾錦泉、馬錦燦、馬錦煥、馬錦明、伍舜德、周君令、柳子元、賀錦榮、司徒憲、棠基舜、曹紹松、鍾華煥、鄭拔萃、曹耀、黃炳禮、陳超常、陳德泰、林盤、盧淹明、黃浩川、鄧北泉、西錦安、陳啓康、陳仲康、陳維康、余仲強、戴根象、陳建邦、甄球、關毅光、李煥超、霍慎鏡、李仁錫、呂漢源、劉文翔、關坤、賀國威、李榮、雷少明、劉文淼、惠民、黃湛、黃凌軒、黃石公、王文、謝涂秀貞、余福祐、國華、朱榮庭、馮孟東、羅譽祥、洪偉民、胡盛孫、胡漢輝、梁祖卿、何錦、周長山、鍾華超、鍾石泉、余頌平、潘世安、招福申、陳百強、賈其培、張持志、陳漢光、鄭錦澄、劉滔、容璋、楊世光、余緒麟、余達之、盧子樂、甄子傑、楊萬如、周汝楠、周君廉、周君任、余璞璽、羅健雲、羅英、鍾耀基、林文傑、黃秀山、黃耀寶、黃桂、陳遐、何洛、葉均泉、邱德根、溫達明、鄺達容、霍寶生、馬坤儀、羅華葵、陳靖生、伍江、柏振光、歐陽亦亢、顧超文、陳星甕、黃丁田、徐瑞光、屈蔡初、楊榮、麥根、凌輝、畢坤、姜俊文、歐陽良、陳全亦、膺飛、張深、本仁機、羅志超、貢祺、洗柏、任洪、曾樹屏、楊永麻、劉百樂、黃勵材、黃漢琛、陳彰南、梁作賢、顏本端、陳少泉、殷志、謝鑑生、李子飛、

譚名鏗、周道源、余偉濤、區佳、黃劍父、阮仲平、伍甲申、蘇炳、吳爾培、陳達三、譚傑南、李達人、梁楷、黃永康、趙國豪、伍千康、伍旋操、尹民、戴天福、何欽泉、高華、李錫揚、藹德政、蘇維新、趙炳記、蔡器石、李志康、區景雲、岑崇選、陳一鳴、朱乃立、賀一平、梁濟泉、咸天福、鄧伯治、陳榮、李榮臻、黃河清、潘理凱、江顏崔、何灼胡、梁錦堂、[illegible]



華僑晚報 分類廣告
每天一元

[illegible]

工商管理處

嚴厲查緝濫用煉油

李惠堂在台收乾女

（泛亞社台北十日電）中華足球隊全體隊員因候機赴菲，連日悠閒之至，遊覽玩球，飽享此間之人情味，購物時不憚露出國腳身份，店家即自動削減價格，球王李惠堂昨日在台收一乾女兒，此女南京籍，…

海壇街火警 燒傷林振光

（特訊）深水埗海壇街一五X號地下…

中環商業樓宇招租

體育

以色列隊來賽 拒阿大隊訪港

華足聯會昨議決

以色列足球總會昨天來電，表示該隊定於一月二日在港作賽一場，接納了香港給他們的包賬，一千七百五十鎊包賬，至於資料則續寄來，查以色列隊此次來港，乃是經過前往越南作世選足球預賽者。

足球總會主席莫慶昨日曾與阿根廷大學足球隊的領隊談及關于阿大學聯隊欲於十三日經港時，在港作一場比賽的問題，該阿大學聯隊的負責人因爲此問題提前于昨日到香港，並下榻於帝國酒店，但由於時間的過促原故，莫慶已當席表示，此次無法接納該大學隊在港作賽的建議，故阿大學隊雖然有意來賽，卒因時間的原故，遂得取消了。

授給陳肇川工作方針

購置會產推定五信託人

華足聯會昨日下午六時，在華協會議室召開會議，昨日出席者有：何鴻略、雷中元、黃錫洪、莫慶、楊子範、陳霖川、程寶琦、彭丹、黎北海、辛俊英、陳九、陳永康、陳安、譚寬新、李漢。

在會議進行時，鄭強全來信表示：在華協會執委會時，有傑志會代表陳鴻良，曾經在會議席上，質詢華足聯代表陳肇川，其措詞似乎有傷陳肇川尊嚴，故要求當席討論及研究，席上即由陳霖川報告當時情形。陳氏認爲，應該要由足聯會給予陳肇川一個工作的方針，以使其能夠在他日工作時，有所遵循從事，爲了陳肇川的工作方針問題，陳永康力主不應再將事情擴大，而卒於決定了對于陳肇川的工作方針，以後就由華足聯會及華協會相互合作進行事。至於去信華協報告這件事情，則以和緩的態度及語氣去信，並推出陳肇川、陳永康、楊子範、程寶琦、莫慶五個人爲起草該函的委員。

陳霖川報告，購樓經過，現已購得東方大廈，信託人亦已經定由五個首長佘樹泉、張錦添、何鴻略、雷中元負責，由會方拿二萬五千元作購物之用。

最後，九巴代表楊子範提出，向足總修章小組提出，要求在足總增加華足聯會代表出席執委一人。

排聯昨會議

台兩勁旅來訪

推動六人式派隊赴學校示範

排球聯會昨晚在伊館召開執委會議，出席者：石振邦、羅文斌、王棨、劉易昌、謝平昌、伍紫山、梅炎雄、陳虎、倪沃榮、駱六昌、謝德。會議首通過上期紀錄、財政、報告事項後即（一）台北穀女子排球隊已將相片及名冊寄到，要求本月來賽，（二）台東方男子排球隊來港，議決議案，採三七分賬，食宿自備，比賽主委石振邦報告一在十一月底已派隊到各校示範。（二）荃灣服務中心區請派隊於本月十六日前往表演，接兩決派隊前往，（三）辦全港六人式學界排球錦標賽即日報名，至二月前截止，三月初旬舉行，（四）發時云。

別判，劉以昌報告一切進行，（五）推廣組長、沈瑞卿、羅健雲、歐陽良、許演勵、徐榮棠、張錦添、鍾錦泉等十餘人元、又比賽小組決定加派排球隊到各校去作示範表演，以推動六人排球賽，並歡迎各工廠、學校來信邀請云。

培正中學校運大會

今一連三天舉行

培正中學第十七屆運動大會，由今（十二）明（十三）、後（十四）日一連三天假九龍界限街運動場舉行，每天正午十二時三十分，由大會會長林子豐博士主持頒獎儀式。本屆參加男女運動員五百一十三人，計有：高三協社七十四人、高二耀社五十三人、中四皓社六十三人、中三恒社五十五人、中二仁社七十七人、中一昇社五十三人、小六謙社五十六人、小五級四十八人、小四級三十人。

今第一天開序，由上午九時三十分至下午四時，競賽項目如下：男甲組：（一）四百中欄，（二）推鉛球，（三）一百公尺，（四）跳高，（五）二百公尺，（六）一百一高欄，（七）四百公尺，（八）千五公尺。男乙組：（一）跳遠，（二）一百公尺，（三）擲鐵餅，（四）二百公尺，（五）八十低欄，（六）四百公尺，（七）四百接力。男丙組：（一）六十公尺，（二）一百公尺，（三）跳遠，（四）推鉛球，（五）四百接力。男丁組：（一）六十公尺，（二）跳高。男戊組：六十公尺。女甲組：（一）一百公尺，（二）標槍，（三）跳高，（四）八十低欄，（五）二百公尺，乙組：（一）擲壘球，（二）六十公尺，（三）一百公尺，女丙組：（四）跳遠，女丁組：（一）擲網球，（二）跳遠，六十公尺。

茲錄第十七屆運動會職員表如后：會長：林子豐博士，副會長：李孟標、張炳昌、何宗顧問：司徒英、鄺文熾、關道毅、與健宏，總務：吳駒、李孟標，文書：吳華英，事務：鄭煥時、林賽：陳光、吳馥餘，糾察：林藻勇、巫傑、劉達廷，編配：黃啟勞、順適，總裁判：吳華天爵、何淑端、王穀英，裁判委員：李孟芬，第二組：高天華標、（長）司徒光、梁（長）、何國斌、李景平、王民顯、林滿嘉泉、李佩華，檢錄：李炎玲、林藻勇、朱達三、關雲仙（長）、李仲、吳華英、朱達三、徑美、陳植華、紀柏柏，檢察：林藻信標（長）區重堅、勇、（長）單倫理，發裁判：第一組：李杜典禮，二組：朱達三（長）郁、記錄：何仁信、張澤倫、吳康松、第謝冠輝、凌漢棨、麥文關存英、鍾偉光、羅（長）林賢綺、汪覺英奇、計時：第一組章、曾哲夫、林淑蕙：黃邁樵、（長）張啓：成績統計：劉達廷、演、古容軒，第二組：、（長）莫志珍、彭王祖怡、（長）吳榮新、播音：馮孝華、招、梁君偉、嚴令：周懋文、場地：許明、梁景平、王民顯、計光、黃啓堯、救護：明光、黃啓堯、鄭部鍾演岸、會場記者：判：等一組：陳立方林旋峰、黃廣英、會（長）楊錦笙、陳啓潛場攝影：蔡懸。、黃美時、第二組：林敏初、（長）李辛、李美煥、趙鑾玲、跳部裁判：第一組：勞長潤、（長）、林

傑志會球將

陳源坤乘龍有日

新郎爲副會長陳耀之子

建築營造商，南華永遠名譽會長，傑志會副會長陳耀之第二公子陳源坤，與…

華裁會召開

執行委員會

華裁會定於今日（星期四）下午九時正繼第六次執委會議後，隨即舉行十二月份會員聯歡月會，接表本月份輪值由李委員東棠及吳委員積奇負責主持，希各會員依時出席，以資聯繫感情互研球例，又華裁會今日六時，召開執委會，到時將討論關於十四號赴澳門作賽的事宜云。

工展會場演南北獅

夏國璋師傅領導

永亨貿易公司在第七街攤位陳設東南亞總代理住金物產株式會社，高鳴高速度株式會社，三波鎖廠株式會社用品，五金及建築材料展出，甚受觀衆歡迎，工展會爲增加場內熱鬧及觀衆興趣，廠商會會長甘寬容，于今晚下午八時三十分，聘由夏國璋師傅領導演出：（一）舞獅：由歐陽國成、康源年、盧啓超、盧啓昌、曾有恆、（二）夏德建等表演北方獅子跳樓台子：由許餘鏡、伍寶泉表演：（三）獅子過功門，由李濟錫、何榮、（四）劉英業等表演國術表演：單刀串槍、…等。

傑志會球員陳源坤與王麗英小姐下週結婚圖爲二人合照

體記籃球隊

今戰三院中學

（特訊）東華三院第一中學，函邀記者籃球隊該今日前往該校訪問。時前往九龍塘牛津道該校作一場友誼賽，記者隊爲了聯絡雙方友誼，已應承前往，該賽已定今日下午四時。查該校隊，爲年當力強的高中學生，更兼在名球員郭源譜教頭訓練下，成績日上，況佔地利，以逸待勞，當予近況漸佳云。

第十屆新界區際學運大會總成績

‧寄念輥錄‧

第十屆新界區際學運大會，日昨假界限街場舉行決賽，參加運動員四九六人，代表新界六處位，A元朗，B大沙（大埔、沙田），C四區（上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺），D西貢，E荃灣，F長洲等，新界機關首長，紳商名流，俱惠然肯來，馬龍車水，一時稱盛！新界居民扶兒帶女，不憚跋涉，滾道而來，總萬觀衆，滿山滿谷，其擁場之熱心，可嘉可頌。

十年前，新界田徑、水運尚未普及，…地青年學子對於田徑運動之興趣，各校每年相繼開運動會，分區比賽，更推廣至六區區際田徑大會，迄今已舉辦第十屆矣！由是新界學子成績與年俱進，至一九六一年南華會主辦之第十六屆全港學運大會，一鳴驚人，去年新界代表竟能在男子甲組中奪六項金牌，銀牌八塊，銅牌十三，且破三項大會紀錄，…

轉變兩次（正式二百公尺跑道，改爲…），且轉彎角度狹窄，有損速率，如能在較佳跑道，成績應更…男子乙組（小學）推鉛，亦破中學組紀錄，…可長哉！本屆組別，略有增改，男女甲乙組有中學組與小學組之分，意在鼓勵小學運動員獲得更多機會參加，法亦善也。大會職員九十項目田賽，多年熱忱，經驗豐富，…

荃灣籃排球賽定期舉行頒獎

荃灣體育會青年會暨荃灣服務中心主辦國際六人排球賽共有五隊參加，經已結束，冠軍消防隊，亞軍青年會，並定本月十六日在雅麗珊社區服務中心球場頒獎，又荃灣體育會、福利會、青年會表演。荃灣服務中心、雅麗珊社區主辦第三屆公開籃球賽，甲組五隊參加，乙組十一隊參加，比賽已經結束，中星順利結束，冠軍南華、亞軍荃輝，晚八時半，甲組冠軍隊對聯揮甲組冠軍隊表演云。

周桂昌喪母

今下午出殯

傑志體育會，球員聯誼會執委，華裁會康樂組，周桂昌之太夫人梁氏，日昨仙逝，假灣仔道香港殯儀館治喪，擇定今（十二）日正午十二時大殮，一時出殯，葬和合石墳場，周君爲體壇有名人物，屆時，料不鮮體壇人士前往執紼。

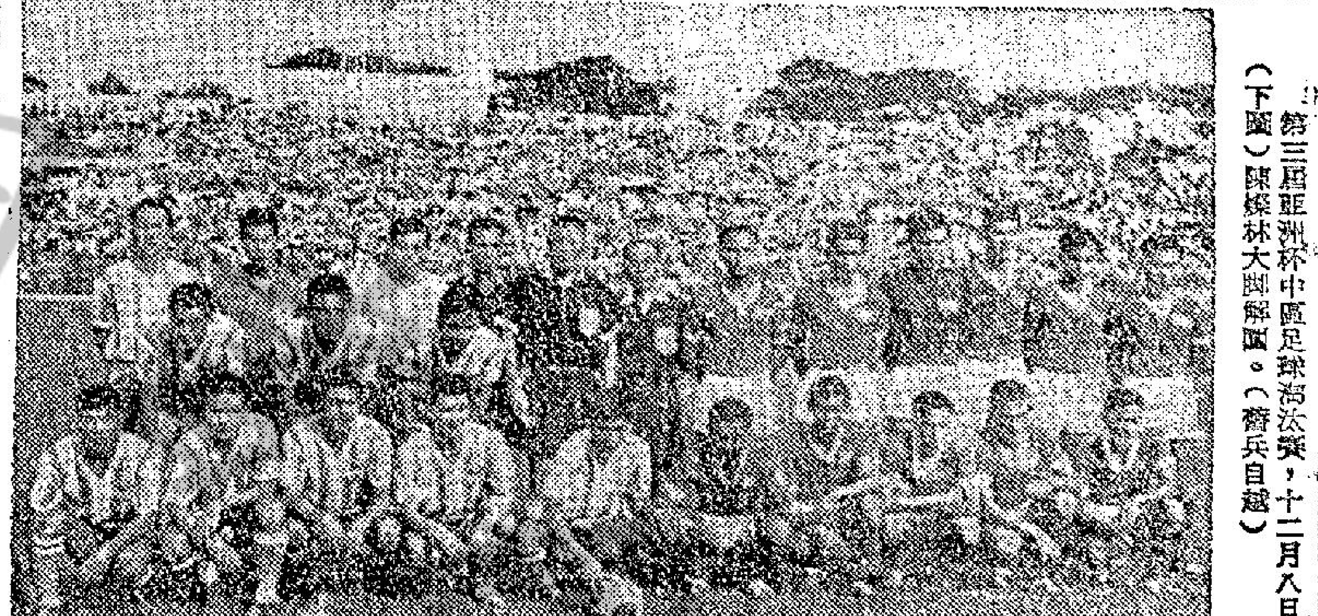
華裁足球隊

十四赴澳門

（特訊）華人足球裁判會，一年一度之訪澳球賽，本季定月之十四日（星期六）下午三時，乘大來輪出發，此次華裁大兵團，一行共六十人之衆，由會長霍英東及顧問任培領隊，比賽後由澳華會作二至三場聯誼賽，「好波老細」一班因商務纏身，適未克一道與各球友偕行，而由任培及總幹事張文煥執行領隊，但霍氏也預偉于…

爲此次華裁征澳大軍健將之一，他于日前對抗海軍及驕師時，曾扭傷腳踝，此係舊患，…劉英德醫師爲之診治，打針已…一同隨軍征澳，並請一班老將多爲好友，…（湯英）

倘有體育消息刊在第四張第二頁



第三屆亞洲杯中區足球淘汰賽，十二月八日，香港對泰國：（上圖）港泰兩隊球員賽前合照。（下圖）陳燦林大腳解圍。（齊兵自攝）

南華公開網球賽

昨各場爭持激烈

新……編……秩……序……公……佈

南華體育會主辦全港公開初級網球賽，昨日各場比賽結果：

男單打賽：張仁恩勝陳小琨六比四，六比二，邱德俊勝林若懋六比〇，六比二，虞慶蓀勝林若祺六比一，六比二，孫以文勝夏頓六比〇，六比〇，黃維大勝菲力（棄權）。

男雙打賽（上午十一時）梁鎮文、彼得對馬健鑑、甘達和，蔡天健、鍾汝滔對林若懋、林若祺。

又南華體育會主辦全港公開網球賽，以後賽程，新編定如後：男單打賽（時間下午二時半）：（一）蔡天健對葛林利，（二）渡邊信三對蔡德勳，（三）徐大倫對馬卓然，（四）卡大夫對陳芮軍，（三時半）渡邊信三或蔡德勳對孫以文，李奕華對甘達和，史高非對李志威，張洲對蔡發。

又悉：全港公開初級網球賽程是：十二月十五日（星期日）男單打賽（上午九時半）：黃維大對盧慶蓀，（十時正）李平對張志雄，蔡旭平對黃偉，陳錦輝對蔡旭光，（上午十一時）梁卓對徐錦翔。

男子甲組　中學組

項目	百公尺	二百公尺	四百公尺	八百公尺	千五百公尺	跳高	跳遠	推鉛球	四百接力
第一名	周振福（元朗）	周振能（元朗）	李求恩（元朗）	廖詠駒（長洲）	陳志文（元朗）	李求恩（元朗）	侯漢興（大沙）	歐陽家駒（四區）	元朗
成績	十一秒一	廿二秒四	五十五秒一	二分十四秒四	四分卅九秒一	五呎五吋半	十九呎三吋半	卅三呎七吋半	四六秒六
第二名	嚴仲光（大沙）	侯漢興（大沙）	廖詠駒（長洲）	吳楚帆（元朗）	廖詠駒（長洲）	廖詠駒（長洲）	李求恩（元朗）	楊兆康（元朗）	大沙
第三名	梁德光（荃灣）	梁德光（荃灣）	蕭仲光（大沙）	杜志強（大沙）	趙丕樑（大沙）	范廷中（大沙）	鄭篤福（四區）	騰楨薪（大沙）	四區
第四名	馮子新（長洲）	馮子新（長洲）	鄭萬福（四區）	陳赤福（四區）	吳國滿（四區）	歐陽家駒（四區）	馮子新（長洲）	黎瑋文（長洲）	長洲
第五名	鄭錦榮（西貢）	陳天良（西貢）	梁德光（荃灣）	徐治杰（荃灣）	歐陽禮松（西貢）	周竹平（荃灣）	何但（荃灣）	羅榮權（荃灣）	荃灣
第六名	何興（四區）	廖永新（四區）	陳更良（西貢）	吳天有（西貢）		李良求（西貢）	陳天良（西貢）	吳有（西貢）	西貢
大會最高紀錄	十一秒二	廿三秒一	五十七秒六	二分十四秒	四分四六秒	五呎七吋二	十九呎五吋	卅八呎一吋	四六秒四
附註	新	新	新		新				

（首次名俱破大會）

男子乙組　中學組

項目	百公尺	二百公尺	四百公尺	八百公尺	跳高	跳遠	推鉛球	四百接力
第一名	方領頌（大沙）	方領頌（大沙）	甘木喜（長洲）	黃英祥（荃灣）	鄧瑞安（元朗）	陶壽全（荃灣）	蔡炳耀（大沙）	大沙
成績	十二秒三	廿五秒正	六十秒正	二分廿二秒八	四呎十一吋半	十八呎	四十呎十吋	四九秒九
第二名	張滿恒（四區）	張滿恒（四區）	黃文鴻（大沙）	楊繼林（元朗）	歐陽炳添（大沙）	林超楷（四區）	薛南陽（荃灣）	長洲
第三名	石帶喜（西貢）	盧裕南（荃灣）	張滿恒（四區）	甘木喜（長洲）	張朗芬（荃灣）	陳良順（長洲）	鄭道明（元朗）	荃灣
第四名	陳超雄（元朗）	王國樑（西貢）	盧裕南（荃灣）	黃炳顯（大沙）	林耀楷（四區）	蘇楚榮（大沙）	楊國昌（長洲）	元朗
第五名	邱樹謙（長洲）	黃蒲橋（元朗）	王國樑（西貢）	石觀帶（西貢）	李洪生（西貢）	黃崇橋（元朗）	林耀楷（四區）	西貢
第六名	盧裕華（長洲）	伍兆華（長洲）	伍光提（元朗）	何志仁（四區）	李光榮（長洲）	王國樑（西貢）	李洪生（西貢）	四區
大會紀錄	十一秒八	廿四秒二	五十六秒四	二分廿一秒	五呎四吋半	十九呎一吋半	卅五呎二吋	四八秒
附註							新	

（前三名俱破大會）

女子甲組　中學組

項目	六十公尺	百公尺	二百公尺	跳高	跳遠	推鉛球	擲壘球	四百接力
第一名	鄭玉運（荃灣）	廖小紅（大沙）	岑潔霞（元朗）	許素霖（西貢）	方燕嫻（元朗）	劉柱環（元朗）	崖鳳儀（大沙）	元朗
成績	九秒正	十五秒正	卅一秒一	四呎半	十三呎十吋	廿四呎三吋半	一三八呎八吋二五	五九秒九
第二名	岑潔霞（元朗）	岑潔霞（元朗）	廖小紅（大沙）	方燕嫻（元朗）	曾桂英（大沙）	馬桂玲（大沙）	鄭冠英（荃灣）	大沙
第三名	劉港萍（大沙）	鄧冠英（荃灣）	黃麗光（四區）	何紫娟（荃灣）	廖鳴鳳（四區）	何愛英（長洲）	曾順英（元朗）	四區
第四名	施比利（長洲）	黃燕芳（長洲）	譚麗明（荃灣）	鄭秀儀（四區）	何愛英（長洲）	楊舉黛（四區）	廖英可（四區）	長洲
第五名	廖敬燕（四區）	黃麗光（四區）	馮雲香（西貢）	劉彩萍（大沙）	鄧冠英（荃灣）	鄺鳳濟（荃灣）	施比利（長洲）	荃灣
第六名	馮雲香（西貢）	馮雲香（西貢）	施比利（長洲）		梁蔡儀（西貢）	鄭鳳珠（西貢）	王運錦（西貢）	西貢
大會紀錄	八秒八	十三秒六	廿九秒八	四呎三吋七五	十四呎八吋半	廿六呎八吋	一三七呎四吋半	五八秒
附註							新	

女子乙組　中學組

項目	六十公尺	百公尺	跳高	跳遠	擲壘球	四百接力
第一名	李雲劍（四區）	陳寶鶯（元朗）	林娟鳳（元朗）	李雲劍（四區）	林娟鳳	元朗
成績	九秒正	十五秒二	四呎三吋半	十三呎五吋	一一九呎八吋	五九秒
第二名	黃愛蓮（大沙）	黃愛蓮（大沙）	黃志丹（大沙）	吳愛蓮（大沙）	黃翠貞（大沙）	荃灣
第三名	梁麗珍（長洲）	李雲劍（四區）	甘瑤嫦（長洲）	謝福娣（荃灣）	廖杏嫦（四區）	大沙
第四名	謝秀紅（西貢）	葉麗珍（長洲）	葉惠屏（荃灣）	陳貴嫦（元朗）	黃夏生（長洲）	四區
第五名	李杏娥（荃灣）	謝秀紅（西貢）	林婉萍（西貢）	葉麗珍（長洲）	林婉萍（西貢）	長洲
第六名	廖玉容（四區）	林姚萍（西貢）	鄺彩運（荃灣）			西貢
大會紀錄	八秒六	十三秒九	四呎一吋七五	十三呎十一吋	一三四呎七吋	五八秒七
附註			新			

男子甲組　小學組

項目	百公尺	二百公尺	四百公尺	八百公尺	跳高	跳遠	推鉛球	四百接力	千五公尺
第一名	張偉俊（四區）	張偉俊（四區）	謝列丁（大沙）	馮建華（大沙）	羅瑞祥（長洲）	謝列丁（大沙）	張官有（四區）	大沙	梁鐵夫（元朗）
成績	十二秒六	廿五秒五	六〇秒九	二分廿四秒七	四呎十吋	十六呎十吋	卅呎七吋半	五一秒六	五分九秒
第二名	鄧子祥（大沙）	鄧子祥（大沙）	譚錦安（元朗）	黃欽松（元朗）	何定良（大沙）	羅伯榮（荃灣）	廖達廉（元朗）	荃灣	馮建華（大沙）
第三名	卓颺平（荃灣）	卓國平（荃灣）	張偉俊（四區）	鍾寶全（四區）	鄧賢榮（元朗）	陳淡生（元朗）	林松森（大沙）	四區	黃光（荃灣）
第四名	劉鵬舉（元朗）	莫金在（元朗）	羅偉雄（長洲）	張錦春（荃灣）	吳伙恩（荃灣）	羅瑞祥（長洲）	江元慶（荃灣）	元朗	鍾喜全（四區）
第五名	史國培（長洲）	李炳友（西貢）	張錦春（荃灣）	羅偉雄（長洲）	江樹發（四區）	吳木發（西貢）	吳木發（西貢）	長洲	周年喜（西貢）
第六名	李炳友（西貢）	謝基（長洲）	黃榮光（西貢）	黃榮光（西貢）	李炳友（西貢）	游馬貴（四區）	羅瑞祥（長洲）	西貢	

男子乙組　小學組

項目	百公尺	二百公尺	四百公尺	八百公尺	跳高	跳遠	推鉛球	四百接力
第一名	徐榮華（荃灣）	吳勳有（西貢）	鄧良賢（大沙）	鄧良賢（大沙）	何福如（大沙）	巫玉奎（大沙）	杜福滔（大沙）	元朗
成績	十二秒九	廿六秒一	五八秒六	二分廿四秒九	五呎一吋半	十六呎	四三呎五吋半	五二秒四
第二名	吳勳有（西貢）	鄧良賢（大沙）	劉炳秀（西貢）	陳海雄（長洲）	何迪丁（四區）	謝根發（四區）	江平仔（長洲）	大沙
第三名	何福如（大沙）	李德權（元朗）	陳光敬（長洲）	梁鐵夫（元朗）	李德權（元朗）	李德權（元朗）	楊琦（四區）	長洲
第四名	梁永泉（元朗）	江平仔（長洲）	袁新權（四區）	吳天好（西貢）	吳世林（荃灣）	吳世林（荃灣）	陳衍明（元朗）	荃灣
第五名	曾鎮（四區）	袁新權（四區）	梁家駒（元朗）	陳有漢（四區）	陳海雄（長洲）	陳華達（長洲）	劉炳秀（西貢）	西貢
第六名	江平仔（長洲）	陳金水（荃灣）	胡觀運（荃灣）	袁光（荃灣）	吳勳有（西貢）	吳天好（西貢）	吳世林（荃灣）	四區
附註								新

（首二名俱破中學組大會紀錄）

小學組甲乙兩組乃本屆新增組別

男子丙組　小學組

項目	六十公尺	百公尺	二百公尺	跳高	跳遠	擲壘球	四百接力
第一名	黎業濃（元朗）	黎業濃（元朗）	馮英華（長洲）	馮國盛（大沙）	鄭達保（長洲）	謝松興（大沙）	元朗
成績	七秒八	十二秒九	廿七秒五	四呎十一吋	十五呎四吋七五	一九七呎四吋半	五三秒五
第二名	馮英華（長洲）	馮英華（長洲）	劉伯振（元朗）	鍾炯林（元朗）	鍾炯林（元朗）	葉福圓（元朗）	長洲
第三名	馮國盛（大沙）	羅少基（荃灣）	徐樹友（荃灣）	陳欽環（四區）	袁維國（荃灣）	廖新民（四區）	大沙
第四名	羅少基（荃灣）	黃木林（四區）	鄧池長（大沙）	丘明興（西貢）	馮國盛（大沙）	羅少基（荃灣）	荃灣
第五名	丘明興（西貢）	丘百年（大沙）	江潤容（西貢）	傅志成（荃灣）	張長有（四區）	鄧振平（西貢）	四區
第六名	陶福榮（四區）	溫玉龍（西貢）		郭寶寡（長洲）	凌來（西貢）	黃偉儀（長洲）	西貢
大會紀錄	七秒八	十二秒三	廿六秒七	四呎九吋	十七呎三吋半	一八一呎	五三秒五
附註	平			新		新	平

（首二名破大會）

男子丁組　小學組

項目	六十公尺	百公尺	跳高	跳遠	擲木球	四百接力
第一名	鄧健強（元朗）	彭玉棠（四區）	甄長方（四區）	彭玉棠（四區）	何巨明（元朗）	四區
成績	八秒六	十三秒七	四呎五吋	十三呎九吋	一七〇尺四吋	五七秒一
第二名	彭玉棠（四區）	鄧健強（元朗）	尹成發（元朗）	吳新源（元朗）	沈冠中（四區）	元朗
第三名	羅松喜（西貢）	何房有（大沙）	傅玉安（荃灣）	張海泉（大沙）	吳牛仔（長洲）	長洲
第四名	吳牛仔（長洲）	吳牛仔（長洲）	陳廣祐（西貢）	黎滿光（荃灣）	曾榮生（荃灣）	大沙
第五名	何房有（大沙）	羅松喜（西貢）	羅仁根（長洲）	黎滿輝（長洲）	陳來新（大沙）	荃灣
第六名	洪漢波（荃灣）	傅錦標（荃灣）	麥金福（大沙）	何志良（西貢）	鄭初八（西貢）	西貢
大會紀錄	八秒五	十三秒四	四呎五吋半	十四呎六吋半	一九七呎三吋	五七秒

男子戊組　小學組

項目	六十公尺	百公尺	跳高	跳遠	擲木球	四百接力
第一名	方觀水（大沙）	方觀水（大沙）	孔漢康（四區）	伍家鑫（元朗）	胡永成（大沙）	大沙
成績	八秒七	十四秒一	四呎九吋	十二呎九吋	一三九呎一吋	六十秒正
第二名	許建偉（荃灣）	黎永雄（元朗）	康鑑昌（長洲）	鄧錦源（四區）	林福清（荃灣）	元朗
第三名	康鑑昌（長洲）	許建偉（荃灣）	林呂昌（元朗）	蔡勝良（大沙）	黃玉明（元朗）	長洲
第四名	黎永雄（元朗）	孔漢康（四區）	胡永成（大沙）	許建偉（荃灣）	劉偉清（四區）	四區
第五名	孔漢康（四區）	康鑑昌（長洲）	蘇明全（西貢）	陳華漢（西貢）	溫怡維（西貢）	西貢
第六名	劉錦華（西貢）	丘天球（西貢）	楊北華（荃灣）	楊永健（長洲）	羅桂財（長洲）	荃灣
大會紀錄	九秒正	十四秒五	三呎十吋半	十三呎十吋	一四九呎十吋	六十秒八
附註	新	新	新			新

女子甲組　小學組

項目	六十公尺	百公尺	二百公尺	跳高	跳遠	推鉛球	擲壘球	四百接力
第一名	張麗斯（荃灣）	張麗斯（荃灣）	潘美英（元朗）	阮少區（長洲）	阮少區（長洲）	祈玉珍（大沙）	潘少英（元朗）	元朗
成績	八秒五	十四秒六	卅秒二	四呎二吋七五	十二呎七吋	廿五呎四吋	三三呎十一吋	五八秒五
第二名	關媚媚（元朗）	潘笑英（元朗）	唐瀅玲（四區）	呂可珍（元朗）	佘佩貞（元朗）	陳潤娣（荃灣）	周玉清（大沙）	大沙
第三名	劉伍妹（西貢）	劉伍妹（西貢）	李鑾芳（荃灣）	李嬌（大沙）	周玉清（大沙）	刁美芳（元朗）	陳瑞珍（西貢）	四區
第四名	李月嬌（大沙）	朱鳳好（大沙）	林麗娟（長洲）	張愛斯（荃灣）	李桂銀（四區）	陳蘭（四區）	阮少區（長洲）	西貢
第五名	林鳳娟（長洲）	林鳳娟（長洲）	劉貴嬌（大沙）	梁艷卿（四區）	黃滿友（荃灣）	黃金愛（長洲）	韓美香（荃灣）	長洲
第六名	彭乾芳（四區）	彭乾芳（四區）	溫瑞嬌（西貢）	陳瑞珍（西貢）	鄭帶意（西貢）	陳靚娣（西貢）	姚英（四區）	荃灣

女子乙組　小學組

項目	六十公尺	百公尺	跳高	跳遠	擲木球	四百接力
第一名	梁瑞蓉（四區）	張愛清（大沙）	鍾雯英（荃灣）	潘妍珍（四區）	鍾鑾英（荃灣）	元朗
成績	九秒正	十四秒六	三呎十一吋	十二呎十吋	一一五呎八吋	六十秒六
第二名	戴麗娟（西貢）	戴麗娟（西貢）	鄭玉香（元朗）	江婉儀（元朗）	方玉關（元朗）	大沙
第三名	鄭麗珍（長洲）	譚美珠（元朗）	曾紫薇（大沙）	梁愛清（大沙）	丘運嬌（大沙）	長洲
第四名	梁愛清（大沙）	官美竹（四區）	黃秀瓊（長洲）	鄧德肋（西貢）	陳富蓮（四區）	荃灣
第五名	李穠珍（元朗）	梁麗金（荃灣）	馮容好（四區）	梁鸞金（荃灣）	胡柏卿（長洲）	四區
第六名	梁麗金（荃灣）	陳玉珍（長洲）	黃長娣（西貢）	黎月平（長洲）	俞石英（西貢）	西貢

女子丙組　小學組

項目	六十公尺	百公尺	跳高	跳遠	擲木球	四百接力
第一名	蔡妙燕（大沙）	許娟好（四區）	蔡惠蓮（元朗）	蘇妙燕（大沙）	李甲英（元朗）	元朗
成績	九秒四	十五秒四	四呎〇吋七五	十二呎三吋	一〇四呎四吋	六一秒八
第二名	李寶珠（長洲）	王瑞儀（元朗）	李露霖（長洲）	徐燕貞（荃灣）	李燕沐（四區）	四區
第三名	李棣麗（元朗）	徐燕貞（荃灣）	蔡妙嫻（荃灣）	廖詠茵（長洲）	丘彩英（西貢）	西貢
第四名	李秀鳳（西貢）	黃少華（長洲）	丘彩英（西貢）	林金鳳（四區）	周偉育（長洲）	大沙
第五名	徐燕貞（荃灣）	黃又芬（大沙）	韋麗英（大沙）	李秀鳳（西貢）	陳慧儀（荃灣）	長洲
第六名	許娟女（四區）	廖美英（西貢）	陳瑞玲（四區）	李秀珍（元朗）	楊賢秋（大沙）	荃灣
大會紀錄	九秒正	十四秒五	四呎一吋	十二呎九吋	一二五呎十吋半	六二秒五

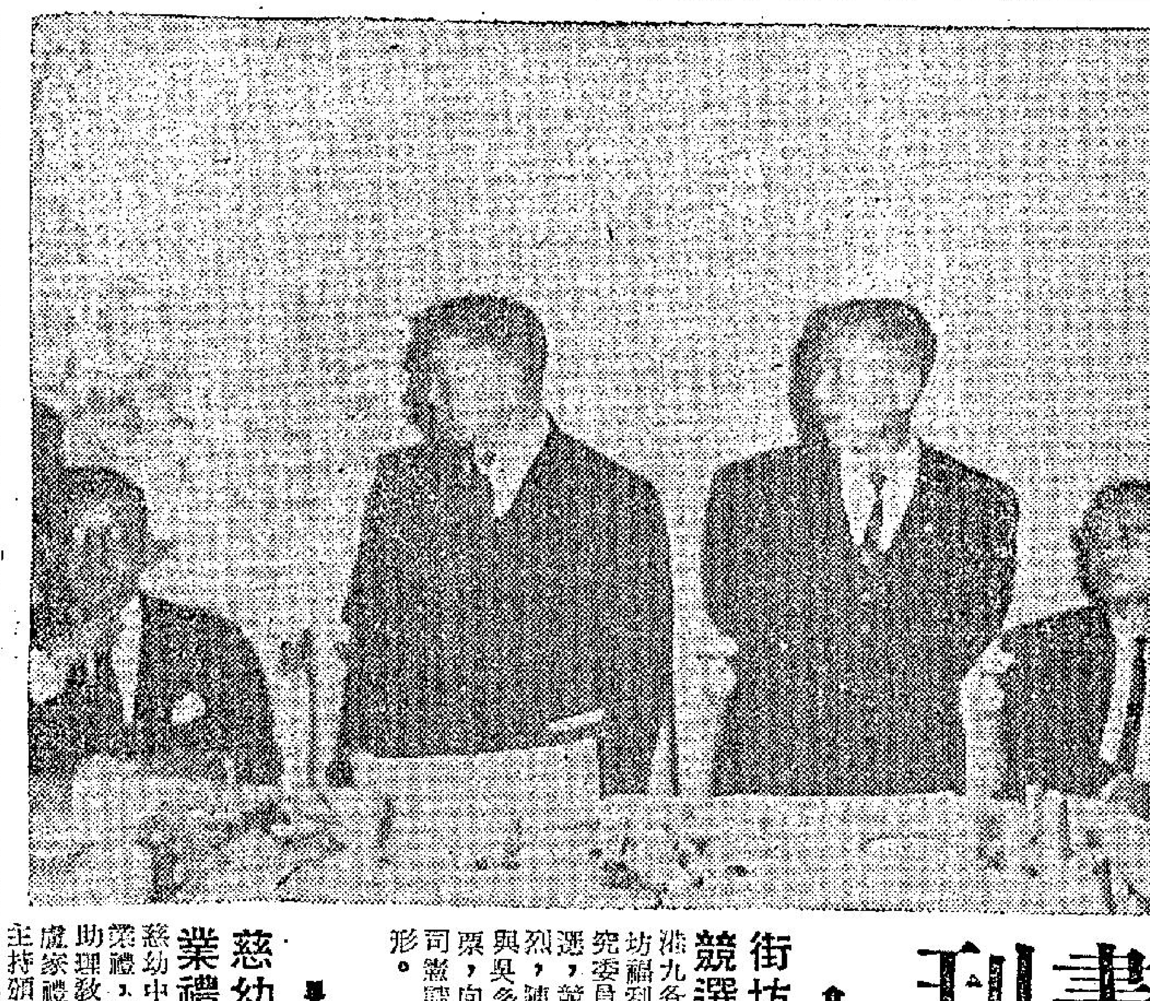
女子丁組　小學組

項目	六十公尺	百公尺	跳高	跳遠	擲木球	四百接力
第一名	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

角旺龍光

每日畫刊

拯溺會週年大會：香港拯溺總會與英國皇家救生會週年大會，市政局主席景韓頓與拯總執委談鑑泉。



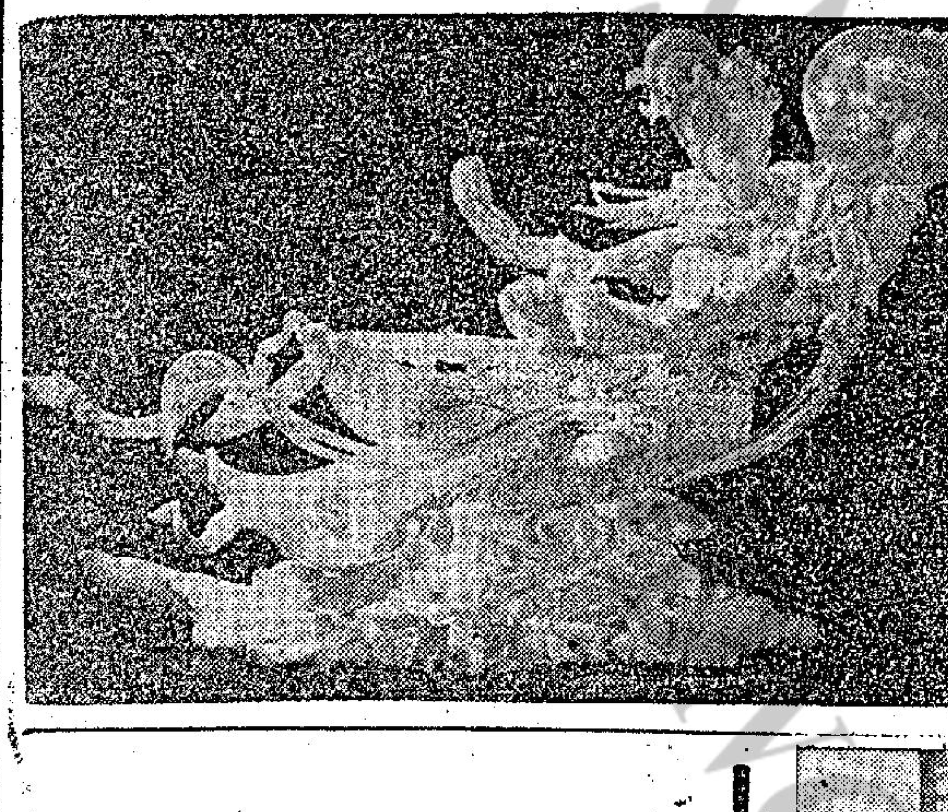
街坊會競選：港九各區街坊福利會研究委員會改選，競爭激烈，陳樹渠與吳多泰同票，向何副司憲請示情形。

港督巡視釋囚救濟會：港督柏立基爵士巡視石硤尾釋囚救濟會。

健康老人會：世界基督教領導會主辦香港健康老人評選大會，圖爲參加比賽之八十歲以上的一羣老人。

慈幼畢業禮：慈幼中學畢業禮，圖爲助理教育司盧家禮夫人主持頒發文憑，畢業生接領。

寶安商會學校開幕：寶安商會學校開幕典禮，圖爲教育司唐露曉致詞。



中國的象牙雕刻　北京象牙雕刻藝人鄧永貴、夏玉海的新作品「天女散花」。

（金羽及阿帕來亞教授在羅馬之合照）

「牡丹芍藥蕙蘭圖」凌巳川筆　（本月十八日起展出龍岡總會）

卅五米厘攝影會舉行冬季郊遊攝影大活動
女星及日本小姐被邀參加　在上水節目豐富有乳豬席

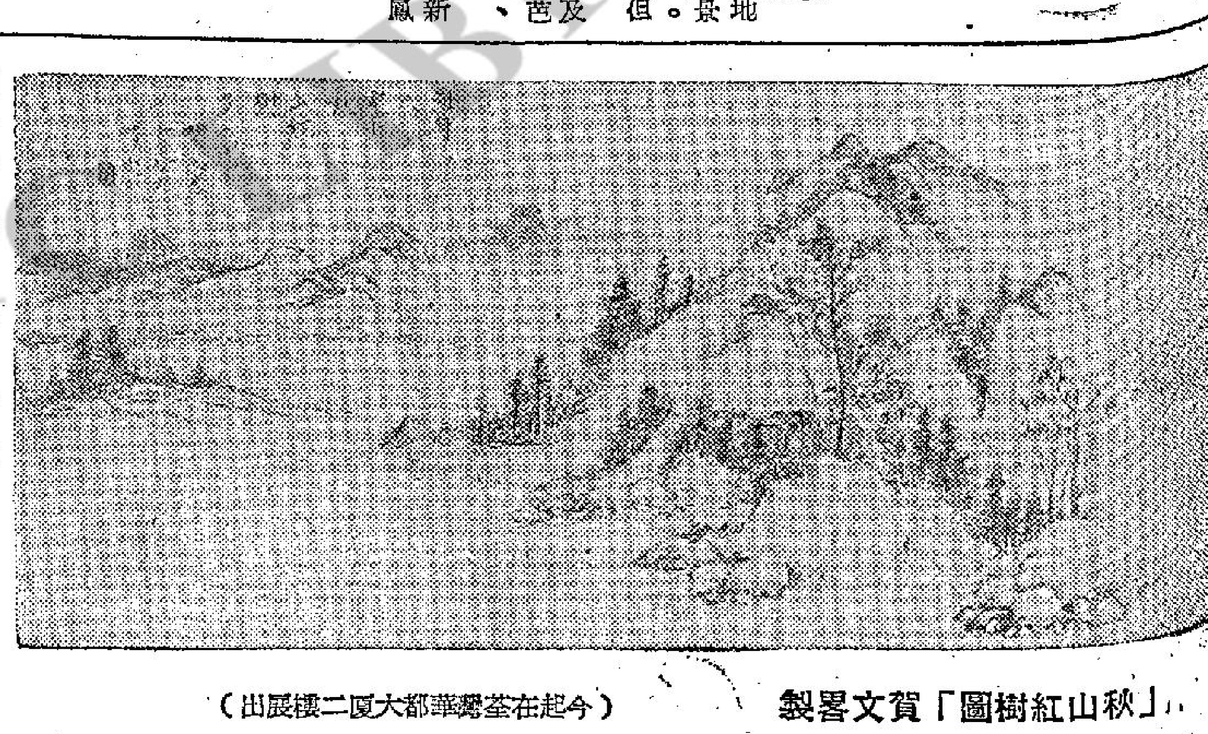
香港卅五米厘攝影研究會定本月十五日（星期日），舉行冬季郊遊攝影叙餐，地點爲上水鄉。是日上午，在該鄉自由活動，下午假鳳溪中學校園集體活動。該鄉風景怡人，所有祠堂，廟宇，林木，池沼，鄉姑，村婦，與及牧童牛羣，均足收入鏡頭。但須配帶該會發給攝影證，下午二時在該校內叙餐，中菜乳豬席，餐券祇收六元。但須於十四夕七時前，在該會報名，臨時參加，恕不招待。

此外，被邀參加爲影友造像者有影星葉靈兒、王愛明、薛家燕、夏憑、李敏兒及最近抵港之日本小姐二位。舞蹈造型有陳愛蓮、陳小齡姊妹，蔡巧嫦等表演土風及芭蕾舞。並由上水鄉長廖潤琛商請得村中老人，老婦各兩位，並有耕牛多頭，牧童三、五，或吹橫笛於牛背，或牽牛而過塘下，均各任影唔機。交通費用，除自用車外：（一）可由佐頓道乘上水巴士前往，（二）該會特備新型巴士，來回收費四元，但必須先行報名登記，以免額滿見遺。所有車輛全部停放鳳溪中學籃球場。定是早九時集中九龍塘七、八號巴士站出發。

聖母文教世界協會香港分會昨舉行會議及選舉新會長（圖爲：上屆會長趙如峰主持會議時之情形）（本報記者攝）

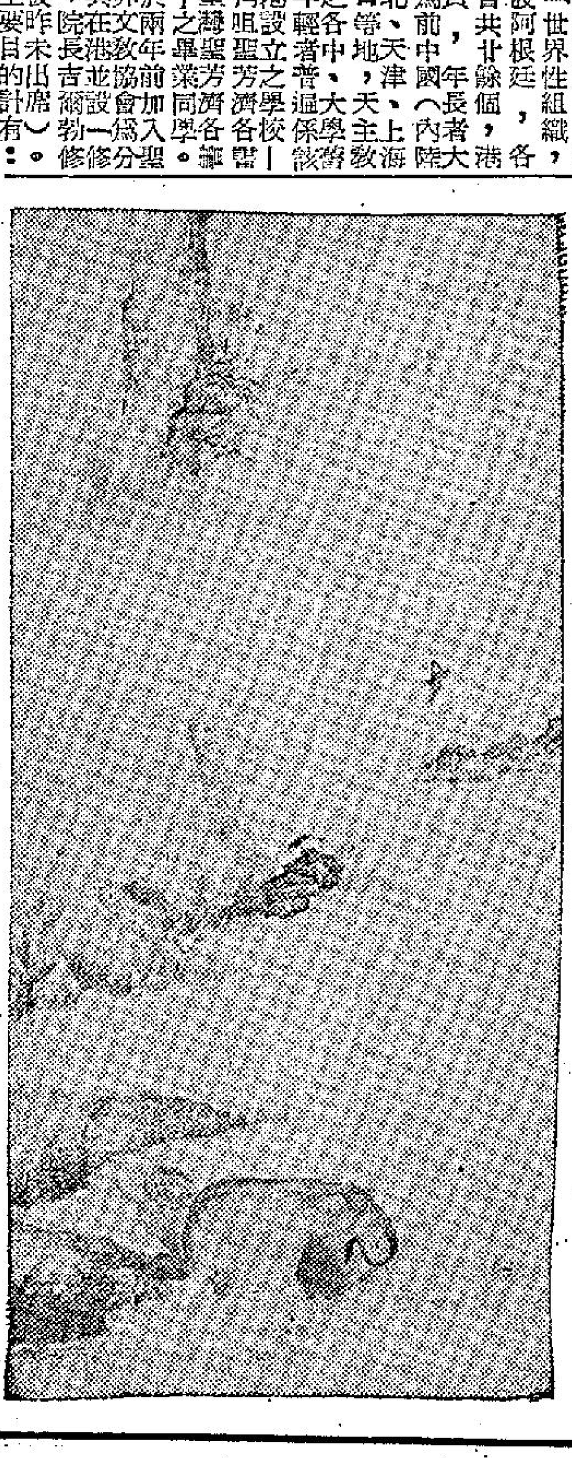
聖母世界文協港分會年會選出下屆新職員

（特訊）聖母世界文教協會香港分會，昨下午五時半，假拱北行四樓輔助警察俱樂部，舉行年會，並選舉下屆職員。選舉結果：會長郭純亮、副會長王國棟、谷源清；義務秘書馬成；助理秘書謝漢森；義務司庫羅珊時；助理司庫柯國雄；委員會委員：姚以仁、謝漢森、谷源清、陳依偉、張培德、柯國雄、沈鴻清、蔣柏泉、尚有核數一職昨未定。據去屆會長趙如峰稱：該會乃一世界性組織，總會設阿根廷，各地分會共廿餘個，港會會員，年長者大部皆爲前中國（內陸）華北、天津、上海及漢口等地，天主教設立之各中、大學畢業生，年輕者普遍係該會在港設立之學校「大角咀聖芳濟各書院」及「荃灣聖芳濟各書院」之畢業同學。該會於兩年前加入聖母世界文教協會爲分會，其在港並設一修士院，院長吉爾勃修士（彼昨未出席）。該會主要目的計有：



「秋山紅樹圖」賀文略製　（今起在荃灣華都大廈二樓展出）

「夏山日居圖」賀文略製　（今起在荃灣華都大廈二樓展出）



「海鄉一角」賀文略製

賀文略國畫展覽開幕　荃灣理民府長官剪綵
在荃灣華都大廈二樓舉行

國畫大名家賀文略氏，素以正宗傳統國畫著譽於時。山水一道，以宋元各大名家爲法。美人亦然。花卉翎毛走獸以至草蟲之類，莫不深入精研，臻於化境。且賀氏永無濫製粗造之作，每一繪事，必工必整；尤以院本花鳥，無論鈎勒沒骨，皆結構謹嚴，無一懈筆。蓋由於生平志趣，耽風雅，寫逸氣，不以應俗膺其心，故有此成就。抑師事名師，所得更超人一等。太平紳士何傳耀先生，隱於荃灣，不輕以文字爲酬應，仍不能已於言，爲文簡介，則賀氏之繪事動人之深，已可概見。展會已定今日上午十時，在荃灣華都大廈二樓，敦請荃灣理民府長官韋忠信先生主持剪綵。預料荃灣道上，自有一番車水馬龍之盛況云。

評賀文略畫展
碩圖

賀文略先生，馳譽畫壇數十年，精鈎勒沒骨兩法。山水、人物、花鳥、悉能窮趣造微，妙合造化；工瘦金書，長塡詞，題畫詩亦時多雋句。所以畫多慘淡經營，每有窮年累月而後成袠。其治藝精神，誠足令人欽佩！

此次所展作品，面目極多，令人如入山陰道中，應接不暇。其中紅白荷花一幅，堂皇富麗，直追唐賢，尤令人讚歎不置。此幅鈎勒著色，塡金地，此種賦彩，於近人畫中，已不多見。傳彩極講究分賓主，葉之正反面用汁綠，石綠、花青、石青緒色，遠望之覺葉色沉穆無華，極顯得花光灼灼，眩目動心。畫上方著一翠鳥，毛翮雖非細鏤，而能形骨輕秀，栩然欲活，若非老手，曷克辦此？黃筌白鵝圖大中堂，亦係鈎勒重彩，筆法高古，疑其規模黃筌，雙鵝用鈎粉絲毛，望之條條出紙上。另有折枝小品多件。其中寫尹煥條葉莉花詞意一幅，用筆超妙。茉莉用雙鈎法，花葉虛實偏反，意態極妍，花瓣用粉極活脫，覺瓣瓣輕盈柔潤，有顫動之勢。畫上半截，題瘦金書一二百字，遒秀挺，首尾氣勢相貫。余見趙佶畫，其自題最多爲五色鸚鵡樹披（現藏波士頓博物館），然亦不過百字。今此幅竟連將二百字，其文學趣味，較諸趙佶所作更爲濃足。山水余最愛夏日山居，及秋山紅樹兩幀。夏日山居樹法圓勁，結構謹嚴，山石層層傳染，蔥翠欲滴。秋山紅樹則寫疎林紅葉，透逸絕倫，蕭疏之致，疑爲南田翁。兩畫筆法迥異，俱深得山水之性情。人物畫生動而有高致。有一幅綺色士女，用唐人法，曲眉豐頰，華色含光，有欲語之狀，筆法高簡圓勁，磊落大方。

統觀諸作，頗多精妙。雙鈎法命意高古，不求形似，雖源流唐宋，然賦色制形，時有新意。因筆骨氣爽朗，無宋代院畫纖巧之弊。至於傳染，色入紙素，厚處不凝滯，淡處不輕薄，神采生動，如良工之無斧鑿痕跡。花鳥兼有「黃家富貴，徐熙野逸」之氣象。大幅堂皇古艷，小品寫生，清氣襲人，深得詩人之意。山水亦蒼秀明淨。書法得道君之神，用筆則稍出新意。先生鈎勒之所以精妙，實與其書法造詣，至有關係。蓋書法與畫，同一關紐者也。故古之善畫者，莫不善書。但近世習畫者，往往不重書法，殊堪慨歎。然道君之書，於畫沙印泥之妙，猶有未足，苟賀先生更能上師魏晉，則其所成就，當非止此。第未知賀先生以鄙意爲何如耳？

余流連於賀先生作品之前不忍去，覺其繪事造詣之深，實足以繼往開來。其所以知名藝苑，良有其實，非虛傳者也！

（今起在荃灣華都大廈二樓展出）

昨秋祭宋大峰祖師誕　參加人士車水馬龍

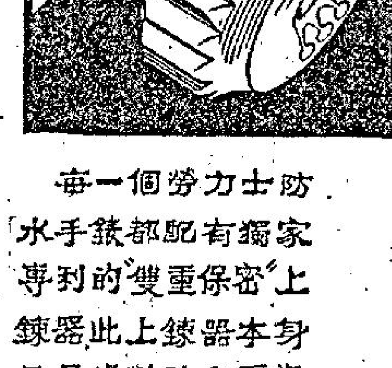
……記者透露：該會已定廿二日，假百樂門餐廳舉行宴會云。（國）

港九從德善社，爲潮籍紳商名流舉辦之慈善機構，成立垂卅載於茲。……會期內，免費爲各界善信設壇附薦祖宗親友先靈。昨日開壇，各方善信蒞臨拈香及超拔先親者，車水馬龍，異常隆重。同時該社理監事同人親臨主禮，計到有鄭碧木、劉傳勳、王杲亮、陳英勉、黃見、馬德三、鄭會虞、鄭坤愕、翁戊子、翁梓友、吳蘭香、馬秋昆、潘明、賴明、胡炳耀、黃碩榕、柳木清、吳合興、洪清梅、張茂誠、林四、秘書蕭德友等預先肅整衣冠，主持禮節云。

問：誰最先發明絕對防水手錶？

答：勞力士

世界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉世最佳的防水手錶。



每一個勞力士防水手錶都配有獨家專利的"雙重保密"上錶器此上錶器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能。

ROLEX

勞力士

時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用爲飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代售商選購

美總統詹森致謝港人弔唁甘迺迪總統之喪

皇冠　打火機

Crown GAS LIGHTER

JET-FLA

餽贈名

遠東總代理

英電

特為控制中

保險配電板可

750安培以內

量之保險絲

2000安培以內

量之斷路器

各種儀器電

繼電器

其他性能

密封電導樞

最具機械耐

短路容量44

裝置電線及

短路安全設

防塵設備

總代理：英

華僑文化

攝影學會發服務獎章
芝加哥服務獎章頒給蔡德光譚國鎏梁超民徐慶堂獲學會員

香港攝影學會，年終對於職員服務，均有獎勵。本年度之服務名單，亦經委員會決定。據悉：該會之芝加哥服務獎章，係頒給該會副會長蔡德光；其他對會務熱心服務，並著功績者，有沙龍主席譚國鎏，學術委員會主席梁超民，及國際沙龍委員徐慶堂三位，均被推選，榮獲該會榮譽會員云。

書賀文略畫展
劉秉衡

昔賀方回以清才麗藻名於詞壇，嘗獨運纖巧於梅子黃時雨哉？人之學殖不同，發為清惜感慨，所思所處，有獨善乎中者，此古人文章藝事，並足千古，而各有旨趣。是學貫於心中，功超於象外，故能互為輝映，成中華文藝之大觀。

今人所治，務於專修而忽於並蓄。雖專者得其所長；然文藝事，互為因襲，得之於此而深之於彼，乃能發之於采義；而文生澀拜，藝詭風靡，雅逸酒處，韶麗於匠。吾觀賀君文略之製，功力悉到，有如賀梅子之深思，而臻於妙韻者。

然吾聞學藝本乎性靈，崇德修慝辨惑，斯爲樂藝之道。讀書致道，品賦為先。文略少承庭訓，門第佳膺，寄於羊城。專務於合山趙浩之門，得宋元花鳥之法；復負笈於廣州美專，以優等畢業，爲廣東國畫研究會員。來港後，任教席於香港公學，齊彰展於斯。繼參與六人，十八屆展，七聲至臨。今人嘗宋元花鳥者，成以文略期許。近痛賦悼亡，山水亦功力深邃，細各家筆法，即席揮毫，呴雪四座。以所積既豐，爰有此公展之會。其致藝力行有如此者！茲以展期在邇，忽寄余以一言，走筆匆匆，徒形腹儉，因草以寄。

留意青年音樂家 金羽定十九日在大會堂演奏

本月十九日，與大會堂音樂廳有一頗為讚賞樂壇的音樂會，演奏者是青年鋼琴家金羽。他早在六、七年前，就在港開過鋼琴獨奏會，曾經掀起樂壇高潮。一九五七年往國立羅馬音樂院深造，拜在當代著名鋼琴家阿帕來亞教授（PROF TITO APREA）門下。阿氏為國際名鋼琴家兼音樂家，除在該院任教外，並著有鋼琴技術書籍多本。他且是每年在意大利北部波爾札諾（BOLZANO）的（布松尼）BUSONI）國際鋼琴獎的評判（其他評判皆為今日鋼琴界之一流名家）。阿氏每年並到歐洲巡迴演奏。R.C.A.唱片公司，也灌有他許多唱片。他初聆金羽的演奏，即願出力栽培，認他音樂感很強，凡具備有鋼琴演奏家所特有的靈活手指，對他寄以厚望。金羽在赴意前，已跟名師如梅百器（前上海工部局樂隊指揮），俄籍名鋼琴家馬果林斯基，德籍教授斯門齊安卡，根特康茲等人。後去意五年，不斷努力，再加阿帕來亞教授悉心指導，並於世界名鋼琴家到意演奏時，由阿氏介紹往拜見，請教各種技巧上之問題，並演奏請其指點。一九六一年，金羽畢業羅馬音樂院，並不自滿，繼留意跟各名師研究。阿帕來亞教授，促其參加國際性之鋼琴獎，並願俟於前往。現金羽獲囘港省親之餘，特應各方之邀，定本月十九晚九時，在大會堂音樂廳舉行鋼琴獨奏會，以酬各方之愛護。將演奏巴哈（BACH），布拉姆斯（BRAHMS），蕭邦（CHOPIN），近代法名作曲家法蘭克（CESAR FRANCK）精心之作品，及印象派大師德布西（DEBUSSY）之印象派作品；更有鋼琴大王李斯特（LISZT）詩輝鋼琴技巧之輝煌作品音樂會大曲及匈牙利狂想曲。定座處在港謀得利琴行（電話：20927，23172），九龍通利琴行（電話：661704），上海琴行（電話：812058）及大會堂地下售票處（電話：22712）。

出版消息
展望

「展望」雜誌為紀念該刊創辦六周年，向讀者徵文，題為「我與展望」，最近出版之十二月號「展望」雜誌，刊有詳細辦法。

（詩）牡丹芍藥蕙蘭合幅自題詩
凌巨川

生如芍藥誠佳品，自負清華莫與儔。名字夙曾見經傳，衆人獨愛是旁流。

（又）

楚澤曾官各一方。寧邊朱紫並關芳。此時富貴清品，徒負香名地仗王。

重裝附題二首

曩年猶記壓花時。中歲拋疏爲懶羈。晚歲消閒重習繪，莫應悔恨化工遲。

（二）

水陸繁華都閱過。手栽好卉四時春。芳容多少堪懷想，自笑為花寶衆人。

（上）帆 水彩（下）蔬菜（水彩）傅定中作（六人藝展作品、十五日起展出大會堂）

「風雅」（國畫）伍淑蓮小姐作（六人藝展作品、十五日起展出大會堂）

「富士山景」佘金裕作（十六日起展出雅苑畫廊）

孔教學院大學講義（八五）
（楨乃彭）

……秦誓，周書篇名。斷斷，誠一之貌。彥，美士也。聖，通明也。媢，忌也。違，拂戾也。殆，危也。（述）此節文字與周書秦誓原文微有出入。錄如下，以供參證：「如有一介臣，斷斷猗，無他技，其心休休焉，其如有容。人之有技，若己有之；人之彥聖，其心好之，不啻如自其口出，是能容之，以保我子孫黎民，亦職有利哉！人之有技，冒疾以惡之；人之彥聖，而違之俾不達，是不能容，以不能保我子孫黎民，亦曰殆哉！」

按，書序：「秦穆公伐鄭，晉襄公帥師敗諸崤，還歸，作秦誓。」（如今古文注疏）尚書今古文注疏：「介，大學引作『个』。釋文云：『个，字又作介』。此經作『个』，正義本作『介』……」附釋音尚書注疏……「介」……「个」……作「个」字，即「介」字也。……

……按：鄭氏「殊」說，泥於「無他技」，不必拘定是沒有異於奇異的技能，亦是誠一之至，善樂道他人之所長，而無自矜見其所長……「休休」，寬容貌……「寬容」，偽孔則以為樂善……

此節引書之遺戒，而指出與國相同的好惡，與人同所不與人相同的，而另舉出兩個例子，一個好人的知所選擇，放流之，迸諸四夷，不與同中國。此謂唯仁人為能愛人，能惡人。

有此媢疾之人，妨賢而病國，則仁人必深惡而痛絕之，以其至公無私，故能得好惡之正，如此也。（述）陸氏……

釋文引皇侃說：「迸，猶屏也。」鄭注：「放去惡人媢嫉之類者，獨仁人能之，如舜放四罪而天下咸服」。孔疏：「言唯仁人之君，能放此蔽善之人，使迸遠在四夷，不與同中國。……是仁人能愛善人，惡不善之人」。「放流之」的「之」字，與承上節「媢嫉」小人……

見賢而不能舉，舉而不能先，命也；見不善而不能退，退而不能遠，過也。若此者，知所愛惡矣，而未能盡愛惡之道，蓋君子而未仁者也。鄭氏云：「命，當作慢」。程子云：「當作怠」。未詳孰是。（述）鄭注：「命，讀為慢，聲之誤也。」……此節指出知好人之惡人而未能果敢決斷……

好人之所惡，惡人之所好，是謂拂人之性，菑必逮夫身。……至於拂人之性，則不仁之甚者也。自秦誓至此，又皆以申言好惡公私之極，以明上文所引南山有台、節南山之意。（述）……所以……上節是說知所愛惡而犯行不當者，此節是說阿黨媢嫉，反常性者，終必自致災殃。（未完）

「遺戲圖」邱國雄作（六人藝展作品十五日起展出大會堂）

警察樂隊週日演奏

警察樂隊定星期日下午三至五時，在九龍京士柏花園球場舉行露天演奏會。如天氣不佳，則取消。屆時設座位，歡迎市民入座聆聽。

甘迺迪總統挽詩
曾克耑

文德資興繼，悲心振溺焚。白宮三載勣，赤帝九州氛。未靚廟軍中，翻虞大道分。萬方紛雨泣，何只念殊勳！

（二）

高居持運會，神策斡幾先。一怒凶殘戢，孤悃族類懸。謀人更謀鬼，如日乃如天。精爽追林肯，終嗟奕尚玄！

（三）

大勇原無敵，深仁總不彝。陰風騰魍魎，溺海擾鯨鯢。莫返南巡馭，忍披西顧詩。腐儒想雄略，空有淚成絲。

聖猶達堂悼美故總統

（新聞社）北角天主教聖猶達堂，今下午六時半，舉行美故總統甘迺迪追思大禮彌撒。該堂何達華神父說：此一台彌撒乃港人欠甘迺迪的情份。港貧民受美國的恩惠不少，糧食醫藥的救助，教育方面，因此應該有得到表示。

賀文略國畫展覽會序
裘尚中

蓋聞人類進化，肇自文字；而文字之誕生，又甚於圖畫。昔夏禹鑄鼎象物，而魑魅形遁；光武舞閣紀功，而臣民相慶。降及南北朝，繪事大備。張僧繇以善點龍睛見稱，曹仲達以工繪佛像見著。下逮唐、宋、元、明，畫家輩出。王摩詰則畫中有詩，文與可則胸有成竹；倪雲林以山水居奇，王元章以梅花特絕。爰及有清，以迄今代，能繪事者，無慮萬千；固已不能一一為標舉矣。吾友賀君文略，年始髫齡，即好點染。雖丹青亂竄，亦見巧思；鉤勒無章，亦成輪廓。及長，畢業於廣州市立美術學校，見聞已廣，成就漸多。近廿年來，恆從事教學，以授生徒。而於工作之餘，綜事從未間斷。雖終日忙於衣食，而深存不廢鉛黃。其所寫仕女，飄飄欲舉，可得而言：或深山窮水，見志於襟期；或半爪一鱗，寫形於物外。其所寫翎毛，栩栩如生，彩筆縱莊周之夢。至於其揮灑，任其構思。則嘉陵三百里，眼中之邱壑隨心；巫山十二峰，筆底之風雲入腕。其所成就，又豈讓前人專美也哉！總計賀君在港舉行個展先後凡四次，其所繪花鳥，皆力追道君風格，尤為藝壇所稱許。至於山水則宗實子久，而得其神韻；雖小品亦能心領神會。蒼翠處平淡天真，工緻處一絲不苟。其國畫造詣，固已登堂入室，越瑚璉而上矣。君又善書法，喜填詞而所作小令，清新可愛，以之入畫，尤宛轉有情致，或寫前人詞意，亦能曲盡其妙。今假座荃灣青山道，讓郡大廈二樓，再舉行個展，出其所作，百數十幀，琳琅滿壁，以飫觀衆。愛好美術之士，其亦聞風興起歟！是爲序。

樂聲 新聲 兩院 十號晚九點 七點半優先獻映！
震撼世界劃時代電影巨獻
樂聲是場為博愛醫院籌款義映
同時舉行「慈善小姐」加冕典禮
特麗七彩・陶德立體
CLEOPATRA 埃及妖后
即日預售半月座票 欲向隅免 火速定購
攝製五年餘！耗資六千萬！
動員百萬人！行踪三大洲！

樂聲 新聲
今晚九點半優先獻映
和路狄士尼貢獻 鎗戰打鬥鉅片！
佈局週密 未到完場 難知結局
請早訂座
飛身勇戰，以寡敵衆！深入虎穴，赤手擒兇！
片上中文
手鎗天下 SIX GUN LAW
鎗尖在近，官府在遠！惡霸橫行，無法無天！
「鐵面金剛」主角 性格巨星 羅拔洛芝 占士鄧 美艷紅星 蓮芭莉 聯合主演
無畏鎗手，威風八面！鐵腕律師，雄辯驚人！
無敵英雄，鋤強扶弱！眼明手快，履險如夷！
特藝七彩

普慶 國泰 高陞
第九天映
七十二家房客
十四萬人看過 本片有何佳妙 請問看過親友
喜劇皇牌 賣座冠軍
國泰每天五場
鴻圖出品大型諷刺喜劇
文覺非 李艷玲 譚玉真 方文猷 領銜主演
滑稽名劇改編 果然名不虛傳
請聽場內觀衆的反應
哈哈哈，妙！
哈哈哈，抵死咯。
橋段高，新鮮，新穎，外國片都唔係個個咁高。
妙絕、妙絕，真係有得頂
噢、好，導演手法真高。
哈哈，哈哈，哈哈……
真係唔睇多次都唔得。

今天四場聯映
美科香聲妙趣七彩片
三傻尋女
今天康價公餘場 百劫忠魂
明公餘場：雅典娜

香港
今天公餘場映 舉納打門巨片
緬甸浴血戰
明天公餘場映
悍匪生死戰
後天匯公主

今天早場十點九
搶老婆 麥炳榮 于素秋 主演
五點半公餘場
夏日驚魂 依莉沙白泰萊 孟甘穆利奇里夫
明早十點九場 十號風波
五點公餘場 古堡藏龍

永華
實其士總站巴士 冷氣開放
全伊愛宗彩劇唱片 部七十七正潮劇
牡丹亭驚夢 陳麗麗 陳楚蕙 主演
明天換映 乞丐王子
公餘場 風虎雲龍傳 三船敏郎

伍千元徵求答案
七仙女點解咁靚
資生堂化粧品・邵氏影友俱樂部
合辦有獎填句問答遊戲
……因為她們常用日本資生堂化粧品……
加辦法：……
獎品：資生堂化粧品一套（價值一百元），現金三百元。貳獎：資生堂化粧品一套（價值一百元）現金貳百元。叁獎：資生堂化粧品一套（價值一百元）現金一百元。……資生堂美容錦盒一個（內有全套化粧品），各贈南國電影畫報……
入圍優異獎……
七仙女填句遊戲
一、「七仙女」是用□□□七彩及□□□綜藝體拍成的□□……
二、「七仙女」係由凌波小姐□□□……
三、……資生堂化粧品……

促請政府修改教育法例
教育協會意見
共提出建議十大項　認為現行教育法例已不適用　當局宜斟酌損益　加以修改

（特訊）比來促請修改教育條例之呼聲，已引起各方之注目。港九教育協會倡議于先（三月十四日函教司等，見本報教育版），中校聯會，英文校聯繼論于後（十二月份），各私校與三團體之主張，極表贊同，頃聞港九教育協會除已上書教育司外，更擬作進一步之促請修例工作，港九教育協會主席桓力行氏昨對記者述及該會致各會友學校表述請求修例之意見書內容，撮要介紹如下：桓氏云：一九五二年教育法例因倉卒通過關係，不及「一九一四年五月廿一日香港教育同議政局按照一九一三年教育則例所訂章程」之簡當易行，不適現時需要，宜加修改。政府既能為適應現勢而修改中小學制，自亦可本適應現勢之旨，接納士民請求，而修改教例。但根據教例規定，學校受五個有關官署管轄（教育司署、工務局、消防局、衛生醫官，以及與校地有關之民政署），因此倘欲請求修改教例，放寬學額，理當兼顧各官署，表示尊重，并請同情支助（教育長官了解私校疾苦，自肯賜助；但超出職權範圍，教署不便侵越），更須向立法機關請求，始克有濟。敝會已請會長胡百全律師致函立法局或向審查請求行，政務人員則向有關各長官獻言。本會之請求修例，并非麻煩官署，而係設計為官署減少麻煩。

數項重要問題　私校禍福所寄

在政府未管制新樓以前，業主可瘋狂加租，私校難于應付，致之法例過嚴，雖租校舍不易，倘一不慎，即蒙損失，去年英皇道某校舍係一九五四年樓宇，且有防火樓梯，而因某高級消防督察之認為不適設校，而迫將停辦，損失不貲。今年北角某校，一見迫于業主，再見迫于「法例」（磅力問題），三次遷移，損失數萬元。凡此均使私校主事人，大感困擾，認為修例與否，為私校禍福所寄，故本會不能不請求政府修改教例。

修改教育法例　更須顧及教師

僅為私校禍福所寄，亦為准用教員禍福所寄，故促請修例，亦當為教師發言——本會于三月十四日致英國調查教育委員會及教育司文中，曾為准用教員爭取法益地位。

該會十項建議　均為空前急務

本會今茲之建議，約而言之，計有十項：一、請修訂學校樓宇負荷力之現時條文：一九五二年教例中，學校樓宇負荷力規定太高，對於私人設校，打擊甚大，應請修正。不少私校遵照一九五二年教例，二號第六小節乙項規定，呈工務署證明該樓並無用松木結構樓板之證書，但對於水泥鋼骨樓宇，負荷力仍須八十磅以上，未敢苟同。擬請修訂本條條文，大致為「一般鋼骨水泥樓宇，有建築證明可用作學校，即可批准設校。」二、修訂學生所佔面積之現時規定條文：查教例第六篇四十一條乙項，每一學生所佔面積，應至少為十平方尺，似乎太多，擬請依一九一三教育例衛生，第一條之條文，將十尺減為八方尺或八十立方尺。三、黑板距離五尺請改為三尺：查教例第六篇四十一條甲項「學生前面沿牆內牆壁長度，設寬五尺以上之樓位面積：……」未免太多。擬請依一九一三年教例「與黑板相隔最近之書案，要距離三尺」之規定，修正一九五二教例六篇四一條條文為「……設寬三尺之……」可使每一課室增多學位。四、犯教例罰則條文之修正：查一九五二年教例中關於違例之各項處罰，似太重，並擬請修訂減輕，對於誤解法章者，予以一次寬恕（有人云：現役警員曠職，走白牌，而法規規定關係，僱員可被罰四百五元，而未註冊，先行任教之教員，可被罰五百元）。五、課室光線之問題：據一九五二教例第二篇第十五條規定「所有校舍必須充份空氣流通與光線充足」，照字面言，只須光線充足，即可作課室，擬請於原條文下附註：「光線不限天然光線，人為光線亦可，只須充足」。六、「因防傳染病而封閉學校」問題：一九五八教例第五十三條第三項「……無論係由於接報或發現，該校員生：……患有傳染病或以其他理由者，教育司按學校醫官之建議，得下令封閉該校，封閉期間，以認為有其必要者為準」。擬請增加下列字樣：「倘該校獲得私家醫生之檢驗證明，無傳染可能時，得獲醫生證明，請教署免封或啟封。」七、因傳染病而驅逐教員問題：又同上教例同上條文第一項「學校醫官因任何教師……患有或接近患有傳染病，或因與患傳染病者接觸或同居，應予驅逐離校，而發證明時：……應將該教師：……，驅逐離校至認為必要之時為止」。擬請增註「倘該教員獲得私家醫生證明該員不致傳染他人，得免驅逐離校。」八、有關消防問題：不少私校，願遵照教例第六小篇丙項規定，呈「消防局長證明該樓宇用作學校，如遇失火，亦不致引起火災或危險之意外事險，所發證明」，但請增加條文，明顯規定A有前後梯之水泥樓宇，即可設校；B無後梯而天台而往鄰屋，有兩條通路，即可設校。九、為便利私人協助政府發展教育計，擬請於教例規定：設立學校所用之地，免受「菜地」、「農地」、「園地」、「廢地」、「住宅地」之限制，任何地均可作學校用。十、撤銷教例中不平等之教師分等類條文：撤銷教師之工作為神聖之工作，倘加以等類區開（檢定教員與准用教員，待遇相去霄壤），有失教師宜道之議，且恐被國際上譏為門戶之見。擬請修改條文，撤銷檢定教師與准用教師之名稱及不平等之規定，或增設各種師訓班之名稱，例如：A已參加教育署所設之英文小學教師班，手工班，體育班之教師，得參加香港教師訓練班一年畢業，給予合格教師資證（倘教司允與教育團體合辦此等師資訓練班，教育協會當仁不讓，願云「請自隗始」），B有學術著作，無論片證明之宿儒，經續學者或主任地區視學官之咨核後，給予合格教師資證。經按中文大學校長之聘請，且能以「人才至上」之精神，打破狹隘門戶之見，向他國延聘，則對于中小學教師，何必有所軒輊，列憲宅心仁厚，當不忍准用教師于忍受物質上之可恥待遇外，更受精神上可恥之待遇也（近日報章評論，在這兒執教的稱謂准教員——准用教員，地位不如當地中學畢業再參加一年師校的年輕人，這如不是當局抱有成見，便是他們……」

修改教育法例　各方均有裨益

政府倘能修改教育法例，對于港九官民，均有裨益：A、對私立學校之開展生存，有扶掖作用。B、對政府教育責任，有減輕負擔作用。C、政府教育施政，有增加順利作用（目前僅「查黑校」、「查過額」兩項，已使視學官員增加額外工作。）D、對市民教育負担亦有減輕作用。E、開廣教員之就業範圍，有減少失業作用。F、有增加合格教師來源作用（消滅人為的教師荒）。G、對香港教育大業，有促進成功作用。H、對學生升學，有接助作用。I、對政府公帑，有節省作用。J、對香港繁榮，有增進作用（修改教例後，私校數字必增，可協助政府肩起發展教育之大部責任，政府可節省支出，無須以「增稅」及「提高地價」，以彌補財政赤字。捐稅不增，地價廉，租項減少，市民購買力增強，工商業景氣，使香港繁榮增加）。K、對香港國際聲譽有增長作用。L、對小學新制推行，有促進作用（今春政府宣示小學改制，動機為「節省公帑，增加學額」，與敎會主張，原則相同）。教例修改後，學額增加，不受島租威脅，可致力于改制，新制推行，可有一日千里之效。又修改教例，關係重大，似宜博諮輿論——廣諮輿論界、學術界、教育界、民選界各方俊賢之意見，參考修訂，可望完善云。

桓氏所述如上，又聞各校對于港九教育協會之主張，認為係多數教育同仁之心聲，企盼得協會之努力而宣傳，立法議員之贊助，與論界之支援，均表贊成，同及開明官長之同情，促使修改教育法例實現云。（琳）

為華人兒童謀福利　但甚少獲華人支持
香港航海學校主席金氏在東扶社述該校近況時有此指出　認為乃由於宣傳不足之故

（特訊）香港東區扶輪社昨午在新寧招待所舉行本週午餐例會，由社長溫漢英主持，並邀請香港航海學校校董會主席金氏講述香港航海學校。

學校成立於一九四五年，初時係利用赤柱戰時的營房，收容貧苦兒童，為一所兒童營，並獲香港政府承認。至一九四七年，該會成為獨立法團，為犯罪兒童所設，計劃訓練華人海員，成立學校，訓練五十位學員，當時由於許多輪船公司的捐助及支持，遂於一九五一年將訓練學校及兒童營合併為航海學校。

該校主要招收學生對象是貧困子弟，學該校的訓練成為社會有用的人材。由於得到世界各地人民的捐助，該校設備日漸改善，現時該校之宿舍及訓練設備，可容五百五十名學童。學生中許多是孤兒，沒有父親，入學時年齡在十四歲，由學校供給膳宿、衣服及訓練，由每日上午六時十五分至下午九時半，教導他們英文、中文、數學及地理、音樂、此外，輔助班尚有五金、木工、圖畫、技術等課程，基本的航海課程是主要部份，最後一年，挑選及格者，依其能力而分科訓練，列為海員、火伕或侍者，訓練後的畢業生，全部為各輪船公司錄用。據稱該校每年能提供三百多名畢業生，但輪船公司每年需求的人數過千人之多。該校每年經費是由政府補助及馬會捐助一些，此外，各輪船公司亦認捐助一些學生每個學生的費用。

香港瑪利諾書院畢業典禮，由正按察司何瑞爵士伉儷主持，圖為何瑞夫人授憑與麥萍施。（本報記者攝）

聯合書院今日　正副校長就職

校董會主席馮秉芬主持　繼行畢業典禮

（特訊）香港中文大學聯合書院，定今（十二）日下午五時三十分，假香港大會堂劇院，舉行正副校長就職暨本年度第七屆畢業典禮。由該校董事會主席馮秉芬議員主持。該校董事會副主席王澤森、董事李福樹議員、顏成坤、張玉麟、岑才生、黃仲安、高福申、羅怡基、羅鴻、黃允畋、鄭家祖、梁銘源、黃榮章、張榮冕、張維豐、黃國芳、李福和、黃宣平、謝雲樂醫生、金新宇博士、N.K.HENDERSON教授、MR.H.A. RYDINGS、C.J. BARRETT神父、校長鄭棟材、副校長方心讓及各教職員均將出席參加。董事會為隆重其事，日前已柬請本港官紳名流及有關人士觀禮。

典禮行列由各院系教授、董事會、副校長、校長組成，並由董事會主席馮秉芬監誓，校長鄭棟材、副校長方心讓就職宣誓，校董等致詞。

屆畢業生共四十三名，均考獲專上院校統一文憑，分屬文、商、理三學院，計文學院中文系十名；史地系十三名；社會系十七名；商學院商業管理系三名；理學院數學系四名；理學系六名。

該院自一九五六年由華僑、廣僑、光夏、平正、文化五專上院校合併而成，經多年努力，已成為中文大學正式成員，現設有文、商、理三學院，分中文、英文、史地、經濟、社會、數學、物理、化學、工商管理、商業等系。院長鄭棟材，訓導長楊乃舜，總務長吳理桂，各院系教授，俱屬一時碩彥云。（東）

何瑞爵士釋婦德
不獨因為她們能夠指導男性來決定　而是她們能夠引起男性來作更大的努力　和盡量運用他們的才能

（特訊）香港瑪利諾女校畢業頒獎典禮，於昨日下午六時，假該校禮堂舉行，請正按察司何瑞爵士致詞，何瑞夫人頒發畢業證書及獎品。蒞校觀禮嘉賓，有各院神父、修女、學生家長等，情形熱鬧。大會主席張理義神父致開會詞，陳請何瑞夫人頒發畢業證書及獎品，何瑞爵士致訓詞，學生代表致謝詞後即告禮成。該校學生表演莎士比亞名劇「威尼斯的商人」，在典禮未開始前演出，演來維肖維妙，表情逼真，贏得台下掌聲不少。該校畢業生姓名如下：

香港大學入學試：陳瑞斌、鄭佩貞、刁淑娥、曹文玉、高湘航、林敏瑩、梁肖芳、羅凱年、麥萍施、潘嘉玲、黃懿中、胡意梅、楊淑嫺。

英文中學畢業會考生：歐陽靈兒、張勵瑜、張慧珍、莊綺瑤、周端莉、鄭浩昆、鍾玉君、何碧珊、何惠瓊、劉文玉、羅韻琴、李美蘭、呂文新、陸沛丹、麥雅麗、黃佳貞、王惠娟、楊景雲、楊旋麗、馮婉容、甄惠珍、陳旺彩、陳國珮、鄭珍珠、鄭淑儀、張文表、鍾睿厚、何錫怡、徐麗生、黃熙陽、簡淑芳、姜美娜、孔雅麗、羅惠珍、黎玲玲、李嘉秀、李慧珍、李慧梅、梁靜西、盧秀媛、麥麗施、吳光瑤、潘美薇、談雪芳、鄧景姿、湯玉珍、唐超冰、徐少蓮、任淑芬、甄雪珍、周佩愛梅、余白綢、倪麗芝、陳香妮、鄭佩娟、鄭維珍、張淑儀、張祖姆、張麗琴、周瑤、周綺華、崔鳳娟、鍾維明、鍾維昆、馮元玉、方綺娘、馮嫻、何穎玲、何永輝、姜秋霞、高有慈、關美珠、郭淑貞、林惠娟、林婉瑩、林潔玲、呂舜戀、廖倩紋、劉玉琼、馬曼莉、貝筱珍、潘偉、蕭潔娜、黃以靜、吳成鳳、楊淑瑤、余玉蓉、余冰瑩、尹淑儀、陸倩明、黃漱霞。

何瑞爵士致詞，首對該校之各項成績予以讚揚；並對該校學生參加辯論比賽之成績予以讚賞。次稱：自我表現的藝術，是生命上的一個重要資產，若果一個人，將此種表現予以發展，則將來必會有收穫。在學術上的表現，這間學校在過去一年來的表現甚佳，此種學業上的成就，必定是良好教育的基礎，並且使你們有良好的智識，以出而應世；同時使你們能夠應付困難，亦同時使你們獲得快樂的資源。

講者又稱：這是一個能夠享受各種便利的世界，很多年前，一位女士以她的自傳出名，她有一種探險的精神，有排除困難的決心，當她遇到困難時，沮喪、憂鬱或煩惱，兩件事情，能夠充分證明她的性情。

由於

你們的世界，是很快樂的世界，種種便利，是你們所能享受的……

妳們

已經證明你們的努力，在學業成就上……

「升中指南」算術科教材
今日在麗的呼聲播出

時間：上午十時半至十時三刻
下午六時至六時十五分

第二章　約數、倍數和分數

約數和倍數都是計算分數的基礎，因為計算分數加減通分母時就要應用倍數；計算分數乘除約簡分數時就要應用約數。如果對約數和倍數不徹底明白，分數一定弄不好；如果單祇明白，不能熟習，那末計算分數時，一定也不夠快。所以，我們對於約數和倍數一定要多作練習，在計算時，要不經思索，就可以想到答案，並不一定要依照課本的程序。因為分數是比較繁複，沒有特別速算的方法，若不能迅速找到約數和倍數，那末，計算便很費時了！

第一節　質數和因數的分析

質數，是不能隨意分解的一種基本數字，像 2 3 5 7 等，除了本身（1除外）以外，再沒有其他數字可以把它整除。

例一：找出50以內的質數：

（1 2 3 4 5 6 7 8 9 0）

1 2 3	5	7		
11 13		17	19	
23			29	
31		37		
41 43		47		

從上例：我們可以發現

1. 偶數的數字，像 2，4，6，8，0 除了最小的一個 2 是質數外，其餘必有 2 的約數，不算質數。
2. 末位數是 5 的數字，除最小的一個 5 是質數外，其餘必有 5 的約數，不算質數。
3. 因此，普通質數其末位數必為 1，3，7，9。

例二：試找出51至100以內的質數：

（1）	（3）	（7）	（9）
	53		59
61		67	
71	73	79	
	83		89
		97	

質因數：本身是質數而是其他數的約數

非質因數：本身不是質數而是其他數的約數

檢查因數的方法有下列幾種：

A. 2. 偶數，
　4. 偶數，末兩位是 4 的倍數
　6. 偶數，末三位是 8 的倍數
B. 3. 數字的和是 3 的倍數
　6. 偶數，數字的和是 3 的倍數
　9. 數字的和是 9 的倍數
C. 5. 末位數是 5 或 0
　10. 末位數是 0
D. 7. 遞次減去末位數的兩倍，餘數是 0 或 7 的倍數。
E. 11. 奇位數和偶數的差是 0 或11的倍數。

例三：分解 2 5 2 0 的因數。

從上列A. B. C. D. 四項裏可以分析得 2 5 2 0 的因數有(2，4，8，)(3，6，9，) (5，10)和 7 等個，

至於較大的因數，可用 2×3，2×6，2×9，2×10……等方法推算出來。

測　驗　題

1. 試找出101至150以內的質數
2. 試找出151至200以內的質數
3. 分析720的因數
4. 分析630的因數
5. 分析504的因數

注意：各因數由 2 起至10止

練　習　十

1. 找出201至400以內的質數
2. 檢查下列各數的因數：（由 2 起至11止）

（A）360	（B）252	（C）792	（D）280	（E）880
（F）616	（G）315	（H）990	（I）693	（J）770
（K）945	（L）840	（M）440	（N）756	（O）240

附錄：較大的質數檢查法（13至29）

13×13＝169	17×17＝289	19×16＝361
13×17＝221	17×10＝323	19×23＝437
13×19＝247	17×23＝391	19×29＝551
13×23＝229	17×29＝393	23×23＝529
13×29＝377		23×29＝667
		29×29＝841

練習八答案

（1）42人　（2）990.24元　（3）88　（4）12　（5）10.8元
（6）大46.2，小30.6　（7）男29人，女19人　（8）170元
（9）晴天14天，陰天8天　（10）東倉354石，西倉186石　（11）6 元
（12）甲21，乙14，丙9　（13）27里　（14）7 歲　（15）2.95角

孔教學院祝校慶　兼祭陳重遠博士
該院主席黃允畋致詞　並向各生致勉　述學院發展沿革

（國際社）香港孔教學院，於昨（十一）日下午二時半，在九龍黃大仙新區該學院大成中學禮堂，舉行大成中學及三樂學校校慶，暨紀念該院創辦人陳重遠博士生朝儀式。到有嘉賓及董事同人盧湘父夫婦、黃允畋夫婦、梁端卿、黃寅、馮公夏、周有、羅赤、芳寅、炳禮、黃中國、陳莫、朱夢、桑、鄧佐乾、欣宜、仿林、安甫、泉、艾齡、及大成中學校長、校務主任、三樂學校校長、主任、下午校、夜校主任、小學校長、普色園代表、該學院所屬各校教師、學生等千餘人。查該學院校慶及紀念故院長陳重遠博士生朝，歷年均有舉行，以往在堅道校址，因地方所限，儀式雖隆重，但參加人數不多，今年則因新校舍落成開課，學生凡二三千眾，參加人數踴躍，熱鬧非常。

儀式開始，由學生唱孔聖頌，全體向孔聖像行禮，並由主祭陳博士像前上香獻花，學生恭讀祭文，繼由黃允畋致詞，盧湘父老師講述陳重遠博士生平事略，並演講孔子之道，黃氏並致勉詞，及各院監校長致詞。

該院主席黃允畋在會中致詞稱：「今日是孔教學院創立三十年紀念和學院以九十六高齡領導下，各同人和大成中學及三樂學校的教師、同學，以及上午下午及夜校各老師、同學，齊來參加，濟濟一堂，舉行紀念儀式，萬分愉快。本席非常興奮，此次紀念儀式，在各同學看來，但是屬於首次，但是學院的方面，今年的日子已非初次，多年來均有舉行，正是年年今日，一方面紀念校慶，一方面提倡聖教，創辦本院的偉人，不過往年的慶祝會，祗是在舊校即堅道校址舉行，既沒有宏敞的禮堂，而參加同學，祇不過二百餘人。但今後慶祝校慶，同學在這座巍峨校舍，禮堂舉行，而參加同學，達二千二百餘人，一同向孔聖像行禮，一同向孔教前賢致敬，齊衆一心，服膺聖道，歡欣鼓舞。陳博士道德文章，溢中外，為一生全力宣傳孔道，亦為中外人士所周知，其崇奉孔道，誠篤純粹，其為辦學于三十年前，創立本學院以來，始終如一，…」

「陳博士為人，敬老尊賢，因建樹優著，獲賜精神獎，本人曾賦詩以賀曰：『從事賢勞已兩年，精神獎勵獨開先，慶瑞院裏歡騰色，齊賀中美利傳動，敬老尊賢萬千歲，實立功尤在萬人緣，知世間多少錢在，盡均否流通方是泉？』此氏所辦善舉之寫實也。」

黃氏勉各生效法陳博士之志向，由何艾齡校監、校長致謝，並言明孔子之道，更易名為孔教學院，舊名為孔聖講堂，後改名為孔教學院，即辦理中學及小學，在堅道校址，惟孔子大成之學，舊址不敷，經董事會之規劃，由陳博士首倡，獲得政府撥地，並得各界捐助，建成今日之新校舍。同人實仰賴各界人士之支持，而前賢之苦心，永不能忘，功德偉烈，實為我們所敬仰。

三校友會祝中文大學成立
十四晚盛大聯歡
桃源紅星留蘭、高明蒞場表演　流李會桃頌獎　文教界名　中文大學各部門首要皆被邀參加

（特訊）崇基、新亞、聯合三學院校友會，為慶祝香港中文大學成立，定於本月十四日（星期六）下午七時，假中區於仁大廈二十一樓於仁餐廳，舉行盛大聯歡叙餐晚會。並柬請香港中文大學董事會主席關祖堯議員、副主席利銘澤議員、司庫利國偉、大學本部署理教務主任胡熙德、崇基書院董事會主席彭紹賢博士、新亞書院董事會主席趙冰博士、聯合書院董事會主席馮秉芬議員、王澤森。中文大學副校長兼崇基書院院長容啟東博士、崇基副校長芮國庭博士、新亞書院校長錢穆博士、副校長吳俊升博士、聯合書院校長鄭棟材碩士、副校長方心讓碩士，三校文理商學院院長，教務長，註冊主任，總務長，訓導長及有關人士，學生會正副主席等嘉賓，有香港文化服務社總經理李、桃源電影公司董事長李等參加。據悉：此次晚會秩序已編定：七時恭候，八時叙餐，九時至十時餘以後抽獎，節目由聯合書院校友會邀得桃源電影公司紅星留蘭、高明蒞場表演，及有國語話劇，新亞書院國樂演奏，崇基獎品方面，名貴獎品，由李會桃氏所捐贈收音機，其餘獎品亦由李會桃氏捐出，屆時到會人士均有獲獎機會。

連日以來，該會聯歡餘券已無多，各同學可向下列各校聯絡處領取餐券：崇基校友會：鍾（新亞書院訓導處）三七九，七〇四五，最顯同學（浸會書院），電話八四〇二九三，黃開華同學（新亞七），龐焯林同學（聯合書院總務處），電話四五五一三四），夏仁山同學（新亞書院研究所），六六三〇五七），伍伯基同學（電話七六二八六一），梁培基同學（電話八〇六務處宋叙五同學（新亞書院教務處），二三一，八四九〇九，林家強同學（中區萬宜大廈東亞太平洋紡織有限公司），電話三五二〇一），區錫熊同學（彌敦道立信大廈一三室），明遠貿易公司，電話六六三〇，羅國城同學（九龍亞皆老街一〇八四一一一一），江寶靈及楊秀萍同學（九龍基督教大專公社），電話八四〇〇四九），新亞校友會：孫國棟同學（新亞書院歷史系），余允文同學，均可由電話八二二三轉聯合校友會：湯達志同學（恩平道四十八號），電話七六八七七〇二三），七〇〇），張煩昌同學（大道中中建大廈太平洋保險有限公司電話三五七六五），三四〇一〇），何萬森同學（中區華人行五樓四一四室），電話三三（四二），偉茹辛同學（九龍亞皆老街一〇號集成圖書公司），電話八一四六五四），李建中同學（尖沙咀金馬倫道十七號六樓馬來亞文化事業有限公司）。（東）

珠海文史學會　十四日就職禮

（時訊）珠海學院文史學會第十一屆幹事定于本月十四日下午七時卅分，在該院同學行就職典禮暨新會員聯歡晚會，得林翼中、王仲會監督，鄧彝佐總務長，彭濟園系主任，李璜教授，何敬羣教授等，暨全體教職員之協助，且請林監督監誓。該晚會有新亞書院國樂隊，及莫朝僑口琴隊演奏，集體遊戲等項目，抽獎和誌慶。茲將幹事職員名次如下：主席：正陳玉英；副顏楚章。學術：正龐慶蓉，副雷文紅。康樂：正羅文智，副李少華。文書：正林五福，副林綿雄。財政：鄧國潤。（港）總務……

聖嘉勒女校畢業典禮
副教育司顏季諾致詞　闡述課外活動之重要

（時訊）聖嘉勒女校畢業典禮，於昨日下午五時半，假摩星嶺該校舉行，請副教育司顏季諾致詞，顏夫人頒發畢業證書及獎品，蒞校觀禮之嘉賓，包括有各院修女、神父、家長等。典禮開始，主席致開會詞，及徐神父致詞，並就該校各項簡略報告，迎顏氏致詞，繼由學生合唱，由顏夫人頒發畢業證書及獎品，繼由顏季諾致詞，學生代表致謝詞後，全體合唱校歌，禮成。該校畢業生姓名從略。顏季諾致詞如下：

「很久以前，我對貴校已經發生了一種興趣。當我執教於英皇中學，與在光景台的貴校遙遙相對時，我也還未認識。但是大約在一九五五年，聖嘉勒女書院的一些學生從羅富國師範學校畢業後，開始在貴校任教了。而六七年前，我任職助理教育司一職時，我更有機會參與貴校的建築計劃，我們和各位共聚一堂了。那個時候，我必須承認我覺得所決定的宏大建校計劃，然而學校當局以同樣的深信，吸引許多女士們的熱心，在過去的一個時間，自一九五九年新校舍……

我現在更高興看見各位教師在這間比從前更大的學校裏能夠保持這種愉快和合作的精神。誠然，過份誇張學校對兒童的重要性，一般教師很容易陷於一種錯誤，認為學校教育才是真正的教育，但這是一方面很自然的，教師們反應很大，因為他們的工作是一種專心於學生方面的工作……

行教育，是比較近代化的新制度，也是工業社會的產品。當女生們離校進入社會作工後，他們可能很快就受環境及風氣所染，把以前在學校所得的良好習慣，忘得一乾二淨了……」

英文校聯舉行例會
通過增聘名譽顧問　演劇籌款銷票獲各校協助

（國際社）英文私校聯會上週末假座建國酒家舉行委員例會，到有王宗利、彭天、楊操倬、龐殿唐、胡康伯等多人。（甲）報告事項：（一）宣讀上期會議記錄；（二）接納最近加入該會之學校會員；（三）演劇籌款之場券，經已發付印；（四）有關教育則例之修訂條文，委員提出建議，以便各會員出席咨詢會時提出報告。（乙）討論事項：（一）總會會址擴建，推楊操倬為主任委員，小組為擴大組織，聘請名譽顧問，決議通過；（二）演劇籌款，銷票工作，獲各校協助，經已銷出數千元。

廣州音　國音　對照
中文字典
鄧硯農編著
一冊在手，勝讀三本字典，學校紛紛採用，教師人手一編。
本字典廣州音係用羅馬字注音，並注九聲。齊後附錄
可查字音字形字義
可查標準國音
可查正確廣州音
一、廣州音聲母韻母發音法。
二、廣州音長短音的區別。
三、廣州音九聲練習法。
四、國音四聲與廣州音九聲對應關係。
廣州音系表
▲港澳各大書局均有經售▼

電影鉅獻　半價優先獻映　義款籌
何……　CLEOPATRA
定火速購
完場難知結局　請早訂座
飛身勇戰，以寡敵衆！深入虎穴，赤手擒兇！
中文字幕片上
雄辯驚人

華僑文化

馬來亞畫家余金裕

（二續）　呂壽琨

因此，星加坡藝術協會，馬來亞國家藝術館及藝協會等所選拔一位如此年輕畫家——余金裕，倘他的作品今日公展於香港而未能到達其本人應有的水平時，我們將不獨不足惜地睨視；且將輕視選拔他所有的機構，而容易引起認識星馬藝術的誤解，即如星馬藝術家會與香港藝術一樣。

余氏談及藝術家也要吃飯，在長成期間，要靠教書賣畫，但不能忽視個人的清苦。因此，但在繪畫工作上便分成——部份是為了賣和教的，另一是純藝術的個人探索。這指向幾乎已成為現在香港青年畫家的必有分潮；同時，更隱含着，所有現代香港的抽象畫家，幾乎沒有一位不是現實主義的能手；亦時刻在現實與抽象兩大畫幟中，作螺旋式的轉動。這樣，一方面企圖縮減與社會群衆的距離，另一顯示其追尋的方向。因此，每個現時有份量的畫家，左手擬着傳統的與技法的移變，而回顧着自己的源流激發，右手卻接觸着世界藝術的過激發展，所醞釀的，可能探索於個別的呈現。未有像星馬，本部份的狂熱感主義的急進，且指向於瘋狂的時日，建立而較少純樸的性的衛護，亦可能受影響於英國性的關和，中國性的持實。

關於生活，我們以為畫家要解決生活，絕非以畫作去求生活。生活應是呈現於畫作中，而非畫是生活的一部份。我深信：古今中外，有史以來，從來不會餓死任何一個畫家，而祇有飽死許多又許多不是畫家的畫家。

余金裕是一位謙虛有禮，性情溫和的畫家。這可能是他的天性，亦可能是家庭和學院教養的後天知育。從他的畫風表現，亦有溫文雅靜的質素。本來畫家的質素和性情的吻合，對畫家是旦夕求和的事。但他的性究竟如何？倒非容易肯定的，是如此年輕？因此，我會懷疑，由於年輕，由此而需要具備謙虛的教養，而成性情溫和，再由於他對生活顧慮的融洽，因而形成此種畫風，是否就是他的性格？

他不致帶抽象畫來，顯然是有所顧忌，顧忌的背景，而是有其所知所好。這樣，他祇想把自己投入香港，介紹星馬的風光，而未敢向香港藝術界挑戰，介紹他自己的藝術建立。他帶來的，必為大衆所喜悅，可以預知，但嚴肅地對他的藝術衡量，卻得另行探索。對一個陌生畫家把揣，易犯錯誤，卻很有趣。

以一位年僅二十四歲而剛離開藝術學院兩年的畫家，卻有今日的成就，無可否認是由於他天份的配合，經過苦練而得以正式的繪畫根基，是足以證明他的造形才賦。這根基所建立的，是馬來亞風格的實現，而產生調色運筆的自如，可以控制自然相當純熟，給予許多學院派的學生到此階層，以沾沾自喜，而隨入處處一組畫。但余金裕卻轉而進行於綫與光的嘗試，立體與表現主義有關的吸收，再產生逐漸擺脫仿照現實風格的作品。這一組作品，再加上他的年輕，立刻就像煙花般光芒四射。

雖見其可能成為一位重要大師所經由的步武。

可惜，他帶來的版畫不多，雖有其嘗試到甚麼程度；油畫更未見原作。但他卻立即從馬來亞起及攝影照片來，才數到本月上旬返港，由於這些工作，認識他的工作。由多年的學院新學家的一兩年間而可以解脫學院的形式的束縛。一個在如此社會環境的畫家，年方二十四，而竟為馬來亞聯邦認識，其間必曾經努力的奮鬥與必有的抗爭，再能自檢於自己的錯，既不依附隨俗，亦不因名位的誘惑而力求一變再變。這種僱傭的和藝術的伏流，都對藝術的真摯信心和頑強。凡能使信心堅定而可以付諸實行者，其間所經歷的阻困壓與及另一面的感消與誘惑，都非任何文字所能描述；更無法評明個別的感應。祇知藝術經歷，即如藝術一樣，祇有必有原則，求創造。

倘若余氏的轉變，便可能有如此和藝術經歷的兩面分，亦即是社會性與先天性的，本性將和後天的兩面發展。在今日顯示需要立定兩面的劃分，而社會的里程；藝術性不宜不宜滲入於社會，後天的一切激發，不宜滲入於應部。不外乎激盪渾成先天性的接觸，是現。

在余氏的作品中，呈現着一片的悠閒靜寂，卻與繁忙的香港恰成強烈的對照。這可能是環境的薰陶感受，因而培植成地區性的氣質，從這種自然生活的深入而浮見於畫面，亦足以增強其畫風的獨特性，也可以較為削弱另一面的歐衡激動與幻想。

余金裕對我說，畫是用手繪成而非用口，更深知要多想才下筆。但，更廣泛而迴旋着想字想個徹底，究竟從甚麼線索想？有人一心一意着模仿抄襲，直追古人，有人從師承得格以亂真，有人把自然實物重現上打滿，有人想把自然實物描繪的移動，有人想把自然物滅的改變，有人想把實用的熟練的技法，更有人想到一切表現一切。但狀熱的純的然間，見想一切去想，莫可名狀。由此而產生，是想捐，建立處，理而放射了不聽明技巧，而智慧先知的藝術。

一位懂得沒有自滿的畫家，應知抹去「成就」一句，滿者必永不自滿，這不是一句說來聽的話，而是要呈現於作品的實現。余金裕如此年輕，在兩年之間可以纍纍於藝壇，別欣賞其可能，在佩服中而特加倍努力，祇有加倍的快速轉動，過的奮鬥，才有加倍，藝術永無倖致。苦天才不可恃，今後倘若自詡有成而享受於其所處，——接受環境而不捨，固可以謀物質享受，則博取廣泛的吸收，恒變而求，關係馬來亞藝術之隆建。

我們既有過低落的恥辱，再不想將恥辱延負於下一代，我們所會受的排擠壓阻，再不想排擠壓阻別人。我們有過傳統的光輝，還光輝必如傳統建立時殺建立重光於今日。也許是失落得太多，停滯得太久，或自己的沉淪，都得時刻醒覺。

香港浸會書院募捐

籲請社會各界人士踴躍贊助

香港浸會書院概況

本院之創立係隸屬於香港浸信會聯會，為該會教育事工之一環，與培正、培道兩校一脈相連。對於該會屬下各校畢業生升學協助機會尤多。開辦伊始，即設有外國語文學系、社會學及社會工作系、工商管理學系、數理學系、及土木工程學系、五個學系，學生共一五三名，教授及講師三十二人。在短短數年間，已增設文理兩學院。文學院包括宗教及哲學系，中國語文學系，外國語言文學系，社會學及社會工作學系，史地系，工商管理學系等六系。理學院包括數理學系（內分物理、化學、數學、生物四組）及土木工程學系兩系。學生按年遞增至八百餘人，教職員凡八十餘人，彼等均為學識淵深，經驗豐富之知名學者，計博士學位者九人，碩士學位者三十六人，學士學位者二十一人。由一九六〇年起，迄今已有四屆畢業生，計共三百八十七名。除五十名前赴歐美深造外，餘均應聘在本港或海外各工商文化教育機構任職，各方輿論，均致好評。

本院在寓傳道於辦學之原則下，一向注重宗教教育以培養學生品格，使其認識真理，經常有基督徒團契、早會、培靈會、佈道大會等，各種宗教活動，故學生歸主者與日俱增，計現有之八百名學生中，已信主者，凡三百餘人，佔全院學生百分之四十，慕道者一百六十人，佔全院學生百分之二十。此一統計數字，實為本港及過去國內基督教大學所未見。而此等成績，實由浸聯會所屬之中學生為多。八年來，培正高中畢業生，攷入本院者，達三百一十八名，培道學生百零九名，澳門培正中學六十名，顯理七名，因其過去有宗教培養基礎，故較易領會，至於培正畢業同學，赴歐美深造，而來本院任教職者，達十七位，本院畢業同學，在培正任教者亦有十位。其在培道、顯理任教者亦多，浸聯會所屬之教育機構，對靈性與人才之培養，如此環適用，殊為適合。此應向會內外諸位人士告者。抑以本院設在中國居民佔絕大多數之香港，特別尊重中國之傳統精神，以求延續國粹，並發揚固有之文化。同時更接受西方文化特點，以促進中西文化之交流，使兩者融和發展，期對於世界文明，有所貢獻。故在課程、組織、師資、設備各方面，均力求適合於國際高等教育水準，俾肩重任。

本院所辦之四年課程，學分，經美國若干著名大學承認，計有貝勒大學，奧克拉荷馬浸會大學，及其他大學。凡經在本院修業一年以上，品學兼優之學生，得請准本院當局，將其學分寄往上述任何大學，辦理轉學手續，現更與其他海外大學如澳洲、加拿大各大學取得聯繫，對於學生轉學問題，已獲得完善解決，尤為吾人所感欣慰者也。

查本院係一私立專上學院，經費來源除學費收入及本港浸信會聯會，美南浸信會暨海外宗教團體與熱心人士捐助外，尚有美南浸信會、北美浸信會、及澳洲浸信會差會等，歷年派出傳教士在院服務，擔任教職或協助行政工作。彼等不受薪酬，因之在經費負擔上，得以大為減輕。過去每年收支，常此可得平衡，至感欣幸，惟每年經費支出數目龐大，仍有賴於社會人士之慨解善囊，大力支援，始克濟事。諺云：「十年樹木，百年樹人。」同寅等遠瞻前途，不避艱巨，工作之精神，除本院同人本不屈不撓之壯志，悉力以赴外，尚望各界人士及我浸會諸兄弟姊妹，時加匡正，鼎力支持，幸甚！幸甚！

香港浸會書院建校籌募捐啟

香港浸信會人士，鑒於本港高等教育之迫切需要，乃於一九五六年，集熱心宗教與教育之中西人士，本基督之精神，負溝通中西文化之寶責，毅然創立本院，以造就優秀青年男女，絕無會內外之分。香港政府素信浸會人士辦理教育之認眞，故辦理之初，即在九龍塘獅子山麓，撥地約十七萬平方呎，以為本院永久校址。

八年以來，本院承香港培正中學借出一部份課室為臨時校舍，學生初僅百餘人，現達九百餘人，所借校舍，殊不足以應本院發展之需要。

本院現設文理兩院，分為十一系，畢業學生已四屆為數三百八十餘人，除五十餘人前往英美加拿大各國入研究院外，其餘大部份散處本港教育界，工商機構，以及東南亞各地區，均獲服務社會之機會。

本院現正籌建永久校舍，先平地基，費時一載，耗資達港幣一百七十餘萬元，均由海外捐得，而平地工作，已告完成，上蓋建築，即將開始。全部工程，需港幣一千四百餘萬元，包括科學館、圖書館、大禮堂、課室、辦公室、宿舍、及運動場等。

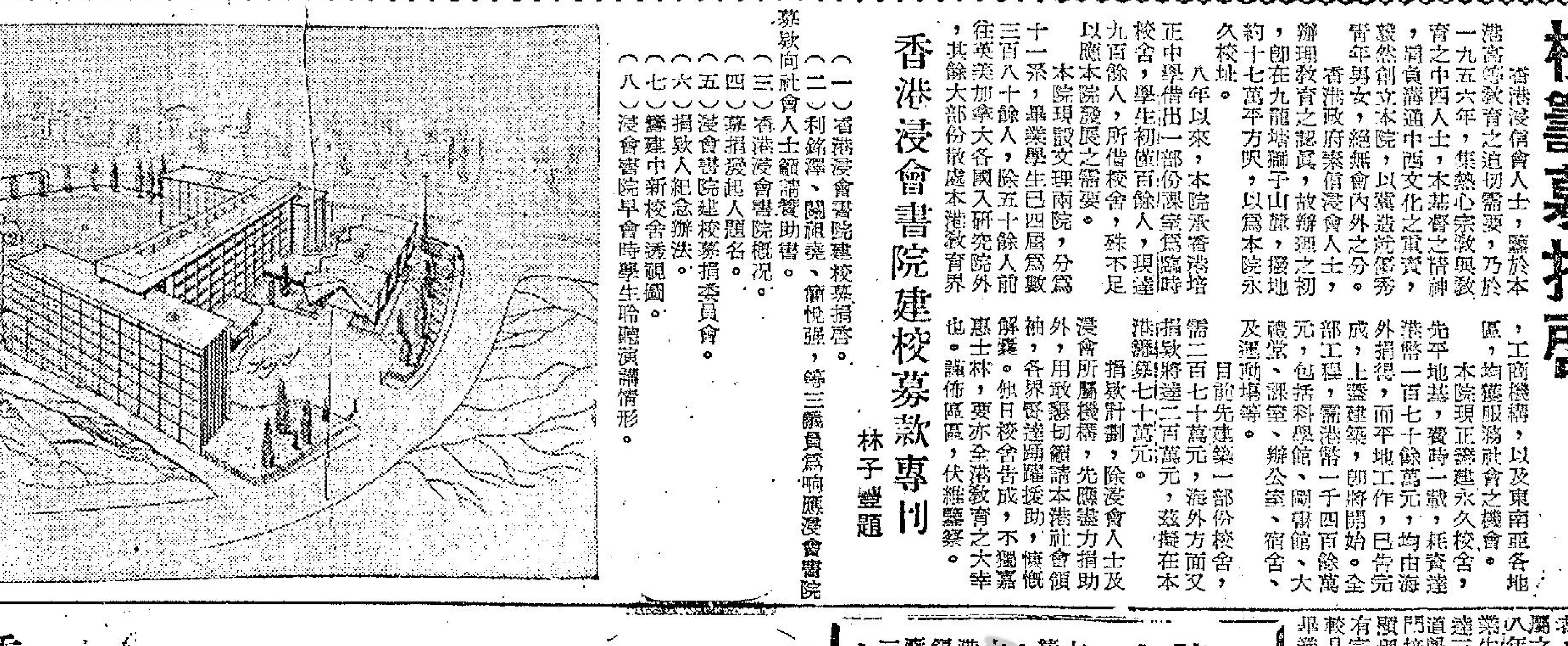
目前先建築一部份校舍，需二百七十萬元，海外方面又捐款將達二百萬元，茲擬在本港籌募七十萬元。

捐款計劃，除浸會人士及浸會所屬機構，先應盡力捐助外，用敢懇切籲請本港社會領袖，各界賢達踴躍捐助，慷慨解囊。他日校舍告成，不獨嘉惠士林，要亦全港教育之大幸也。謹佈區區，伏維鑒察。

香港浸會書院建校募款專刊

林子豐題

（一）香港浸會書院建校募捐啟。
（二）利銘澤、關祖堯、簡悅強，等三議員為響應浸會書院募款向社會人士籲請贊助書。
（三）香港浸會書院概況。
（四）募捐發起人題名。
（五）浸會書院建校募捐委員會。
（六）捐款人紀念辦法。
（七）籌建中新校舍透視圖。
（八）浸會書院早會時學生聆聽演講情形。



（1）浸會書院新校舍透視圖
（2）課室、學生服務中心（包括宗教館、健保室、體育室、學生休息室、會議室、講堂、男女生宿舍等）。

浸會書院建校募捐委員會

主席：林子豐
副主席：晏務理　黃汝光　林思顯　韋理信　黃日強　徐松石
中文書記：梁冠倫
秘書兼司庫：馬樹
總幹事：鍾恩光
單位小組長：
浸會學院：林子豐
培正中學：林子豐　副：李孟標
培正中學：楊偉靄
顯理中學：林王文馨　副：李天祝
浸會第一小學：周珍堯
港九人士：林子豐　副：劉光昇　林雁峰
浸會書院舊同學會：許志興
浸會堂所：歐陽慶翔
九龍城浸會：林樹基
堅道浸會：章華政
北角浸會：黃村生
尖沙咀浸會：張國天
九龍城潮語浸信會：姚振譽
委員：歐陽慶翔　李孟標　徐亮星　張之信　曾季美　王啓澍　楊善楨　白德士　黃村生　范得勝　林思顯　趙戒非　劉光昇　李春澤　林王文馨　班慕賢　梁植槐　何佟德馨　勞樹基　張國天　楊偉靄　林樹基　唐伯淳　周珍堯　梁尚美　黃著勳　容啓兆　林雁峰

香港浸會書院建校募捐發起人

（以姓氏筆劃為序）

丁熊照、何松溪、郭贊、陳弼臣、曾樹屏、翟英東、方樹泉、余達之、林洪懋湄、郭泉、陳大濱、曾正、雷寶材、方繼仁、余兆基、林子豐、郭琳褒、陳蘭芳、雷瑞德、龍炳榮、尹致中、岑維休、林逸卿、陳凌峰、楊林安妮、謝雨川、朱石麟、吳百鐘、林金池、許愛周、陳覺軒、龔庚年、謝伯昌、李子農、吳多泰、洪祥佩、許岳、陳木添、葉之英、謝錫奎、李耀祥、沈瑞慶、許詩毅、陳維信、廖陳慶蕃、韓婥球、李運源、車炳榮、柳子元、許讓成、陳子民、廖烈文、鍾錦泉、李震之、周埈年、徐季良、許錫如、陳昆棟、趙聿修、鍾存仁、李樹繁、周錫年、徐華照、莊重文、馮秉芬、蔡章閣、戴偉林、李文祺、周亮星、唐賓南、連瀛全、馮漢柱、鄧啓、簫作藩、李啓民、周有、馮澤民、連英賢、黃伯芹、鄧肇堅、顏成坤、何傳耀、周鈞宣、馬錦燦、梁煥文、黃耀閣、鄭植之、顏玉瑩、何添、周仲言、馬鑑魂、陳漢華、黃篤修、鄧翼之、顏壓波、何善衡、屈武圻、孫乾、陳樹桓、黃克競、鄭文炎、鄭命光、何中中、林康侯、翁照垣、陳象池、黃宏強、簡日東、鄭國鴻、何伯煊、林寶……

為響應香港浸會書院籌款建校籲請社會人士鼎力贊助書

查香港浸會書院開辦迄今，已逾七載，院長林子豐博士殫力主持，成績斐然；現因籌建新校舍，需款孔多，重於林氏之厚囑，促為喚起社會人士之熱情支援。同仁等以事關嘉惠香港高等教育事業，用敢籲請社會各界領袖，紳商賢達，共起支持，慷慨解囊，鼎力襄助，幸甚！幸甚！一九六三年十二月十二日。利銘澤、關祖堯、簡悅強。

本院籌款建校贊助人關祖堯議員

本院籌款建校贊助人利銘澤議員

本院籌款建校贊助人簡悅強議員

香港浸會書院捐款紀念辦法

一、凡捐款無論多少，均將捐款人芳名刊載本院募捐徵信錄內，並登報鳴謝。
二、凡捐款在港幣一百二十元以上者，除第一項外，由院方發給浸會書院之友證書並在校內刻名以留紀念。
三、凡捐款在港幣一千元以上者，除第一、第二兩項紀念辦法外，並將捐款人芳名刻勒在本校指定之地點，永留紀念。
四、凡捐款在港幣五千元以上至港幣十五萬元者，除第一、二、三項紀念辦法外，並徵詢捐款人之意見，在本校課室，實驗室，禮堂，學生中心館及本院各部辦公室及其他建築物或各種儀器設備等，商訂永留紀念之辦法。

京華·樂都·黃金

邵氏綜藝體闊銀幕　哀艷動人神話故事　彩色巨片

避免擠擁預售各場門票

三院放映時間
京華：兩點半、五點半、七點半、九點半。
樂都：兩點半、五點二、七點四、九點半。
黃金：兩點八、五點四、七點半、九點八。

七仙女空前收得

請購隔日戲票

邵氏出品　必屬佳片

凌波　方盈

夏儀秋　張麗珠　潘迎紫　黃莎莉　葉青　陳麗麗　黃金　尤光照　聯合主演

本片鄭重介紹從未在銀幕上露面過的七位艷麗新星

邵逸夫 監製　陳一新 導演

七仙女

雲彩繞橋　有如置身仙境
槐樹開口　特技千變萬化

難香自燃七姐降
一夜織成絹十疋
夫妻早還自由身
百年好合天仙配
天邊降下無情劍
槐陰樹下痛別離

天姬送子　家傳戶曉　七姐下凡　佳話長留

集中人力物力　完成藝術結晶　製作至善至美　金字招牌要緊

全部彩色闊銀幕

邵氏綜藝體弧形闊銀幕
SHAW SB SCOPE

黃金早場10點半「七彩黑蝴蝶」12點半「太平洋爭霸戰」樂都早場10點半「劍俠金鏢衣」12點半「萬里追蹤」京華早場10點半「穿金寶扇」12點半「女海軍大鬧大西洋」

港股市昨交易益加旺盛

東京股票市疲態未脫　大藏省檢討新經濟政策

港股市昨交易益加旺盛
成價再跳高
各股均熱烈開做，半日間响盆七八五萬元，爲去年以來半日交易之最高紀錄。

（特訊）昨（十一）日本港股市，半日成交七百餘萬元，創去年以來半日交易之最高紀錄。一般成價多創本年最高紀錄。例如匯豐銀行今年最高價三五六元，昨日最高成三六零元，黃埔船塢今年最高價四十四元，昨日成四十四元七角半。置地公司今年最高價七十一元五角，昨日成七十二元五角。九龍燈及香港燈之一再出現新高價，更無論矣。

昨日開市仍由匯豐銀行領導，市價上升頗急。最近三日，匯豐銀行每日開始即例帶上升四元，昨日開市以三五八元成出二十股後，立即升上三六零元，此後即在此一價位之下盤旋，顯示有人在背後支持。全日成價在有秩序中穩步前進，中間雖然一些低盤推出，但立即爲買家抓去。且大盆交易略見增加，過去二、三週寶盆多採取分售辦法，昨日則大手交易間中有出現，例如青洲英坭一盆成交即達五十萬元之鉅，而電話公司新齊股半日成交達三萬餘股，其中亦不少大手交易。

昨日本港股市傳說更多，例如東南亞資金流港股市之類，多數期有具體跡象可尋，通常在股價上升及交易衆多之際，謠言亦最熾盛。

昨日各種股票均有巨大之數量交易，且各種成價均有上升之紀錄，收市價亦多屬當日最高價。半日成交三一五、四六六股，共值七、八五〇、〇〇〇元，公用股連日上漲顯著，頗値注意。匯豐銀行漲六元，遠東企業漲三角，會德豐漲三角，黃埔船塢漲五角，太古船塢漲一元五角，均益倉漲

本港十二月十一日股票市價變動統計（單位元）

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	三五四·〇〇	三五八·〇〇	三六〇·〇〇	三五六·〇〇	三六〇·〇〇	四、八七〇
聯合企業	八·一〇	八·一五	八·二〇	八·一五	八·二〇	一、〇〇〇
遠東企業	——	一八·一〇	一八·一〇	一八·一〇	一八·一〇	一二、〇〇〇
會德豐	一四·四〇	一四·五〇	一四·七〇	一四·五〇	一四·七〇	五〇〇
九龍倉	——	五九·〇〇	五九·〇〇	五九·〇〇	五九·〇〇	二〇〇
黃埔船塢	四四·二五	四四·五〇	四四·七五	四四·五〇	四四·七五	九、八〇〇
太古船塢	五九·五〇	六〇·〇〇	六一·〇〇	六〇·〇〇	六一·〇〇	三、二〇〇
均益倉	二五·三〇	二五·五〇	二五·五〇	二五·五〇	二五·五〇	三、〇〇〇
大酒店	二九·三〇	二九·三〇	二九·三〇	二九·三〇	二九·三〇	一〇〇
置地公司	七一·〇〇	七一·〇〇	七二·五〇	七一·〇〇	七二·〇〇	七、五九二
樂古	三八·五〇	三八·五〇	三八·五〇	三八·五〇	三八·五〇	三〇〇
信託	一·八九	一·九〇	一·九〇	一·八八	一·八八	四七、二五〇
電車公司	三九·二五	三九·五〇	三九·七五	三九·五〇	三九·七五	三、三〇〇
九龍巴士	五九·〇〇	六〇·〇〇	六一·〇〇	五九·五〇	六一·〇〇	五、三七〇
油蔴地小輪一	一二·〇〇	一一二·〇〇	一一四·〇〇	一一二·〇〇	一一四·〇〇	五、二〇〇
九龍燈(除息)	三〇·七五	三一·〇〇	三二·二五	三一·〇〇	三一·七五	二一、〇〇〇
香港燈	三三·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇	三三·二五	三三·五〇	一六、二〇〇
電話公司	三三·七五	三四·〇〇	三四·五〇	三三·七五	三四·〇〇	一七、七六〇
電話公司新股	三二·七五	三三·〇〇	三三·二五	三二·五〇	三三·〇〇	一六、九〇〇
中華煤氣	一六·一〇	一六·四〇	一六·五〇	一六·三〇	一六·四〇	一二、一〇〇
太平	四·四七五	四·五〇	四·五二五	四·五〇	四·五二五	一四、〇〇〇
怡和	一一·六〇	一一·七〇	一一·七〇	一一·六〇	一一·七〇	一八、五〇〇
青洲英泥	七四·五〇	七五·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	六、七〇〇
牛奶公司	三七·五〇	三七·七五	三八·〇〇	三七·七五	三七·七五	七、七〇〇
連卡佛	二三·〇〇	二三·二〇	二三·五〇	二三·二〇	二三·五〇	一四、六七四
會德豐紡織	四·九五	四·九七五	五·〇五	四·九五	五·〇五	一七、〇〇〇
香港啤酒	五一·〇〇	五一·五〇	五二·〇〇	五一·五〇	五二·〇〇	[illegible]
屈臣氏	六〇·〇〇	六〇·五〇	六〇·五〇	六〇·五〇	六〇·五〇	[illegible]
天星小輪	四八·五〇	四八·五〇	四九·〇〇	四八·五〇	四九·〇〇	[illegible]
於仁水險	——	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	[illegible]

合計三一五、四六六股 共值七、八五〇、〇〇〇元

泰國對消費性貨品
入口將略放寬
本港出口庄對此密切注視，明年初去貨料可稍旺，對港市轉口貿易也有裨助。

（特訊）泰國政府由一月起對於消費性貨品可能略爲放寬入口，本港出口庄對此甚以密切注視，一般預料明年本港對泰國出口貿易可能略爲好轉。

昨據此間辦庄消息：近月曼谷商場盛傳泰國政府由明年一月起，對於消費性貨品進口作有限度放寬，倘若成爲事實，本港對泰國出口貿易將有好轉之希望，故有關商家密切注視事態之發展。目前曼谷商家雖未有增加向港購辦貨品，但本港出口庄認爲元旦後曼谷商家向港訂購將會增加，事實上，農歷新年應銷貨品，通常在新歷元旦後開始向港訂購，如果配合泰國政府放寬消費性貨品進口，今年農歷年宵貨品由港去銷泰國將因此而轉旺。

辦庄人士指出：在乃沙立總理執政時，泰國政府對於消費性貨品進口管制甚嚴，尤其是對於由香港轉輸泰國之貨品限制，特別嚴格，在估價徵稅方面，比較源頭輸入之貨品徵稅爲高，遂使由港轉輸泰國之消費性貨品，實在無可算，故此最近幾年來，本港出口庄業務一年比一年萎縮。

現在乃他儂總理繼任，雖然對於財經政策無大改變，但近年泰國農產品出口增加，泰國政府因應環境而改善入口貿易，也是合理。但在乃沙立總理未逝世前，對於消費性貨品，大部份要從源頭輸入，特別是對於美國貨直接輸入最多。其實由港轉銷泰國之貨品，許多時候都比較源頭輸入之價格較低，且本港與泰國之航程較近，在供應上可稱合理調節積壓，而積壓在保稅倉庫之貨物尤多，如果泰國政府對於消費性貨品進口略爲放寬，對於曼谷商家之經營，將可減輕許多困難，不僅對本港轉口貿易有裨助，而是兩俱有利者。

K金市欲振還休
供應轉多空頭猛沽
息價平算低成二五〇·三七五
美鈔轉慢收市五七一·三七五

（特訊）昨（十一）日本港金融市況：K金因新金有到而呈呆順，收市二五〇·五。美鈔因空頭沽傳轉增，而呈下順，收市五七一·三七五，美價收市五七二·六二。

九四五K金期貨，昨日以二五〇·五開出頭盤，算是全天之最低價，最高報二五〇·五，息價議定平算後，以二五〇·五收市。午後再以二五〇·五開出，收市亦爲二五〇·五。場上現貨上落淡，有交收，牌下交收有千餘両，公價二五〇·五，九九印條補水一式·五，滙條補水一叠。

一·〇，全日波動差價〇·一式五，收市與開市價同，市呆呆順，皆因新金供應轉多所致。

場內美鈔開市五七一·五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之五七一·三七，公價五七一·五，息價不算，現鈔交收二萬美元。

場外美鈔開市五七二·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五七二·一式。閒昨天美鈔之報慢，是因供應轉增，空頭猛沽之故。非幣期貨，昨報一四七，公價一四七·五，息價平算，日鈔報一四九六，貿紙成四五零。

結婚特別衆多
銀行禮券好銷
聖誕送禮需求漸殷

（特訊）雙春兼閏月，天詐結婚年，今年結婚的人特別多，促使銀行禮券之生意，大爲蓬勃。

還有一個原因促成銀行禮券生意之轉好，是因聖誕節及新年將屆，不少人多在此時送禮，銀行禮券被認爲是送禮最佳和最實惠的，因此，一般市民送禮，近日不少採用銀行禮券。

目前各華資銀行，大部設有禮券，以應顧客及各界人之需求。銀行禮券，有面額者，通常分爲各種面額，如十元、二十元、二十五元、三十元、四十元、五十元、一百元，大額者則隨時簽發，如一百元、二百元、五百元、一千元等。有些不定額者，如一百五十四元，或八十八元等，此種不定額之禮券，是適應集體一齊送禮的，如十一人一起送禮，每人送禮八元，那麼一張禮券就是八十八元。

銀行禮券之大受歡迎，是因受禮者可以自由選購其貨物，確屬實用大方。

猪油期貨價格降落
生油豆油成交俱少

（特訊）食油市昨日仍然疲弱，花生油與煉豆油成交俱少，猪油期貨價格降低。

昨據油商消息：上週向台灣庄申請入口之五百噸印度花生油，迄昨日爲止，仍未有答覆，情形可能是不批准入口。

花生油，大盆成交不多，印度酸印度花生油每担以九十八元成交四十桶。

美國煉豆油，價格轉呈穩定，桶庄現貨每担以八十九元成交五十桶。

荷蘭猪油，期貨價格降低，金橋牌明年一月付船每担以一零八元成交六百罐。

美國及日本猪油，現貨價格亦告沽順，美國紅猪仔牌每担折成一三〇元，日本太陽牌折成一〇三元，日龍嘜產品折成一〇四元。

聖誕送禮生意初步落行
反送禮運動影响尙微
重頭貨品比較難看暢
聖誕咭愈爲多銷文具店延長時間

（特訊）現時距離聖誕佳節僅有兩個星期的時間，商場節日的序幕經已打開，各有關商店近日均呈現較爲繁忙的狀態，以從初徵跡象觀察，不少商人担心政府及外匯銀行公會禁止屬員受禮，會使生意受到影响，但有關人士指出：這個影响是比較微小的，可能只局限於一些重頭禮物的銷售不如理想而已。

綜合各方面消息報告：作爲多季商場旺氣開端的聖誕節市場，貨物本銷生情的序幕經已打開，數日來寒風陣陣，夾來一團冷意，和街道上各商店的粉飾佈置，更帶來濃厚的節日氣氛，一般商店和百貨公司的多季用品和節貨的落行，已經呈現比較暢旺的狀態，有關商人都是不願輕輕放過這可觀生意的。

最近一般商人都紛紛揣測政府公佈不准其屬員接受外間禮物以及外匯銀行公會在報章上通過刊登不要送禮的通告，影响所及，除其他一般銀行亦少洋行亦隨之效法發出類似的通知，因此，對聖誕生意的落行，是否會受影响的問題，但從初步跡象觀察，似乎並不大，所受影响者只是部份重頭性的貨物或許會銷售較減而已，據表示：聖誕節的送禮，可以說是非常普遍而廣泛的，除了上司與下屬之間可以送外，親戚、朋友、同事之間可以送，祖孫、父子、母女、兄弟、夫婦之間可以送，師長與學生之間可以送，愛侶與戀人之間可以送，人無分中西，禮無分大小，只不過以送禮以聯絡感情與友誼而已，自古已有於一種，自然有於這個繁華的消費城市，就更不用說論了。

不過，政府和其他有關單位，只爲了防止從送禮中或許會發生弊端，因此就作出了相應的通告，歷年均是如此照例一番，不過今年似乎特別有些强調而已，故相信其影响並不會過大，但由於市民購買力所以大的不如理想的貨品禮物如汽車、座地收音機、雲欖、上等絨料、珠寶等的銷路可能會稍差些，但貨品上以此作爲聖誕禮物的人也不會很多。

根據上述分析，故大多數的商人並未過份担心，現時他們均全力以赴，準備盡量爭取這幾年中不可多得的一筆生意。

（特訊）距離聖誕節只有兩個星期，因此，聖誕咭的銷流，愈來愈旺，而港九各區之文具店，經已開始延長營業時間，以適應顧客之購買，下週起，延長營業時間者將會更多。

據文具店指出今年聖誕節之銷流的學生購買者爲最多，港九之學生大增，他們每喜於聖誕節時互寄禮咭，你來我往，所以銷量極多。

學生聖誕咭，多爲一元一售價較廉，打如購散買每張一角，最多的是去年和今年流行的一種聖誕咭，以每張三角至四角者普通之聖誕咭，最爲搶手，五角至一元者，銷量亦不錯，一元一數角一張者，銷量較少。香咭之銷流僅限於西婦之購買，每個售價由二元至五元，最貴之香咭，每個售七元。唱片聖誕咭，仍有銷路，多爲西洋貨和日本貨，每個售價由一元至一元五角。

印尼政府請緬甸
直接購買其土產
不要經星洲去買椰干

（特訊）耶加達航訊：現正在此訪問的緬甸貿易代表團，今日起，開始與此間貿易當局談商一宗購米合同的細則，此合同在原則上早經雙方同意。

緬甸貿易部長吉美楊上校與此間訪問印尼貿易部長馬立克。

緬甸已同意在一九六四年分批供應三十二萬噸米穀給印尼，據此間緬甸大使館官員稱：關於交貨及付款等細節尙待商定。同時，據印尼安達拉通訊社今日稱：印尼要求緬甸直接向印尼購買若干土產，包括椰干在內，而不要經過新加坡購買。

印尼向緬甸買米卅萬噸

（耶加達十日合衆電）據官方通訊社安達拉社報告：印緬預料將在週五，於此間簽署一項於一九六四年財政年度期間內，向緬甸購米三十二萬噸的合約。

台幣報順
遲幣亦慢

（特訊）加幣成五二九，即加幣一百元兌港幣五百二十九元。披幣成一八五·二，即披幣一百元兌港幣一百八十五元二角。蒲幣成九七·九，即蒲幣一百元兌港幣九十七元九角，法郎成一〇六·二五，即法郎一千兌港幣一百〇六元二角五分，貿紙報撓，成四五〇，即貿紙一萬兌港幣四百五十元，印尼盾成五〇，即一萬印尼盾兌港幣五十元，泰幣成二六五，即泰幣一千銖兌港幣二百六十五元，台幣報順，成一三二，即台幣一千元兌港幣一百三十二元。

金山石榴新橙
首批運到
皮色好皮又薄
舊密底橙再起兩元
美國金黃萍次批亦到埗
黑提子紅提子價均就下

（特訊）本港鮮果市況，經三天來的平淡，昨（十一）日則較爲活躍，大陸只運到紅桔外，美國有大批新貨運到沖場，石榴橙爲本造首批到貨，新水貨，例必稍爲酸味較大，但外皮色好，水份充沛，皮薄，爲其優點。此外，美國金黃萍果亦爲本造次批到貨。一般新貨價格多向下降，局部價格稍企，西柚橙及價格則稍升。

據鮮果商消息：經過三天來之沉靜，昨（十一）日本港鮮果市況，由於美國橙及大陸橙有新貨運到沖場，尤其是美國橙運到數量不小，且種類頗多。石榴橙昨爲本造首批運到應市，金黃萍果亦爲本造之第二批抵港，是故大盤交投稍爲暢旺。價格方面，多趨下跌，局部稍企，西柚及瀉金山橙則稍升二元。

美國菓品方面：由日本熊輪船運到金山橙九百五十六箱，密底橙佔六成，每箱成價分四十二元及四十元，皆升二元。新石榴橙佔四成，六百三十七箱，每箱成價三十二元及二十九元。西橙到二十箱，每箱成價三十元，平。紅提到八百箱，成價四十二元，下跌三元。黑提到四百箱，每箱成價四十六元，下跌二元。些萍到三千二百四十箱，每箱成價一號三十九元，跌一元，二號三十五元，亦跌一元，金黃萍成價爲五十二元。西梨到九十箱，每箱成價四十六元。西柚到一百二十箱，每箱成價三十八元，較前升二元。

大陸果品方面：紅桔成二千箱，每箱成價十二元，微升三角。

某股票有經驗人士分析：
港股市大勢仍屬壯健
年關前旺態較預期早
十月底以來一般市價約上漲百分之十五

（特訊）本港股市迄昨日中午爲止仍屬壯健，買盆中大部份仍屬實資，炒家活動漸增，但未具有左右力量。本港股價自十月底上漲，迄今達八週之久，記者以年關前出現此種旺盛現象，略異往年不同，特走訪股市有關人士徵詢意見。據某一位有股市經驗人士談稱，截至昨（十一）日中午爲止，股市尙屬壯健，此次股價上漲初期，可能係少數西人單獨行動開始，彼等注視少數有力人物年初以來徐徐收進股票，但極少，因而乘低買進，但彼等多數無遠大企圖，即釋手他去，詎意十月底政府宣佈兩燈不合併，大手放盆其後匯豐銀行復宣佈減低局部透支率，最近有一部份銀行買進股票作爲現金存放，因此最近二三週股市人心雄壯，買進後極少忙拋出，股價時價出現欲跌還止狀態，支持力量雄厚，最近一週，不但經常買賣股票人士積極活動，即新投資股票之行動亦遂漸出現。昨（十一）日市情已呈局部異常熱烈狀態，投機活動增加，但中午收市仍屬雄壯，今後市價有輕微上升之可能，但年關前出現此種旺盛狀態，比較一般人預算過早，又自十月底以來，一般市價上漲百分之十五左右，頗出意外。按理現時股價，年關前可能有一段間靜時間，稍後可能於一月間再度上升，市情未有轉劣跡象。

生猪來途豐裕
成價長期暗淡
泰猪昨提沽三百頭

（特訊）近月間外地生猪，尤其是大陸貨，供應大增，加上本港及海外毛猪供應之衆，每日共計有六千多頭在港提沽成盤。目下本港每日宰猪約五千五百頭，節日時宰猪約六千頭以下，故每日生猪欄商近日指出消耗有餘，這是供應超出的。

昨（十一）日各猪欄生猪供應豐裕，來貨穩定，市道繼續呈現不振之形勢。實銷平平，成盤價格在市況長期暗淡之趨勢下，缺乏刺激性之力量，未能藉以扳升平。依然保持前日之水平。大陸猪昨日供應仍衆，到貨約五千頭，其中改良種最上等貨供應，有二千五百頭，此等爲最貴貨，每担成一六〇元，普通貨每担成一五五元，中下貨每担成一五四元，上述各價比較前日之水平，均無起跌。

本地猪昨日供應平穩，到貨六百頭，其中最好揀手貨，每担成一六零元及一五五元，中上貨每担成一五〇元，普通貨每担成一五三元，上述各價比較前日之水平，均無起跌，市道平平。

泰國猪供應，來貨共達三百頭，其中最好揀手貨，每担成一五五元，中上貨每担成一五三元，普通貨每担一四五元，上述各價比較日前之水平，均無變動，市道平平。

海外猪昨日只有

單位投資價
（十二月十二日）

第一基金：買入價：一·一〇 買出價：一·一五〇（各起兩分）

第二基金：買入價：〇·八一 買出價：〇·八六（各起一分）

秀才人情紙一張
聖誕致賀情意重
今年聖誕咭估計可銷一千萬張以上

聖誕咭市場漫步

假使有人要問：是什麼最先帶來了聖誕佳節，那種莊嚴而熱烈的氣息？相信任誰都可以毫不遲疑的回答：聖誕賀咭，是的，這答案最正確也不過了，從兩個月前左右，市面上的文具店，百貨公司，就已經把這些應節的貨物推出，第一次向人們顯示這個普天同慶的佳節快要來臨了，而郵政當局，在這段不長的日子裏，所收受的聖誕郵件，更是數以百萬計算，此刻，印着形形式式圖案和寫上了寄件人心中最誠底祝福語句的賀咭，不是擺在收受者的案頭，就是還在飛機上，輪船中，火車裏，不久之後，便由世界各地的郵差分送給接件人了。

「千里送鵝毛，物輕情意重」這兩句中國的老話，正好恰切地表達了寄聖誕咭者的心情，事實上今年以來這種作法在香港市民中已蔚然成風，縱使這並不是含有極其濃厚宗教意味的，但現在投寄聖誕咭的人許多根本不是基督教徒，爲了禮尙往來，習俗所趨，隨便投寄數張，聊表寸心，實在是少不免的，何況，這淡淡的一紙人情，對增加人與人之間的那種親切的友誼，值此佳節，寄柬傳音，表示關懷的好意，所費不多，又何樂而不爲呢？生活在這個華洋雜處的繁華都市裏，人們終日忙碌，平時難得聚首是極其平常的一回事，卻突然收到了一張充滿熱情和友誼的賀咭，使疏遠了的交情又趨回復，那該是多有意義的事啊。

聖誕咭的銷售雖然早在兩個多月以前開始，到目前爲止，落行已有相當，但是那些大部只屬於寄往海外各地者，至於在本港內的互相投遞贈送，暢旺生意始於近週，而大約還可以持續近十天左右的時間，所以現時無論走到公司裏，商店中，文具號內，都可以看到櫥窗上擺滿了琳瑯滿目的聖誕咭，甚至在許多通衢大道旁也擺設了很多臨時才擺設起來的攤檔，這無疑是在遊戰爭取節前一筆可觀生意的落行商人們自有其獨到限光的。

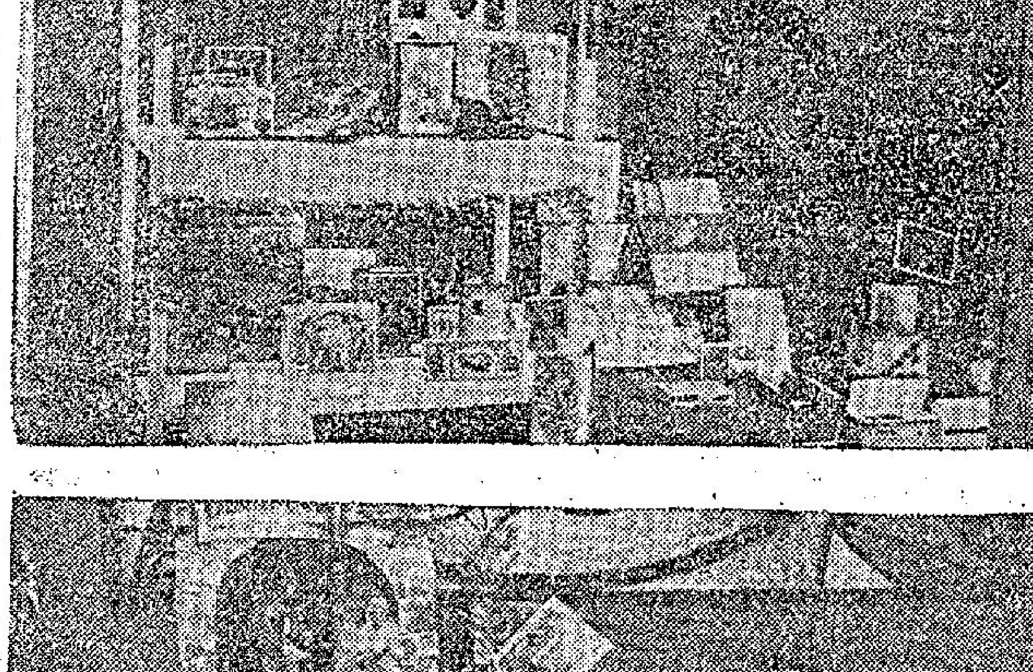
曾經有人作出過一個有趣的統計，按照郵局過去歷年來收寄聖誕咭的數目（一九五九年約六百五十萬份，一九六〇年晉至七百萬份，一九六一年八百萬份，一九六二年約九百萬份，上述數字不包括寄到海外的數目）和本港人口來加以推算，估計聖誕咭的銷路今年可以創下空前的紀錄——達一千萬張以上，其數目是頗爲驚人的。

聖誕咭的圖案來來去去無非還是老套，最爲大衆熟悉的莫如聖誕樹，聖誕老人，聖經，聖十字架等，天使，聖母像，馬車雪地，近年來聖誕咭就有許多是以美麗的風景爲主題的，加上絢爛多姿的彩色印刷，就很能給人們以一種親切的感覺，特別是投寄給海外的親友，更賦予他們以思懷鄉土之情，至於由中國大陸運來的製品，則具有強烈東方的民族色彩，無論一草一木，一花一鳥，織錦刺綉，木刻水墨，都呈現出清新獨特的風格，頗受人們的歡迎。値得一提的是近年來本港印刷技術突飛猛進，柯色製品已達一流水平，比諸各國舶來品毫無遜色之處，而售價卻廉宜得多，除非購買者抱着崇拜舶來品的心理去購買聖誕咭，否則，港製品是絕對不會「執輸」的。

隨意加以選擇，美國、英國的製品仍居舶來貨的首位，日本，西德，意大利等地商人，也把香港作爲推銷聖誕咭的一個大市場，因此，本港的聖誕咭可謂集世界之大成，包羅萬有了。

今年聖誕咭並沒有什麼特別新穎的款式，有一類利用視覺上的錯誤而形成活動人物風景者，早已被人利用在其他的製品上，故此不大吸引顧客，至於售價方面，貨者每張可達十餘元，便宜者一角錢有交易，一般以整盒購買比較化算，普通貨每盒二十一張大約在五元至八元間，有些高級的製品，每盒也僅只十數元而已，只要選購者願意花些時間到文具店或百貨公司去轉一轉，包保能令你（妳）選購到稱心如意的賀咭，時間不多了，樂於此道的朋友們，請及時快作打算吧！（曾紹浦）

現時市面上出售的聖誕咭品類極其繁多，不下百數十種，可隨購買者的喜愛而選購。你（妳）打算選擇那一張聖誕咭送給朋友呢？



這是名貴的舶來品，買上半打就夠吃一頓豐盛的聖誕大餐了。

東京股票市疲態未脫
大藏省檢討新經濟政策
日本銀行積極抽緊銀根

（特訊）香港國際證券公司昨（十一）日接野村及玉塚兩株式會社特電稱：星期三東京股票市場大局仍弱，疲態未脫。市場人士均小心謹慎，一般形勢未見扭轉。

在上午，開市後平淡不前。其後局部曾有掙扎，交投甚少。一般認爲今年內不會再降之股類稍有買盤，平和不動產及味之素等曾有若干進展。特定股類亦微有活動，一部份投家對於銀行存款準備率提高之消息似乎不太關心，但一般經濟面前來說，頗勢仍弱。東洋陶器、厚木尼龍、東洋製罐等平穩。但日本碍子、石油、石炭、化學、纖維、電器、汽車等下降。迄上午收市前，棉紡、纖維仍烈，市況弱。

下午開市後，投資人士均在等待市勢推轉，由於十二月末資金頻多，投資界對於信用證券，一般投資家均抱出性，局勢觀望不定。不敢此時加入，小心。三菱酒造因派息欠佳，引起了其他股類波動。至力股中日本石油、三共製藥、在原製作等平穩，但其他均呈不振。收市價道瓊斯平均指數爲一、一三二點八一，比上一天降二點三九，全天成交六千五百萬股。

第二市場變化不多，牛皮市道。收市平均數爲一五九點四九，比上一天降〇點七二，全手成交二百二十萬股。

香港國際證券公司綜合報導：（一）池田新閣成立後，經濟界均注視其新經濟政策，大藏省正積極檢討方針，對於國際收支改善問題，決以多方面政策實行，其中包括抽緊銀根政策，向世界借款及減抑財政預算等等。

（二）日本銀行方面，更積極推行抽緊銀根政策，擬於明年一月起，減縮貸款方式，並講究新金融調節政策。投資界對日銀政策，均抱靜觀態度，因此亦不無影响股市形勢。

（特訊）據寶珠證券公司昨日接獲日報導十一日東京股市概況稱：早市日本銀行已決定提高貼現率，在金融方面抑制通貨膨脹，股價起跌不一，特殊股之平和不動產、味之素等股報升，其餘跌。

紅A大廈已落成
正全部遷入開工
原有總寫字樓及分廠集中新廠，每月生產塑膠成品六十萬磅。

（特訊）以製造高級塑膠用品馳名之星光實業有限公司，經營業務十一年，業務一日千里，紅A商標已成爲各地人士選購塑膠用品的標誌。

由於業務上的需要，星光在三年以前已開始計劃興建一理想廠房，經兩年的建築過程，紅A工廠大廈已屹立於新蒲崗大有道，這座巍峨的大廈，佔地壹萬餘呎，兩面臨街，高十一層，陽光空氣充足，是最適合理想的廠房，該紅A大廈，建築雄偉，門面尤爲壯觀，正門入口處，全部砌雲石裝飾，門面正中三十呎圓徑的紅A光管商標，一帶數里內，日夜可見，非常耀目，已於上月初起，星光公司將屬下的幾分廠機械，陸續遷入新廠房，同時定購大批新機械遷入新廠安裝，總管理處亦於昨日遷入新廠辦公，由於廠房較前寬大，又爲配合今後業務，不但設備大量增加，而且許多在計劃中的新出品將在最近大量推出，目下該廠擁有巨型塑膠壓射機十座，其中有八十安士一座，四十安士一座、六十安士一座、均是香港塑膠業罕有的巨型機，另有十六安士至二十四安士多種，尙有二安士至七安士中小型塑膠機二十五座，只壓射式塑膠機一部門就擁有機器總達四百安士以上，其他大型吹氣塑膠機、壓出機亦爲數不少，廠內各項裝置，均以配合大量生產及最高出品水準爲原則，然星光環下設備一俟各種機械安裝完成，每月生產塑膠製成品五六十萬磅，將是輕而易舉的事。

在星光新廠內，劃出一層爲員工福利，其中有飯堂、廚房、休息室及員工閱讀室、儲物室等等，使職工在工餘時，獲得各種福利優待。

據星光總經理梁知行表示：因搬遷關係，目下新廠復工未及半部機械恢復開工，全部安裝完成復工尙需十餘天，其他內部佈置亦需一個月方能完成，梁氏又說：「二家工廠的搬遷，是一件極繁重的工作，尤其是我們有許多重大機械，至於對生產管理、人事管理等，各方面整理與改進，實非一朝一夕所能達到理想，我們希望在新廠中不斷改良，不斷進步。」

圖爲紅A工廠大廈外貌

凌會書院新校舍透視圖

華僑經濟

輸英棉織品明年配額貨品部份製成入倉
一月一日起即提付
估計一月份裝船棉織品超過二千萬碼，為全年配額八分一，將為輸出最多一個月。分類限額要下月才公佈。

（特訊）本年度輸英棉織品已經付運完竣，明年度配額一部份貨品亦已製造完成，有關付貨品已將貨品儲入貨倉，等待元旦後憑新配額付運往英國應銷，估計一月份由港付出之棉織品超過二千萬碼，接近配額八分之一，將造成輸出貨量最多之一個月。

昨據棉業工業人士消息：過去三個月間，本港出口商及廠家接入英國客商訂購明年春夏季應銷之棉織品數量相當，由於本年度配額早已用完，該項貨品須憑明年配額付運，估計棉布及成衣兩大類貨品現在已經製成儲入貨倉，等待元旦後陸續付運者，超過二千萬碼，此一數量，造成本港棉織品輸英成立限額以來，第一個月付出之最高紀錄。

由於出口商及廠家準備元旦後付貨，而申領出口許可證者，在今後十餘天內將告集中，近日工商處已通知有配額之付貨人，不必集中在一月付出，因為申領出口許可證過多，將會造成應接不暇，但已製成之貨品，大多數付貨人俱欲爭取時間付出，相信本月底前簽發出口許可證將呈十分煩忙。

明年度輸英棉織品百分之五十將要受到分類限額管制者，有關分類之項目現在尚未擬定，須待港府當局擬訂後，染交英國棉業局，取得英國棉業局同意然後公佈施行，故一般預料分類限額將要明年一月份方能公佈。

目前一般廠家最為注視者，厥為分類限額之個別項目數字，以成衣方面關係最大，如果將一部份熱門貨品之數字移向冷門項目去，可能造成後期有些配額不能用完，有些配額則感不敷應用，故希望港府當局在分類限額之擬訂技術上，採取全面兼顧措施，庶免妨礙往後對英國生意發展。

國際糖價進勢轉緩慢
進口煉糖欲升無力
價格捱企成交量銳減　業內銀根緊賒售審慎
太古糖改價高一元

（特訊）因國際糖價進勢轉緩，昨（十一）日本港太古糖房四種煉糖牌價每担僅改高一元，故市場上進口煉糖價格已感欲升無力，成交數量亦比前（十）日顯著減少。

太古糖房四種煉糖牌價每担改高一元，XA白砂每担由九十三元改為九十四元，SG幼砂每担由九十二元改為九十三元，四星紙包庄特級幼砂每担由九十五元改為九十六元，B嘜棉白砂每担由九十七元改為九十八元。由於改高之幅度不大，對市場上之進口煉糖無甚刺激。

業內銀根甚緊，買家發出之期票，現時因為新曆年關漸告迫近，在年關前兌現者不在少數，且因九龍方面一家糧食雜貨批發商拖欠貨款十餘萬元，消息傳出，批發商更有戒心，對於賒售倍加審慎，市場交易也有影響。

昨日大盤成交之進口煉糖，總數不到一百噸，價格僅能捱企，大致以九十元成交二十噸，南非洲幼砂每担以九十元成交廿噸，大陸榴花牌白砂每担以九十元零五角成交四十噸，日本幼砂每担以八十九元成交廿噸，匈牙利中粒白砂每担以八十七元成交十五噸。

至於細盆拆成者，昨日亦轉呈冷落，台灣特砂乾包貨每担九十一元，花包貨八十九元，台灣幼砂九十二元，大陸榴花牌白砂九十一元，長白山牌白砂八十八元，日本幼砂九十一元，南韓幼砂九十元，東德幼砂八十七元，南非洲幼砂九十元，泰國幼砂八十五元，匈牙利中粒白砂八十八元，北越幼砂八十七元，泰國中粒白砂八十八元，波蘭中粒白砂八十八元，北越粗粒白砂八十七元，捷克幼砂八十六元，泰國赤砂八十三元，菲律賓赤砂七十九元，捷克粗粒白砂八十八元。

國際糖價，昨升轉緩，倫敦原糖現貨每噸八十六鎊，比前再升零點二鎊，明年三月期貨每噸八十四鎊點七〇，比前再升零點八鎊。紐約八號原糖現貨每磅仍為一〇點一〇美分，明年一月期貨每磅仍為一〇點四五美分，三月期貨每磅一〇點美分，比前再升零點五〇美分。

（特訊）據此間獲美國萬達投資公司紐約專電如下：十日之紐約糖市，市況很大，市價急升，做成這個情況的是由於古巴宣佈直至明年春末時才會再傳出食糖，蘇俄本年需要向國際糖市採購，將比去年為多。

紗商積壓巴紗仍多
廿支廿一支紮庄紛紛翻成筒庄紗
每包增八十元工繳，售價隨晉，針織廠已有購入。

（特訊）由於本港紗商積壓的巴基斯坦二十支及廿一支紮庄棉紗數量仍多，而目前銷路疲弱，於是部份紗商為了急於推銷，將紮庄棉紗翻成筒庄，以供應針織廠用家之需要，但每包增加八十元左右的翻紗工繳，售價亦相應提高。昨日市場上已有補成筒庄之巴基斯坦紗出售，中檔貨每包九二〇元，針織廠已有購入。

昨日棉紗市，大勢穩靜。港產紗十支及廿支，廿二支及四十支仍穩。

元至七一〇元，廿支A級九七〇元至九八〇元，B級九一〇元至九二〇元，廿二支A級一、〇二〇元至一、〇三〇元，B級一、〇〇〇元至一、〇一〇元，卅二支一、二四〇元至一、二五〇元，四十支A級一、三四〇元至一、三五〇元，半精梳一、四八〇元至一、五〇〇元，全精梳一、五八〇元。

日本紗供應仍疎，價高市穩，四十支金鳥每包一、三七〇元，大鳥一、三六〇元，四十二支雙股金鳥一、五八〇元，大鳥一、五七〇元。

七七〇元，卅支太子一、一七〇元，卅支飛馬八二〇元，玫瑰七九五元，帆船七八〇元，卅支太子一、一七〇元，雙一、〇四〇元，鎖匙八四〇元，雙羽毛八七〇元，卅二支駱駝八五〇元，雙箭八四〇元，卅二支雙羽毛一、〇七〇元，馬波一、〇六〇元，弓箭一、〇四五元。

巴基斯坦紗，來源稀少，市價堅穩。巴基斯坦紗廿支每包七一〇元，廿支及廿一支九五〇元至九六〇元。

明年美援剩餘農產
削減千萬美元
購黃豆須繳付現金

（特訊）台北訊：據有關方面接獲美方通知，明年度在四八〇公法剩餘農產品第一章項下以美金分期付款方式，採購二千萬美元的黃豆，不能列入，因此在四八〇公法第一章項下僅剩餘二千六百萬美元，除了已核定的二千六百萬美元，包括小麥二十八萬噸和二百萬美元的牛油等，尚有三千七百萬美元，係根據一九六二年中美簽訂之第四章項下以美金償還，美方以採購黃豆之用。黃豆列為四八〇公法第四章外，並擬將二千七千萬美元原列為一四八〇公法第一章的一部份，移為第四章，則明年度剩餘農產品之供應大受影響：如依照美方之答覆，一、尚未決定的三千七百萬美元，如除一千萬美元之黃豆則減為二千七百萬美元，加上已核定二千六百萬美元，則明年度我國可獲剩餘農產品五千三百萬美元而已。二、原擬將未決定之二千七百萬美元列為第一章新台幣償還。

良鄉栗子
首批冲場　供應略遲
南寧栗亦成出　合桃本銷平慢

（特訊）今年良鄉栗子到貨比去年略遲在一個月前，同時沽出之南寧栗子一百件，每担成六十三元，其他地區產品，日本大粒梅匹每担以一六五元及一七〇元成交二百桶，大中小混合梅匹每担以一四五元成交二百桶。台灣梅菜及桂菜，市況價定，梅菜每担以七十九元五角成交二百箱。

什貨市況，由於時近年底，交易呈季節性增多，天津良鄉栗子首批貨已運抵本港出，昨（十一）日沽出四五〇元。價稍比去年同期為低些，小量。

恭城及油頭柿餅，出口庄祇購仍少，恭城二級新貨每担九十元，三級新貨八十元，油頭新柿面每担一〇三元，鐵實柿每担八十三元。

合桃：石門及蘇南合桃，本銷平慢，但價格堅穩，石門大合桃每担一六〇元，中大二〇元，西河紅棗新貨尚未有運到，樂陵蜜品新貨每担一九〇元，大粒灰棗新貨每担一〇元，青島大溫棗新貨每担五十五元。

台日梅匹沽出

國際牽動
星洲膠市
微見翻落

（特訊）星洲膠市市況微見翻落，大為下跌，市價因歐美天然膠價全面翻落，使星洲膠商分向歐洲。

據此間獲星洲膠商的消息：昨（十一）日早上開市仍照前日收市價交易，惟在缺乏海外採盆與面對當前時局動盪之影響下，不時投機商不敢炒盆，且在買賣雙方均採取觀望之態度之際，市場上交易倍見稀落，因此膠價亦呈不支之勢，下跌幅度頗大。

昨日中午收市價，本年十二月份現貨一號烟膠每磅六角八仙拔幣，二號烟膠每磅六角七仙拔幣，三號烟膠每磅六角六仙半拔幣。上述各價比較前日收市之水平，每磅低降一仙半拔幣。

歐洲大陸及倫敦等地招盤，惟均未能獲得當地貿銷商的反應，頓使傳方感到空虛，膠價會作直線下降。

日匯上扳　港匯回升

（特訊）日匯報升，港匯漲幣一四八，交成一百四十八，日幣一萬元，在日收日幣一萬

紡織品輸入大馬
今年來大有可觀
日貨雖減仍為最大供應者　港貨大陸貨印貨均告報多

（特訊）據此間獲吉隆坡電訊：本港及中國大陸、印度及蘇俄紡織品輸往馬來西亞增加，至使本年上半年間馬來西亞輸入外地之紡織品，比較去年同期的水平，增加百分之十二點九，共增加至一億六千四百五十萬方碼，馬來西亞商業處近日宣佈的。

雖然日本紡織品在本年上半年間輸往馬來西亞減少一千七百九十萬方碼，但依然是馬來西亞最大之紡織品供應者，共有六千三百四十萬方碼輸入馬來西亞。

在本年上半年間，外地棉布輸入馬來西亞，為數至為鉅大。

共達一億一千零五十萬方碼，其中外地人造絲布輸入，共達二千六百四十萬方碼，外地毛布輸入，共達二千八百零五萬方碼，外地人造纖維紡織品輸入，共達一千七百五十萬方碼，同期內，本港紡織品輸入馬來西亞，比較去年同期的水平，增加一千八百萬方碼，共增加至一千四百萬方碼，中國大陸紡織品輸入，共增加一千二百萬方碼，其中有一千四百萬方碼為棉布，增至三千五百萬方碼，共中棉布有二千二百萬方碼，為人造絲布增加六千九百萬方碼，中印度紡織品輸入增至二千零九十萬方碼，共中棉布及人造纖維布輸入佔上述數字最大。

輸入，只限於棉布，蘇俄紡織品本年上半年間從邦紡織品，百八十萬方碼，增加一千八百三百萬方碼。英國紡織品同期內輸入共達二百六十萬方碼，增加二十萬方碼，共中人造絲布輸入大為增加，輸入了棉布消輸入，萬方碼，又同期內台灣紡織品輸入四百四十萬方碼，共達四百四十萬方碼。

瑞士外匯牌價調整
美元告羅士微跌

（特訊）瑞士幣外匯牌價及倫敦美元告羅士昨（十一）日略有變動。日本東京匯豐銀行外匯牌價略有調整：瑞士法郎每百元等於七十四點八一二五法朗（前為七十四點二五法朗），較前下跌點零六二五法朗。

倫敦美元告羅士電訊報價：每英鎊等於二點七九六一美元（前為二點七九六三美元），較前下跌點零零零二美元，賣價等於二點七九六三美元（前為二點七九六四美元），較前下跌點零零零一美元。

我國所需要美國的經濟援助，而我國已向美方提出一項建議，即物資貨款方面，可以參照比較物資實際情形，逐漸減少剩餘農產品，則希望不要停止，一直援助下去。

但美方目前的態度似乎急於減少甚或停止這些援助。

一，如一部份改為美金償還，則對我國增加頗大負擔，據有關方面表示：以目前情形而言，

十一月份本港海上貨運
進口貨增加五萬餘噸
出口貨物減少一萬噸

（特訊）海事處已公佈了本年十一月份的海上貨運統計，據悉：十一月共載來貨物五七八、七七二噸，較十月份之五二一、九八七噸，增加了五六、七八五噸；共載去貨物一六〇、六五六噸，較十月份之一七一、二七三噸，減少了一〇、六一七噸。茲將海事處各項數字，分別比較如下：

是月份海輪進口共四九四艘，一、五〇四、〇六二噸，分屬廿七個國籍，載來貨物五二一、一〇〇噸，另移民三二八人；共載客四、二八一人。

（十月份共進口四八九艘，一、四三四、九四八噸，分屬廿三個國籍，載來貨物四五九、二八九噸；另移民三二一人；搭客二、八八八人。）

是月份海輪出口共五〇二艘，一、四九二、七五一噸，分屬廿六個國籍，載去貨物一五九、五四四噸，另移民二、八六〇人，搭客二、四〇一人。（十月份共出口四八〇艘，一、四三六、〇一〇噸，分屬廿三個國籍，載去貨物一七〇、五八五噸；另移民二七六人，搭客二、六二八人。）

是月份內河輪進口共二〇九艘，一、八九九噸，分屬六個國籍，載來貨物五七、六七二噸，搭客三二、二〇七人。（十月份共進口二一八艘，一、九一二噸，分屬八個國籍，載來貨物六一、八七〇噸，搭客四九、八一一人）。

是月份內河輪出口共一九四艘，一、八〇二噸，分屬四個國籍，載去貨物九九二噸，搭客四九、二八八人。（十月份共出口一〇二艘，一、九八四噸，分屬四個國籍，載去貨物一、七一〇噸，搭客四九、二八八人。）

是月份海輪進及內河輪合計，共進口七〇三艘，一、五〇五、九六一噸，載來貨物五七八、七七二噸，另移民三二八人；搭客三六、四八八人，出口六九六艘，一、四九四、五五三噸，載去貨物一六〇、五三六噸，另移民二、八六〇人，搭客五一、六八九人。

（十月份共進口七〇七艘，一、四三六、八六〇噸，載來貨物五二一、九八七噸，另移民三二一人，搭客五二、六九九人；出口五八二艘，一、四三七、九九四噸，載去貨物一七一、二七三噸，另移民二七六人，搭客五一、九一六人。）（按：在港出口內河輪中，均包括運水船在內。）

去月美國貨品零售
二二五億美元
伍和富則增百分八　商業領袖明年看好

（特訊）據此間獲「美國商場通訊」紐約專電如下：（一）十一月份貨品零售總值二百二十五億八千六百萬美元，比較十月份的水平，減少百分之一。

（二）PENNSYLVANIA R.R.公司預料一九六三年鐵路工業收益可達六億五千萬美元，比較一九六二年的水平增加百分之十四，為過去六年以來最高的水平。

（三）根據商業領袖預料美國經濟將比一九六三年為好。

（四）伍和富公司貨品在十一月銷售總值一億零六百七十萬美元，比較去年同期增加百分之八點三。

生牛白米由暹運來

（特訊）由暹羅運港之「富寧」輪，昨日已抵埠，計有本港下列貨物：生牛一百二十頭，白米二千包，樹膠九十件，此外，另有轉口貨白米一千七百包，什貨十四件。

加工外銷實績准許輸入原料
並准轉讓登記外匯

（特訊）台北訊：外貿會規定，加工品外銷實績得以進口原料或直接以登記外匯轉讓同業，至於一般出口之外銷實績，僅准用於申請新設貿易商許可，不得轉讓。

日匯上扳

（特訊）日匯上扳，港幣一百三十一元五角，匯成日幣一萬元，合盤一百三十一元四角五，在港交收日幣一百三十一元二角，交收日幣一萬元，在港交收港幣一百三十一元四角五，在港交收日幣一萬元，在港交收港幣一百三十一元七角，昨在港交收港幣一百三十一元，在港交收日幣二百七十元，即越匯成日幣一萬元，港幣一百三十一元。

匯成二百七十元，交收日幣一萬元，即在港交收港幣一百三十一元八角，在港交收日幣一萬元。

紐約股市牛皮
價續互見漲跌
全日成四五六萬股　平均指數輕微掛起

（特訊）既得投資公司香港分行接美國紐約總行報告美國紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

十二月十日紐約股市，在昨日表現互殊之後，今天大體而論下跌的股票則比較上昇的為多。

本日的鐵路股，它們的指數作了連續第四天的上昇。鐵路股堅的原因獨秀，是由於今年及一九六四年的烈利展望良好。

傳入市場的消息大部份佳，例如商業支出用於建設新廠房的膠價新設的數字，在目下還準預測年率在最高紀錄，及去週的鋼鐵生產增加幅度為近三個月來中的最大者。

本日上午十一時為七五九點六九，十二時七六〇點七三，下午一時七六〇點七七，一時半收市時為七五九點二五，上昇〇點一七。杜瓊斯鐵路股平均指數，本日收市上昇一點一一。杜瓊斯公用事業股平均指數，上昇〇點〇一。標準普爾工業股平均指數，上昇〇點〇三，收市於七八點一八。

在紐約股票交易所買賣的股票，本日共一三二六種，上昇五一一種，下跌五四一種，無變化二七四種，創一九六三年新高價四十種，創本年新低價三十六種。

全日成交四百五十六萬股左右。

紐約股票十二月十日

亞納銅礦	四二・八七五
波音飛機	三六・五〇
資斯域企業	一〇・二五
克雷斯勒汽車	九〇・二五
高露潔棕欖	四〇・二五
陶格拉斯飛機	二二・八七五
杜邦化學	二四四・七五
何達照相	一一六・七五
萬國寶通銀行	一〇八・〇〇
通用電器	八三・五〇
通用食品	八六・一二五
通用汽車	七九・一二五
好時年輪胎	四二・六二五
萬國商業機器	四八一・〇〇
萬國收割具	五八・二五
萬國鎳鑛	六五・一二五
萬國電話電報	五四・六二五
洛歇飛機	三七・七五
孤星水泥	一九・一二五
美高梅電影	二八・一二五
孟山都化學	六〇・五〇
國民餅干	五六・八七五
國民收銀機	八二・〇〇
泛美航空	五〇・二五
派德西藥	三一・七五
亞爾西愛	九五・七五
羅那濱公司	三九・二五
雷諾斯五金	三〇・七五
雷諾斯煙草	三九・一二五
史萬紙業	三七・二五
施樂伯百貨	九九・二五
美孚汽油	六六・一二五
新澤西汽油	七二・六二五
德遜斯器材	八七・〇〇
聯合碳化	一一七・〇〇
聯合太平洋鐵路	四一・〇〇

道瓊斯指數：工業股 七五九・二五 △；鐵路股 一七四・七七 △；公用事業股 一三九・七五 △（△漲 ×跌）

內地食品到貨一批

（特訊）昨日汕頭、石岐兩綫輪船有運來內地食品什貨，茲採錄於下：菜花五百四十件，番茄五十件，楊桃一百六十五件，海蜇皮四百九十件，腊味五十八箱，十桶，粘米粉八十包，蘿蔔三百二十九袋，什木欖八十件，五十五埕，宇紙件，衣服十隻，笠五紮等。

泰國新米到量增多
大陸新米成價略降　意味先手走貨。

（特訊）昨（十一）日本港米市，變化不大。泰國新米到貨仍然不多，家恐防後手，但貨多到，且因為新米現價有利，則早在售出頗有賣家樂，並非市況轉低，故昨日成價略降低一二角。至於泰國新米到港增多，一般入意料中，最值注意者係昨日大陸新米成價亦略降低，大有先手走貨意味。

昨日買家開盆交易七家，共開出壹盆十九宗，成交五千餘包，大陸米約佔半數，成盆紀錄：大陸油占每担成五十三元，新靖南占每担成六十元三角，增城絲苗每担成六十四元五角，新油占每担成五十八元九角，齊眉每担成五十五元三角，新興白每担成三十九元五角。青龍白米每担成五十八元五角，青天鵝每担成五十二元五角，青鹽芝新香米每担成六十三元，紅三尊米碎每担成三十七元，齊眉香米每担成五十九元五角，齊眉新米每担成五十二元，暹羅...

機動船漸停航金塔
星對柬國貿易最近益趨靜淡

（特訊）星洲航訊：此間商家對柬埔寨貿易最近益趨靜淡。柬政府由下月起，將實施出入口貿易國營辦法，目前經加張管制商家出入口貿易，於該情況下，此間對該地機動船業務亦由之受打擊。

據悉，該地政府再禁止數項貨類入口，如古寧哥、葱類、紡織物、報紙、膠物等已不准商家輸入。而該地米糧及冰花織物亦禁止商家出口，該地當局於上月間已決定以自備外匯由外輸入辦法，此間商家對該地貿易活動，由之轉呈多眠狀態。

此間機動船川航該地經遭受上述情況之打擊。據悉，該機動船貨運正由之鋭減，其中經有面對空艙之窘境。過去一月前一部份停航印尼港口之機動船，曾改航金塔港口，惟目前經因上述情況，而再度停航。

黃鱔白鱔皆順　響螺亦告降價
海狗魚大頭龜企住

（特訊）據本港商場消息：昨（十一）日因供應多，黃鱔售價，轉跌，而呈下降，昨市場報價：白鱔每斤六元，大鱔每斤八角，海狗魚報定，細條者每斤四元五角，大條者每斤六元，大頭龜招摃，通貨每斤十三元五角，普通貨每斤十元及九元五角，金錢龜每斤售九元，上貨比為上等貨，響螺近日供應轉多，市價轉順大墮落，嘴螺每斤四元及三元八角，上貨每斤七元及七元五角。

台灣證券

（本報特訊）台北十一日消息：今天證券交易所消息：市況平淡，各檔價格，並無過份變動，台電股票一〇・五元，台泥股票一〇・一元，台紙股票一〇・八元，工礦股票一〇・六元，農林股票五・二元，台電普通股二・一元，台肥股一二・一元，大同新股仍做一二・三元，升一元，中纖普通股二〇二元，光燈股票三〇元，泰國人壽股票一四五元，四・八〇元，台灣日曬，均不動。

台北物價

（本報特訊）台北十一日息：各貨批發行情，食米上漲，相信並無過緊需求，且新貨一月後即可應市，故五金商人認為後市只望堅企，成價並無過份報高可能。

鋅鐵片交投活　向日訂購復來
新貨明年初可應市

（特訊）據此間五金市場消息：本港五金商人近月來對日本鋅鐵片交投仍頗暢旺，目前購多少，但初方面訂購，新貨明年初可運到應市。

鋅鐵片交投頗暢，但水缸商等威脅尚未減除，故有不少人士以均衡下手吸購鋅鐵片製造儲水器，其他工業用途亦廣，本港目前存貨不多，最近成價可稱堅企，頗有起色，明年一月中旬向日本訂購一批應市，但據稱要到運到後方可，暫時仍以各號明年一月中旬應市銷途較暢。

厚片三尺夾七尺廿四號，每磅成四角廿八號，每磅成五角廿六號，花式四角廿號，薄片每磅成四角，二號，每磅成二角卅二號薄片每磅成五角，薄片卅號成出四元，二號薄片每磅四角七號，二張薄片要價，每張四角四分廿四號，每張二角四分卅二號。

元，每張二角，與日貨價一般走平，拆家落手吸購，港貨厚片三尺夾七尺卅四號每磅四角八分，花式每磅同做四角九分，廿八號花式每磅五角，廿六號花式卅八號一每張二角，卅二號薄片每張成出四元，本港目前鋅鐵片，存量雖然不多，用家雖不斷落手吸購，但相信並無過緊要求，且新貨一月後即可應市，故五金商人認為後市只望堅企，成價並無過份報高可能。

台水泥輸港成萬餘噸

（特訊）台北外貿會於一月十三日至十九日本年十二月十一日，核准免結匯寄售，三件，共值美金八二九，DA方式出口貨品案三件，計為港幣一、二五〇元，五八四・五〇元，（一）台灣水泥公司（二）環球水泥五〇公噸，計美金九一、五〇〇公噸，銷往越南水泥三八〇元，銷往香港水泥六、五〇〇公噸，計港幣四九、二〇〇元，銷往港水泥六、〇〇〇公噸，計港幣二、〇〇〇公噸，（三）台灣水泥公司銷往香港水泥八、四〇〇公噸，計美金九一五元。

砂糖價有變動，雜糧，食油及南北貨皆係穩，礦物油類部份市價下降，供過於求，新油每桶一，美金馬貨市價下降，普通花生油上元，均不動，各種價格均無變動。南北雜貨穩如上。

台灣二五元，計泥八、七〇〇元，斷新水泥，每公噸，計美金二四、九九、二〇〇元，計港幣四九、二〇〇元。

砂糖每公斤中盤一一五八元，升一元，二砂一・一元，赤糖仍做二六元，跌三元，不動，電地二元，今天到貨二十五元，跌六元，食油仍持平，止一三八元，花生油每百台斤中盤仍做一五八〇元。

食米到貨五百五十噸，去化頗爲活躍，價漲，各檔穩，上游四〇〇元，中部新蓬萊一〇元，北部蓬萊三三〇元，南部新蓬萊三〇元，新在萊三七五元，各升一元，長糯三九〇元，圓糯三三〇元，不動。

日本股票行情

（十二月十一日）

道瓊斯指數：一、二三二・八一（跌）一二・三九

成交股數：六五百萬股

日元

味之素	二七九
旭玻璃	一四六
錦簇相機	一六八
星辰表	一六〇
大丸百貨店	
富士菲林	一四五
日立製作	七八
久保田鐵工	一三〇
本田汽車	二四七
石川島播磨	一〇〇
住友英坭	三〇八
十條製紙	一三九
麒麟啤酒	二三〇
三菱化學	一二一
松下電器	一五九
三菱造船	八〇
三菱重工業	七九
三井物產	一三八
三菱地所	一五四
日興證券	五一
日本水產	九一
日本電氣	一八九
日本輕金屬	一二四
日本樂器	二八二
日產自動車	一一八
日本通運	一五三
日本鋪道	
野村證券	
武田英坭	六七
利加相機	一一八
新力收音機	二九〇
住友機械	
大成建設	二二五
大洋漁業	一一〇
帝人	一一九
東洋人絹	一六〇
武田製藥	一九八
東芝	七七
東洋承軸	一二〇
豐田汽車	一三〇
關西電力	七〇三
安川電機	七六
八幡製鐵	五七

首季美國資金開支
將逾四百億元
電視機銷途可擴增

（特訊）據此間獲美國萬達投資公司紐約專電如下：（一）商業權威人士預料明年首季資金開支共達四百零七億五千萬美元，第二季為四百二十七億五千萬美元，於一個季節性調整率基數來作估計的。一九六四年資金開支估計比較一九六三年的水平，增加百分之五。

（二）美國無線電公司本年電視機銷量創最高水平，預料明年此種情況將保持本年之水平。

（三）美國汽車建築單位，結算一九六三年接近之訂單，值一億二千萬美元。

（四）PULLMA ..．Ｎ．貨運汽車，比較所預料的增加百分之十的水平為低，但上述所有的估計數字均未有把減稅法案給予的助力計算在內。

美國鐵路公司盈利展望樂觀
一級淨額達六億元

（特訊）既得投資公司香港分行供應資料，本報綜合消息報導如下：

近日紐約股票表現良好，鐵路股票是連續第四天的上昇，根據杜瓊斯鐵路股平均指數所顯示，已作好，又支持鐵路股上昇的因素，是盈利展望樂觀，預測一九六三年的鐵路業盈利有進步，而六四年的表現更佳。

據既得公司供應標準普爾資料，一九六三年上半年度的一級鐵路收入，比較一年前同期增加了千份之二，由於一般商業的活動增強，鐵路業亦見有良好的進步。

由於估計收入的繼續作溫和性的增加，本年第三季的展望亦佳。全年的一級鐵路的淨盈利，估計在六億美元以上，在一九六二年的數字則為五億七千一百萬美元而已。

以下是標準普爾對若干鐵路公司盈利的報告及估計：

公司名稱	去年盈利	六三年盈利估計
ATCH. TOP. & SANTA FE	二元六五	二元六五
ATLANTIC COAST LINE	五元四〇	五元七五
BALTIMORE & OHIO	〇元三一（虧蝕）	〇元八〇
BOSTON & MAINE	七元〇二（虧蝕）	三元七五（虧蝕）
CHESAPEAKE & OHIO	四元三〇	四元四〇
CHIC. MIL. S.P. & PAC.	〇元〇三	一元〇〇
CHIC. ROCK IS. & PAC	二元二六	二元二五
GREAT NORTHERN	四元一二	四元二〇
ILLINOIS CENTRAL	六元二六	六元五〇
KANSAS CITY SOUTHERN	四元六六	四元七五
LOUISVILLE & NASHVILLE	九元三六	九元七五
MISSOURI PACIFIC "A"	九元三五	九元七五
MONON RAILROAD "B"	〇元一〇（虧蝕）	一元四〇
NEW YORK CENTRAL	〇元五九（虧蝕）	〇元二五
NY CHIC. & ST. LOUIS	二元二五	二元四〇
NORFOLK & WESTERN	八元七三	九元〇〇
NORTHERN PACIFIC	三元三九	三元七五
PENNSYLVANIA	〇元二四（虧蝕）	〇元二五
ST. LOUIS-SAN FRANCISCO	二元五一	二元六五
SEABOARD AIR LINE	三元二一	三元二五
SOO LINE	二元四五	三元二五
SOUTHERN PACIFIC	三元〇二	三元一〇
SOUTHERN	四元七九	四元八五
UNION PACIFIC	三元五〇	三元六五
WESTERN PACIFIC	三元八一	三元七五

本港電力消耗有明顯增加
反映家庭電器化熱潮
工業用電增幅最巨大
今年首十月電力生產約十四億九千萬基羅，比去年增百分十六點二。煤氣總產七億三千萬立方呎，約減百分二。

（特訊）本港電力消耗，有明顯增加，今年來統計增百分十六以上。根據政府報告，本港十月份電力生產量達一億六千五百八十七萬八千九百六十七基羅，較去年同期之一億四千二百零六萬五千一百六十基羅，亦即增加百分之十六點七。煤八百零七基羅增加二千三百八十一萬三千氣生產量達六千八百四十七萬零七百立方尺，比去年同期之六千六百六十萬零六百立方尺減少一百八十七萬零一百立方尺，亦即減少百分之二點七。今年由一月至十月，電力生產總量為十四億八千九百四十七萬二千零九十二基羅，較去年同期增加百分之十六點二。煤氣生產總量則為七億三千六百一十六萬三千立方尺，較去年同期減少百分之一點二。茲附本港電力及煤氣生產統計比較表：

電力：（單位：基羅瓦特）

	一九六三年一月至十月	一九六二年一月至十月	增減百分率	一九六三年十月份	一九六二年十月份	增減百分率
幼電	三〇四、三二〇、四九〇	二七〇、〇三五、六七〇	增一二・六	三三、九二八、一〇四	二七、二五二、四〇三	增二一・五
粗電	六三八、九六九、五〇五	五五〇、八一七、五五六	增一六・一	七二、二九二、八〇七	六〇、五七一、〇九二	增一九・三
牽引電	一五、一三四、九五〇	一四、七七一、一一八	增二・五	一、五七〇、三五〇	一、五四〇、八一〇	增二
大額用電	五二一、五四八、七六九	四三七、六九三、六四三	增一九・二	五八、〇三〇、三〇八	五一、〇二〇、二〇六	增一二・四
公用電	九、四九八、三八三	八、三五五、六〇五	增一三・六	一、〇五七、三九八	一、〇二〇、六四九	增三・六
合計	一、四八九、四七二、〇九二	一、二八一、六七三、五九二	增一六・二	一六五、八七八、九六七	一四二、〇六五、一六〇	增一六・七

煤氣：（單位：立方尺）

	一九六三年一月至十月	一九六二年一月至十月	增減百分率	一九六三年十月份	一九六二年十月份	增減百分率
家用煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
商用煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
工業用煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

電力方面：十月份任何一種用電皆較去年同期增加，其中增加最巨者為幼電，增加百分之二十一點五。次為粗電，增加百分之十九點三。大額用電亦增加達百分之十二點四。公共用電增加百分之三點六，牽引電增加百分之二。但由一月至十月總計，大額用電增加則為最巨，達百分之十九點二。次為粗電增加百分之十六點一，幼電增加百分之十二點六。牽引電增加百分之二點五。共用電增加百分十三點六。

煤氣方面：除商業用煤氣增加外，其餘均告減少。以十月份而言，較去年同期減少者，家用煤氣減百分二點九。工業用煤氣減百分一點二，公共用煤氣減少百分二百六十一點七。

從幾個統計數字觀察，可得到以下的一個概念：

一、電化用具不斷的發展，尤其是近年來日本電器用具如電雪櫃、電風扇、電機洗衣機、收音機等等以低廉價格向本港推銷，最主要的乃分期付款制度，使本港市民增加購買此等電器用品的能力，間接形成家用電力增加的主因。

二、本港房屋不斷的擴建，新厦林立，亦為造成家用電力增加的因素。

三、本港工業的繼續發展，一般工廠以採用電力機械生產，手工業已漸被淘汰。從下列統計可知，今年首十月大額用電增幅最大。

四、由於美化及繁榮香港計劃，許多道路不斷的改良、及擴建，因而路燈增設日多。同時，許多以前煤氣街燈亦以最新之發燈代替，故使公用煤氣減少最大的原因。

五、煤氣用量減少，主要影響乃是石油氣競爭，以及近來一般家庭使用火水或電力所致。總言之，本港電力用量，在未來仍將會繼續增加，配合本港繁榮之需要。

告 預船期（往何埠）
MARU 宿務
ANT 溫哥華
山打根
星庇仰吉打
AIL 溫哥華砵倫
西貢暹羅
孟買卡拉蚩
美洲
星洲中東
星東南非
基隆釜山
羅省三藩市
星庇仰印
星東非洲
宿務
日本
遙星庇仰印
星洲孟買
基隆日本
星洲東非
印尼
三藩市羅省
星洲庇能
西貢暹羅
冲繩釜山日
暹羅
金邊
日本
RU 星庇可孟卡
南太平洋
利物浦
西貢吐倫
日本
日本
日本釜山
羅省紐約
加勒比海
紐約歐洲
中南美洲
歐洲
委內瑞拉
暹羅
印尼
星南西非
三藩市羅省
日本
羅省紐約
山打根澳洲
紐約費城
亞庇古晉
日本
菲島
基隆
星南西非
星南西非
星孟卡拉蚩
小呂宋宿務
星洲歐洲
印尼
星洲仰光
孟買卡拉蚩
日本
星洲歐洲
羅省紐約
日本
星洲庇能
澳洲
星庇仰吉打
東京士頓紐約
星洲
宿務
小呂宋
古晉詩巫
星澳西
打根斗湖
洲
南美洲
藩市紐約
島
省紐約
本
羅
本紐約
洲庇能
南美洲
本
羅日美
省紐約
東南非
洲
打根澳洲
洲西非
本
本
非歐洲
南非南美
島
歐洲
暹羅
歐洲
利物浦
麥賽賽總統輪 P.PRESIDENT ROXAS 十二月十九日到港
國川丸 M.S. "TAITEN MARU" 直航：暹羅 十二月十日開行

航訊

施伊丹特輪
由三藩市經日本十二日到
十四開日本三藩市及羅省

（特訊）怡和輪船公司，其所代理美洲輪船公司旗下新巨型貨客輪「施伊丹特」號，其行程乃由羅省啓碇，途經三藩市，轉道日本開來本港，據最近來行報告，於本月十二日上午到埗，停泊A字泡海面，在港卸貨後，停留二日收儎，定（十四）日午間啓碇，前往日本，轉駛三藩市，羅省等埠。

賽凡達
改十七到
翌開 三藩 市羅 省溫 哥華

（特訊）美邦輪船公司其所代理輪船公司旗下新型大貨輪「賽凡達」號，此次行程乃由菲律濱來港，據船上發來報告，行期由於途中有阻，須延期至本月十七日始克到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓碇，前往三藩市、羅省，轉往溫哥華等埠。

芝萬宜輪
十四日返
駛入例塢修理

（特訊）渣華郵船公司旗下，芝字系巨型客貨輪「芝萬宜」號，其行程乃由澳洲啓行，途經日本來港，照其發來行期報告，於本月十四日到埗，停泊A字泡海面，在港卸貨完畢，暫停開出，須在港入塢，等候入塢例修，該輪原定接載前往澳洲貨物，乃經徵得澳洲紐西蘭貨運公司同意，轉由「羅士雲」號輪代替，承運前往澳洲云。

忌連安
十六日返
翌轉非島

（特訊）怡和輪船公司代理下忌通系巨貨輪「忌通安」號，此次行程，乃由華北方面啓行來港，據船上發來報告，於本月十六日到埗，在港卸貨後，繼續收儎，

於十七日啓碇，前往菲律濱。

濟州
十四收貨
翌轉暹羅

（特訊）海來船務公司代理大韓海運公社屬下大型貨輪「濟州」號，由釜山啓行，其行程乃本上落儎開來本港，途經照其發來行期報告，於本月十四日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，於十五日啓碇，前往暹羅。

興元輪
十五收貨
十七開小呂宋宿務

（特訊）捷利輪船公司，其轄下大型貨輪「興元」號，其行程乃由小呂宋啓行返港，如無阻延，即可於本月十五日到埗，在港卸貨後，繼續收儎，逗留至十七日啓碇，前往小呂宋，轉往宿務島。

川崎大天丸
十四到落貨
翌開中南美西岸

（特訊）本港太平洋行其所代理日本川崎汽船株式會社屬下大型貨輪「大天丸」號，其行程乃由日本啓行來港，據船上發來行期報告，於本月十四日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十五）日啓碇，直航前往中南美洲西岸各埠。

安順巨輪
改十四返
十八 直航 澳洲 各埠

（特訊）太古輪船公司旗下新型客貨輪「安順」號，此次行程，乃由澳洲啓行，經由星洲、庇能來港，據船上發來行期報告，改於本月十四日上午到埗，停泊B字泡，在港卸貨後，繼續收儎，逗留至十八日午間啓碇，前往澳洲之布利士彬、雪梨、墨爾砵。

海峽風
十四日返
十七 開亞庇 古晉及 詩巫

（特訊）本港新興行，其所代理東星輪船公司轄下大型貨輪「海峽風」號，其行程乃由婆羅洲啓行來港，據船上發來行期訊息，於本月十四日到埗，在港卸貨後，繼續收儎，逗留至十七日啓行，前往亞庇，轉駛古晉、詩巫等埠。

寶康
十四日到
翌下午開
釜山日本

（特訊）海來船務公司代理大韓海運公社屬下大型貨輪「寶康」號，其行程乃由星加坡啓碇，途經暹羅上落儎，開來本港，照其發來行期報告，於本月十四日上午到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，於十五日啓碇，前往釜山，日本兩地。

截郵時間

（今日）（空郵）沖繩、暹羅、寮國、緬甸、馬來亞、北般島、錫蘭九時，菲律賓十一時

（平郵）以色列、法國十二時，埃及、歐洲一時，日本、夏威夷、英國、北中南美洲二時，印度、巴基斯坦、敍利亞、黎巴嫩、中東、非洲、大英國、澳洲、紐西蘭、菲芝、高棉、越南六時，暹羅、寮國、印度（東）馬來亞、亞丁、大英國、歐洲十二時，日本、加拿大三時

（明日）（空郵）沖繩、韓國十時，暹羅、高棉、馬來亞、北般島、印尼十一時，加拿大、義大利、德國十二時，緬甸、印度、巴基斯坦、伊朗、敍利亞、非洲、大英國、歐洲、巴西、台灣、日本一時，菲律賓、夏威夷、英國、北中南美洲二時，納閩六時

（平郵）韓國十時，英屬東非十二時，英屬紐堅尼、非芝、所羅門二時，錫蘭、日本、美國、中南美三時

太古

富寧輪 往 日本 十二月十三午
新疆輪 往 暹羅 十二月十式晨
重慶輪 往 新幾內亞、非芝島 十二月十四晨
四川輪 往 基隆 十二月十式午
福建輪 往 印尼 十二月十七午
安順輪 往 布利士彬、雪梨、墨爾砵 十二月十八晨
豐寧輪 往 日本 十二月廿一晨

貴客付貨請駕臨干諾道西五十號本公司接洽 電話四三九八九六・四三九八九
太古輪船公司謹啓

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	安天娜	ANTENOR	太古	鰂魚涌
英	重慶	CHUNGKING	太古	B 6
英	東韶	EASTERN MUSE	怡和	A 21
希	伊利馬克士	EURYMACHNS	美汛	A 8
英	東英	EASTERN SAGA	怡和	A 34
那	芬灣	FERUBAY	多利順	A 4
英	富寧	FUNING	太古	B
日	春福神丸	HARUFNKUJINMARU	東方	B
那	海皇	HOI WONG	捷順	油麻地
巴	德平	KAKAPO	德和	油麻地
巴	九龍灣	KOWLOON BAY	聯華	長沙灣
英	吉隆坡	K. LUMPUR	太古	太古塢
英	桂林	KWEILIN	太古	B 30
美	堅度魚	KENDALE FISH	總統	A 31
丹	馬烈馬士基	MARIT MAERSK	捷成	A 3
英	馬之安	MACHAON	太古	九龍倉
日	三河丸	MIKAWA MARU	日郵	B 17
日	明晏丸	MEIAN MARU	日郵	A 9
日	紐育丸	NEW YORK MARU	日郵	A 5
日	長門丸	NAGATO MARU	日郵	A 8
美	白求南總統	PRES BUCHANAN	總統	A 41
那	東山	PROMINENT	順昌	油麻地
荷	羅士雲	ROGGEVEN	渣華	B 12
英	新疆	SINKIANG	太古	B 1
菲	海達	TRANS MERCHANT	古林	A 12
巴	斗湖灣	TAWAU BAY	聯華	油麻地
日	第八東西丸	TOZAI MARU 8	大阪	A 13
荷	芝錦碧	TJIKAMPEK	渣華	A 1
日	東明丸	TOHMEI MARU	啓航	B 13

告預船輪口入

(船名)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
乾隆丸	KENRYU MARU	日本	十二	東方
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	菲島	十二	福來
第十一東西丸	TOZAI MARU 11	日本	十二	大阪
京都丸	KYOTO MARU	日本	十二	巴拉多
木星丸	MOKUSEI MARU	日本	十二	東方
列治	RADJA	歐洲	十二	渣華
式吉	SCHIEKERK	歐洲	十二	渣華
尼路士	NELEUS	利物浦	十二	太古
得基堡	TEGELBERG	南美南非星	十二	渣華
施伊丹特	C. E. DANT	美洲	十二	怡和
安達那州	STE OF ANDHRA	日本	十二	東方
碧千些亞	BRECONSHIRE	歐洲星洲	十二	怡和
大利士文	TALISMAN	歐洲	十三	多利順
京都	KYOTO	歐洲	十三	太平
金州	GOLDEN STATE	美洲日本	十三	海運
赤倉山丸	AKAKURASANMARU	日本	十三	東方
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	十三	太平
河濱	RIVERBANK	東南非	十四	銀行
山昭丸	YAMAAKI MSK	日本	十四	萬國
安順	ANSHUN	澳洲	十四	太古
里般城	CITY OF RIPON	歐洲	十四	銀行
海峽風	STRAITS BREEZE	婆羅洲	十四	新興行
大天丸	TAITEN MARU	日本	十四	太平
比修士	PERSEUS	利物浦	十四	太古
修丹	SOUDAN	英京星洲	十四	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	十四	渣華
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十四	日郵
寶康	PO HONG	星洲暹羅	十四	海來
大寶石	TAI POO SEK	庇能星洲	十四	順昌
加西亞總統	P. PRES GARCIA	菲島	十四	美邦
莎厦	SAHAR	日本	十四	新興行
芬濱	FERNBANK	菲島	十四	多利順
濟州	CHEJU	日本	十四	海來
偉伯奇馬士基	VIBEKE MSK	日本	十五	捷成
興元	ARGO	小呂宋	十五	捷利
大輪圖	TARANTEL	暹羅菲島	十五	多利順
大玖丸	TAIKYU MARU	日本	十五	太平
天娜士	TENOS	澳洲	十五	天祥
福建	FUKIEN	日本	十五	太古
珍達	CHANDA	日本	十五	鐵行
奧眞力	ULJAIK	來茲加星洲	十五	瑞林
絲雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	十五	捷成
安納地馬士基	ANLTTE MSK	日本	十五	捷成
興立	HENRIK	山打根	十五	多利順
培尼亞	PURNEA	庇能星洲	十六	鐵行
忌通安	GLENEARN	華北	十六	怡和
天星	STAR ALCYONE	日本	十六	福來
名渡	MINDORO	菲島	十六	太古
海興	HAI HING	日本	十六	多利順
夏民	HERMUND	南美南非星	十六	多利順
東星	EASTERN STAR	澳洲	十六	怡和
四川	SZECHUEN	孫隆	十六	太古
德平	STAR PING	日本	十六	新興行
賽凡達	SALVADA	菲島	十七	美邦
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	菲島	十七	捷成
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	太平洋岸	十七	鐵行
好登	HOEGH DENE	美洲	十七	吉士
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	波斯灣印	十七	捷成
邊華爾	BENVALLA	英京星洲	十七	邊行
佚富	FRANKFURT	歐洲	十七	捷成
多富怡美利	DOLPHEVERETT	日本	十七	福來
瑞陽丸	ZUIYO MARU	東南非星	十七	日郵
協邦丸	KYOHO MARU	日本	十七	東方
威爾遜總統	PRES WILSON	三藩市日本	十八	總統
瑪利亞	MARIA FAUSTA	日本	十八	新興行
振塗	CHITRAL	英京星洲	十八	鐵行
文農	MEMNON	利物浦星洲	十八	太古
茂林巴士	MELAMPUS	利物浦星洲	十八	太古
建川丸	TATEKAWA MARU	日本	十八	太平
振塗	CHITRAL	英京星洲	十八	鐵行
邊尼華士	BENNEVIS	英京星洲	十八	邊行
忌連佳路	GLENGYLE	英京星洲	十八	怡和
浩生	HOSANG	婆羅洲	十八	怡和
軒打士丹	HINDUSTAN	美洲菲島	十九	港運
海多	HALLDOR	星洲	十九	多利順
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	十九	東方
新利華利	SUNNYVILLE	美洲	十九	銀行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	澳西星洲	十九	鐵行
麥賽賽總統	P.PRES MAGSAYSAY	三藩市	十九	美邦
利來	NELLORE	澳洲	二十	鐵行
市鋒	PIONEER MART	紐約菲島	二十	美國
奔達	BANDA	歐洲星洲	二十	渣華
芬邊	FERNSIDE	美洲	二十	多利順
伊運合	ELIN HOPE	美洲菲島	二十	新興行
頌尼士丸	ALTAS MARU	日本	二十	大阪
日本熊	JAPAN BEAR	小呂宋	二十	美國
芬海	FERNSEA	美洲	廿一	多利順
林將軍	GEN. LIM	菲島	廿一	美邦
海順	HELIOS	斗湖	廿一	多利順
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	廿一	東方
利華賓	LEVERN BANK	東南非	廿一	銀行
蘇彝士丸	SUEZ MARU	東南非星	廿二	大阪
波利天奴	PALATINO	熱那亞	廿二	天祥
越南	VIET NAM	馬賽西貢	廿二	法郵
恒生	HANGSANG	山打根	廿二	怡和
溫那利道	WONORATO	美洲	廿二	吉時
士打賓加	STRAAT BANKA	日本	廿二	渣華
亞利桑那	ARIZONA	美洲	廿二	怡和
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	廿二	福來
樂蒂	ROTI	歐洲	廿二	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿三	捷成
日聖丸	NISSIE MARU	日本	廿三	巴拉多

告預船輪口出

(船名)	(西名)	(往何埠)
春福神丸	HARUFUKUJIN MARU	宿務
海達	TRANS MERCHANT	溫哥華
九龍灣	KAWLOON BAY	山打根
三河丸	MIKAWA MARU	星庇仰吉打
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華倫
白求南總統	PRES BUCHANAN	西貢環球
三雲丸	MIKUMO MARU	孟買卡拉蚩
諾曼禮士	NORMAN LYKES	美洲
紐育丸	NEW YORK MARU	星洲中東
明晏丸	MEIAN MARU	星東南非
德平	KAKAPO	基隆釜山
安班南	AMPENAN	羅省三藩市
乾隆丸	KENRYU MARU	星庇仰印
芝錦碧	TJIKAMPEK	星東非洲
木星丸	MOKUSEI MARU	宿務
富寧	FUNING	日本
東英	EASTERN SAGA	暹星庇仰印
安達那州	STE OF ANDHRA	星洲孟買
東明丸	TOHMEI MARU	基隆日本
第十一東西丸	TOZAI MARU 11	星洲東非
京都丸	KYOTO MARU	印尼
施伊丹特	C. E. DANT	三藩市羅省
海皇	HOI WONG	星洲庇能
國川丸	KUNIKAWA MARU	西貢暹羅
桂林	KWEILIN	沖繩釜山日
新疆	SINKIANG	暹羅
東山	PROMINENT	金邊
京都	KYOTO	日本
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU	星庇可孟卡
重慶	CHUNGKING	南太平洋
馬之安	MACHAON	利物浦
金州	GOLDEN STATE	西貢吐倫
得基堡	TEGELBERG	日本
式吉	SCHIEKERK	日本
寶康	PO HANG	日本釜山
加西亞總統	P. PRES GARCIA	羅省紐約
熱田丸	ATSUTA MARU	加勒比海
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約歐洲
大天丸	TAITEN MARU	中南美洲
沙賓	SABANG	歐洲
芬濱	FERNBANK	委內瑞拉
濟州	CHEJU	暹羅
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	印尼
沙厦	SAHAR	星南西非
賽凡達	SALVADA	三藩市羅省
碧千些亞	BRECONSHIRE	日本
大輪圖	TARANTEL	羅省紐約
天娜士	TENOS	山打根澳洲
山昭丸	YAMAASKI MARU	紐約費城
海峽風	STRAITS BREEZE	亞庇古晉
夏民	HERMUND	日本
忌通安	GLENEARN	菲島
四川	SZECHUEN	孫隆
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	星南西非
大玖丸	TAIKYU MARU	星南西非
天星	STAR ALCYONE	星孟卡拉蚩
興元	ARGO	小呂宋宿務
忌連娜高	GLENOGLE	星洲歐洲
福建	FUKIEN	印尼
德平	STAR PINK	星洲仰光
絲雲馬士基	SVEND MAERSK	孟買卡拉蚩
瑞陽丸	SUIYO MARU	日本
好登	HOEGH DENE	星洲歐洲
多寶士馬士基	TOBIAS MARSK	羅省紐約
培尼亞	PURNEA	日本
大寶石	TAI POO SEK	星洲庇能
安順	ANSHUN	澳洲
多富怡美利	DOLPHEVERETT	星庇仰吉打
名渡	MINDORO	京士頓紐約
瑪利亞	MARIA FAUSTA	星洲
協邦丸	KYOHO MARU	宿務
威爾遜總統	PRES WILSON	小呂宋
興立	HENRIK	古晉詩巫
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	菲星澳西
浩生	HOSANG	山打根斗湖
羅士雲	ROGGEVEEN	澳洲
建川丸	TATEAWA MARU	中南美洲
最上山丸	MOGAMISAN MARU	三藩市紐約
麥賽賽總統	P.PRES MAGSAYSAY	菲島
軒打士丹	HINDUSTAN	羅省紐約
振塗	CHITRAL	日本
芬邊	FERNSIDE	暹羅
市鋒	PIONEER MART	日本紐約
新利華利	SUNNYVILLE	星洲庇能
奔達	BANDA	中南美洲
海多	HALLDOR	日本
日本熊	JAPAN BEAR	沖繩日美
伊運合	ELIN HOPE	羅省紐約
頌尼士丸	ALTAS MARU	星東南非
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	美洲
利來	NELLORE	山打根澳洲
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	星洲西非
海順	HELIOS	日本
蘇彝士丸	SUEZ MARU	日本
越南	VIET NAM	日本
波利天奴	PALATINO	日菲歐洲
士打賓加	STRAAT BANKA	星南非南美
可達馬士基	HERTA MAERSK	印尼
溫拿利到	WONORATO	菲島歐洲
鹿島丸	KASHIMA	西貢暹羅
寶馬	BOMA	暹羅歐洲
亞地利士	ATREUS	利物浦

台日梅匹沽出

大韓海運公社

寶康 輪快 POHANG 直航 日本・釜山 十二月十四日到 十五日開

濟州 輪快 CHEJU 直航 暹羅 十二月十四日到 十五日開

貴客付貨 請移玉亞細亞行二〇六室 海來有限公司接洽 電話：三五〇六一至三號

尚有航訊列在第六張第四頁

COMPANHIA NACIONAL DE NAVEGACAO 葡國輪船公司

萬噸新式快捷客貨輪 新式雪房
帝汶 M/V TIMOR 十二月廿六號到港 十二月廿九號啓行
星加坡 SINGAPORE 馬槎士 LOURENCO MARQUES 貝拉 BEIRA 路必度 LOBITO 路灣打 LUANDA 里斯本 LISBON
（兼收轉駁葡屬東西非洲等埠）
搭客附貨請到敝公司接洽 船務部電話：20131・31358
總代理 香港殷理基洋行 干諾道西三六號式樓 電話四三九六〇
華人搭客部 信波公司

港澳 佛山輪 入例塢

請注意復航日期
裕安輪船有限公司啓 電話：四四四〇九九

港澳 德星輪

每日 港開：下午二時半 半夜十二時
兩班 澳開：上午十時正 下午六時半
（逢星期日港開半夜十二時澳開下午四時正）
貴客注意：暢遊澳門請光顧最豪華花園酒店「大業別墅」 電話：28001至3
大業有限公司啓

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.

市鋒 PIONEER MART 十二月二十號到 廿壹號開 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬 途經日本。
月鋒 PIONEER MOON 十二月廿八號到 廿九號開 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬 途經日本・檀香山
搭客付貨請到於仁大廈六零六室敝公司接洽 電話：式八一二〇九六
華總經理陳業初啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

偉伯奇馬士基 M.V. VIBEKE MAERSK 十二月十五日落貨十六日開往 耶加達、三孖冷、泗水、孟加錫、棉蘭。

絲雲馬士基 M.S. "SVEND MAERSK" 十二月十五日落貨十六日開行往 孟買、卡拉嗤、巴斯拉、哥林沙、古域、巴連等埠貨。

安納地馬士基 N.V. ANETTE MAERSK 十二月十五日落貨十七日開行往 南非，西非各埠 DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, VICTORIA, DOUALA, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN MONROVIA, FREETOWN & BATHURST.

多寶士馬士基 M.V. "TOBIAS MAERSK" 十二月十七日落貨十八日開行往 日本 羅省、紐約、紐城奇、波士頓、波地摩、費城、利佛士途經巴拿馬兼收轉駁中南美洲及西印度羣島等埠。

貴號附貨請到本行華人船務部接洽是荷
捷成洋行華人船務部啓 畢打行閣樓後座電話：式〇四六零

印度航業公司

M.S. "STATE OF ANDHRA" 安達那州 （船泊A3泡） 即日落貨啓行
直透 石叻 馬德拉斯 孟買
貴客付貨請與華人貨儎 游亮兆接洽 電話：亞細亞行式〇六室 三五〇〇六壹
總代理 香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：叁伍零式零

東山 M.V. PROMINENT

（時泊十五泡） 即日落貨 十四日下午開行 往直 金邊

大寶石 M.S. TAIPOOSEK

（最新型客貨輪時泊十八泡歡迎搭客）
直透 石叻、庇能 十二月十七、十八日落貨 十八日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽
順昌航業有限公司啓 電話四四五五〇壹 四四五五〇式

山下汽船株式會社 YAMASHITA LINE

山昭丸 M.S. "YAMAAKI MARU" 十二月十六日落貨 十六日開行
直航：基利士多堡、紐約、費城、波的麽、諾福克，兼收神戶、名古屋、清水及橫濱等埠貨儎
華人貨儎處 永成公司 電話式七八四四
分儎處永樂東街壹零五號式樓 電話43923
香港總代理 萬國海運有限公司謹啓 地址干諾道中大昌大廈八〇壹室 電話22754

怡和有限公司 Jardine Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司

"C. E. DANT"輪 往三藩市及羅省途經日本 十二月十二日到港十三日晨開始收貨 十四日中午開行。 卅一日到達三藩市 一九六四年元月四日到達羅省

"HAWAII"輪 往檀香山，三藩市，羅省及墨地牙哥途經日本 十二月廿三日到港收貨開行

"ILLINOIS"輪 直航朗非路、林頓、溫哥華及西雅圖等埠 十二月廿五日到港收貨開行 一九六四年元月六日到達朗非路 元月十日到達溫哥華

電話香港31456 九龍810230-4 怡和有限公司船務部啓

印華輪船公司 The Indo China S.N. Co., Ltd.

東英 往石叻曼谷 十二月十二日收貨 十三日開行
東韻 往石叻仰光 十二月十二日收貨 十三日開行
浩生 往山打根、斗湖、納閩 十二月廿一日收貨 廿二日開行
東星 往比利斯本、雪梨、墨爾本 十式月廿五日收貨 廿六日開行
電話：香港31456 九龍810230-4 總經理 怡和有限公司啓

美邦輪船公司總代理

香港都爹利街壹號四樓 電話式六六六六一八一
貨儎部華經理：永華企業有限公司 打銀行大廈四〇壹室 電話叁九六九，式七五式〇

麥賽賽總統輪 十式月十九日到港
羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 壹月式日由舊金山開 壹月四日由羅省開 壹月十九日抵港
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 壹月六日由舊金山開 壹月八日由羅省開 壹月廿三日抵港

聯非輪船公司
賽凡達 SALVADA 十二月十七日到 十八日開行
林將軍 GENERAL LIM 十二月廿壹日落貨 廿二日開行
直航：舊金山、羅省、砵崙、路：達科馬、西雅圖、溫哥華，經日本 兼收中南美洲加拿大美國內陸貨儎
加西亞總統輪 P.PRESIDENT GARCIA 十二月十四日到 十五日開行
奧士文納總統輪 P.PRESIDENT OSMENA 十二月廿九日到 三十日開行
直航：羅省、紐約、費城、波的摩 途經日本・巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎

多利順洋行

於仁大廈十九樓 電話：三三五一二一 分行電話：四三一一七七
芬濱 FERNBANK 往 委內瑞拉 十二月十四日落貨 十五日開行
興立 HENRIK 往 古晉、詩巫、北婆洲 十二月十八日落貨 十九日開行
海多 HALLDOR 往 日本 十二月十九日落貨 二十日開行
芬邊 FERNSIDE 往 暹羅 十二月二十日落貨 即晚開行
大倫圖 TARANTEL 往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的麼並轉駁南美洲西印度羣島 十二月十五日落貨 十六日開行

新興行

莎厦 M/S "SAHAR" 往：星加坡、南非、西非各埠 十二月十四日到港 十六日開行
德平 M/S STAR PINK 往：星加坡、仰光 十二月十六日到港 十七日開行
海峽風 S/S "STRAITS BREEZE" 往：亞庇、詩巫、古晉 十二月十四日到港 十七日開行
瑪利亞 M/S "MARIA FAUSTA" 往：星加坡 十二月十八日到港 十八日開行
中區辦事處德成大廈九〇五—六房 電話：24566・27712—3
華人儎貨部永樂街50號 電話：438627・438791
新興行李志雄啓

捷利航業貿易公司 CHIAT LEE NAVIGATION TRADING CO.

興元輪 S/S "ARGO" 十式月十五日落貨十七日啓行
直透：垊里拉、宿務
香港 捷利航業貿易公司 遮打道聚佐治行四樓六室 電話：叁六三式四、叁六九七八

DE LA RAMA LINES

名渡 快船 MINDORO 十二月十六日落貨十八日黎明 開往巴拿馬、京士頓、紐約及美國東岸港口，兼駁往中南美洲等埠
太古公司 總代理 監理輪船公司 電話 27542 36326 35711(內線371)

海皇 M.S. HOI WONG

直航：石叻、庇能 十貳月十四日落貨 即日下午開行
貴客搭船付貨請到敝公司接洽 文咸西街六十八號
捷順船務有限公司啓 電話四三五九七 四三六三四八

"K" LINE 川崎汽船株式會社

國川丸 直航：暹羅 十二月十四日 即日啓行

大天丸 M.S. "TAITEN MARU" 十二月十四日到港 十五日啓行
直航 中南美洲西岸下列各埠 GUAYAQUIL CALLAO MATARANI ARICA & VALPARAISO
兼收由神戶轉駁 TAIAN MARU 直航下列各埠 SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.

大玖丸 M.S. "TAIKYU MARU" 十二月十五日到港 十七日啓行
直航：新加坡、南西非下列各埠 DURBAN EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN MATADI, DOUALA, LAGOS, APAPA PORTHARCOURT TEMA TAKORADI ABIDJAN FREETOWN

建川丸 M.S. "TATEKAWA MARU" 十二月十八日到港 十九日啓行
直航：亞克普高、巴拿馬、哥倫布、加勒比海、波多黎各、港口、路易、古拉索、京士頓、西班牙港、波多、斯敦、加爾蘭、聖多明哥及由神戶轉駁中南美洲、西印度羣島各埠貨儎 DOMINGO SANTO
貴客附貨請移玉雪廠街九號七樓貨儎部 顯發有限公司 電話28823 20701 22483 33662
總代理太平洋行 九龍電話805714

民航局重新確定
不准泛美與日航貨運合作原建議
說明建議辦法對西北不利 曲轉太平洋貨運競爭均勢

美國航局前日重新確定其不准泛美航空公司與日本航空公司合作經營舊金山與東京間貨運業務一案。依照兩航空公司擬議泛美將在此線的貨運班機上保留若干貨艙，作日航貨運之用，反之日航亦復如此保留。

民航局說日航與泛美間任何合作辦法，「顯明地將不良影響西北航空公司，蓋如此不啻使泛美利用日本航空公司推動所增加的生意來支持其本身的貨運業務。」這樣激起「泛美已經佔優勢的地位」，結果，曲轉泛美與西北貨運市場的競爭均衡局勢。

民航乃否定泛美航空公司的新狀，所謂重新考慮其八月十九日拒絕與日本航空公司合作法令的事宜，亦予駁回。查八月十九日民航局曾批准美國海岸航空公司與德國露莎丹航空公司，瑞士航空公司及英國海外航空公司等合作貨運辦法。

泛美航空公司辯說如此拒絕與日航合作辦法，實爲不公平的。民航局則說海岸規模較小，其業務限於運載貨物及郵件而已，而其與其他航空公司合作辦法並不影響大西洋各航線作業競爭均勢。

但該局人員葛尼則不同意，許明這「兩件事不能分別而論」，而不准泛美的建議實在「太不公平了」，他認泛美與日航的合作會促進太平洋線的貨運市場，對寄貨人，各航空公司及一般人士均有利益。

怡和英航仁孚 合辦凱旋牌汽車 歐陸遊覽旅團

英國海外航空公司昨（十一）日宣佈該公司與怡和洋行，及仁孚車房最近合辦一個凱旋牌汽車歐陸遊覽團，由香港出發乘英航噴射機到倫敦，然後駕凱旋牌汽車暢遊二十個歐洲大陸國家。

全團將由香港出發駕駛自己車，沿途由有經驗指導員中國翻譯員及機械工程員陪伴，在歐洲大陸駕車暢遊比利時、盧森堡、意大利、瑞士、及法國等。

旅程上包括有來回香港至倫敦雙程機票，酒店住宿，朝夕餐食，汽車來回運費，到達英國及歐洲後之牌照費及負責一年保險費等在內。

參加繳付費用，凡選購凱旋牌汽車者收三萬〇五百五十元，選購凱旋牌跑車者收二萬三千九百元，副司機則收一萬三千七百七十元。全程在歐洲四十五日。

詳情請向怡和公司，英國海外航空公司及仁孚車房詢問接洽。

民航超級翠華號 又創新飛行速率

（台北訊）民航公司超級翠華號噴射客機於本月六日自香港飛台北之班機創新飛行紀錄，此次飛行費時五十三分鐘，打破去年元月廿八日所創五十五分鐘之紀錄。按該公司超級翠華號噴射客機在飛行各站時皆保持非正式之飛行紀錄。此次飛行之地速爲每小時六九六．七六美國法定哩，而對航程五百四十五哩之平均地速爲六百十八哩。（按香港台北間航程爲五．一美國法定哩）此次飛行人員爲正駕駛柯克雷爾及戴寄勢，副駕駛昭文。

馬航檳城西貢線 明年四月首航後 檳榔嶼旅遊進展
跑道正加工擴展至六千呎

（吉隆坡十日訊）馬來西亞航空公司「銀孖型」噴射客機，將於明年四月起，增闢檳城至西貢之間的新國際航線，同時也將增加檳城、吉隆坡與新加坡的內陸服務班次，亞此機場跑道擴展工作事亦將同時完成。

爲了配合馬空這項擴展計劃，檳城峇六拜機場正在加工擴展，使原有五千七百尺跑道延長三百尺至六千尺，以適應噴射客機的降落。

本邦交通部長李孝沙曾向記者披露上述消息時說：當局採取這項擴展步驟，乃爲答覆印尼向本邦所採取對抗政策的舉動。檳城是一個旅遊勝地，過去由於交通的不暢達因此檳城的旅遊事業並不興旺，但當局增闢國際航線及採用噴射客機之後，檳城至曼谷的飛行時間經較原有「福克友誼」機縮短了四十五分鐘，而檳城至新加坡的飛行時間，也將較原有時間縮短半小時，飛行時間的縮短，當會吸引大量過境的旅客，前來「東方之珠」遊覽觀光，檳城可不必再靠其轉口貿易而生存。

隸屬本邦首相署，從事研究本邦各項交通數字，但還未正式對鐵道局展開調查工作，本邦政府可能在他提出建議後另外聘請專家至此城工作。

鐵道局去年虧本一百五十萬元，預料今年亦將虧本同樣的數額，鐵道局虧本的重要原因是火車減少了鐵苗的運輸，一方面是由於日本向本邦採購鐵苗數量減少，另方面是商家改用驅哩來運輸之故，鐵路局在這方面的收入減少了三百萬元，因此鐵路局當局願設法使各商家領悟，利用火車來運輸，在長期來說，是對商家有利的。

交長今天方自檳城訪問歸來，在檳城期間，曾和檳海港局主任舉行會談，討論有關因印尼對抗政策受影響的海員今後受僱問題，計受影響的海員約有四十名，當局經和勞工部當局研究，設法爲這些海員尋覓工作。

提到公路交通時，李孝沙說：檳州的聯邦公路已經改善許多，目前已經有不少公路深入鄉村地區，

美麗日本少女抵港 準備受訓學做空姐

美麗的日本女郎十八人昨乘國泰班機由東京抵港，她們將開始在國泰航空公司作爲期八週之訓練，作未來空姐準備。

這些艷麗的少女，一半是在大阪挑選的，另一半在東京參加甄選的，當她們穿起七彩燦爛的和服步出機場時，引動了不少觀衆矚目。

她們將於下星期一起，聯同在港選出之少女，在國泰航空公司之時備課室內，接受課程訓練。

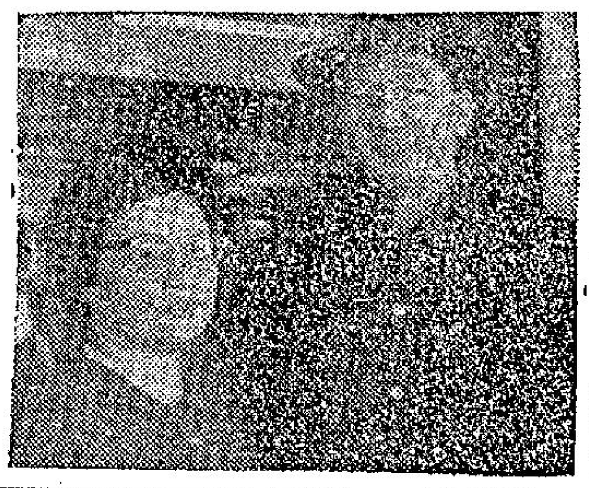
大業公司現舉辦 新年日本旅行團

一九六三年內，本港大業公司曾舉辦旅遊團多次，均極成功，一九六四新年將屆，該公司現已決定舉辦一九六四年新年日本旅行團，定明年一月五日出發，途經東京，日光，橫濱，鎌倉，江之島，箱根，熱海，名古屋，鳥羽，奈良，大阪，神戶，寶塚，京都，琵琶湖等十餘個美麗都市及大風景區，大業公司并派出熟知日本風土人情之專員隨行，準備隨時指示各地名勝歷史，并作嚮導，際此恰人天氣，最宜旅遊，各界人士有意壯遊者，請至德成大廈大業公司報名參加，聞該公司從六四年始爲方便本港人士飛行日本起見每月舉辦日本旅行團一次云。

時人與旅團

楊友信偕夫人

（特訊）意大利航空公司高級業務代表楊友信夫婦，於昨日下午三時乘加拿大太平洋航空公司班機由港飛東京，轉乘西北航機飛赴美國。楊氏此次係率意航派赴美國各地考察業務，並將訪問僑團全部行程約爲期兩週，預定在聖誕節前返港。昨在機場送行者有涂祖堯，簡兆祥及友好多人。（悅）



（意航楊友信夫婦昨飛美）（本報攝）

獅子會訪港團

日本獅子會訪問香港團由團長高村昌利率領會員十五名，於本月（九）日乘意航二AZ七七七班機，抵港歡迎的有香港獅子會各區代表二十餘人，該團將在港作四天訪問，一切節目由金寶旅運社負責安排。（圖爲日本獅子會訪港團抵達時攝）

西施化裝代表

馳名世界之西施化裝品公司紐西蘭美容代表史披娜夫人，昨乘國泰航空公司班機，經馬尼拉抵港，史夫人是美容指導專家，對美容術有高深經驗，渠此次到來，將受聘爲西施化裝品公司顧問。

食品業考察團

日本食品業香港考察團一行八人，昨乘印度航空公司班機飛抵本港，下榻於九龍金閣大酒店，擬作數日勾留，考察港九各種食品業，及遊覽港九各名勝，在港期間，所有考察觀光秩序，均委託美華旅行社有限公司安排。

尚有航訊刊在第六張第三頁

露丹莎要聞

八百萬個什麼

露丹莎搭客——德國露丹莎航空公司自一九五五年四月重新成立至今已載運了這麼多搭客，第一個一百萬的數字，是在復航後卅八個月達到，再十五個月後，達到二百萬，第三個一百萬，只需十一個月便達到，第四個與第五個一百萬，僅需九個半月，第六個一百萬，恰好是六個月到達。

截至一九六三年四月止，德航公司已載運了七百萬名搭客，其餘的月份，搭客人數將達到八百萬名，此可見德航業務成功之一斑。

（圖爲史披娜夫人（左起第二人）抵達啓德機場時與歡迎者合影）

空中巴士發達

德國露丹莎航空公司在法蘭克福與漢堡之間開設之空中巴士，業務空前發勃，空中巴士的儀客比率已達到百份之六十一，由四月一日至九月廿二日的廿五個星期飛行中，使用德航公司空中巴士的搭客，幾近三萬五千人，空中巴士自從廢除檢查客票制度而採用在飛行中購票之辦法後，十分受歡迎，德航公司現正考慮在所有國內航線，採用旅客在飛行中購票之辦法。

（圖爲日本食品業香港考察團抵港時在機場攝影）

航機來往時間表

（到港班機）（十二月十二日）（星期四）

(由何處來)	(抵港時間)
尼、馬尼拉	上午七時三十分
馬尼拉	上午九時四十分
台北	上午十一時三十分
馬尼拉	下午十二時三十分
東京	下午一時正
星加坡、曼谷	下午一時三十分
東京	下午二時零五分
杜塞道夫、開羅、曼谷	下午二時十分
紐約、維也納、西貢	下午二時五十五分
東京	下午三時十分
東京、台北	下午三時二十分
耶加達、星加坡、曼谷	下午三時四十分
東京	下午四時正
倫敦、伊斯坦布爾、仰光	下午四時二十五分
曼谷	下午四時三十分
東京	下午五時三十分
馬尼拉	下午六時十五分
漢城、沖繩、台北	下午七時四十分
雪尼、達爾文	下午八時十分
東京	下午八時五十分
大阪、台北	下午八時五十五分
東京	下午九時十分
三藩市、檀香山、東京	下午十時零五分
布宜諾斯、溫哥華、東京	下午十時五十分

（離港班機）

(開往何處)	(開出時間)
台北、大阪	上午九時正
台北、東京	上午九時正
東京	上午九時三十分
曼谷	上午十時二十五分
曼谷、吉隆坡、星加坡	下午十二時十五分
台北、沖繩、大阪	下午十二時三十分
馬尼拉	下午一時十五分
曼谷、孟買、羅馬	下午一時五十分
馬尼拉、東京	下午二時十五分
東京	下午二時五十五分
西貢、新德里、巴黎	下午三時十五分
曼谷、耶加達	下午三時五十五分
東京、檀香山、三藩市	下午四時十五分
東京	下午四時三十分
曼谷、法蘭克福、紐約	下午四時四十分
東京、三藩市、倫敦	下午五時十五分
台北、東京	下午五時十五分
曼谷、羅馬、倫敦	下午六時二十分
曼谷	下午八時三十五分
馬尼拉、雪尼	下午十時正
加爾各答、貝魯特、倫敦	下午十時三十分
曼谷、法蘭克福、紐約	下午十一時三十分

航機來往時間表

（到港班機）（十二月十三日）（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
菲航	三藩市、檀香山、馬尼拉	上午十一時三十分
民航	曼谷	下午十二時三十五分
日航	東京	下午十二時五十分
馬航	星加坡、吉隆坡	下午一時零五分
英航	倫敦、貝魯特、曼谷	下午一時二十分
泰航	東京、台北	下午一時二十分
印尼	耶加達、馬尼拉	下午一時三十五分
德航	東京	下午二時三十五分
泛美	紐約、法蘭克福、曼谷	下午二時五十五分
日航	東京、沖繩	下午三時十分
國泰	星加坡、吉隆坡、曼谷	下午四時零五分
國泰	西貢、金邊	下午四時四十五分
印航	紐約、日內瓦、曼谷	下午五時二十五分
泰航	曼谷	下午八時正
英航	倫敦、三藩市、東京	下午九時四十五分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午十時零五分
國泰	馬尼拉	下午十時二十五分

（離港班機）

(公司)	(開往何處)	(開出時間)
國泰	金邊、西貢	上午八時正
日航	沖繩、東京	上午九時正
英航	東京	上午十時正
菲航	馬尼拉	下午一時正
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午一時四十分
民航	台北、東京、漢城	下午一時四十分
馬航	星加坡	下午二時正
泰航	曼谷	下午二時零五分
印尼	東京	下午二時二十分
國泰	曼谷、星加坡、耶加達	下午二時五十分
加拿大	東京、溫哥華、布宜諾斯	下午三時正
德航	曼谷、開羅、法蘭克福	下午三時三十分
英航	仰光、德京蘭、倫敦	下午四時正
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午四時十五分
日航	東京	下午四時三十分
國泰	台北、大阪	下午四時四十五分
英航	東京、三藩市、倫敦	下午五時十五分
國泰	馬尼拉	下午五時二十分
印航	東京	下午六時正
泛美	曼谷、[illegible]尼黑、紐約	下午十一時三十分

廣九車時刻表

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.34	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.40	13.45	(R) 22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
13.50	14.50	(S) 22.45	23.42	13.24	14.28		

（英段）

（R）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分 [illegible] 下午十一時四十一分到達羅湖 [illegible]

深圳至廣州 （中原時間） 廣州至深圳	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午一時正	下午4時2分	上午7時34分	上午10時32分
（慢）	下午4時45分	下午9時5分	上午9時36分	下午2時50分

航空公司電話

泛美	三七〇三一
英海外	三五一一一
西北	三二六五〇
民航	六六八二一六
法航	三五一六六
印航	三五四六一
加路達	二七九三三
非航	六六二三七一
日航	二八〇四三
泰航	二三二八八
馬航	二六六四六
德航	三五三六一
國泰	六六二四〇七
加拿大	三五〇二一
澳航	三五四七一

輪船公司電話

太古公司	三五七一一
太古四	三九八九六
總統公司	一七四九三
美國輪船	一八一九六
福來公司	一八三九三
法郵公司	二六六五一
法郵經理	一三五二〇
順昌四	四一一八五
怡和公司	三一四五八
鐵行公司	三五三一一
謙信行	三〇五三八
太平洋行	三五五五一
順發公司	二三四八三
渣顯公司	三五四三一
渣華經理	二三〇七一
合記公司	二九四一一
大祥洋行	一八〇二一
日本郵船	三〇七一四
明記公司	四六〇七六
多利順	三五一三一
銀行公司	二四二七六
寶隆洋行	三四一一一
新興行四	三八七九一
邊行公司	二八一九一
捷成洋行	三七〇四一
捷成公司	二〇四六一
渤洲四	四二七二九
東興行	二一〇八二
權記公司	三五七六五
東方船務	三五一二一
海來公司	三五〇六一
大阪商船	二九一九一
巴拉多	三五三三六
有利行	四八九四〇
美邦洋行	二六六六六
永華公司	三七五二〇
振成行	四五五五六
捷順公司	四五九七八
德和公司	三七五二五
東海四	三九七七九
大南公司	二七七六四
大信公司	四七〇五五
德記公司	二八〇一九

港外綫小輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲

上午六時十分	直航
○上午七時正	經坪洲梅窩
上午八時四十五分	直航
上午九時正	經坪洲梅窩
上午十時正	直航
○上午十一正	經坪洲梅窩
上午十一時半	由上環開直航
正午十二時正	直航
下午一時半	直航
○下午一時四十五分	經坪洲梅窩
下午三時半	直航
下午四時正	經坪洲梅窩
下午五時正	由上環開經香港仔
○下午五時半	經坪洲梅窩
下午五時四十五分	直航
下午七時正	經坪洲梅窩
○下午八時二十分	經坪洲梅窩
下午八時半	直航
下午十時正	直航

長洲返香港

上午四時正	經香港仔至上環止
下午六時十分	經梅窩坪洲
○上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午七時半	直航
上午九時正	經梅窩坪洲
上午十時十五分	直航
○上午十一時正	經梅窩坪洲
上午十一時二十分	直航
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時十五分	直航至上環止
下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午四時正	直航
○下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時正	直航
下午七時十分	直航
下午七時二十五分	經梅窩坪洲
△下午八時正	直航
下午九時正	經梅窩坪洲
下午九時五十分	直航

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣
上午六時半至下午七時正
每半小時一渡
下午八時正至十一時正
每一小時一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）

荃灣返香港經青衣
上午六時半至下午七時正
每半小時一渡
下午八時正至十一時正
每一小時一渡
（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳
上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣
下午四時正由上環開經香港仔
☆下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）

大澳返香港
上午三時正經香港仔至上環止
上午六時正經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

梅窩綫

香港往梅窩

上午七時正	經坪洲
上午九時正	經坪洲
△上午十時十五分	直航
上午十一時正	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲
下午五時三十分	經坪洲
下午七時正	經坪洲
下午八時二十分	經坪洲

梅窩返香港

上午六時四十分	經坪洲
上午七時二十分	經坪洲
上午九時半	經坪洲
上午十一時半	經坪洲
△下午一時正	經坪洲
下午二時十五分	經坪洲
下午四時十五分	經坪洲
下午五時半	經坪洲
下午七時五十五分	經坪洲
下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲
上午七時正
上午九時正
上午十一時正
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時半
下午七時正
下午八時二十分

坪洲返香港
上午七時零五分
上午七時四十五分
上午九時五十五分
上午十一時五十五分
△下午一時二十五分
下午二時四十分
下午四時四十分
下午五時五十五分
下午八時二十分
下午九時五十五分

○經芝麻灣　△逢星期日及假期加開

塔門綫

大埔滘往塔門
上午六時五十五分　直航
（逢星期日及公衆假期改開上午七時三十分）
下午三時正　經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坳、赤徑、較流灣。

塔門返大埔滘
上午八時二十分　經較流灣、赤徑、大坳、荔枝莊、深涌、十四鄉。
（逢星期日及公衆假期改開上午九時十五分）
下午五時五十分　直航

南丫島綫

上環威利麻街往索罟灣（南丫島）
上午七時正
上午九時四十五分
下午十二時四十五分
下午三時十五分
下午六時正

索罟灣返上環威利麻街
上午八時十五分
上午十一時半
下午二時正
下午四時半
下午七時十五分

1964 香港年鑑預約訂書單

敬啓者：茲依貴報八折優待辦法預定洋裝一九六四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣拾元，實交定銀港幣八元正，祈派員到收爲荷！此致

華僑日報社

訂書人（簽名蓋章）

地址：

一九六三年　月　日

1964 香港年鑑各業調查表

（表內(1)至(3)項全用六號字登出分文不取）

㈠名稱	㈡地址	㈢電話	㈣業務
			（本項請簡要說明，以便參攷編纂。）

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校審錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

（本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收五元，兩行限十二個字收十元，最多限登兩行。）

本項名稱請用四號方頭大字排印　個字共　行登出本號願照章繳交手續費　元正祈貴報派員來收
年　月　日
（簽名蓋章）

（地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

華僑日報編印 1964 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在排印中祈於一星期內將表填妥寄回以利編纂進行

敬啓者：本報編印之一九六四年香港年鑑（第十七回）內有「醫療一覽」、「學校審錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄，早經分別發出調查表，並承熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因搬遷移而無法收到該項調查表者，特將各業調查表在本報發表，俾能補填，而免遺漏，至希各界人士留意爲荷！

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
專家修理收音機錄音機・承裝大小工程　常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司　英皇道二十至二十二號　電話：七〇四五一四

今日播音

歌，播地歌（周璇唱），蝶子小唱（顧媚唱），七時廿五分，本港農產品市價，七時卅分，黎明即起，時代曲，四季情歌（江樺、黃飛然唱），紡紗歌（江樺唱），心慈靜蕩，黃飛然唱），牽牛花開（劉琪唱），淸淸天空（李麗華唱），彩虹曲（周璇唱），七時五十分，節目預告，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞……

……天氣報告，九時，國語新聞，九時廿五分……一時，報時，粵曲……

商業一台

七時，報時，淸晨音樂，七時十分，……天氣報告及漁民天氣預告，全日播音完畢。

商業二台

七時，報時，淸晨音樂，七時三十分，報時……全日播音完畢。

麗的銀台

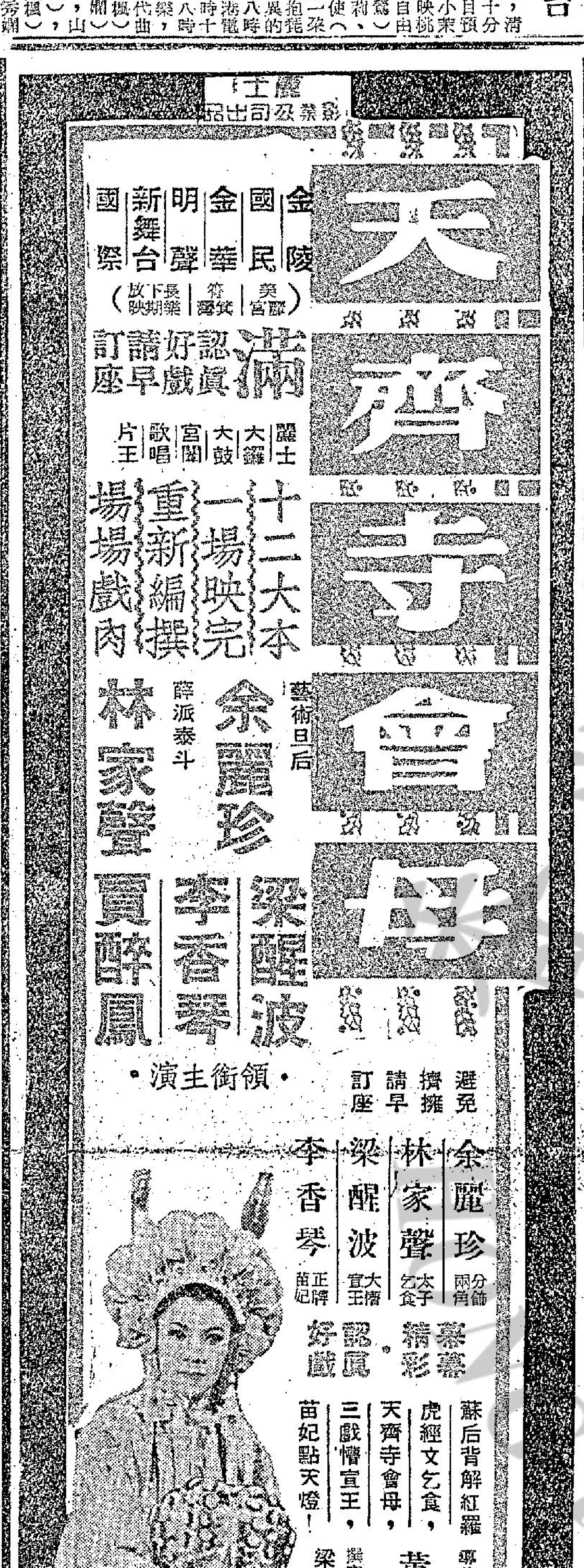
七時，進行曲，廣東音樂，七時三十分，天氣預測……八時，新聞報導，天氣報告……全日播音完畢。

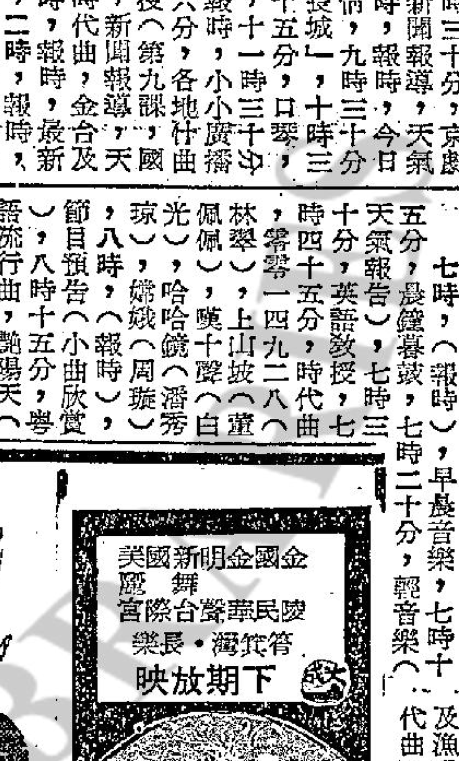
麗的金台

七時，進行曲，國樂，天氣預測，七時十五分，藝術歌曲……完播曲。

綠邨電台

七時，（報時），早晨音樂，七時十分，晨鐘暮鼓……閉幕曲。





太平

即日公餘場映　香艷輕鬆七彩巨片　玉女痴郎

明日七彩　七年之癢

後日七彩　海底歷險記

金陵　國民　金華　新舞台

今天五點半・公價・餘場・選映名片

女郎　七彩綜合
梁艷芳　集下冷
夜破三屍案
虎膽忠魂

明天五點半場：玉梨魂　小福星　血戰緬甸

航機來往時間

（到港班機）

（離港班機）

1964 年鑑　定書單

華僑日報社

訂書人簽名蓋章

公司

華僑經濟行情

十二月十一日

白米

百巴仙新香米 五九元五 六三
百巴仙特級齊米 五八元五
百巴仙一級齊米 五四元八 五六
百巴仙一級新米 五三元五 五三元九
百巴仙二級齊米 五三元三 五三元八
百巴仙二級新米 五二元二 五二元五
五巴仙齊米 五二元二
五巴仙新米 五一
上谷仔米 五四元三
中谷仔米 四九元六
中上谷仔米 五〇元一
上三號米 四六元五
中下三號米 四五元九
特級新米碌 四二元五
特級齊米碌 四二元一
特級新米碌 四一元五
四一 四〇元五
A1上新米 三九元三
三八元五
CA1中新碌 三七元六
C2米碌 三五元五
朴米碌 三四元八
熟米碌 三四元三
上隔米 三二元二
中隔米 四九
糯米碌 四七
三四元三（大陸米） 四三元八
增城絲苗 六四元五
新齊眉 五七元八
中齊眉 五五元三
新絲苗 六二元三
齊中上絲苗 五七元八
中絲苗 五五
新油粘 五八元九
齊上油粘 六〇元一
齊中上油粘 五七元三
齊中油粘 五二
新塞南粘 六〇元一
新寧粘 五〇元三
中銀粘 四二元三
中上冬粘 四四元八
中冬粘 四二元三
新興白 三九元五
（巴基斯坦米） 五〇
鳳牙粘（緬甸米）
金邊上新粘 五七元三
中上新粘 五六元一
中新粘 五〇元八
貝美粘 三九元三
金邊白米碎 三二元三
金邊朴米 三六元一
金邊朴碌 三三元五
中鳳牙粘 四九
西貢白粘 四七
（新界米）
新齊眉 六六
新絲苗 六七

麵粉生粉

50磅椰子（加拿大麵粉） 一八元五
百磅廚師 三九
商標 三五元五
荷猪 三五元五
楓葉 三五元五
A1 三四元五
金環 三五元五
象麥 三五元五
50磅絲圈 三五元八
三角 一七元五
紅龍 一七元三
沙士壓 一七元三
雙十 一七元三
飛馬 一七元三
錢長 一七元三
寶石 一七元六
（美國麵粉）
50磅五燕 一五元三 一五
白菜 一四元九
珍珠 一四元九
撈失 一四元九
（其他）

白蔗糖 一四元六
紅車輪 一四元三
海鷗 一四
衛星 一四
三馬 一三元二
150磅白蔗糖 四〇元八
（日本麵粉）
50磅四季花 一三
（又溪麥） 一三元四
多祿根白粉 一四元四
三葉 一二元四
紅牌 一二元五
S牌 一五元五
世運 一二
紅馬車 一二元二
聖火 一五
青竹 一四元
泰字 一二元六
玉牌 一二
花麥（台灣麵粉） 一二元七
50磅鐵人 一二元九
紅菊 一二
麒麟 一二元七
金錢（港產麵粉） 一二元九
100磅黑人 二五元二
鐵塔 二七
火車 二九元八
三多 二三元二
50磅金像 一六元八
玫瑰花（美麥） 一四元一
150磅鑽塔（生粉澱粉） 二九元五
荷蘭風車 三五
波蘭大包 四四元五
波蘭小包 四三元五
捷克 四四元五
暹羅卡通 四二
鱆魚 四三
雄雞 三三
福字 三一元五
紅三角 二九元五
綠三角 二八
東莞紅牌 二九元五
長城粟米（包） 三四
地球粟米（包） 三三
（飼料）
泰國黃粟 二三元七
金邊紅粟 二四元二
港幼白麥糠 二三元五
港粗白麥糠 二二元五
港幼赤麥糠 二〇元五

罐頭鮑魚

美國飛機 一九〇
美國珊瑚 一九八
美國車輪 一八八
美國人馬車 一七六
大美人魚 一九五
美國新月牌 一八三
非洲礦鮑 一四四
日月金冠 二四五

食油（以上每箱計）

印度伞牌牛油 一〇五
牛牌牛油 九四
非洲鳥冠牛油 一三五
非洲鐵石牛油 一〇三
非洲香味牛油 一二七
美國煉豆油 八元五
日本煉豆油 八九
荷蘭金橋猪油 一二五
荷蘭黑白猪油 一二七
荷蘭金印猪油 一二五
荷蘭金鐘猪油 一二五
日本猪油 一〇三
荷蘭人做牛油：
金圓牌（磅） 七毫二
金龍牌（磅） 七毫二
箭牌（磅） 六毫八
星洲鄉油庄 一二三
星洲原椰油 一一七

食糖

台灣粹砂 九〇
台灣幼砂 九二
太古XA砂 九三
SG幼砂 九二
四星紙包幼砂 九五
B麥棉白砂 九七
褐花白砂 九〇元五
長白山粗白砂 八七
東非洲幼砂 八六
南非洲幼砂 九〇
美國中粗白砂 八八
泰國白砂 八八

糖

東德幼砂 八六
捷克粗白砂 九八
捷克幼砂 八五
南韓幼砂 九〇
日本幼砂 九〇
波蘭中粒白砂 八七
泰國赤砂 八二
非律賓赤砂 八一
港製黃冰糖 九六
港製上片糖 八六
港製中片糖 八四
佛山黃冰糖 八八
佛山冰片糖 七八
江門蔗片糖 八一

生油豆子

乘山鄰新庄 八元六
荷蘭粗粒 五元二
日本粗粒 四元一
日本中粒 四元
泰國白珠生仁 八二
非洲中大生仁 七五
非洲中生仁 七〇
暹羅大綠豆 五二
金邊綠豆 四六
仰光黑豆 五〇
天津紅豆 六八
崇明紅豆 五八
高棉紅豆 三八
貴州竹豆 三〇
中粒青例鳥豆 九四
南韓烏豆 三六
泰國中烏豆 四三
大連黃豆 四一元五
河南青豆 三三
美國二級黃豆 三七
泰國黃豆 三九
啓東青豆 四〇元五

主要土產

西江新桂皮 一九五
一級桂碎 一七五
東興桂皮 一九〇
大陸桐油 二九五
溫州明礬 三五〇
南越松香 一〇八
廉城石蕪粉 一七元五
廉城白石蕪 一三元五
台灣香茅油（每磅） 六元六
上海白熊荷腦（每磅） 二元
上海白熊薄荷油（每磅） 一二
南寧八角 七八
海防八角 七八
徐聞統級艱莨 一二〇
金邊蓮籽 四一〇
大陸梧子 二五五
南韓梧子 一九五
西江蒸米舖 三〇〇

果品

金山橙 四〇
細庄金山橙 三七
西柚一六五庄 三三〇
美國中西柚 三八〇
巴西橙 四〇〇
二號美國紅萍 三五〇
一號美國紅萍 三九〇
日本紅萍 一八〇
澳洲橙 二五〇
美國紅提 四二〇
美國黑提 四六〇
鴨梨 五七〇
香水梨 四〇〇
大陸蕉萍 一〇五〇
旱桔 一三元五
台蜜柑 七八

棉紗

（10支A級棉紗）路駝 八四〇　金杯 八三〇　順風 八〇〇　足球 八三〇
（10支B級棉紗）彩花球 七八〇　帆船 七八〇
（10支C級棉紗）駝鳥 七一〇　雙燕 七二〇　雙環 七〇〇　月兎 七二〇　紅棉 七〇〇
（12支A級棉紗）楓葉 八七〇　紅玫瑰 八六〇　紅棉 八六〇
（20支B級棉紗）飛魚 九八〇　紅玫瑰 九八〇　金杯 九七〇　路駝 九九〇　足球 九九〇　楓葉 九七〇　順風 九七〇
綠觀音 九四〇　紅觀音 九三〇　寶車 九三〇　彩花球 九二〇　綠雙美 九三〇　紅雙美 九二〇　春牛 九二〇　寶魚 九三〇　帆船 九三〇　駱鳥 九二〇
（30支A級棉紗）駱駝 一二二〇　金杯 一二三〇　楓葉 一二二〇　順風 一二二〇　彌陀佛 一二二〇　足球 一二二〇
（32支A級棉紗）飛魚 一二三〇　金杯 一二四〇　紅玫瑰 一二三〇　順風 一二二〇　楓葉 一二二〇　彌陀佛 一二三〇　路駝 一二二〇　足球 一二三〇
（32支B級棉紗）觀音 一一八〇　紫魚 一一五〇　寶車 一一五〇　雙鐵 一〇四〇
（32支半精梳棉紗）紅玫瑰 一三八〇　金杯 一三〇〇　楓葉 一二七〇　天官 一三七〇　彌陀佛 一三七〇
（32支全精梳棉紗）飛魚 一五〇〇　紅玫瑰 一五〇〇　金杯 一五〇〇　楓葉 一四八〇
（40支A級棉紗）飛魚 一三三〇　紅玫瑰 一三二〇　楓葉 一三二〇　路駝 一三二〇　彌陀佛 一三二〇　順風 一三二〇　金杯 一三四〇　足球 一三二〇
（40支半精梳棉紗）紅玫瑰 一四八〇　金杯 一四八〇　楓葉 一四七〇　天官 一四七〇　彌陀佛 一四七〇
（40支全精梳棉紗）飛魚 一五八〇　紅玫瑰 一五八〇　楓葉 一五八〇　金杯 一五八〇　順風 一五五〇
（42支雙股棉紗）紅玫瑰 一五〇〇　彌陀佛 一五〇〇　路駝 一五〇〇　足球 一五〇〇
10支鯛魚 七八〇
20支太子 八五〇　玫瑰 八〇五　皇宮 七九〇　飛馬 八二五
21支電話 八六五　太子 八六〇　馬波 八四五　鑽匙箭 八四〇　小提琴 八四五
22支弓箭 一〇四〇　雙羽毛 一〇七〇　馬波 一〇六〇
（台灣紗）20支赤坎樓 八二五　20支彩雙鶴 八二〇　21支赤坎樓 八三〇　21支彩雙鶴 八二五
（日本紗）40支金鳥 一三七〇　大鳥 一三六〇　42支大鳥 一五七〇　金鳥 一五八〇
20支彩虹明光 七八〇　20支黑白明光 七七〇　30支彩紅明光 [illegible]

布疋

30支昆珠明光 八〇〇　34支鹿珠明光 七九〇（以上每包計）
72×69台灣扣布 二八元八
72×69日本 二〇三
扣布 三二
72×69上海路鍾扣布 二九元二
60×60大鵬 二九元七
60×56寶貝 二九
60×60台灣扣布 二九元五
68×60港產扣布 三一
68×68港產扣布 二九元五
84×48（C級）港產原色斜布 二六
84×48（一級）上海金城斜布 二七元五
96×46香港原色斜布 六毫三
80×46香港原色斜布（每碼） 一元〇七
96×48香港原色斜（每碼） 一元〇五
128×60港產色丁布（每碼） 一元三
日本一萬號三桃白布 四三
大陸跳鯉白三元布 二元五
泰良玉白布 三三（以上每匹計）
日本免熨不縮白紡（白麥紡） 一元六五
MGR（3305） 一元六五
5000富士龍 一元二四
4400日路鴕 一元二三
5000紅妹 一元一二
4040美人魚 一元一七
2015號 一元一〇
大陸綠牡丹 一元〇九
白兎 一元〇八
四君子（棉紡） 一元〇七
本港98×62 九毫五
日本100×80 一元〇八
大陸600×60 八毫八
（日本棉特頭綸）

五金

4000白色 二元二三
4000顏色 二元三〇
1000白色 二元一〇
1000顏色 二元一〇
歐洲圓鐵（四〇尺） 三三
二至三分 三三
五分至一寸 三三〇
一寸一分 三一
一寸二分 三一元五
一號圓綫 三七
二號圓綫 二八
日本鋼板（4×8尺） 一元四二
五厘 一元五
七厘半四 一元五
一分 三七
一分半 三五元五
二至四分 三五
日本角鐵（30尺） 四二
一分夾一寸六分 三六元五
二分夾二寸 三三元四
三分夾三寸 三三元五
威士黑鐵（18×24） 三七元五
鉛水鋼：10號 五毫二　13號 五毫二　18號 五毫一　22號 五毫三（以上每擔計）
白威士（18×24） 八六
英國200磅焗錫 七三
美國200磅噸錫 七三
美國啞庄電鍍（以上每箱計）
日本鉛鐵（3×7）：24號 四毫五　26號 四毫七　28號 五毫三　21號每張 四元六
鉛水喉（18至22）：六分 四毫六　二吋 一元三二　二吋半 一元九　三吋 三元三五　四吋 三元七
黑水喉（18至22尺）：四分 三毫二　六分 四毫三　一吋 五毫七

洋紙

四吋（以上每尺計） 三元二
美國貨（捲筒白報紙） 四毫一
瑞典貨 四毫三
加拿大貨 四毫二
（道林紙 31×43） 六毫三五
歐洲48磅 六毫二
67—80磅 六毫二
90—100磅 六毫一
日本57—59磅 六毫
合灣57磅 五毫六
大陸57磅 五毫六
（以上每磅計）
玻璃紙（36×93） 五元八
英國旗牌 五元五
日本花麥 五元七
袋大貨 五元五
歐洲什色貨 六七
白盒咭（31×43） 四〇
瑞典二四〇磅 四〇
瑞典二二〇磅 三〇
芬蘭二二〇磅 三九
芬蘭二二〇磅 三〇
灰底盒咭（31×43） 二七
挪威二四〇磅 一二七
挪威280磅以上
（磅）五毫一
白打字紙（22×24） 一八
瑞典粉面 一五
捷克 一五
日本寶鴨牌 一七元二
大陸 二
歐洲好貨 一六元五
大陸貨 一六元三
色打字紙（22×24） 五
捲貝紙（25×44） 六元五
奧國 一五
捷克 五元七
牛油紙（30×40） 一元五
挪威43磅 一元五
捷克43磅 一八
白二號紙（22×34） 三一
瑞典孔雀 三一
瑞典普通貨 二九元五
日本普通貨 一九
色二號紙（22×34） 五
歐洲貨 三一
日本貨 三一
五色膠油紙（30×40） 三五
西德膠板26磅 三六
日本26磅 三四
色膠油紙（20×30） 三元一五
西德28磅紙 三〇
日本26磅 三四
五色膠油紙（30×40） 三六
大陸貨 二
合灣好貨 一
本港切紙 一二
合庄白報紙（31×43） 三三
大陸28磅 三〇
西德28磅 三〇
色膠油紙（20×30） 三元一五
日本26磅 三四
西德膠板26磅 三六
粉面紙（31×43） 一六元八
英國85磅單面 一〇〇
英國95磅雙面 一元二七七
日本80磅單面 一元二七
（以上每令計）
荷蘭8至16 五四
黃板紙（26×32） 五四
20至40 六三
大陸龍膠（8×16） 三七
馬頭牌 三八
合灣8至16 四三
（以上每噸計）
白雞皮紙（35×47） 三五
瑞典47磅 二七
大陸47磅 二七
中歐47磅 二八
奧國47磅 三一
赤雞皮紙（35×47） 三七
瑞典47磅 三一
日本46磅 二五
（每磅）有光紙（25×44） 五毫三四
日本白色 九元
日本什色 九元
歐洲57—160磅（每磅） 五毫八
美國57—160磅（每磅） 五毫八
白報紙（30×40） 三五
德國26磅 三五

工業原料

卜內門340公斤月麥
哥士的（噸）六一五
大陸200公斤哥士的
卜內門50公斤重貨
日本60公斤漂粉 四二
一級紅心漂粉（噸） 五二〇
（噸）二七
梳打洗粉 [illegible]

遺失聲明
遺失聲明
遺失作廢
順好肉食公司重要啓事
承讓聲明　鄭開仁
遺失聲明
遺失聲明
領長壽金
領福壽金
友聯公司
遺失聲明
遺失股票
遺失聲明
遺失聲明
招請練習生
招請廚師
修理部工頭
聘請
徵租舊舖
徵求女秘書
徵求
會通告
西環街坊
領帛金
鳴謝旅港新會外海同鄉會
香港五助員工福利會
香港五船員工福利友會
訪尋人
啓事
遺失聲明
一毫子思量來處不易
新華裝飾公司 電話768376
洋聘

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭
分類廣告（刊登）二天八元　三天十元　一天四元（每段）大字四個 細字四十
華僑日報
上期總覽
各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。
九龍代理處：佐敦道碼頭 集益號

徵聘管家
十八歲以上之獨身男女或夫婦，應聘前往英國工作，任爲家庭侍役、女傭、廚師、孩童監護、園藝及職務，供給膳宿，詳情請具函：
ORIENTAL DOMESTICS (AGY) LTD.
41 ALBANY STREET,
LONDON, N. W. 1.

南豐紗廠
招請練習工
請侍應女工
請會計員
西藥代表
招請管工
請女助理
練習生

唐樓分層出租
一梯二伙，樓高十尺半，實用七百尺
三、四樓430元，五樓410元，六樓390元
三、四、五樓各祇剩一間，六樓剩二間
土瓜灣下鄉道32—34號電話828911
新洋樓全層
新洋樓租
租賃
萬能鑄字機讓
分期付款
深水埗區分層廉售
交吉工廠大廈
油渣貨車出售
儉油車讓
洋樓出讓
出讓
補習
招生
永盛大廈 九特折價
新樓出售
出售
工廠貨倉新樓出租　萬昌蔴業有限公司
露天倉招租
宵箕灣舖
旺角西洋菜街舖位
土庫出租
海景洋樓
德輔道西東邊街口
邵氏大樓
尖沙咀樓
隆生五金行 鑽井部
科學井
錦源樓 鋪高17尺 樓面特大 快將入伙 餘貨無多
錦源行：萬宜大廈632室 電話：27944 本地盤電話：700731
中環屋
花園洋房
新樓租售
新樓廉售
翠華五期
唐樓出售
中介行 屋樓
澳門廠地出售
恒興建築公司新樓出售
楓鳴閣出售
旺舖廉售
翠明樓 獅子樓 面海向南風景洋樓
高息樓售
何東產業有限公司 十年付款
奕雲樓 分層出售
惠雲置業有限公司
新建石屎唐樓
鴻德置業有限公司
宏利森記建築公司
英利建築公司
五分三年至付款
同德大厦
單邊唐樓
昌興置業有限公司 獨之唐樓 分期付款
譚公大厦
金閣大厦
南海公司
昌興置業有限公司
青山大樓
桂林大樓
天保大樓
許仁補腎丸
洪冠洲 醫務
分層出售・五年付款 龍翔大廈
加速裝修・特價優待 龍飛大樓
捷利置業有限公司 電話801047 地盤851244
華源工廠大厦 工廠下樓 即買即用
面積1073呎 一次付款：137130元 分期每月：2429元 電29551
永生金舖 珠寶
寶光 珠石
好美字 Baby 1964型手提打字機
新瑞康洋行
百思女技師 最佳髮型
萬能角鋼
厚快巴
菅業
瑞香園
貨倉
Optima 愛天馬打字機
國泰公司萬宜大厦114室
鋼寫字檯
英京酒家
蛇羹
通利琴行
恭迎聖誕 鋼琴大減價
WEATHERITE Westinghouse 惠風牌冷氣機 由995元起
巧華燈飾
世界名廠燈飾
裕興公司 百葉簾批發
利源長 高麗參
灶炉送奉柜雪買

一世紀戰士巨製　丁皓婚禮明日舉行　銀色女記

永隆大廈

啓發大廈
華人商業中心區寫字樓

前向海 干諾道西45至47號 分層出售
後向南 永樂西街204至210號 分期付款

洽購處 東建置業有限公司 啓發置業有限公司
皇后大道中興蟠大廈三〇八室
電話：27422. 27411. 32817.

本報中區辦事處設在 九龍代理佐敦道渡海碼頭票房側集益號
電話：四五五〇八四

（刊登）二天八元 三天十元 一天四元
各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

銀都戲院樓下 電29551洽

豐慶大樓
九龍深水埗北河街一六九號至一七一號
洽購處：永華企業公司

百樂大廈
旺盛地點 樓高十八層
九龍彌敦道金漢大廈對面
建至十一樓
洽購處：昌興置業有限公司　永華企業有限公司

文熙大廈
灣仔莊士敦道二十二號（即麗都戲院前面）
分層出售·分期付款　由式萬餘元起
三面單邊·連接中區　價值期內
興旺舖位·高尚住宅　特價優待

悅心大廈
西營盤 分層出賣 寫字樓
洽購處：垣天行建築置業公司

大興大廈
北角春秧街73-75號
興祥大樓　金興大廈
大興企業有限公司

長沙大樓
長沙灣道一一六至一二二
石硤尾大單邊
建至十樓·長期付款

福榮唐樓
福榮街 一八至八七
快將入伙·即買即住

衍前園大樓
衍前園道 打鼓嶺道大單邊
建至三樓·長期付款

洗衣街
一〇七至一〇九
旺舖租售
已有入伙紙

大隆

明德園 花園洋樓
九龍窩打老道山(培正道口)
150年期

大昌
中建大廈1701室
電話：30165.30502

深水埗分期四十個月付款
只先付樓價一成、月付數百元
1. 醫局街171—183號近深水埗碼頭
2. 福華街147—153號近北河戲院

旺角碼頭大單邊西式唐樓
分期四十個月付款·地點旺·面積大·年期長
1. 山東街廣東道轉角大單邊
2. 豉油街廣東道轉角大單邊

$14,000 999年期 戶戶單邊 定金多少 任從尊便

立信置業有限公司
洽購處：
恒生銀行大廈十八樓 八〇一室
電話：二三二二三六 二四六五七

屈地街大樓　皇后道西大樓　德輔道西大樓　西環獨立大樓

彌敦道
四九九至五〇一號
彌敦道 獨立大樓
最繁盛區·獨立唐樓 分門別戶·商居咸宜 住宅每層 三萬八千元

莊士敦道大樓
目前地區最旺 將來發展更佳 九九九年期 不用補地價
由二萬餘元起

花園洋樓
跑馬地山光道 二十八號
園林風格 戶戶單邊 獨立型式 一流設備
由一萬餘元起

海都大廈
海宮大廈右鄰
貼近海濱·空氣清新 視野廣闊·永無遮擋 海景沿色·一覽無遺
三房兩廳 全萬餘元起

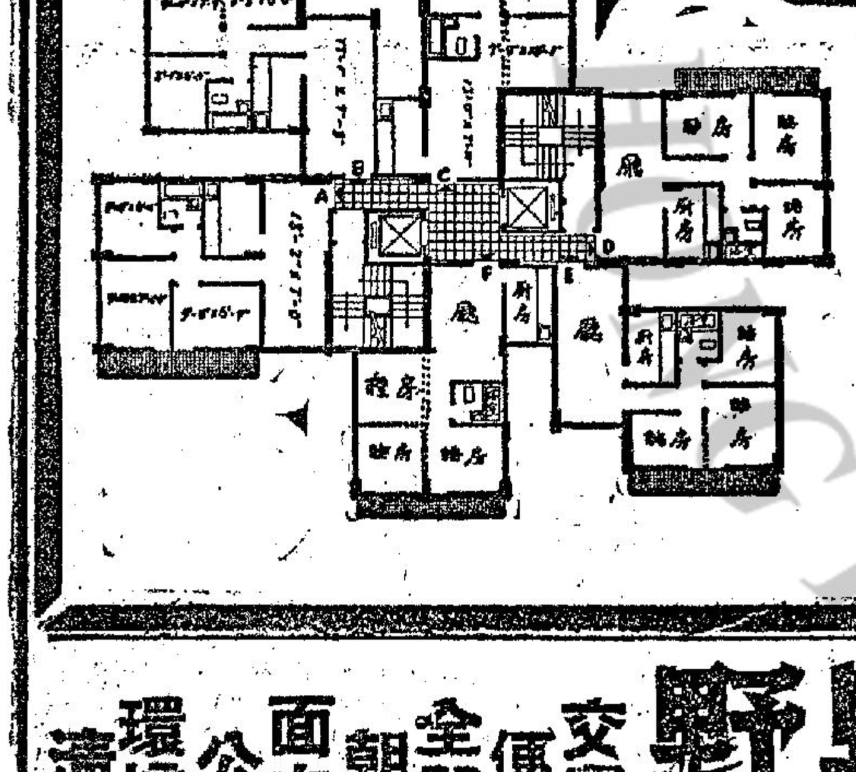
華敦大廈
尖沙咀 弥敦道90-94號
旅遊區地王 冷氣化商場 獨立式洋樓
快將入伙

益南大廈
大道中35號
分層出售 分期付款

芝華大廈
跑馬地山光道十八號
上蓋完成 加快裝修

雙喜工業大廈
新蒲崗

月明樓
官塘月華街



高尚住宅·花園洋樓
廳房皆窗·顏色浴缸
三房一廳 二萬一仟餘元
三房兩廳 二萬二仟餘元

啟明建業有限公司　東聯置業有限公司　華人行301-302室 電話：20050. 38180

東明樓
荔枝角道378-380號
二梯兩伙 五大廳房 三萬餘元
快將入伙 所餘無多 欲購從速
一律九五折優待

明興大廈
歌頌道11號
一梯兩伙 四房一廳 三萬餘元 工程趕快

啟業工廠大廈
近附新蒲崗政府工廠大廈
廠房寬大 交通方便 適合各種工業
現已建築至四樓 保証六個月完成

紫蘭別墅
交通便利 全部朝南 面向公園 環境清幽
九龍塘歌和老街2A
章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二

萬基大廈
九龍窩打老道 培正中學右鄰
九折·五萬 分層出售 高貴地區 四面單邊 年期長久
洽購處：萬基有限公司 大道中八號大廈行309室 電話：22192 28446

永泰樓
戶戶單邊 廉價傾銷 分層出售 二萬元起
洽購處：永泰建築公司 德輔道中24號1508室 電話：25328

建益大樓 年期999
西環電車路午街15號大單邊
建至四樓·工程最快 九五折優待四廳房式萬餘 電車巴士十分鐘到中環

香島大廈 年期198
銅鑼灣軒尼詩道439—445號
建至九樓·已售過半 三萬三元起平通本區 無公寓招待所繁雜之弊

洽購處：建益隆有限公司 干諾道中33號二樓電話27887，29826

豪麗大廈
旺舖租售 平頂租免
地下一樓可作百貨商場，夜總會，酒家之用……
年期長久 地價已一次過補清
準明年三月底完成

永華企業有限公司
永華大樓 德安新樓 德安大樓

長樂大廈　嘉蘭大廈　旺角區
洽購處 忠信置業公司

九龍
龍華大廈　龍馬大廈
鴻榮大廈 九龍彌敦道 482號—484號
鴻福大廈 香港洛克道 250號—262號
美華大廈 香港莊士頓道 164號—176號
環海大廈 九龍山林道 54號
九龍山林道50A 電話：664179 663779 663768

福安置業有限公司
福華街61至67號
優待九折 理想住宅 歡迎洽售
打樁期間 旺中帶靜 分期付款

石硤尾街福榮街 大單邊唐樓

福安唐樓
深水埗地千 有入伙紙 即買即住 九五折優待

萬安大廈
分期付款　僑安置業有限公司

上海街　福澤街　通菜街　啓明街　新填地街

黃金大廈

利成
有利大樓　協利大樓　財利大樓
官塘區現貨唐樓 近市場·地點旺 交通便·售價平 分層出售·分期付款
洽購處：基利有限公司

大生銀行有限公司地產部
裕華大廈　獅華大廈　懋華大廈　高華大廈　五洲大廈　光華大廈　德華大廈　錦園大廈

麒麟閣
九龍最豪華之洋樓 太子道240-246
洽購處：翼基置業有限公司 電話：827056

八萬 八舖

仁德置業有限公司

德信園 花園洋樓
九龍窩打老道培正道 九折優待
每層四萬七千七百元起

仁苑 花園洋樓
官塘月華街二三一號地段
九折優待 每層貳萬七千元起

第一五九期

工人世界

WORKMENS WORLD
•第二四八六號•

工友講話歸理　為工友服務分勞

若干企業機構照顧工友健康

每週工作五天半，星期六下午及星期日休息。另每年給予十多天有薪假期。

歸納起來，各行業工友的意見，他們幾乎一致表示：「凡是工作過勞之後，需要休息。」他們所持的理由：「如果長時間的做，而又不休息的話，那麼，恐怕賺得的工資，要光顧藥材店呢。」

屬的，如車衣工友綽號神添的便是。他以年近歲暮，很需要錢渡過舊曆年關，為了錢，而不得不夜以繼日，便拚命的日以繼夜的去搶，一早八時開工，晚上車到深夜二、三時還不肯去休息。這樣的先後換了十多天，結果換病了，要臥床吃藥，所得不償所失，卻害了自己，真是殊不合算呢。

又一位叫做阿棠的工友，他是執業電筒的，由於工作經常要近火之故，因為氣氣少，（平日吸入煤氣多）夏天時渾身冒汗。（多天還可）長期這樣，身子很差，最近因為趕貨，工作多了，廠方加開夜班，他為了賺取更多的工資，去供「老婆會」，以便兩年後成家立室，怎料人算不如天算，病倒了，當然打針吃藥，醫不好又改就診中醫，六、七劑之後，病延了，體力差，不能工作，及至能再工作時，上工不及一週，又再病倒，這一來，休假時無工資，又要付出醫藥費，及至罄其所有，而仍不敷支，要舉債度日。

可見工作過勞，也是可以致病的。古人所謂：「積勞成疾」，便是指此。據記者所知，很多上了年紀的工友，都懂得保健之道，當體力稍差的時候，便不去上班，同時平日也留心於起居飲食，以免疾病侵襲。

長期工作疲勞要有適當休息

此間一些比較上軌道的企業機構，他們所採用的制度，往往照顧及工人的健康的，例如：每週七天，而上工僅五天半。（即星期六下午及星期日休息。）公眾假期亦照休息。此種措施，使工人得到休息的時間，從而補充體力。實為至當。其後，大抵鑒於工人肺病數字增多之故，有一些企業機構，更是另外給假予工人，據記者調查所得，假期多少，以年資而定。凡工作三年以上，十年以下者，一年給假十一天。（即二週）如果十年以上者，給假十六天半。（即三週）工人休假期中，工資照支。倘若超過假期，而需再請假，則要取證明。這種措施，實屬至當。可惜所能夠享受此種待遇的，只是長工，而且未能普遍化，使更多的工友，獲得此項利益。

若干行業工友認為：假如我們獲得假期，而又有工資領取的話，我們為了健康，一定休息的。其實，多做一些工夫，或者做得一點，不是一樣可以補數麼？旨哉斯言。（阿清）

白頭宮女說玄宗　搬米工友話當年

五十年前搬米要肩負藍線包　近年機械發達用手多於用肩

據若干關心勞工人士指出：近十多年來，由於機械之發展，代替人力，致使有關氣力之勞工，日漸減少。記者曾因此事，就詢老工友祥伯。

祥伯今年逾七十，惟體力精壯，走路時，等閒青年不及快速。現已退休，彼嗜杯酒物。據他的解釋：為壯氣嗜酒，以活血之用，但所飲不多，每餐二兩耳。

負米上落自如

據祥伯當十多歲時，彼隨其叔父自故鄉東莞來港，其叔在港作工。時，即操氣力工作，時人尚有辦工上工，把它結在頭上之道，今日也罕見其在西環。像初時搬米倉，有的是氣力，但由於使用不慣，不是氣力之故，托起來十分辛苦，反觀一些比他老三十多歲的工友，工作起來，上落自如，一絲氣喘也沒有，他自愧不餘，深感氣餒。

他的叔父見他如此不濟，舉步為艱，托起東西，生怕損壞，便教他道：「凡托物，宜先挺腰，不必畏縮。當兩頭兩尾的，起膊工友，把物抬起，中央的「燒火」（即站在托物者的對面的工友，托是助負物者，使重物上肩，物輕者則不用燒火，兩人便夠。）用力一掀，貨物自可上膊，以後則挺腰而行，不必畏懼。久而久之，自成習慣。」

負重一百餘斤

祥伯自經其叔教導後，用心練習，果然有志者事竟成，不久之後，乃能負重一百六十八斤之米，甚不辛苦矣。但是當時起米工作，每多由船上起入米倉。船在海上，架木板，偶有波浪，船動板也搖，人過其上，身也搖動，倘負重物，很可能因失去重心，使肩上之米掉下海中，甚者人亦掉下海。此種情形，一次，他遇到險，些遇險，幸有其他工友及時扶持，乃得倖免。事後學乖了，凡遇船動，便企住不行。

此外，入倉工作，也很令人擔心。因為凡米來必多，等閒以萬字作單位，如不足用，而米倉要堆高，這麼一來，便要堆二十八個高至三十個高不等，照例搭架設板，升高十個、二十個，二十個以木板交叉，成之字形，行家術語叫做「上三淺」，沒有扶手，架空而上，不慣者當然心驚，走慣者則如履平地。至於怎樣走才心安呢？道理很簡單，望前不望下，便可自如。

工人氣力大減

祥伯又說：「他在二十七八歲時，能托臂包白米，這上三淺而毫不氣喘。」言至此，他搖頭道：「近十多二十年來，因機械發達，用車，用起重機，人們用手多於用肩，工人的氣力，因少用之故，大不如前了。」

另一方面呢？以前的年輕工人，多來自農村。近年來，因為補充的新血大減，老的老了。於是，能負重物的工人，也一天天的少了。（啟光）

華機會支會遷新址辦公

香港華人機器工會，為近對會務之推進，正在積極籌劃，茲已將該會支會所，除自……（以下模糊）

洋務工會致函文華酒店要求舉行談判

城市酒店公司百多名職工，原在告羅士打酒店工作，由於他們已轉到文華酒店工作，因此他們要求資方將他們在告羅士打酒店工作時期應得的退休金全部清發。

香港洋務工會根據該等職工的意見要求，於前幾天去函城市酒店公司董事長利孝和，總經理諾士代表職工指出關於領取退休金的三個問題，要求資方於最短期內予以答覆。（一）職工們是否可將該筆退休金全部領回？如欲將之全部領回，有無附帶條件？（二）如職工先領取半數，其餘半數是否隨時可以領取？（三）如職工暫不領取，以後是否可以隨時領取？不領取時，資方是否按月計銀行利息給工人？

又表示：文華酒店職工對於資方開除工人代表王仁，仍不接納工人提出的復職要求，及片面削減部份職工底薪，每月六十元生活津貼，職工做了過時工作不予補水，至今仍不與工人進行談判，解決上述問題及今後職工待遇福利等問題，表示不滿。該會認為：資方應迅速再三考慮，迅速接納工人的要求，恢復王仁工作，以求與資方談判，以求解決糾紛。（和）

中南布廠昨發生工潮　非自動布機工友要求加薪無結果

香港棉系產業職工總會消息：觀塘中南布廠，於昨（十一）日發生工潮，該廠三樓全部非自動布機工友，因要求改善待遇未果，於凌晨三時起，採取停工行動以示抗議。

據謂：該廠位於觀塘，廠中分為二及三樓兩部份，計二樓為自動布機，三樓則為非自動布機。日前該廠三樓全部工友，以待遇過低，乃向廠方請求調整，但經過數次談判之結果，廠方祇允作象徵之增加，故未獲協議。工友認為資方未有誠意，由昨（十一）日凌晨三時起，採取停工行動以示抗議，截至昨晚為止，仍未有新發展。（燦）

聖誕節將來臨　穿新衣去祝福　本港裁縫工人工作特別忙碌

聖誕轉瞬將臨，陽曆元旦也跟蹤而來，在香港人的心目中，對於聖誕，都是十分重視，同時照例是有一番慶祝，除了選購禮物互相餽贈，及將家居佈置一新之外，對縫製新衣以備聖誕穿著，到親友家參加派對，更屬不能免俗的一回事，尤其在這十里洋場，先敬羅衣後敬人的香港，不論你的環境是好是壞，都希望縫製一襲新衣，作為聖誕穿著派用場，因此，在這一個多月來，走頭店固然利市十倍，就是裁縫工友也開始忙個不了。

有一位裁縫工友，有的低一些就行了走一趟。曾經這樣對我說過：在別的行業來說，工作的忙碌，可能對於收入方面沒有多大關係，但在裁縫這一行便不同了，因為裁縫工友所幹的工作，大都是論件計值的，只要工作愈為繁忙，他們的收入便愈好。

有人要窄　有人要寬

不過，做裁縫這一門工作，不管你的工作是怎樣的好，技術怎樣好，如何的乖巧，也是不能上乘，因為在取顧客的歡心的當中，真是甚麼主顧都有，人人的對衣服的愛好，太太們、小姐們時別是各不相同，有的喜歡尺寸要寬，有的要窄，有些家庭主婦要穿得老實一些，穿起來的身腰曲線，得緊窄一些，更覺得美麗，更要把苗條的安排，至於旗袍花款方面，要考慮得細一點，也許就有特殊的研究，有一個叉吧，開得高高的，能夠顯出她們的大腿美。

必須懂得女客心理

一間裁縫店的生意好壞，與技術有很大的關係，當然不過，一個做女人衣裳的裁縫師傅，除了技術精良，還要具備三個條件，脾氣好，能忍耐和懂女客心理，若是四者缺其一，就不能算是出色的裁縫了。

所謂脾氣好，就是抵得開，由於太太小姐們愛美態強，對衣裳剪裁的要求，是特別苛刻和挑剔，當他們大展其挑剔，嫌窄，或者嫌闊，刻薄是一面笑，一面倍也應是做好衣裳後，面說小姐做是好，但太小往往水緊，不能取，往往為了面子，她們又不好意思說沒有錢，便會在改挑一花樣百出，照例要擺一番，我們明知她們在只好忍，但為了生意好，多多忍氣吞聲。

懂得女客心理是四個條件中最重要的一個，因為女人，特別是小姐，大都喜歡聽悅耳的話，如果在她面前，讚她們的身裁，不但生意多多，也很快做成，錢也容易得到手。

進入旺季加開夜工

裁縫這一行，有淡月和旺月之分，在農曆六、七月夏天是淡的，秋天是早多的，這時期，工人大都做了，因此，在這兩季的時，衣服需要不大，做得一段時間因此停頓了，就幾乎成了停頓狀態。十一月、十二月、交過聖誕的旺季，這一段時間內，太太小姐們都趕做新衣，還要過尾禡，開始進入高潮，多至過年呢！不生意那段時間更是忙不過，就是一段時間內要加開夜工，晚晚到時差不多！

聖誕用品玩具工場加緊生產

工友開夜收入增加

最近已日漸接近聖誕節了，市面上的聖誕用品及玩具已日益暢銷，同時很多用品由於市面上的銷售汛速，因此，有關聖誕用品的製造業，無不加工趕製。而工人亦因此而日間加開夜工，那些需要加緊工作的行業的工人，亦因此而工作忙碌。在這些工業行業中，最繁忙的便是印刷業、玩具製造業、膠品業、衣服製造業，及一般食品業等。有關聖誕的用品製造業，無不因為最近日漸接近聖誕，而市面上的需求利市三倍以上，使其生產的貨品暢銷非常，於是工廠非加緊生產不能解決市場的需要了。

本港一般印刷業的工人，差不多已日夜不停地為了加緊印刷聖誕咭而工作，當然因為工作之加緊，工作時間之延長，於是生產量也為之大增，其印刷的貨品為聖誕咭、賀年咭及日曆。玩具製造業，是忙於應付本港及外埠的銷路，大部分玩具的銷路，據說是聖誕節前後的銷售，故此目前一般玩具製造工業，便為此而加緊生產不已，工人也因此而工作忙碌，日夜不停地工作加班。

食品工業也是很重要的一門工業，大部分禮物都以糖果及餅乾之銷路，需求也是很大，使這些工廠開工加緊，糖果、餅乾及麵包，工友亦有如中秋節一般，聖誕節的工作繁忙非常。衣服也是最暢銷的一種商品，很多人也是作為禮物，也有人訂造衣服，少婦女所需之穿著，由於過盛聖誕的裝飾，所以銷路很大，一些行業的工人已經因此而工作轉忙，同時收入亦因此增多。（和）

勞工領袖希望政府協助興學

工人子弟失學嚴重

職工會欲辦學但欠缺校舍及經費——促進工人子弟教育端賴政府扶助——

若干勞工領袖對記者表示：關於工人子弟教育問題，彼等深信為急須舉辦工人福利之一環，曾多次向當局要求撥地興學或租賃校舍俾能開辦有規模之工人子弟學校，惟當局對職工會之要求，似例不准許，誠屬不可理解之事。

又據指出：環顧職工會以外其他團體，不少獲當局撥地建校，或指配政府廉租屋宇與徙置區房舍或天台供用，同屬社團，何以輕彼重此，何況：工人子弟失學之嚴重情況，早已昭然若揭，毋待贅言，以一般工會力量而言，興辦工人子弟學校，……及教育之目的，……更無法應付瘋狂的加租，故除非舊樓尚暫有可為，新樓則受加租或取樓威脅，隨時有學校停辦之危險。故此，欲補救工人子弟失學，惟有藉力扶助各職工會設立學校，當然，首決之條件，為政府撥地或指撥廉租屋宇與徙置樓宇租用，方能順利展開，否則，無異制肘職工會興學之進行，在情在理，是又奚可者。

最後并指出：目前政府無力建成……

華僑日報工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢刊供工友之小廣告欄，舉凡是僑員工友有關之「徵聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其每段以不超過一個大字四個細字四十個為限，以表對讀者服務之誠意，每天僅收費式元。歡迎來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十 大衆服務 每天貳元 上期賜洽處

○本報社 香港荷李活道一○六至一○八號
○九龍代理處 九龍彌敦道四四七號

一、費用廉　收效大

本報為各界服務，特闢刊出，凡有廣告，每段大字四個，細字四十個，每天收費二元，送費二元，如欲刊登者，即將廣告稿連同費用寄交本報廣告部收，然後照刊，廣告收據，作為登刊之憑證。

待聘　私家補習　英數理化　數理補習　數理補習　精補數學　西醫待聘　私家教師　家庭教師　熟練樓面　水井　英數補習　狗　猫

招生　日語　結他　手風琴　求精數專　婦女學校　會計　大漢中學　徵求　永華永華　徵寫字樓　洛克大廈　東方大廈　水水水

租賃　塑膠機廠　精修水井　新樓招租　電梯新樓　普通樓　洋樓租售　全層　電車路　交吉租售　旺舖招租　洋樓租　尖沙咀

廠樓招租　清靜梗房　洋樓招租　半山洋樓　貳樓出租　尖沙咀房　沙田新樓　怡輝樓租　二樓全層　尖沙咀樓　洋樓出租　新樓租售

尖沙咀舖　租或售　一梯兩伙　中環旺舖　跑馬地房　閣樓租　三百八　風景洋樓　向南洋樓　工場租　北角旺舖　高尚樓租

出讓　北角台　尖沙咀區　平樓租售　平租廳房　嘉賓大廈　洋樓招租　高尚洋樓　新樓招租　商業二樓　旺舖大閣　新樓租售　太子道299號　租　單邊舖平租　麗星大廈新樓招租

出售　MG車讓　餐室傢具　平樓出讓　透明膠盒　照價平讓　洋樓租售　洋樓出售　交吉二樓　酒庄財俱　壹戶壹梯　大單邊廉售　中興大廈　金陵大樓　黐書膠　高尚洋樓

錦屏樓花　荃灣吉舖　德國鋼琴（急讓）　BSA電單車　旺樓出售　旺舖大平　旺舖出售　打字機計數機收銀機　貨尾平沽

交吉即住售三萬餘　高息貳樓　工廠出讓　電單車司機

聘請　聘請秘書　請練習生　寫字樓　聘女教員　聘女看護

婦女職業　聘請管工　聘女教員　聘請教員　請推銷員　招請職員　聘請　聘會計員

招請　聘請教員　聘管理員　中小幼教師　地盤管工　聘女教師　胸圍女工　誠徵鞋匠

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。　華僑日報謹啓

茲附 郵票/支票 計港幣　十　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　天

此致
華僑日報

刊戶：
住址：　　　電話：
啓
一九六三年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，反之即將「支票」二字劃去。（賜付郵票請用五仙或一毫）

華僑日報　中華民國五十二年

娛樂

廿世紀霍士鉅製 埃及妖后 六十年來第七次攝製

千呼萬喚始出來的「埃及妖后」終於定自本月廿日起，在樂聲及新聲二院同時上映了。這一部家諭戶曉有關於埃及皇后克里奧柏特拉傳記的影片，在最近的六十年中，已攝製第七次了。

由於年代的不同，這位傾國傾城的皇后，在不同作家和編導的手筆刻劃下，成為一個玄妙莫測的人物。

有人形容她為一個堅強剛愎的女中豪傑，有人描繪她是個雍容端莊的絕代佳人，也有人把她刻劃成為一個風騷潑辣的蓋世人妖，更有人把她說成是一個心枯竭的孤寂怨女。總之，作家和編導們，基於他們自己對這位埃后所持的觀點與認識，對她作出了不同的結論。

廿世紀霍士公司所攝製的「埃及妖后」是從一九〇六年以來的第七部了。第一部是由百代公司於一九〇六年在法國所攝製的。第二部攝於一九一二年由海倫加達納所主演的。一九一三年意大利片商不甘後人，拍攝了第三部，由意籍巨星姬娜比利甘石斯佈演埃后。一九一六年美商影片公司特邀當代艷星珊達巴拉主演由愛德華導演的第四部埃后。第五部攝於一九三三年由當年舉世無雙的影后克勞黛哥爾白佈演埃后。最後的第六部則攝於一九四五年，由英籍艷星費文麗所主演的「凱撒與埃后」。

「埃及妖后」在攝成影片以前，有其悠久的歷史記載。早在一五九二年法國文豪伊尼左特耳所著的「克麗奧柏特拉被囚記」（譯名）已開始有她的記述。繼之於一六二三年間由文學大師莎士比亞更把她描繪成為一個「如松柏長青的美人兒」。後來於一六五〇年至一九二〇年間更有十多位大文豪，就他們的各個觀點，對這位萬世流芳的人物寫下了很多珍貴的著作，也有很多音樂家編譜很多歌曲來頌揚這位特殊的女性。

如今二十世紀霍士公司的大導演孟基維斯更嘔盡心血，去蕪存菁，蒐集精華，完成了這部「埃及妖后」，當為近代的偉大傑作。

圖為由克勞黛哥爾白、費文麗主演的埃后劇照

神話故事「七仙女」

韓薇

董永賣身葬父的傳說，自古以來，成為中國每個家庭的長輩作為教訓後輩的資料。這個故事是真是假，是另一回事，但故事本身卻是非常感人，也是非常美麗的。

由於董永是個孝子，把天上玉帝的女兒也感動了，下凡與他成為眷屬，他們兩口子相處得很好，而且董永得七仙女之助，很快便脫離了被奴役的生活，同時七仙女又替董家孕育了下一代。我們閉着眼睛想想，以董永這個貧無立錐的人，竟然也有一位仙女下凡做他的妻子，這實在是羨煞不少因為經濟情況不好而無力結婚的「王老五」的。

使人感到羨中不足的是，身為仙女畢竟是偷偷下凡，而不是光明正大的與凡間這位孝子結婚的，此其一，再因為仙凡有別，仙女到底是仙女，凡人究竟是凡人，不能永遠相聚，此其二。所以董永與七仙女的姻緣，「一註定」是短促的了，雖然如此，自古以來，人們心目中不但欽佩董永的為人，羨慕他的艷遇，而且更可惜他與七仙女的姻緣不永。

邵氏公司根據這個美麗的神話故事改編成電影，對於董永與七仙女的分離賦予更大的同情。戲裏有玉帝得知他的第七女偷偷下凡，與一個凡夫俗子結為夫婦，勃然大怒，立即命托塔天王迫令七仙女返回天宮，否則將董永碎屍萬段。七仙女這時可感到為難了，她愛董永，不願與他分離，可是更不願他因為自己而喪生，因此她只好忍痛與董永分手，隨托塔天王回返天宮，情節扣人心弦。

「七仙女」中牛郎凌波

丁皓婚禮明日舉行

·銀色女記·

鏡頭扇冕

昨日開畫的邵氏「七仙女」，果然聲威甚壯，三院全日總收，高達二萬七千元。此數字於近月來之國語片開畫紀錄中，乃一佳績。記得上一部片「閻惜姣」的星期而開畫，賣座為二萬元而已，故「七仙女」於禮拜三上映，有此成績，證明觀眾肯實注意此片。同時，此片由於彩色拷貝剛剛趕及，戲院未曾預映過噱頭。而噱頭在一部影片的宣傳工作，佔重要一派。倘若換了他部影片，也許開得成績，難達此數。故由此可以反映出邵氏「七仙女」在觀眾心目中之份量如何了。

不過，昨日雖然旗開得勝，但邵氏宣傳工作，依舊發揮下去。例如昨晚九時半一場，宣傳部大員更陪同此片兩位主角凌波與方盈，到臨紅磡樂都戲院，入座觀看自己睇番自己。彼兩之出現，當然引致觀眾哄動不已。

但撇開宣傳手法不談，凌波與方盈雖然担演，但由於一直趕工，彼等實在未欣賞過自己究竟在劇中演得如何？所以特意撥冗聯袂到院一看。

卻把一直生活在人們思想裏的七仙女演活了。據說，凌波這戲是第一次與她合作演戲，便已很能抓住七仙女細膩的感情，發揮得淋漓盡致。又一位見過凌波的人說，當「七仙女」拍完之後，凌波曾對人認真的說：「我看了方盈的表情，我好幾次被感動得流淚哩！」

定明日採用佛教儀式結婚之丁皓，由於此項婚儀，過程隆重，為熟習其事起見，丁皓是今天偕同林子照往跑馬地正覺蓮社，預習一番。

影星採用佛教儀式婚禮，以丁皓今次為首試。到底此項儀式是怎樣的呢？據悉過程共有九項儀式。茲開列如下：

一、親友入席。二、奏佛寶歌（由佛教學校担任）。三、新郎新娘到佛前上香，頂禮三拜。四、法師為新郎、新娘說三皈依及四宏誓願。五、法師為新郎、新娘配掛禮帶（帶上印有華嚴經頌文）。六、法師為新郎、新娘祝福。七、法師領導新郎、新娘禮佛三拜。八、新郎、新娘向法師致謝，頂禮一拜。九、奏佛教婚禮讚歌，禮成。

上述九項程序即為屆時佛教儀式婚禮內容。又：丁皓明日之婚禮，上午十時先在正覺蓮社舉行。繼而十一時半再在大會堂舉行法定之結婚儀式云。

「灰衣人」與金像獎

「灰衣人」與奧斯卡金像獎極有緣。因為它的製片人，編導者與及主演者均是金像獎獲得者。

製片人大利柴納克，因為製片工作上的成功，如今已成為了霍士公司的總裁。他所製作的影片，數字不可勝數，其中，他的作品獲獎次數達七次之多。

編導者能諾利鈴臣，原是一名小說家，後成為了電影編劇家了，他編過很多著名的劇本，其中有很多獲得各項獎。後來，他成為製片家兼導演，建樹更多。

女主角珍妮花鍾絲，是一位天才的女演員。大製片家大衛澀力把她發掘，第一部影片便使她獲得金像獎。這部影片就是「聖女之歌」，此後，她演的「自君別後」，「血染情豔」，「春風化雨」，「戰地春夢」與及「灰衣人」等等，都無不表演她的才能。

男主角格力哥利柏，是本屆金像獎影帝，他的代表作是「怪屋疑魂」。在他因此片而獲金像獎之前，他的一切作品，都是極為賣座的，如「綠野恩仇」、「金枝玉葉」、「六壯士」等，均為賣座名片。

另一位男主角佛德烈馬殊，也是老牌的金像影帝，他的獲獎作有「黃金時代」、「鬼醫」。像他這獲兩屆金獎的影星，如在絕無僅有。在這幾位金像獎人物合作下，所以才取得「灰衣人」今實成績。

圖為：「都市兩女性」一對「孖寶」徐小明與陳鴻影。

方盈強是新星，

夏慧多才多藝 闖進歌藝界能唱女腔 連拍三新片面不改容

年輕的艷星夏慧在邵氏一連拍了十幾部新片因有超水準的演出，使圈中人刮目相看，她憑了優秀的演技，在影圈奠定了基礎，現更闖進了歌藝界，拜譚伯葉、尹自重、梁中生為師，學習粵曲，她生就了一副動人的紅線女腔，故前在大會堂高歌一闋女姐首本「曹大家」，風靡了港九歌迷。

她自退出邵氏後，最近一連拍攝了三部新片「天網恢恢」、「龍城三女俠」「黑狼大盜」，鎂燈夜夜依然精神奕奕，面不改容。

夏慧除能歌善舞外，待人接物，和顏悅色，作為一個新星，她不但得名方面所需要，更深獲片商、同業的尊寵，例如私底下的生活，十分嚴肅，但卻並不古怪，或問曾拍攝她新片之導演，無不印象良佳，謂為有拍戲道德，能守時間，又不恥下問，最喜歡和她合作，據說夏慧多藝又多才，她還是一名文學的能手呢。（活頁）

林翠將主演風雲兒女 汪榴照麥玲都喜事近 白茵新片在元旦上映

·冇牌特約·

顧影心聲

電懋得林翠重投旗下效力後，即籌意於開出新片給她主演，如今事情已露頭緒，聽說林翠主演的新片，亦即為袁秋楓為電懋執導的第一部作品，當袁秋楓自台回來，向電懋報到時，曾向電懋交出的劇本是「萬世師表」，但後來卻沒有了下文，原因是電懋對這劇本雖甚賞識，卻以戲劇性不夠濃厚，恐實際方面無大把握，故希望袁秋楓能改交另一較有叫座力的新戲，使第一炮即能打響，則公司與他都有好處，此番好意袁秋楓自然理解，所以，他在開了一輪快車之後，終把另一新劇本交出來，這就是傳將由林翠任主角的新片，名字為「風雲兒女」，也是以中日戰爭為時代背景，片已決定以彩色寬銀幕拍攝，電懋對它極為欣賞，只因未悉劇中人物是否適於林翠演出，故還得最後一次傾過劇本之後，才能作決定，這一個月裏面，電懋稱得是喜事重重。

丁皓已定下明日舉行婚禮，還有劇務主任汪榴照，也卜吉于十七號結婚，並在樂宮樓擺設喜筵，連日來，公司同人都忙于做人情，而且一做便是兩份，此外還有一位麥玲也準備于本年結婚，由于她曾先後在「西太后與珍妃」、「教我如何不想她」、「董小宛」等片中扮演要角，于公司中又極得人緣，所以大家都準備為她把婚禮攪得高興熱烈，依此算起來，這一連串喜酒，倒夠他們有一排飲呢。

繼「永遠的微笑」之後，白茵又有一部新作品會于短期內和觀眾相見了，這影片叫「秘密文件三〇三」，是一部冶偵探、間諜、謀殺、打鬥于一爐的奇情片，由吳回執導，白茵、江漢、李清、呂錫賢、高魯泉、吳桐、金雷等聯合主演，片已排定新年期內在太環線上映，由于新年是個好期，不是有份量的大片是難望取得到手的，所以，憑此已足見今天的白茵，在院商與觀眾間，確已具上並不尋常的聲價。

饒氏影片公司 宴名流文化界

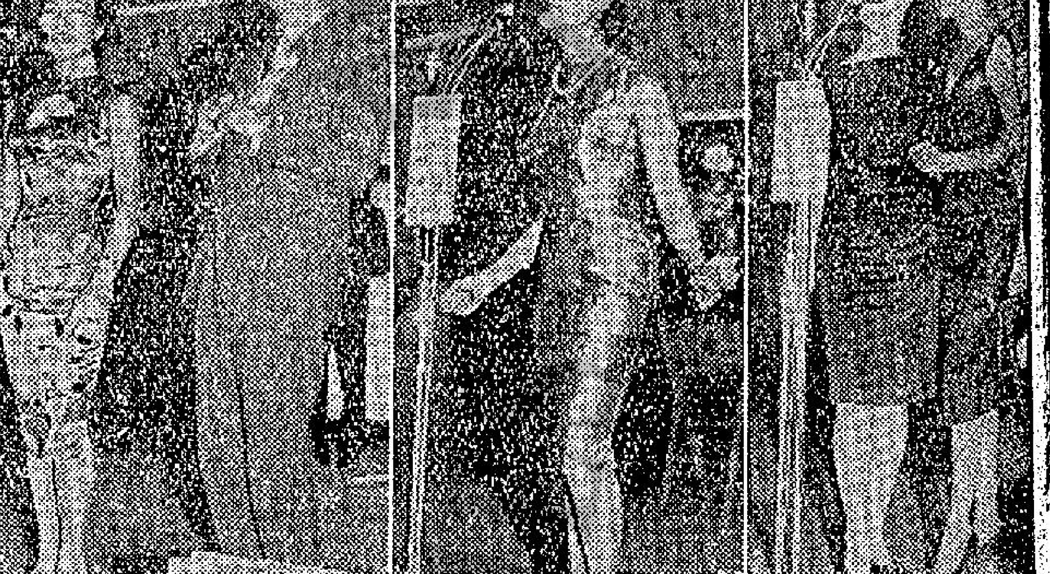
本港新近突然成立之饒氏影片公司，係現任東華三院總理及本港實業界鉅子饒博基先生獨資所創辦，資金雄厚，計劃週詳，吸取後進，發揚影藝精華，經於昨（十二月九日）假座九龍瓊宮酒樓舉行開幕慶典，歡宴各界名流及文化界先進，到有東華三院主席及各總理，保良局主席及各總理，委員與文化界、新聞界及影星胡楓、夏萍、梁醒波、譚蘭卿、李香琴、馬笑英、高魯泉、俞明等，數百人濟濟一堂，歡樂融融，異常熱鬧，聞該公司製片第一炮推出妙趣橫生之諷刺喜劇「理髮師黎老婆」，製作非常認真，相信屆時必有一番熱鬧場面之氣氛也。

圖：饒氏影業公司總經理饒博基與東華三院全體總理合攝。

咖啡女郎 場場爆滿

龍城影片公司榮譽巨製時裝大喜劇「咖啡女郎」，昨起在九院隆重獻映，場場爆滿，盛況空前，向隅之觀眾紛紛定票，至各院定票房大擺長龍。據戲院表示，觀戲迷之擁擠情況，「咖啡女郎」定將創粵語片賣座紀錄。

「咖啡女郎」為楊香監製，楊枝製片，胡鵬導演，羅艷卿、胡楓、林丹、梁醒波、李香琴、何驚凡、尤光照、西瓜刨、高魯泉等多位南北紅星聯合主演，劇情風趣惹笑，實為不可多觀之粵語大喜劇。



袁仁觀演平劇

春秋平劇社為慶祝成立十一週年紀念，定今晚假大會堂音樂廳盛大公演，劇目為：（一）蕭北龍、袁仁觀、周文偉合演「華容道」。（二）筱菊紅、張露露合演「東方夫人」。（三）謝家驊、陳好逑、陳寶珠、何柏青、唐迪、袁仁觀、蕭北龍、張露露之合演「大鬧蠻廟」。

這一合戲有文唱有武打，十分熱鬧。十歲不到的筱菊紅與張露露之合演，「東方夫人」，小人小馬小排場，更是噱頭十足也。

美國西方傳奇 打不死的奇人

和路狄士尼對劇本的搜羅，第一要奇，第一萬個也要奇，除了他的「奇觀」片之外，他的劇本包羅萬奇，最近一部卻是另外一奇，是以一個美國奇人作描寫對象人。

這個美國奇人是伊菲高·巴克，在新墨西哥州，草萊未闢，拳頭在近，官府在遠時期，他被稱為「打不死的人」。

巴克不是個老粗牛郎，而且文質彬彬的律師。在八十年前的西方，這個律師不時要辯材無礙，並要武勇過人，這武勇不只防身，並用來協助辦案，巴克律師能發揮其文武全材，並且履險如夷，許多人要打死他，他都大難不死，屢次奇蹟地生還。和路狄士尼的「手槍天下」，就描寫巴克生平兩件最得意的事蹟，十分刺激動人。

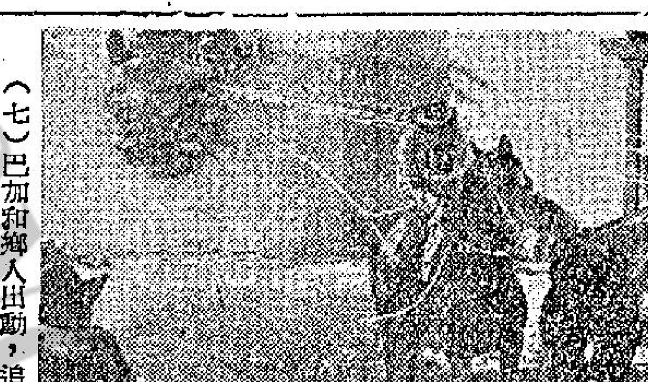
歌國紅星參加 工展歌星會唱 諸星蔣光超担任司儀

歌國紅星沈夢、李芷苓、鳴茜、仙林杜、步青雲、李皓、許艷秋等，昨晚應邀參加第二十一屆工展會綠邨廣播電台主辦歌星大會唱，由國語諸星蔣光超担任司儀，節目豐富，情況熱鬧。

昨晚大會場內表演台，佈置成一座瑰麗歌壇，燈光如晝，台前設備坐椅數百，款待嘉賓，節目七時開始，首由綠邨電台播音小姐柳青介紹司儀人蔣光超出場，繼由蔣氏在咪高峰宣佈邀請大會會長黃篤修及宣傳部部長黃桂先後致詞，跟着歌星沈夢、李芷苓、鳴茜、步青雲、李皓、許艷秋等分別主唱嚴肅時代曲譜，蔣光超從旁加插詼諧動作，引致台下掌聲四起。歌星姬娜歌喉，聽來有繞樑三日之感，歌唱節目直至九時始告完畢。（灣）

「手槍天下」圖片特輯

羅拔洛芝主演七彩槍戰片



（五）根寧咸受審前，因於拘留所中，基斯華痛兒子身死，認定根是兇手，出動人馬，打算親手殺根寧咸。

（六）巴加開凱趕來，威脅基的幼子，救回根寧咸，聲言一切須由法律解決，不得作私人報復。基斯華理屈。

（七）巴加和鄉人出動，追緝兇手，異常機警，不久漸知誰是正兇，但未到時機，暫時隱忍，以免打草驚蛇。

（八）開審之日，巴加捉得偷牛賊與尼爾，由其指出兇手辛農，辛農逃出法庭，仍被巴加捉獲，全案大白。

中國戲劇學院 在大會堂演出

由平劇泰斗于占元、于素秋所領導之香港中國戲劇學院，將於本月十三日下午八時假座香港大會堂音樂廳舉行三週年典禮，同時演出中國歷史名劇，包括有劉備過江，國太雙親，龍鳳呈祥，大同荊洲，戰蘆花蕩，周瑜歸天等，全部演員由該學院學生擔任演出。

查香港中國戲劇學院，由于占元任正院長，于素秋任副院長親自教導，本着造就平劇人材為宗旨，經過三年來師生合力在困苦中奮鬥，是次演出後，希望社會人士加以批評指導。

米歇奧耶在「少爺海軍」劇照

重組大龍鳳 換一班新人

八和子弟藝組新春班密鑼緊鼓之際，為人屬目之何少保系巨班，目前已組成了慶新聲，慶紅佳兩班，但堂皇與大龍鳳，迄未有着落，而鄧彼英，新馬，已宣佈埋班，為此，昨特以此詢諸何少保。據稱，堂皇，不干彼事，惟大龍鳳則決重起，已有腹稿，且有地盤。新的大龍鳳角色是武生白龍珠，丑生梁醒波，文武生陳錦棠，蘇少棠，花旦鍾麗容，任冰兒，預定下月中在東樂與高陞開鑼，至新年台腳，則需演出後再安排。（按）這一屆的大龍鳳，全非舊人了。（鬱清）

風趣喜劇 少爺海軍

風趣喜劇「少爺海軍」中出現一雙孿生兄弟，兄長是一小國的總統，弟弟則變了叛黨領袖，企圖推翻其兄的政權。這兩個角色，由俄籍丑角米歇奧耶一人粉飾。

風雨亭 開鏡有期

東江公司第一部客語片「風雨亭」，決定廿七日在星光開鏡。在董事長成定邦、副董事長鴻彤，董事成友邦督促下，編導李克等總理周十一導，由廿九號開鏡日起，接着三十日，六四年一月三日、十七日、十八日、廿四日、廿五日、卅日、卅一日連續攝製下去，打算在二月初旬完成。這是有史以來首部客語電影，全部外景，已到新界各鄉村物色妥當。

（五）[illegible]七妹夜織成錦[illegible]，董永[illegible]只好忍痛，讓董永回復自由身，[illegible]走上回家大道。

（六）這五位天神出現在七妹面前，促她即返天宮，七妹抗命不去，托塔天王二次下旨，如再遲疑，即將董永碎屍萬段。七妹悲痛傍徨，已摘得梨兒回來，暗示夫妻分離。董永不明，還解作早生貴子，永不分離。她只好將真相直說。

（七）董永這時才曉得枕邊人原來是天仙化人，分離在即，痛不欲生，七女含淚相勸。托塔天王三度下凡，堅要帶她回天宮向玉帝復旨。董永牽衣不放，被天兵天將擊昏在地，七妹答允即返天庭，要求許她在替他倆做媒的槐樹上題句。

（八）董永甦醒過來，哭得搶地呼天，看到槐樹上的題句，讀到「來年春暖花開日，花開日，槐蔭樹下把子交，把子交天！不怕天規活拆散，天上人間心一條……」

他永不回來

驍暉文社 鎮矩

我和他的交情並不很深，大家祇不過是同學罷了。但，當他的死訊傳到我的耳邊，卻不由我不打了幾個寒顫，而黯然起來。

怪可憐，才十六多歲的孩子，未曾憂患，未曾享福；不曾愛，也不曾恨；未有成功，也未有失敗，甚麼人情冷暖，世途崎嶇全未經歷過，卻匆匆地離開了人世。

他的學業與品行並不很好，正如時下一般青年，他並不重視這些，祇是充滿幻想，好在同學面前表現他自己懂而別人不會的才幹。誰料得到他這麼年輕便會死的。他進入醫院的前一天，還會興高采烈地對我說：

「火，明天星期六有空吧！有沒有打算逛逛工展會？」

「我無辜被敲詐買了三張換物券，不去才笨哩！」

「那好極了！到時切記留意××號攤位的裝飾。」

「是你設計的？」

「失禮。」他作了一個西方紳士狀，笑着說。

他愛好美術，但並不很出色，現在竟能替人設計起攤位來，這不可說不是一件大膽的嘗試，而這正是他最大的優點。

「唔唔，提防我把你的傑作貶得一文不值哩！」我跟他開玩笑。我們同學在操場上除非不說話，否則一定互相開玩笑。在我們來說，沒有開玩笑的說話，簡直算不上是說話。

但怎知道，星期天我還未來得及看到他在攤位前照攝他的傑作的神態，他卻在攤位前暈倒了。他被送入了醫院。

「這是十二指腸潰血，病勢很嚴重，很可能過不了今晚。」這是兩個醫生會診的結果。

傷痛之餘，他的家長馬上搖了電話，把所有的親戚朋友都召了來，又按照他的日記簿中同學的電話號碼，把這消息通知了我們。

「他快要死了，假如你想在他死前看看他的，最好快點來吧。」電話裏說。

晚上十時許，外同學都到了。軟臥在病床上的他，面色蒼白得令人吃驚，手腳全部冷冰冰的。他不能說話，但從他那雙深陷而失望的眼中，他顯然知道了自己將要離開世界了。雖然沒有人把這消息告訴他。

病房中除了婦人的啜泣聲外，簡直靜得窒息。充滿藥水味的[illegible]慌，我們默默地站在一旁，不知道應該做些甚麼，祇想多看他幾眼，因為明天我們班將會失去了一雙眼睛。

星期三，他的病訊全班都知道了。放學後，我們兩三位同學都懷着沉重的心情再到醫院去。他是否還活着，我們仍不知道。

幸而，他的生命力還強，起碼比醫生估計的要強得多，他輸過了二件五百C.C.血，總算還能活着。

星期四我們再去時，他已經能說話了。他的姊姊告訴我們：醫生替他開過刀，再沒有事了。這個時候，我們才替他鬆了一口氣。

病房內的空氣愉快輕鬆得多了。他對我們說：他已死過了一次，現在卻返生了。我們都替他高興。他的媽媽也操着半鹹不淡的廣東話說：「醫生替剛兒開刀足足花了兩小時，我真替他担心哩！醫生說他開過刀後不適宜作任何劇烈運動的，你們是他的朋友，請常常監視提點他啊！」我們都應諾了。

他也聽到他媽媽的說話，揮手示意我們走近，用一般病人的軟弱聲音說：「乒乓球呢？」這一句話，把我們都逗得大笑起來。他簡直還是一個小孩子。

臨走時，他的姊姊很感激地對我們說：「你們真有剛兒的心，抽那麼多的時間來探望他，現在他已沒有甚麼事了，沒有空便不用來看他了……」

我們高興他的生還，卻料不到他即日卻吐血死了。我們沒有人相信這個消息，但這個消息卻被證實了。世事多變！

班長在課室中向大家宣佈他的死訊。班主任也說了很多話，但沒有一句是對這次意外感到難過或可惜的，而且語氣之間好像還說：「好了，今後本班可能好一些了。」同學們聽後，亦無動於中的多，更有一位同學自言自語似的說：「嘿！下次考試，又得向尾接近一名了。」……

我不知道他死後還能不能夠聽到這些說話，也不知道他假如聽到了可有甚麼感想，但我相信，假如他早知道他的死對於本班只是使本班更好一點，對於同學只是使他們的考試名次接近尾一名的話，他一定不許自己這麼快死去，最低限度，他不會讓自己泥混過活這剩餘的日子。

但，一切為他都已經過去了。

墳地的泥土還是疏鬆的，石碑也未安放好。秋天裏墓地的氣氛的確淒涼，幸而打掃得清潔，才減少了淒傺的感覺。

站着，站着，耳邊彷彿響起了「I WALK WITH GOD」的歌聲。這隻他生前借給我的唱片還在我的家裏，想不到現今卻成了他的聲音。

他隨主而去了，且永遠不回來……

工作與休息

望若懸壺 木人

中國人有一種錯誤的觀念，以為工作愈多，時間愈長，則工作愈好，休息徒然浪費時間而已；故勉勵青年向學，動不動引用「頭懸樑，錐刺股」的故事。殊不知，學習古人這種勤勉向學的精神則可，學習古人這種疲勞學習方法不可：因為人的體力有限，超過了限度，不但損壞身體，而且效率銳減，成績愈壞。

這種在身心疲勞時的工作，才是真正的浪費時間。所以凡懂得工作的人，一定也懂得休息。休息不僅為工作蓄力，而且有些工作需要在休息中醞釀成熟，心理學上所說的「潛意識」作用，[illegible]

自述成功的愛因斯坦偉大的秘訣是：工作，遊戲，少說話。在一般中國人的心目中，總是看重工作而忽略遊戲，殊不知遊戲是「精神的鬆弛」，工作和遊戲都重要，其實工作和遊戲都是成功的途徑。

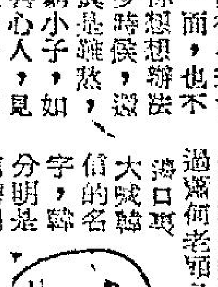
愛因斯坦所謂遊戲，是含有休息的意思。人需要工作，也需要休息。工作而不休息，好像一張永遠引滿的弓，很容易破裂，好像一條永遠拉緊不能鬆弛的弦，也奏不出一點好音。雖有工作與休息調劑有序，然後可免於過度疲勞，則不但身心可以勝任愉快，而且工作效率也增高！朋友們！我這番話，決不是叫人偷懶，偷懶與休息是截然不同的兩回事，希望不要以這番話作為偷懶的藉口之詞。

僑樂村

月下追韓信

蕭何聽聞韓信悄悄走了，這還了得，記得韓信從楚項羽那邊走來的時候，爲了在那邊不得志，要來投靠劉邦，以爲換了一個老細，總可以大施所長，那知道這些日子，劉邦心情十分不好，一直很少理會正經事，韓信來了，也只見過一面，也不交付什麼職位，只道：「我替你想想辦法便是。」那韓信一住便住了多少時候，沒是沒有消息，這一段日子，也眞是難熬，他身邊沒有錢，他本來便是個窮小子，如何能夠熬得下，蕭何總算是個好心人，見他如此，便借了點錢給他，小數是計，這數目也不算小的了，而今已聽到他已悄悄的溜走，如何不驚，他老人家連忙披衣而出，問問看門的人，韓信去了那邊，那人告訴他，是向山頭而走。

蕭何連忙騎了一頭白馬，向山頭追去，他老了，沒有多大氣力，在馬上死命追趕，他是不能讓韓信走的，劉邦走了一個好將手，還是其次，他將失了這一筆錢，是不行，他老了，錢是不能缺少的了，幸虧這一晚是舊曆十五，天上掛上了一輪滿月，把大地照得如披上了一件輕紗，看前邊，隱隱看到了人影，也是騎馬的，看來便是韓信無疑，當然，韓信走得快，蕭何追得也急，韓信覺得在劉邦那兒不得志之外，還有一過蕭何老頭兒的債，這何一邊策馬趕了一過，一邊大聲喊韓信的名字，韓信分明是聽到了，可是卻充耳不聞，只顧向前加鞭，想走快一點，逃過蕭何的追趕。



可是蕭何那一頭馬是能征慣戰的馬，比韓信的一頭強得多，任韓信如何加鞭，蕭何也漸漸的追近了，只聽蕭何大喊道：「韓信，韓信。」韓信再也難以詐作不聞了，只好勒住馬頭，道：「蕭先生，有什麼事。」蕭何已氣急敗壞的道：「你爲什麼不辭而別呀。」韓信道：「我在項羽那邊不得志，到這兒來，不料還是一樣的不得志，便走了，你只好走了，去找一個可以容人的地方。」蕭何道：「你走我也不管，不過你欠下我的債又如何。」韓信道：「長命債，長命還，算是我欠下你的。」蕭何道：「也是沒有了再走，可知道你要走，你流走高飛，叫我如何找你。」

韓信道：「蕭先生，我沒有辦法。」蕭何道：「我要想辦法，辦法不是沒有，我欠你多少。」蕭何道：「不少，一百兩而已。」韓信道：「你要我回去也行，還錢也行，月入有一百兩的，你假如能快快的給我一份差事，還債你的便是。」蕭何笑道：「一個月出糧，你道幾個人眞會計較，也能，爲了我那一筆錢的緣故，我去替你搞搞便是。」

第二天，蕭何向劉邦力荐，果然韓信便拜爲大將軍，蕭何那把錢也有着落了。（金房士）

同病相憐

碧璋

在美國的娛樂業裏，感應摩利士可算是最傳奇的一個名字了，他是一個仁慈和慨慷的人，但他一生最喜數的兩項，除了娛樂業之外，就僅得玩紙牌吧了，他對于這兩項的認識，都是相當深奧的。

其他的事，包括肺病在內，由于他的事業剛好展開的初期，他爲了患上肺病，特別跑到紐約的沙朗勒湖求治，幾經數後，他在市鎮外興建了一間房子，總可能在那裏消磨他的時光。

某年夏天，當他還在沙朗勒湖時，突然獲悉一名戲院商湯姆根的兄弟祖摩根，因病給送入當地的療養院，他驅車到療養院探訪他。

摩利士想，在療養院的祖，情緒一定很頹喪和孤寂的，當他抵達那裏時，發覺祖正在走廊和另一個人玩紙牌。祖介紹他和對方認識：「這是哥斯頓先生，摩利士先生，他是一個精玩紙牌的人，你一定要和他玩玩。」

……一大的。」摩利士微笑地道：「但我也不想贏你們，我還是坐在一旁看看吧。」兩人繼續在玩紙牌，哥斯頓始終都很靜默，而摩利士也靜默地在旁邊觀察。祖的紙牌技術不大精，但哥斯頓對于紙牌的超卓技巧，摩利士也很注意的。不久，摩利士向哥斯頓追問：「我以前不是見過你的嗎，我不時到歐洲去的，也許我們曾在船上見過吧。」哥斯頓驚奇地仰首望了摩利士一眼。「我記不在以前曾見過你，摩利士先生，」他搖頭示意說。「也許是我誤會吧。」摩利士吐出一句：「但無論如何，你常時玩的嗎？」「每週兩三次吧，」哥斯頓答：「它每週大約化去我卅元，但這是我僅有的娛樂呵。」摩利士笑了：「你繼續玩吧，我會再來的，」他客氣地說。

「祖，你的神色也不錯，這可使我感快慰的。」幾天後，摩利士由紐約的寫字間，打電話找湯摩根。「我曾在沙朗勒見過祖，」他向湯表達意見。「他的情形也不錯的。」湯對摩利士訴苦：「我希望他不久痊癒，確使我感不易應付那些療養費，何況上次那部戲劇我曾虧折不少呢。」最後，湯告訴摩利士，祖的消費，據說每週要花到卅元。它是爲了一些新治療，繼續提高的。」

摩利士撥電話給哥斯頓，直接指出他是在橫渡大西洋的郵船上，以玩紙牌謀財的人。「那又有什麼關係。」哥斯頓向他提出反駁。可是摩利士認爲他這樣搾取祖的錢財，是絕對不負責的。最後，他更向哥斯頓提出警告，倘若哥斯頓不乖乖搭當晚的火車離市，他會馬上向警長告密。

「好吧，摩利士先生，」沈默片刻後，哥斯頓屈服了，「我離開好了。」

同日下午，摩利士更要湯摩根上演一部戲劇，實際上週薪四百五十元，對于這種處理方法，摩利士感無限快慰，此點實由于他不特解決湯的經濟困難，同時祖的時日更不致因賭化去。

那晚，當摩利士在家和朋友玩紙牌時，哥斯頓突然打電話過來，他已訂了車，但在離開前，他有一些問題要和摩利士了解。摩利士接納他的要求。

摩利士帶哥斯頓坐在湖邊一張長椅上，他向摩利士追問：「你所指的一切也不錯，」哥斯頓說：「但兩年前我在船上工作，我患了肺病，這也是我來這裏的主要原因，可是，我也不向你要求什麼，你也許不會相信的。」沉默片刻，哥斯頓接下去說：「我可以證明我以前所做的一切。」……「我向祖行騙的，才追得向祖行騙至久已告化光，一切後，是否在療養院對方做的郵船行騙，……」「永遠不會的，」哥斯頓搖頭示意：「我以前是一個優良會計師，我早已決定重操故業了。」

摩利士才緩慢地說：「每週卅元可以支付你這裏的消費嗎？我也知道這裏是最大的打擊，好吧，我就留在這裏六個月，但你每週陪祖玩紙牌，不能超過四十五元，否則我還會向警長告密。」最後，摩利士更示意他的助手，把湯以後六個月……

畫新聞

騙徒　梦子

歹徒專向女售貨員施詭計，騙取銀紙，屢見不鮮。

正是：

分明港幣　說是美金
顧客至上　損失不甘

新中八路

兩者之間

上鮮。公主日訪貧民區，夜吃海鮮。吃海上鮮時，想起了貧民區，訪貧民區時，不妨想想海上鮮。

這一批

提製二百萬枚斗零，流通一個時間，又流返到銀行去了。

姻緣道上

飛鵝嶺上，又有汽車失事。非關變急，人們心急而已。

可憐的媽媽

神經失常的媽媽險些扼殺嬰兒。嬰兒無罪，媽媽何辜，誰使她發神經呢。

過聖誕

爲了聖誕開銷，男女行劫。他們都是不相信聖經者。

哀兵必敗

短篇小說　羅寶波

她一生愛我，但也恨我，她恨我用邪惡的方法去謀生，她不滿意我把自己的快樂建築在別人的痛苦之上。我也愛她，但總是忠言逆耳。我雖然有許多親愛，但親友鄙視我的爲人，不屑交往；我一生在孤獨中生活，只有妻子對我有眞正人性的關懷，所以，我既尊重她，也畏懼她，儘管我過去騙了不少錢過來謀生活，卻常常有感于如果不是有一位自己敬愛的妻子，我就空虛得不知活着有何意義了。」

巫道仁俯首下來，這個習慣于製造別人痛苦的壞蛋也禁抑不住洪百倫悲凉的傾訴而引起惻然欲泣之意了。

「是的，我把她氣死了！」洪百倫幽幽地徐徐說：「她恥有如此魄薄丈夫，不滿我繼續去幹害人的勾當，于是，她悲憤，憂鬱，傷心，絕望，終于在自怨遇人不淑的苦痛心情之下含恨而死。她是爲我而死，爲什麼我還不知悔改呢？前些天你來翻到一兩十萬，同時想到目前家徒四壁，就硬着頭皮就幹一次，準備騙到了足夠維持今後的生活的錢便眞正洗手不幹了。其實，你我們這種無一技之長而惡勞貪逸的人，還有什麼辦法正當謀生呢？」

洪百倫的心聲。雖然巫道仁還未有妻，也就是巫道仁的心聲來的處境遭遇不難比洪百倫更慘呢！因此，巫道仁覺得洪百倫現在的哀傷也就是自己的哀傷。

洪百倫眼眶紅潤，喻齊音喉嚨說：「當我手上握住了十三張紙牌的時候，我才完全記起了妻子怎樣向我諫勸？妻子爲什麼要在不願死的時候死去？于是，我當時的腦袋，我就神不守舍，智昏神亂的敗于技術平平的金山伯了。道仁，你試想想，我還抱鼓盆之痛，心情如此哀傷，怎會打勝仗呢？」

「失敗已經註定了，不必再去爭論，現實點，還是談談已輸去那五千塊吧。」巫道仁慈眉苦目的說。

「我們帶給別人的痛苦夠了，現在親嘗一下這種苦味，不就是一種報應嗎？」洪百倫說。

「報應！不該，活該的！」巫道仁無可奈何的說：「我們損失了五千元已經感到走投無路，別人受騙動輒以萬計豈不更苦？」

「天理循環，應有此報。」洪百倫大省悟的說：「過去騙來的錢，我們一定平分，現在損失了五千，我們也來平均負担，讓我想辦法籌二千五百元給你還債……」

飛頭記（七）

柯士甸

張標向衆人掃了一眼，說道：「原來占美的頭把你們嚇倒的，這樣，好使我知道，其實只是詐作，是他們故作高君甫他們，剛才張標的話，他們全聽到了，但高君甫故意驚問道：「標哥，你說那是什麼罪？」張標道：「我知道你們都不曉得，好吧，我告訴你們好了，馬占美的頭，在今晚飛來飛去，那其實只爲了對付我，我知道，他不會原諒我的過錯的。」馬麗珍問道：「你有什麼過錯呢？」張標道：「我是殺人兇手！」王佐治忙道：「什麼？你殺了誰？你是殺人兇手？」張標道：「我殺了占美！」嚴偉光道：「你在開笑？你與馬占美是好朋友，老同學，情如兄弟手足，你當然會謀殺他？」張標道：「是的，我謀殺了他，我在他的汽車中做了手腳，破壞了他的煞車掣，本來，我的原意，只不過使他受點傷，並沒有要害死他，沒想到他的汽車，竟會在懸崖上失事墮下，車毀人亡。」馬麗珍流着淚道：「標哥，我哥哥與你無怨無仇，你爲什麼要殺死他呢？」張標道：「事情是這樣的，我和占美，都是同一個舞女的秘密，你們全不知曉，因此認識了一個舞女，這舞女向我們兩人玩弄手段，但我和占美都很愛她的虛情假愛，把我們迷惑住了，竟然當眞，於是竟然互相勾心鬥角，爲了博取舞女的歡心，我們最初是暗鬥，漸漸變了明爭，後來，我爲嫉妒，就想到要除去占美了。我並沒有要取他性命之心，只是要使他受傷，使他成了殘廢，使他因此得不到舞女的歡心，怎知害了他的性命，這樣，自然他也得不到舞女的歡心，而我呢，除了良心不安外，那舞女原來早已有了丈夫！今夜，占美的頭出現，這是他的鬼魂不息，他來向我索命了，我跪下求他饒恕我，我知道他要怎樣了？殺人者償命的！對了！對了！」張標突然發了狂似的，大叫一聲，撲出房外，搶下樓去，衆人都是一怔，待他們追下樓時，張標已經駕着他的汽車離開別墅了。

原來這個占美的人頭，是雕刻家王佐治的作品，他雕了幾個占美的人頭，自己也想出這個鬼，追使張標說出眞話，他們早就懷疑是張標害死了占美的了，果然是他害死了占美的，但他們也沒想到，該怎麼辦呢？」馬麗珍嘆息道：「哥哥已死，我們也不想張標償命，我們已知道了。」王佐治道：「你很有度量，可是卻不能饒恕張標逍遙法外。」這時候，他已駕車到占美失事的山崖上，把車飛墮崖下自殺去了。（完）

小笑話

×甲：「甚麼你不買一件比較厚的羊毛衫呢？這件實在太薄了，很容易會着凉的。」乙：「我是不會着凉的，朋友，因爲每當我想起要替太太買皮大衣的時候，我便會全身出汗了。」

×津納對亞力說：「你覺得你的婚後生活過得好嗎？」亞力：「很好，只不過我不太喜歡太太提及她的前夫。」津納說：「那你可比我幸運得多了，我太太剛相反，她不斷提着她將來要嫁給的丈夫。」

×「你聽了約翰的笑話一點也不笑，」一個人對他的朋友道：「但我以爲他的笑話相當不錯。」「是的，我歡喜它，」「那你爲什麼不笑？」「但我不喜歡約翰這個人，所以我回家後才捧腹大笑。」

×「你一直都如此沉默嗎，湯米？」一個來訪的客人問。「不，」湯米答道，「試問今天那裏還會有散轆這一行業。」

「但湯是甘願付出的，」他助手悵然說。「也許他每週要額外多化四十五元的東西吃。」

×一個男人站在一間住宅大門前敲門，一個美麗的金髮女郎應聲開門。「我可以和你先生說幾句話嗎？」那男人問。「對不起，」那女人答道：「他因公出門大約要兩星期才能回家。」「沒關係，」那男人說：「我可以等他回來。」

×某醫生對他一位病人說：「你這個病是由於過多憂慮，如果你能夠把『錢』的問題忘記一些，你的病立刻痊癒。例如一週前，某甲也是因爲他的債主追收欠債，因此失眠，經我一番開解後，他按照我的方法去做，把這筆債項完全忘記它，那麼不久他的失眠症果然治好了，你何不照樣試試看呢？」那病人回答：「醫生，你這方法可眞妙不可言，我也早想忘記你的賬。」

×「你甚麼用一雙鞋做聖誕禮物呢？」「一雙鞋……」

認第一·爭閒氣（下）

梁榮萍

出於玩笑的口頭譏虐是捉弄別人以自己或大衆一樂，同時也表現自己的見聞廣博而相形對方的孤陋寡聞，其中包含顯示自己第一的成份，但這些開玩笑的譏虐，是應當適可而止，做得過份，求快意於一時的口舌，實在會故成惡劣的後果，有些人是但求自己的快意，而會顧慮到對方的難堪，因而積下根，受辱者懷恨在心，有機會便乘機報復，所謂「明槍易擋，暗箭難防」，初意無非是戲苦別人以求開心，而後果是使人念念不忘予以根據，這些舉動是智者所不爲的，然而有人自命智者，卻從來口頭言語中從來不肯讓人分毫，即使是最細微的一點小事，如果不是自己站在有利地位，則決要爭辯，一定要自己無關個人利害，也得爭辯，即使是口上也要討得便宜，才覺心滿意足，否則便臉紅耳熱，怒目瞪瞞，反顧相向，就事實來說，口頭上的爭辯獲得勝利，對自己有什麼光榮？對事後有何裨益？這完全是出於意氣之爭，也可以說是爭閒氣，但竟有人喜歡這樣做，不惜開罪朋友而且做得有聲有色。

有幾個人到茶樓去找座位，有一個茶客大概和這一羣人中的某甲相識，但不知怎的某甲有點對那茶客有點討厭，便對這一羣人說：我很討厭那女人。其他的人對那茶客並不認識，本來某甲討厭與否，和這羣人絕無關係，實在某甲也是多此一說，但其中竟有某乙便突然起來說：你討厭他嗎？我去揍他就和你出氣。說着竟然站起來要跑過去，幸而一羣朋友把他按下，沒有生出事端。似這樣的舉動，不單是爭閒氣，簡直是惹事招非，也可以說是狂悖行爲，輕挑浮躁的舉動，別人對某人的愛惡對自己毫無關係，而且祇是討厭而已，也許是那個人的偏見，並沒有什麼過不去的情形，即使是過不去，也是某甲本身的事，用不着乙去管，而乙對那個人根本就不認識，毫無恩怨，卻要這樣做，眞不知是怎樣想法？據說乙是孔武有力的，這樣做是顯現有力量。

除了學術性的辯論以外，無論什麼口頭爭辯都是無謂的，眼光不夠遠大，胸襟十分狹隘見聞不廣教育不深的人，才會斷斷於與人爭辯以求口舌逞雄，更甚而以潑婦罵街的姿態與人爭拗，以顯示自己的博聞強記，學問淵博，對於自己的學問與人格有什麼好處？一時的口舌逞能敗倒別人，但受辱者心不服有機會時也會予以報復的，口舌逞雄，尖酸刻薄的詞句在所難免，甚而以詭辯出之以求壓倒對方，雖然在口頭上獲得勝利，但這樣的表現，也適足以顯露自己的不修養，趣向淺薄，惟有……

魔影俠踪錄

文：賀原　風：秋

這一回　聯合行刺深藏若拙　報仇雪恨敵血染金刀

原來島主衝出手帮忙轄蝙蝠，目的在乎換取胡熊，這時見胡熊已帶着賓揚風揚長而去，眼見即使打敗了居灼麟，也無法再往轄蝙蝠手中得到胡熊，何必還冒這個危險，繼續再打？何況，他幾想到手胡熊，尾隨追擊的，因此，跟着胡熊已經下山去了，他便向外跳開，朗聲道：「湯兄！姓胡的小子已經走了，我就是幫你打倒這個老匹，你也無從還我一個姓胡的小子！請你原諒，我先辭了！」轄蝙蝠沒料到他會如此無情，不覺勃然大怒，叫道：「你怎能如此無信義？你先帮我打倒這個姓居的，我再陪你去追姓胡那小子！」島主道：「湯兄，謝謝你了，讓你走這一段路才幹，我先告訴你，……」

胡熊忙於逃走，過坐騎也沒有了。他逃出了敵人追蹤的途程之後，便想到一個急需解決的問題，那問題是：賓揚風受了重傷，傷勢不輕，別說走路不便，就是騎馬也十分不便，胡熊急於趕到河南去，不可能沿途耽擱，但他又不能丟開賓揚風不理，自己先走，因此他道時急需解決的，便是找個地方安頓賓揚風，使他早日復原，再行起程！郷間的人總是敵爲純樸的，胡熊帶了一個黑長臂猿同行，本來很易引起別人懷疑，目的何在，但當胡熊說明長臂猿中了毒，一個地方歇歇，好得替牠消理病毒！胡熊是向一個三十來歲的女人詢問的，那女人臉相長得很和善，……

一天，胡熊正在默默沉思，不知用甚麼辦法才能使賓揚風走得快，不致誤了行程，只是左思右想，仍難找到一個滿意的辦法。苦悶中，他驀地聽到有馬蹄聲響，知道由北而南的……

（四九五）

神秘書齋

偵探小說　潘思著

三七：叔姪同謀

他擺南般斯代他死後，他的姪兒白修齡承繼了他的房屋便由他的姪兒，他其實仍住在屋內，那個和智齋相通的地方，只不過見他的人暗道避居之所，在有別人入屋訪問白修齡的時候，他才從暗道去一個時間，以免被人發現到他仍生存於世。他在偉死後，除了避不給人見到外，其他的生活習慣，並沒有和平日一樣，柏，你記得甚麼改變。柏，你記得物樂經人哈威先生所曾告訴我們的那段話嗎？」

我問道：「哈威先生說過很多話，你指的是那一段呢？」

彭森拉說：「哈威先生說白修齡叔叔好，有和姊妹同樣的閱讀興趣。自從他姊姊病逝後，他生前喜讀的雜誌，白修齡依然訂購。哈威先生認爲白修齡這樣做，一方面是紀念他的妹妹，有如中國人所說的『三年無改於父之道』；一方面也是說明他和他的妹妹有同樣的閱讀興趣——」

我忙接口說：「嘿，我明白了！白修齡的繼續訂購那些有關海洋的書籍雜誌仍是爲了供妹夫的閱讀。」

彭點頭說：「對。艾夫人和哈威先生的這些看似無關的閒談，其實，都給我們指示了本案的線索。」

我說：「現在事後一思索和解釋，眞有恍然大悟之感。線索早已呈現在我們的面前，祇是當時惘然不解而已。」

彭向我微笑了一下而後說：「一個良好的偵探，就是善於在這些看似無關的閒話閒事上着眼而追究的人。你說我們祇是當時惘然不解，還只能指你而言，至於我，——恕我並非自誇——在當時是有所悟的。那兩人的話，是曾給了我啓發的。你該記得，在前兩天，我不是已經告訴過你，所有的線索都已呈露而只待我們去證實嗎？」

慚愧的感覺使得我的面孔熱辣辣地發紅了。

彭森拉又微笑了一下而後說：「柏，我們先前在那暗室內的一個……」

奇人

半月宗小說　麥牛

十五：「滾，我們以後絕交！」

蕭偉的怒火燃發了，他脹紅了臉，戟指着高明的鼻尖道：「呸，你不是我的朋友，你滾！」高明連忙向後倒退，蕭偉追上一步，大聲道：「滾，滾出去，我沒有這樣的朋友。」高明一連倒退幾步，頹聲道：「蕭偉，你的精神似乎有點毛病了，我是你的知己朋友，你怎可以這樣對待我的？」蕭偉握着拳頭，跳起來，嚷道：「我沒有你這樣的朋友，你不爲我的前途着想，我愛這些朋友幹嗎？滾出去！我以後與你絕交！」

高明嘆一口氣，叫他有甚麼辦法呢！「蕭偉，請你靜靜的想一想吧。我這樣勸你並不是出於甚麼好意。我完全爲你的生命着想的，試想想，你一連三天沒有睡，這樣下去，簡直和生命開玩笑，這樣不成的，你一定要聽我的勸告呀！」蕭偉衝前幾步，把房門打開了，指着外面道：「高明，不要再嘮叨甚麼，我再也不聽你的話了，你出去！從今之後，我們絕……」

「……我走，但是在我將要離開這裏的時候，我還是這麼勸你一句，甚麼事情都以自己的生命爲重，要是你的生命結束了，那麼，你要成爲偉人的願望也宣佈失敗，因此：」「好了，好了，不要再說了，滾出去！」蕭偉連忙截住高明的話，高明搖了搖頭，沮喪地離開。「哈哈，眞開心！」蕭偉等高明走後，非常高興的道：「哈哈，現在總算出了一口氣。」他的心情感到一寬，現在，他的腦子裏又想到梁志榮的身上，他覺得世界上祇有梁志榮一個人，才是他的知己朋友，「好，等我換好衣服去找他閒談，請他提意見。」

於是，蕭偉也不睡覺，穿起衣服便走出街上，一直往梁志榮的家裏走，梁志榮一見到了蕭偉來，就高興得開咀巴，「哈哈，你來了，眞好，歡迎我們的偉大的藝術家光臨。」蕭偉一聽到梁志榮的讚美，心裏就開了花，眼睛瞇成一綫，笑道：「哈哈，你眞好，眞是我的朋友，我……」

雙紅記

新編故事　梅夫

一：艷遇

……不常，留爲佳話也。」李翰林此時也過來了，說道：「老夫有主意，可不知大人與列位贊同否？」范明笑道：「且說出來，如果是好的玩意，大家一定贊同的，我們來此是尋快樂的，不是撰胡蘆也。」李翰林道：「與會的才子既分韻吟詩，即景填詞了，與會的佳人，應該按板度曲，好教大家如聞仙樂，魂飛魄蕩呀！」

王員外道：「才子佳人，都應該分担一些事情，也顯出感會些甚麼玩意兒。」

范明笑道：「與會的才子分韻吟詩，即景填詞，但與會的佳人又作甚麼呢？」

「大人命題，好教與會的才子分韻沉詩，即景填詞呀！」

侶亭玉卻坦白的話，還是初次週遊梁家三姊妹。范明還覺得甚麼，但梁家三姊妹聽了，好不齊急，三妹輕輕對亭玉說：「相公說話小心，不要露出馬脚。」

亭玉還不明白三妹說是甚麼？他唯唯諾諾的，答道：「我知道的，比如我說錯了，還請指正。」三妹好不氣敏，前言不對後語，致她們三姊妹難爲情，他還是文謅謅的，梁大姊姊也感到有點難爲情，連忙亂以他語，說道：（二〇）

八戒東遊記

這一回　遊河賞月涉水登山　八戒顯神通若九尋龍穴

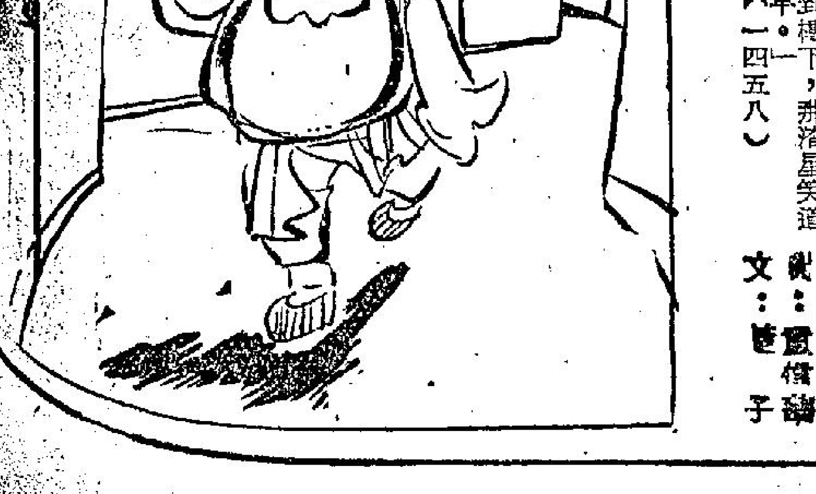
朱八戒便開始他的工作了，千不該萬不該便是那個那瀉星，告訴他，這層樓發現有鬼，所以前一個看更的便辭職不幹，而今朱八戒來承其乏，也得提防有鬼魂出現，朱八戒這個人口硬心軟，他以前雖然與妖精打過架，可是那時候，有孫行者壯胆，要不然，打不過也有救，大打特打也不妨，今日則不然了，一個人孤零零巡樓，當眞遇見了鬼，如何是好。

衆人下班的時候也還好，人多，鬼自然不出來，而且天還未黑齊，鬼也是不會出來，是不多時，各寫字間的職員都下班了，天也暗下來了，朱八戒的工作開始了，從樓上逐層步行下來，他眞是提心吊胆，每一層在走廊的兩個盡頭之處都有電掣，看更的便要從這邊走到那邊，這邊按一下，那邊按一下，時間也有規定，大耳朵計算過了，行完這一條走廊是花時五分鐘，那末，按這兩個電掣的時間距離便是五分鐘，一切都是電氣自動化的，那看更房中便紀錄了下來，偷不得懶，要是偷懶作不得假，這眞是一件苦差事，朱八戒是個放任慣了的人，如何不覺得辛苦，他坐電梯上了頂樓，逐層下來，這時候，整座大廈，都是靜悄悄的，有如鬼域，祇有他一個人的步履聲，現在他也祇好用自己的步履聲來壯胆了，他又不時吹吹口哨，哼哼那些小調，可是心卻跳得很快，似乎要從口裏跳將出來，他按了一下電掣，又慢慢的行到走廊那邊按一下電掣，他是不能慢行，也不得快跑，因爲規定是五分鐘，快不行，慢也不行，要是快，便是不留心四處觀察，慢嗎，便可能是偷懶，停步來點火吸烟，照大耳朵那種嚴格的規定，是連吸烟也不許可的，上班的時候，便得每一秒鐘都給了公司，是不再屬於自己的，所以吸烟看報喝茶都是不許可，朱八戒行完了一層樓了，沒有甚麼意外，……是一個封密了的大樓頭，沒有空氣出，也沒有空氣……

朱八戒行完了一層又一層，到了樓下，那瀉星便笑道：「如何，沒有見鬼。」朱八戒道：「我是豁事實不要提個鬼字好不好。」那瀉星笑道：「總算他們賞面，祭品不出來。」……

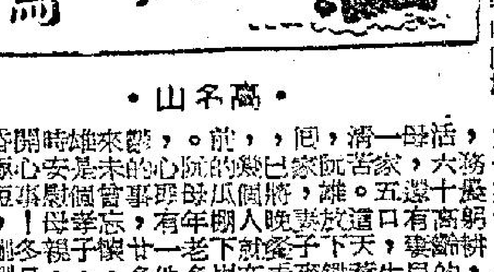
第二次落到樓下，那瀉星笑道：「還早，還早。」（一四五八）

文：曹子



真假王鶯

高子山



一七九．報應無差

鍾嬸聽潘守仁扶話，得得的嘆道：「你不要這樣的做，反而使我難過，這都是由你而起，但是，你是無心之失，並非有意，也許上天報應無差，她的媽媽，才得你早生下此刻無黑臉孔，才會二十多年之後，仍有一個偶然的機會，使梁家並不能一死可了，居然觸及女兒，因果循環，此乃天意，這事情我不能怪你，如要怪，還是怪我的妻子呢！我知你的良心很難過，但這是無可如何……」

格力哥　利柏

樂今天映　獻
一七元半　七上七彩　中文片

笑

普　第九天

四大天王巨星領銜
格力哥·利柏
金像影后：珍妮花·鍾絲
金像影帝：佛德烈·馬殊
性格巨星：李谷

賺千萬純情男女熱淚盈眶的電影！

灰衣人

新藝綜合體電影！特麗七彩片上中文
曠世罕見，口碑有證！有情有孽，有愛有恨！
每日三場不加座價

"Maria came to me when I was lonely and scared..."

「碧血長天」金像獎製片家：柴納克 畢生代表力作

DARRYL F. ZANUCK presents GREGORY PECK JENNIFER JONES FREDRIC MARCH in "The Man in the Gray Flannel Suit"
CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE

雀巢朱古力獎猜！
詳情請參看三院大堂！

明天三院盛大獻映　即日開始訂座
倫敦·百老滙·國賓
二十世紀霍士公司曠世戰爭愛情劇力萬鈞巨片

利舞台·樂宮

今天 四場盛大獻映
派拉蒙公司千萬金元巨紥歷史戰爭悲壯激昂大名片！
特藝七彩 透視體大銀幕 片上中文字幕

「一學生王子」主角：愛門蒲頓
「一愛情島」女主角：茱芝穆兒
三萬員傾力合演！
千軍萬馬 浴血山河
「偉大一面之，錦繡山河一烈士血」望塵莫及！

霸王東征
Suleiman The Conqueror

土耳其霸主東征西討！
護國大將軍雄才偉略！

殺至最後一兵一卒 · 戰至最後一分一秒

慘烈！迎戰百萬雄師，一以當百！
纏綿！同心共赴國難，兒女情長！
詭秘！霸王御駕親征，遺屍壓陣！鬼泣神號的戰爭！

銀都
只今天映 一點正 三點正 七點半 九點半
上海出品七彩京劇藝術片
宋江殺惜
周信芳 趙曉嵐 ·領銜主演·
明天換映
九龍公司出品喜劇片
老襯行大運
·聯合主演·

樂宮
今天獻映 七彩片 上中文

新華·豪華

下期盛大獻映 密切注意
全部熱鬧風趣！笑料如缺水壩！
英國喜劇之寶 堅尼夫摩亞　青春嬌俏艷星 鍾奧白蓮　最新得意傑作
向你挑戰！至怕你唔睇！唔怕你唔笑！

少爺海軍

壯麗七彩 片上中文字幕
全部上樓梯式的笑料！
海軍司令｜綽號老虎｜少爺海軍｜傻頭傻腦｜上艦實習｜動輒得咎｜笑話成籮｜笨手笨脚｜惡狗當前｜嚇到失口

笑喜劇提防笑甩牙
華納公司專為大家開心享樂而貢獻的皇牌！
少爺海軍愛上女看護！海軍司令戲弄少爺兵！
一二三，笑！

WE JOINED THE NAVY

普慶·樂聲·新聲·大華·麗都·新華·豪華·利舞台·樂宮·麗聲·皇后·皇都·倫敦·百老滙·國賓

第九天續映
粵語諧趣喜劇
李艷玲 譚玉真 方文獻 領銜主演
名劇改編 風靡全國 喜劇之寶
導演：王一爲
即日預售各天門票
華南情調 南國風味 爆笑絕妙喜劇
黃山風景彩片

今天最後三場
關克公司貢獻七彩大喜劇
學神艷遇
今晚九點半隆重優先獻映
手鎗天下
SIX GUN LAW
特藝七彩 片上中文
和路狄士尼七彩打鬥片
動作多於一切！
兩點半 十九晚七點 優先獻映
埃及妖后
是場為樂聲院籌款慈善義演
即日開始預售各場座票

有口皆碑第七十天
欲免向隅敬請日前訂座
特藝七彩 新綜合體！
英語對白 中文上片
東瀛搜秘
MAN'S PARADISE
點點怪異，幕幕美妙！滴滴艷秘，場場謎疑！
整容，整型，整古，整怪，變靚唔變命！

今天特別選映
環球公司專版發行印本
英雄大戰 奧迪梅菲 得意傑作
瑪莉蓮黛白蘭合主演
熱鬧場面 激烈打鬥 香艷鏡頭 刺激的故事 全部動作
碧血煙花
DESTRY
特麗七彩·片上中文
下期獻映華納巨片
英美海軍·中春色·笑話成籮
堅尼夫摩亞 鍾奧白蘭
少爺海軍
特麗七彩
又一部包笑的喜劇！

今天四場獻映
派拉蒙公司千萬金元戰爭激烈巨片
「一學生王子」主角 愛門蒲頓
「一愛情島」主角 茱芝穆兒
三萬員合演！
霸王東征
Suleiman The Conqueror
特藝七彩綜合體大銀幕 片上中文
土耳其霸王東征西討！護國大將軍雄才偉略！
場面偉大壓倒「錦繡山河烈士血」！
迎戰百萬雄師，一以當百！同心共赴國難，兒女情長！霸王御駕親征，遺屍壓陣！
利舞台今十二點半巴黎女間諜

今天四場獻映
美高梅恐怖謀殺驚人巨片
緊張大師 希治閣 得意傑作
天皇巨星 占士史超域
「火車怪客」英俊主角 花利格蘭加
聯合主演
特藝七彩·片上中文
奪魄索
ALFRED HITCHCOCK'S ROPE
心理變態 勒殺良朋｜無冤無仇 入枉死城｜木箱藏屍 故佈疑陣｜大排宴會 瞞騙親友｜神探破案 費煞思量
不日獻映 美高梅公司最新哀艷絕倫七彩巨片
魂斷相思地
珍芳達 彼得芬治 合演

最後四場
勿失僅此機會！
新藝綜合體
特藝七彩 片上中文
趁火打劫
Go to Blazes
英國總會球賽 歐洲杯特出鬧劇 足球決賽 水片
雀巢朱古力獎猜詳情請參看三院大堂
今早 倫敦 春色宮　百老滙 馬騮城　國賓 長恨歌
明天隆重獻映 戰爭愛情巨片
灰衣人
格力哥利柏·珍妮花鍾絲
柴納克製片！

港九首輪影院聯合廣告

自用請買
龍力酒 及 葡萄酒
老牌補酒 寶醴出品 酒莊有售 本號代理
老大昌 西餅麵飽
經售 名廠罐頭 鮮奶牛油 餅乾烟仔 文房用品 日用雜貨 添丁甜醋 如蒙光顧 電話送到
英皇道廿四號 電話：七〇四五一〇

青年　第一五九一期

一封信的傳奇

濃

阿強和阿蓮吵了架，這本是平常事，結果仍是言歸於好。但這次卻有點不同，兩人不但吵了架，還因為一時負氣，說出了難聽的話，阿蓮說：「只怪我自己不帶眼識人！」

阿強說：「全香港滿街多女仔，你怕我找不到老婆！」

阿蓮說：「你以後別上我的門！」

阿強說：「你請我也未必到！」

事後，兩個人都是又傷心，又氣惱，又後悔。但是，說出來的話是收不回去的，後悔又有甚麼用。

經過了一個痛苦的失眠之夜，阿強終於在心中完全原諒了阿蓮，而把所有過錯都在自己身上（這是在戀愛中的男子們常具有的傻勁）。

第二天等不到放工，他就在公司裏偷閒寫了一封信給阿蓮。

與其說這是一封信，不如說它是一篇懺悔書。阿強在信裏深深的自責，說是應該了自己的心境，居然會對自己最心愛的人說出那樣無禮的說話；說自己已經深深的後悔，懇切地請求他生命中的女神——阿蓮原諒他，他願領受她任何嚴厲的處罰，就像一頭馴伏的羔羊，躺在她仁慈的擺佈下。

阿強把信寫好，背脊上有人一拍：「喂，又在寫情信啦！」嚇了阿強一跳，但隨即知道是同事小吳。

「真是浪漫，文藝愛情巨片，你跟那位蓮小姐天天見面，還要寫甚麼情信？」小吳這人的說話總是沒正經。

「喂，小吳，你來得正好。我想拜託你一件事。阿蓮就住在你家那條街上，今晚你放工回家時，順路把封信放到她家信箱，那可以嗎？」

「要我做紅娘？得，得，得！不過你要請飲茶。」小吳接過信來，就往西裝袋裏一塞。

× × ×

第二天早上，阿強一見到小吳就問：

「小吳，我那封信……？」

小吳打了個哈欠，笑說：「但已由小吳親自投入你人信箱之中。」

但他心中卻在說：

「死啦，我簡直把這件事全忘記了！今天又換了套西裝，那封信連西裝一齊留在家裏了。」說出來少不給他罵一頓，今晚回家記得幫他寄吧。」

小吳這份人本是個竹織鴨之類沒心肝的傢伙，晚上一回到家裏，他又把這件事忘了。

× × ×

再說阿強，自從知道阿強吵架回家之後，再也不見阿強的回音，她很久也不會氣餒了一番，以後阿強不來，但她已不是全無錯處。她當時自己也很後悔，只要他肯寫信來認錯的，我就原諒他。而她很有把握地相信，阿強一定會這樣做的。

但是，一天過去了，快一個星期了，卻不見阿強的片言隻字。

「這個絕情鬼！」阿蓮又是傷心又是氣惱，但女孩子總不放低自己先向對方求和，阿蓮雖然難過，卻不打算採任何講和的步驟。

× × ×

一天，阿蓮想到洗衣店去拿衣服，一出門口，就見到街角上呆呆的站了一個人。一看到他，阿蓮的心就卜卜的亂跳起來，但她忽然覺得自己很恨他，就故意裝作看不見似的，自顧向前走。而心裏很矛盾的，卻又希望他會追上來。沒有使她失望，匆匆的步聲越來越近了。

「阿蓮，一切都是我不對……」

阿蓮故意不睬他，仍是自顧向前走。

「阿蓮，這時我難過得要死，我恨自己，我恨不得死了倒好！」阿強說得聲淚俱下，阿蓮不覺心軟，斜眼瞥了他一下，但見他面目憔悴，神情悽惶，心中已諒了他大半，但口裏卻怪責的說：

「哼，你心裏難過，難道我心裏舒服？」

這一開口，事情就有了希望，阿強緊近一步說：

「那天我回家之後，後悔得很，立即寫了一封信向你道歉，你卻全無回音。」

「信？什麼信？為什麼我沒有收到？」

戀愛中的青年，吵起架來快，講起和來也快，兩人未走完這條街，已經手兒拖着手兒了。

× × ×

兩人一同到洗衣店裏，那洗衣店女職員丁姑娘和阿蓮是相熟的，一見她就嚷着說：

「蓮姐，你來得正好。告訴你一件奇怪事，在昨天一個客人送來洗西裝衣袋裏，我們發現了一封信，信上的姓名和地址全跟你一樣，一定是寄給你的，你看！」

「丁姑娘，這不就是我托小吳替我寄的信，怎麼會到這裏的？」

「他的衫袋裏甚麼都有，香煙啦，報紙啦，馬票啦，糖果啦，每次都要我們替他保存着。」

「哈，這位吳先生也是我們店的熟客。」丁小姐說，

「他的衫袋裏甚麼都有……」

兩人離開洗衣店之後，卻不肯立即回家，一同走進了附近的公園。

「現在，我們和好了，想把阿蓮手上的信搶走，這封信用不着看了。」他說：

而阿蓮卻抓得緊緊的，把那篇情致纏綿的悔過書讀了出來，她半帶嘲笑地，而當着阿強的面，偏偏要立即拆開來看，把阿強羞得耳朵都紅了，但這時兩人的心裏，卻都是甜甜的。

人情的施與

烈焰

這是一件使我憤憤不平的事，至今仍然深刻地印在我的腦海裏——

是一年前的事，當時我還在學校裏上夜課，班裏有一位貧苦的同學B君，每天都是替人家抹車糊口，有時還做些散工，辛勤地負起整個家庭的責任，為了希望多找點錢改變環境，他便到學校來學習英文。自此以後，他停止了晚上的工作，每月又要多花上幾十塊錢的學費，為了這個原故，他的生活過得更苦，漸漸地感到入不敷出。

B君自從和我交往以來，常常對我訴苦。我當時只有加以安慰，而別無他法。有一天，我經不起B君的再三懇求，便和一位與我頗為要好的同學Y君談起這件事。他常在人前自稱是某一慈善機構裏面的高級職員，據說那個機構的目的是幫助貧苦的居民，每月派給他們一些救濟品。我把B君的苦衷告訴他，他當時對我表明願意接受申請。後來我終於寫了一封B君的家庭狀況的申請書交給Y君作為登記，但他總是支吾以對，不是說信寫得不好，便是說甚麼不對，一而再，再而三地將信交回我。有一次，他還是拒絕登記，直至我光火時，他才把信件收了下來。時間一個月一個月的過去，那件事還是不得要領，漸漸地，我也幾乎把這件事淡忘了。

直至學期結束以後的某一天，在一個偶然的機會裏，我碰到了班中一位女同學C小姐，閒談間提起了Y君時，C小姐便不時加以讚譽，說Y君是個仁義道德的人，是正人君子，一時我不明其所以然，便好奇地向她追問，後來，她終於詳細地對我說明。原來Y君曾幫了她一個大忙，在C小姐知道了Y君是在慈善機關工作後，便在某一天的晚上到Y君處求他幫助，他是一個王老五，晚間仍在辦事處留宿，當他一見到C小姐造訪便堆滿笑容忙着讓茶呼坐，她說明了來意，Y君便立即表示事情簡單，隨着拉開了抽屜取出一大叠救濟的申請書，得意洋洋地翻開在她眼前，然後表示可以不理那些申請信，只要C小姐一開口，他便馬上替她辦妥，為了要誇顯他的權力，甚至不需要C小姐補寫申請書，說下月起她便可以正式獲得救濟。

聽後我完全明白過來，原來Y君的行為如此卑污，竟然濫用權力，以私人的情感抹煞了正義，他不肯將正當手續為B君登記，卻如此樂於向C小姐大獻殷勤，像這宗不平之事何止是第一次發生，我想已經有不少申請人被蒙在鼓裏，遭遇B君同一命運。假如Y君不改變他的作風，以後很可能有更多的申請人遭受阻力呢。

遲來的愛情

雨霖鈴

湄湄二十八歲了，多數女孩子到了這年紀，早便談結了婚，孩子也許兩三歲。像她這般年紀，還沒有結婚的女孩子，不是沒有，然而照情照理，未免有些不大合乎常情。

雖然湄湄的年齡並不太大，可是她的思想卻衰老得很，一切青年人的夢幻，特別是對於愛情的夢幻，在她來說，似乎是屬於過去的事情，如同兒時的玩意，在她蒼老的心理上，起不了甚麼特異的感覺，的確，湄湄像個甚末也不感興趣的人。

其實，愛情對湄湄，並不陌生，早在九年前，她已經懂得了，體驗了。那一年是她生命中最可愛的，最值得估記的，因為剛從中學裏出來，富於憧憬青年人的一切夢想，充滿了青春和熱誠，對任何事物，都帶着美妙的憧憬和熱切。甚麼為她深造的機會，都是可愛的，可不是嗎，有一個深邃的愛人，開始戀愛。為她來說，有一個初戀，還有甚麼缺陷呢！一般年青的心靈，所渴望得到的東西，她都得到了，她該滿意了吧？是的，她委實太滿意了，好像世界得為她而設的，上天似乎對她偏愛了一點。

當湄湄的時花兒長得最美麗的時候，愈加可惜，愛情之花又何能例外？燦爛盛放之後，倘若結不了碩果，只是徒增悽愴吧了！湄湄的初戀，便是這樣子中斷的，為甚麼說中斷而不說完結呢？當然是有理由存在。因為他們彼此並非不相愛，而是不能繼續下去。每個人都有一份理想的，應該用理智的眼光去判定，不可依憑情感來抉擇，特別是宗教方面的問題。當一個人有了獻身於他所信仰的主，為主而服役於世的時候，這種神聖的感召，不該被俗世的煩事所困擾和阻礙。湄湄的愛人便是這個樣子，當她曉得了這種實情，心裏自不免難過，面臨取決的時候，確是使她受窒得很，結果她還是聽從了理智，屈服了情感，這種判定，在別人的眼裏，尤其不是湄湄宗教的人眼裏，都會否定湄湄是合理的處置，誰會了解和體驗他們彼此間的感情呢！他們仍是相愛的，一如兄弟姊妹的相親，並沒有別的雜念混於其間，因此湄湄的愛情，只能夠說是中斷，就是這個緣故。

從此，湄湄對事物的看法冷了很多，甚麼也是淡然處之，在悠悠的歲月裏，追溯那往昔的舊情，偶爾細嚼初戀的滋味，平添幾許心中的悵惘與哀傷。她以為從此獨步孤單的人生旅途，誰料幾年後的今天，愛情又再來？這仿似遲到的客人，在酒闌之後闖進來，使疲倦的主人不知所措。

湄湄只消今生靜默的渡過，心理的老去，比實際的年齡快速得多，然而這遲來的愛情，似乎要昇起永恆的火燄，重燃這將熄的餘燼。湄湄徘徊在愛情的門檻上，不知進退。她也想到往後悠長的歲月裏，在人生的途程上，孤單的離塔，孤獨無侶的確是寂寞了些，然而她也考慮到這份剩餘的情感，是值得動用嗎？倘若她就此謝絕這遲來的愛情，那剩餘的半份情感將會確保完全。她像一個失掉信心的孩子，不敢輕率妄動，然而這遲來的不速之客，拳拳誠意，使主人無法拒絕他底問安。

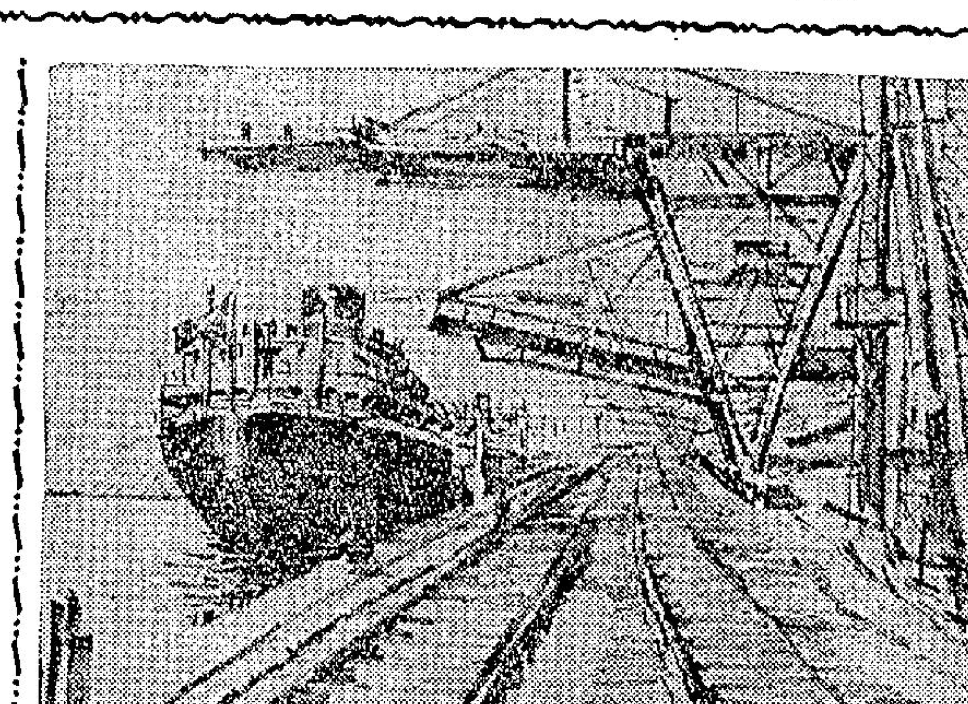
湄湄在猶豫着，遲疑着，不再追溯過去，卻在沉想；不再追悔過去，卻在懷憬將來。她懷疑自己支離破碎的情感，是否適合再愛或是被愛？經過戀愛的心靈，縱使修補得完整，總是有了折扣，像破了的碗兒，縱使是補合了，裂痕依然存在。然而遲來的客人，是不會計較的，他只盼望得到主人接受禮物，縱使是更優厚的款待，也不會計較的。這將會使主人感到疏忽的難過。湄湄此刻真的有點不安，她衹惆悵以不整的情感去換取別人全部的愛。

人的一生，只有一次真正的戀愛，那便是初戀，湄湄的確無法丟掉過去的懷念，雖然往事情，已屬遙遠，但回憶總不能盡滅。湄湄處身在新舊情感交替之中，真有無限的惆悵。遲來的愛情如在咄咄緊迫，正如宴會中遲到的賓客，他急需埋首於盤中的盛饌，然而盡是他人的歡娛，因為那些佳餚已成殘羹剩餚，對他只求主人接待，那怕殘羹剩餚，他祗依然是絕不相關。

遲來的愛情，終於在湄湄的心中起了感應，也許她底心靈沒有完全死寂下來，被這遲來的情感喚醒了湄湄，她再開始愛，然而誰會肯定這事情的結果是怎樣，就是湄湄自己，也沒有勇氣去斷定，但願這遲開的愛情之花，早結美麗的果子，彌補那缺陷的情懷吧！

船塢

國煥



打針記

暇思

我生平最怕就是打針了，每提到打針這兩個字，毛管就不期然的宣佈獨立。當我有病時，那個光顧的醫生必定會嚇了的，他說：「唉！不用怕，你又病了嗎？不用怕，注射一針就會好的了。」我就向他扮個鬼臉，有時更會說：「你有膽就打吧，我才不信你敢哩！」。但，有時真正病重時，就不能不一試打針的味兒了。記得前兩年的夏天，香港霍亂正流行，爸媽就催促我們去打防疫針，他們更以身作則，早就到醫生處注射過了，我們六兄弟姊妹不得不跟着去接受注射了。

在注射前，大哥先帶我們去喝下午茶，弟弟妹妹們大大嚼一番，胃口也沒有了，紙有我呆坐裏，後來勉強也吃一些，但味如嚼蠟。然後我們一行六人大衆到醫生處，他們五個直衝入診症室，注射完畢，輪到我時，我嚇得魂飛魄散，面如土色，在弟妹和大哥的半推半拽下，才勉強到了診症室，他們更把我的手擋着，簡直當我是犯人一般，醫生和護士吩咐我把肌肉鬆弛，但我那時卻像初上戰場的戰士，戰戰兢兢的非常緊張，當針插通肌肉時，我不由自主的「唉」大叫一聲，我不管這是否失儀了。

後來醫生告訴我，我這一叫，差點兒嚇得他連針也不會拔出來，真危險了。回家後，他們各人都能把手臂運用自如，但我卻叫痛，媽媽說沒有理由我感覺得特別痛的，各人都是在同一醫生處注射，但我卻說：「當然嘛，他們比我早注射，輪到我時，針咀已鈍了，當然比較痛吧！」其實醫生在每次注射過後，必定換過另一個針咀的，這祗不過是心理病吧了。

昨天，醫務處派護士來替我們的學生注射白喉防疫針，每個教職員都說有一節到兩節的休息，但我卻寧願上兩節課，因為當學生打針時，班主任必定要在場監視，我是頂怕的了。當校工來通知我預備帶學生們去注射時，我已全身都冰冷了，我發覺我的手更冰冷了。當學生捲起衣袖時，我對學生說：「打針是很好玩的，不要怕痛！打針根本是不痛的，如果怕痛的同學就不勇敢了，我看你們那一位是勇敢的孩子。」那一刻，立刻一些本來小臉孔馬上繃緊了，披做若無其事似的。其實，他們現出笑容，他們心裏或許好像我一樣的打顫。當學生接受注射時，我不敢看一眼。

但心裏好像針已刺入了我的肌肉，非常難受。他們注射過後，羞點兒嚇得連針也不會拔出……看到他們的針口，我又打了一個寒噤。

有些愛開玩笑的同事，知道我怕打針，於是就說：「在學生接受打防疫針時，我們當老師的應以身作則，去接受注射，那麼，學生就一定會擁躍參加。」噢！天呀！假如這真成事實的話，那麼，我就不得不改行了。

搖幌在眼前的面孔

小山

忙完了一整天精神緊張的收費工作，在疏星的照耀下，我拖着疲累的步伐回到家中。洗淨了染滿銀紙怪味的手，把身子往蜆殼塑的籐椅上一靠，懶洋洋地瞪着書桌上的菊花出神。

這時候的腦海是靜蕩蕩的，昏沉沉的。淡淡微紫，風姿飄逸的菊花盛開着，似在向我招手，微笑，卻無法使我忘掉辦公桌前那一張張千奇百怪的面孔。

上課聆聲作響，匆匆跑來粗心大意地把學費往桌上一放的學生，全帶上一副催命鬼似的面孔，頓時使人手忙腳亂起來。我最佩服那些公共事業的收銀員底慢條斯理的老油條作風，不管窗外排的是一條如何長的龍，也不慌不忙的……了。

最使我無法預測的是家長們的面孔了。好學生的家長，照例是千篇一律堆滿了一臉笑容，親熱的稱呼你一聲先生或小姐，然後是奉獻似的拿出了學費，辦妥手續還跟你閒聊兩句，不是愉快地，談自己的子弟們如何用功，就是把學校的措施歌頌一番，恭維一頓，聽得我心若怒放，有點飄飄然的，感到服務在這樣使人滿意的機構也佔一份光榮似的。但來的是頑皮難教的學生底爸媽，氣氛就截然兩樣了。稍通情理的還好，面孔雖然已是拉長了，但仍會帶上三分客氣。可是那訴苦的聲調……

心裏打鼓，默念大慈大悲觀世音菩薩千萬保祐這位福氣的太太和外面那幾位馬巡老師耳朵立刻失靈才好，否則我真不敢想像雙方聽到了那一板之隔的話後會作何感想。

至於那些臉短而橫蠻的傢伙卻是最氣人的，開口三句不離抱怨，不是怨家課少，就是說教師對學生不夠關心或太嚴厲。最喜歡搬出來的法寶是家裏請了個如何通天曉的補習教師，他們的孩子是深得由成績不好，操行不佳的，話調的誇人，簡直無可理喻。碰到這些活寶貝，我往往毫不客氣的把他們教訓一頓。指出家裏請家庭教師可能使孩子有恃無恐，弄得在校中無心聽講，目無師長。老師的嚴厲就是為了關心孩子，弄得他們啞口無言，黯然而去。……

音樂的幻想

木一

一、音樂的海

聽着修貝爾特的未完成交響樂，我底感覺漂浮在音樂的海洋上。

是淡藍色的音波在思路的天空下蕩漾着嗎？那憂鬱的藍色，不可思議的藍色，我底稿紙像一葉白帆，漂盪在藍色的音樂的海上，聽着音波蕩漾，我劃着鋼筆的槳。

沒有一種藝術像音樂這樣無邊，更沒有任何一種藝術，像音樂那樣更接近於海洋的遼闊與浩瀚。

我是一隻白色的海鷗，在動盪的音樂的海洋上，展開思想的翅膀；追躡着每一個跳躍的音符，如同追逐跳躍的海波，啊！海洋，我底母親，啊！音樂，我底愛侶。

修貝爾特，人類偉大的靈魂，他從聲音裏給予我們光明的啓示，然而我們的樂思，卻是在一杯清水和乾麵包之下寫成的；一想到這我就快樂，並因為偉大的成就依賴給金錢的奉獻。

走進修貝爾德音樂的花園，我像一隻眼花撩亂的蜜蜂，五彩多美好的樂章，這色彩繽紛的音符，我茫然不知所措地，不知從那一朵花裏去吸收營養的蜜。

總不會成為對於音樂家的誣蔑吧？我遲鈍的音樂欣賞者的聽覺；這反覆唱讚的樂章，迴腸盪氣的音樂，對於我這樣的低能兒，該是一種天才的浪費。

二、石像

柴可夫斯基這近代的音樂大師，總給我一種面對着一尊巍峨石像的感覺。

那弄華美的樂章，帶着相當濃厚草原氣息的，充份地表現出俄羅斯民族的沉毅，深思的性格。主題嚴肅的是甚麼？我不曉得，但是，從這裏面我聽出來……呢？是講說一個衰老的獵人，坐在夕陽下的獵屋門邊，懷念往日麼？那澎湃的音樂怒濤又是甚麼？該是北冰洋上的漁夫，在寒風凜冽的海洋上，為生活和風浪搏鬥了。

在音樂史上，貝多芬應是一個被神化了的主神，而這神像，該是用起古的化石造成的；可是，對於柴可夫斯基，這位近代的音樂大師，像羅丹一樣，我總是冒昧的，把他們當做自己的先生——從他們的偉蹟裏，我努力地學習去思想。

柴可夫斯基和羅丹，是我腦筋近代的石，如果想看到巍峨的高山，不妨聯想到這兩位大師的傑作。

三、少女

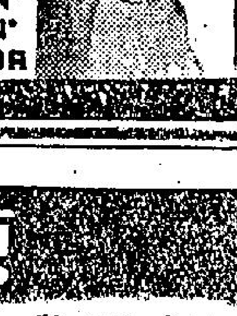
從小提琴的第一弓起，我就聽出那是雅容華貴的樂調，在金碧輝煌的音色的具宮裏滑溜着，我用遲鈍欣賞音樂的耳朵，去辯認這音樂中少女聲。

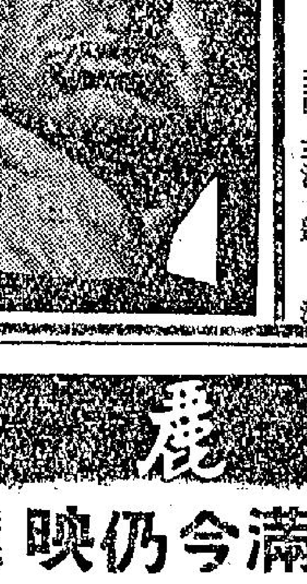
是一個那麼輕靈，那麼天真而具有華貴的氣質的樂壇奇才的莫札特的偉構；他，多末抒情地謳弄着音符，像一位婀娜的少女，在她底繡牀上，完成那驚人的刺繡。

是「翩若驚鴻，婉若游龍」的，沒有那一樂章不是，沒有那一個音符不是宣示着青春的奧秘；我如同面對歌德的情人佛爾德麗小姐，看着她那美如朗星的明眸，左右流盼。

我聽出少女內心期待的煩擾，世間上唯一屬於女性的心靈的空虛，「是JLLG小姐的幽思，「剪不斷，理還亂」，是海倫的哀怨，被紡織在音樂的蛛網上麼？是……被噴射在萬斛珠泉裏麼……啊！我如看見拉斐爾的少女像，不，不，我第一次從聲音裏，聽到有這末一個人間從來沒有見過的聖潔少女的哀泣。

然後，我又如同讀着司馬相如的「長門賦」，那位不可知的……


美高梅公司哀艷絕倫動人巨片
「情海春潮」青春女主角：珍芳達
「艷尼傳」男主角：彼得芬治
「折金枝」藝術女星：安芝拉顏絲
寶莉 合演
魂斷相思地
麗聲 皇后 皇都 不日隆重獻映
滿胸幽怨向誰訴？冷暖只心知！自春
M-G-M presents IN THE COOL OF THE DAY in PANAVISION and METROCOLOR


ALFRED HITCHCOCK'S ROPE
麗聲・皇后・皇都
今天四場獻映
美高梅公司恐怖謀殺驚人巨片！
緊張大師希治閣得意傑作
全部特藝七彩
片上中文字幕
奪魂索
一個薰香，一條繩索，一座大樓，一個饒頭，創影壇一個奇蹟！
天皇巨星占士史超域
「火車怪客」英俊生角花利格蘭加 聯合主演
心理變態的伙伴，動機良朋仇……
請購：龍力酒

英京　今早場十一點　紅鸞喜　芳艷芬　何非凡
今天五點半公餘場　泰山大鬧羅馬城
今天正場仍映　七彩三傻尋女
明早十點半　金絲蝴蝶　香港奇譚

璇宮　今天五點半映　美梅品彩通卡片　高出七卡精巨片　七彩卡通　奇趣　惹笑　爽心　悅目
明天換映　科學大戰　珍里・巴娜　維利芝法蘭　主演

THE MIRISCH COMPANY presents JOHN STURGES' "THE GREAT ESCAPE"
注意期
龍虎榜
十大巨星領銜　聯美王牌巨獻
參加莫斯科影展問鼎獎連個美冠軍
月桂獎！金像下座四！

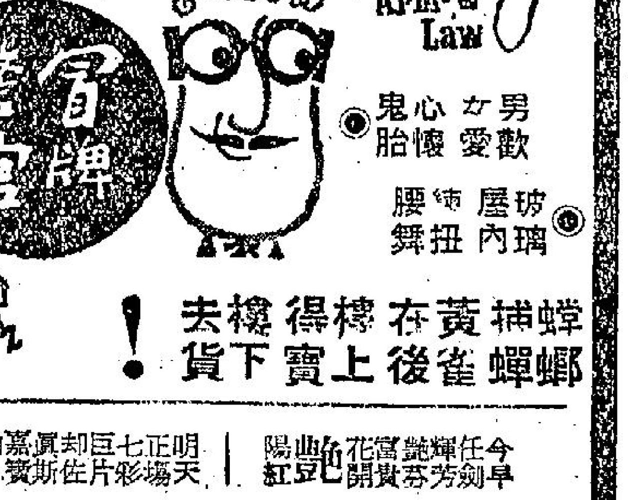
域多利　今天五點半公餘場　聯公司香港實業奇情巨片　香港奇譚
冰哥士比 卜合 領銜主演
明天五點半七彩艷肉　肉陣迷魂宮

紐約大世界　今天兩院五點半公餘場
七彩槍戰片　血戰紅裙堡
七彩槍戰片　父子梟雄
明天五點半　玉女痴郎　明天五點半　人海孤鴻

東方・百樂門・麗斯・快樂

即日盛大獻映
美高梅公司戰爭巨片　片上中文
時間特別：二點、五點半、七點四、九點半
媲美「碧血長天」！
敵愾同仇，誓滅強敵！壯士報國，碧血千秋！慷慨就義，視死如歸！激戰四晝夜，令人畢世難忘！

THE FOUR DAYS OF NAPLES
鐵蹄入海戰
今早　巨倫理片　老豆睇錢女享福

最後今天放映

霍士公司榮譽出品本年度最新作
PETER SELLERS The Wrong Arm of the Law
諧角泰斗彼得拉斯 最新傑作
嬌艷女星蘭納紐曼 聯合主演
冒牌警官
男歡女愛・心懷鬼胎・玻璃內壓・飾扭腰舞
螳螂捕蟬，黃雀在後；樓上得寶，樓下貨去！
明正七星天彩影片　今早任劍輝　芳艷芬
英雄膽人

昨狂滿今仍映
聯美公司之王牌巨片！
兩點半 六點正 九點正
妮妲活梨、李察卑麥、佐治卓斯、卡里莫、麗泰奴、蘭斯譚、羅連、布
十大巨星聯合主演
榮獲十項金像獎
全部特藝七彩　片上中文字幕
最偉大的愛情故事
WEST SIDE STORY 夢斷城西
縱情飛躍以物，爭奪地盤，大開市場，初臨舞會，計劃約會，今夕今宵……
絲絲入扣，氣勢迴腸・
下期獻映　積士鶴　八大盜　今早十點二十四巨片　緣訂三生

連滿第七天映
每日三點半　九點半　兩點　五點　九點正
哥倫比亞本港開埠以來最賣座冠軍片

格力哥利柏　大衛尼雲　安東尼昆　占士達倫　史丹利・加利
安東尼路　愛蓮・琶絲　芝雅・史麗　主演
片上中文　特藝七彩
下期環球七巨片　風流武士
今早巨片　最後閃擊戰